

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 164

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MARDI 6 MAI 2003

DINSDAG 6 MEI 2003

Le Moniteur belge du 5 mai 2003 comporte quatre éditions, qui portent les numéros 160, 161, 162 et 163.

Het Belgisch Staatsblad van 5 mei 2003 bevat vier uitgaven, met als volgnummers 160, 161, 162 en 163.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Ministère de la Défense

10 AVRIL 2003. — Loi portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de la guerre et créant l'Institut des vétérans, p. 24527.

10 AVRIL 2003. — Loi accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense, p. 24528.

Service public fédéral Mobilité et Transports

7 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 2000 réglementant les licences civiles de pilote d'avions, p. 24529.

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif au personnel de certification selon la norme JAR-66, p. 24535.

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal :

1° modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires;

2° abrogeant l'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, p. 24540.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Ministerie van Landsverdediging

10 APRIL 2003. — Wet houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers evenals van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen, bl. 24527.

10 APRIL 2003. — Wet tot toekenning van eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging, bl. 24528.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

7 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, bl. 24529.

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende het certificeringspersoneel overeenkomstig de JAR-66 norm, bl. 24535.

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot :

1° wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen;

2° opheffing van het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, bl. 24540.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

26 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 février 1996 limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses, p. 24544.

Service public fédéral Sécurité sociale

5 MARS 2003. — Arrêté ministériel relatif au montant des amendes administratives visées à l'article 91bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 24546.

Service public fédéral Intérieur

26 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football, p. 24548.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les conditions sectorielles d'exploitation de certaines installations de groupement de matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage, p. 24549.

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales relatives aux ruchers situés en zone d'habitat telle que définie à l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, p. 24574.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne, p. 24577.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

26 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, bl. 24544.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

5 MAART 2003. — Ministerieel besluit betreffende het bedrag van de administratieve geldboetes bedoeld in artikel 91bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bl. 24546.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards, bl. 24548.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden inzake de exploitatie van bepaalde installaties voor de inzameling van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden, bl. 24566.

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale voorwaarden voor bijenhuizen in woongebieden zoals bepaald in artikel 26 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bl. 24576.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de huurders van woningen gelegen in de eerste zone (zone A) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, bl. 24579.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festsetzung der sektorbezogenen Bedingungen für den Betrieb bestimmter Einrichtungen zur Zusammenstellung von infolge von Ausbagger- und Ausschlämmarbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und -flächen entnommenen Stoffen, S. 24557.

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für die Bienenhäuser, die in einem Wohngebiet im Sinne von Artikel 26 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe gelegen sind, S. 24575.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, S. 24578.

Autres arrêtés*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 24580. — Ordre judiciaire, p. 24580.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil consultatif de Biosécurité, p. 24581.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

19 MARS 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé : Chièvres P 1, sis sur le territoire de la commune de Chièvres, p. 24585.

24 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation d'immeubles classés sis place Emile Dupont 9 et 10, à Liège, p. 24589.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 24580. — Rechterlijke Orde, bl. 24580.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Adviesraad voor Bioveiligheid, bl. 24581.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Het Gemeenschapsonderwijs. Personeel. Pensioen, bl. 24583.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

1 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot vastlegging van de modaliteiten betreffende de betaling van de sociale zekerheidsbijdragen ten behoeve van diensten voor opvanggezinnen en aangesloten opvanggezinnen, bl. 24583.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Erkende natuurrezervaten, bl. 24584. — Waterwegen en Zeewezen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 24584. — Waterwegen en Zeewezen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 24584.

Avis officiels*Pouvoir judiciaire*

Tribunal de première instance de Gand, p. 24591.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 24591.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Gand, p. 24592.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 24594 à 24652.

Officiële berichten*Rechterlijke Macht*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent, bl. 24591.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 24591.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof van Gent, bl. 24592.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een coördinator wijk- en dorpszaken, functionaris wijk- en dorpszaken, 5 wijkmanagers wijk- en dorpszaken en 5 administratief medewerkers wijk- en dorpszaken bij de stad Mechelen, bl. 24592. — Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een directeur maatschappelijke dienstverlening en een arbeidspsycholoog voor het O.C.M.W. Leuven, bl. 24593.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 24594 tot bl. 24652.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 1752

[2003/07132]

10 AVRIL 2003. — Loi portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de la guerre et créant l'Institut des vétérans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Partout où apparaît la mention : « l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », dans la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ci-après « la loi » celle-ci est remplacée par : « Institut des vétérans — l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ».

Art. 3. L'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, est remplacé comme suit :

« Il est institué un organisme public sous l'appellation d'« Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », dénommé ci-après « l'Institut national ».

Art. 4. L'article 1^{er}, § 2, de la même loi est remplacé comme suit :

« l'Institut national est inscrit à l'article 1^{er}, lettre B de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et est placé sous le contrôle du Ministre de la Défense, dénommé ci-après le ministre ».

Art. 5. L'article 4 de la même loi est complété par un 7bis.2., rédigé comme suit :

« 7bis.2. les vétérans au sens de l'article 2 de la loi du 10 avril 2003 accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la défense. »

Art. 6. L'article 6 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 6. L'Institut national est administré par un conseil d'administration qui est composé :

1° du président de l'Institut national;

2° de trente membres dont 3 vice-présidents. Il y a au moins un vice-président d'expression néerlandaise et un vice-président d'expression française. »

Art. 7. L'article 8 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Dix membres, appartenant au personnel de la Défense nationale, sont nommés sur présentation du ministre. Toutes les composantes de la Défense sont représentées parmi ces dix membres.

Parmi ces dix membres, le ministre présente un membre par organisation représentative du personnel militaire qu'il choisit sur une liste double qui lui est soumise par chacune de ces organisations représentatives. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1752

[2003/07132]

10 APRIL 2003. — Wet houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers evenals van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Overal waar de vermelding « het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers » voorkomt in de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, hierna « de wet », wordt deze vervangen door « Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers ».

Art. 3. Artikel 1, § 1, van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, wordt vervangen als volgt :

« Er wordt een openbaar organisme ingesteld onder de benaming « Instituut voor Veteranen — Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers », hierna te noemen « het Nationaal Instituut ».

Art. 4. Artikel 1, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« het Nationaal Instituut ingeschreven in artikel 1, lettera B van de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle van bepaalde orgaïsmen van openbaar nut en is onder de controle geplaatst van de Minister van Defensie, hierna te noemen de minister. »

Art. 5. Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met een 7bis.2., luidende :

« 7bis.2. de veteranen in de zin van artikel 2 van de wet van 10 april 2003 tot toekenning van de eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van landsverdediging. »

Art. 6. Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Het Nationaal Instituut wordt bestuurd door een raad van beheer die bestaat uit :

1° de voorzitter van het Nationaal Instituut;

2° dertig leden waarvan 3 vice-voorzitters. Er is ten minste één Nederlandstalige vice-voorzitter en één Franstalige vice-voorzitter. »

Art. 7. Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« Tien leden, die behoren tot het personeel van Landsverdediging, worden benoemd op voordracht van de minister. Alle componenten van Defensie zijn vertegenwoordigd onder deze tien leden.

Onder deze tien leden draagt de minister één lid per representatieve organisatie van het militair personeel voor dat hij kiest uit een dubbele lijst die hem door elk van deze representatieve organisaties wordt voorgelegd. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires : Projet de loi, n° 2175/1. — Rapport, n° 2175/2.

Annales parlementaires : Texte adopté le 1^{er} avril 2003.

Sénat :

Documents parlementaires : Projet de loi transmis par la Chambre, n° 1580/1.

Discussion et adoption : 4 avril 2003.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp, nr. 2175/1. — Verslag, nr. 2175/2.

Parlementaire Handelingen : Tekst aangenomen op 1 april 2003.

Senaat :

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 1580/1.

Bespreking en aanneming : 4 april 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 1753

[2003/07133]

10 AVRIL 2003. — Loi accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Sont vétérans, les membres et les anciens membres du personnel du département de la Défense qui ont participé aux opérations déterminées par le Roi.

Art. 3. Portent le titre honorifique de vétéran, les vétérans qui répondent aux conditions fixées par le Roi.

Ce titre honorifique ne donne pas droit à des avantages statutaires, sociaux, pécuniaires et fiscaux supplémentaires.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires : Projet de loi, n° 2174/1. — Rapport, n° 2174/2.

Annales parlementaires : Texte adopté le 1^{er} avril 2003.

Sénat :

Documents parlementaires : Projet de loi transmis par la Chambre, n° 1579/1.

Discussion et adoption : 4 avril 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1753

[2003/07133]

10 APRIL 2003. — Wet tot toekenning van eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Zijn veteranen, de personeelsleden en de gewezen personeelsleden van het departement van Landsverdediging die deel genomen hebben aan de operaties die de Koning bepaalt.

Art. 3. Dragen de eretitel van veteraan, de veteranen die aan de door de Koning bepaalde voorwaarden beantwoorden.

Deze eretitel verleent geen recht op bijkomende statutaire, sociale, geldelijke en fiscale voordelen.

Kondigen deze wet, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp, nr. 2174/1. — Verslag, nr. 2174/2.

Parlementaire Handelingen : Tekst aangenomen op 1 april 2003.

Senaat :

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp der gezonden door de Kamer, nr. 1579/1.

Bespreking en aanneming : 4 april 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1754

[C — 2003/14105]

**7 AVRIL 2003. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 2000
réglementant les licences civiles de pilote d'avions**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 2000 réglementant les licences civiles de pilote d'avions, modifié par l'arrêté royal du 13 mars 2002;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.182/4 du 19 février 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 janvier 2000 réglementant les licences civiles de pilote d'avions, modifié par l'arrêté royal du 13 mars 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° la définition suivante est insérée après la définition « avion multipilote » :

« Copilote : titulaire d'une licence de pilote qui exerce toutes les fonctions de pilote, sauf celle de commandant de bord, sur un avion certifié pour être piloté par un équipage d'au moins deux pilotes ou lorsque la présence d'au moins deux pilotes est requise par la réglementation opérationnelle. N'entre pas dans cette définition, le pilote qui se trouverait à bord d'un avion à seule fin de recevoir de l'instruction en vol en vue de l'obtention d'une licence ou d'une qualification. »;

2° la définition « Planeur avec dispositif d'envol incorporé (TMG) » est modifiée comme suit :

« planeur ayant un certificat de navigabilité délivré ou accepté par un Etat des JAA, qui est capable de décoller et de s'élever par sa propre puissance conformément à son manuel de vol. »;

3° la définition suivante est insérée après la définition « nuit » :

« directeur général » : le directeur général de la direction générale du Transport aérien;

4° il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit :

Chaque fois qu'il est mentionné « directeur général de l'administration de l'aéronautique » dans le présent arrêté, il faut comprendre « directeur général ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« Par l'expression « Etat membre des JAA », on entend un Etat membre à part entière des JAA en ce qui concerne l'acceptation des licences, des qualifications, des autorisations, des approbations ou des certificats. »

Art. 3. Dans l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. La licence de pilote de ligne, de pilote professionnel ou de pilote privé avec la qualification de vol aux instruments délivrée par un Etat non-membre des JAA, peut être validée pour une durée maximale d'un an à partir de la date de la première validation à condition que la licence demeure en état de validité et que son titulaire remplisse les conditions de validation déterminées par le directeur général, par référence aux dispositions du JAR-FCL. »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1754

[C — 2003/14105]

**7 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk
besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke
vergunningen van bestuurder van vliegtuigen**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2002;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.182/4 van 19 februari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de volgende definitie wordt ingelast na de definitie « meerpiloot vliegtuig » :

« Medebestuurder : houder van een vergunning van bestuurder die al de functies van bestuurder uitoefent, behalve die van gezagvoerder, op een vliegtuig gecertificeerd om bestuurd te worden door een bemanning van ten minste twee bestuurders of onder operationele omstandigheden waarin reglementair ten minste twee bestuurders worden vereist. Valt buiten deze begripsbepaling, de bestuurder die zich aan boord van een vliegtuig zou bevinden alleen om vliegondericht, voor het behalen van een vergunning of bevoegdverklaring, te ontvangen. »;

2° de definitie « Gemotoriseerd zweefvliegtuig (TMG) » wordt als volgt gewijzigd :

« zweefvliegtuig met bewijs van luchtwaardigheid, uitgereikt of aanvaard door een JAA Lidstaat, dat in staat is op eigen kracht te starten en te klimmen overeenkomstig zijn vlieghandboek. »;

3° de volgende definitie wordt ingelast na de definitie « nacht » :

« directeur-generaal » : de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart;

4° er wordt een paragraaf 3 ingevoegd, die luidt als volgt :

Elke keer dat er « directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart » wordt vermeld in dit besluit, moet dit opgevat worden als « directeur-generaal ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Met de uitdrukking « JAA Lidstaat » wordt, met betrekking tot het aanvaarden van vergunningen, bevoegdverklaringen, toelatingen, goedkeuringen of certificaten, een volwaardig JAA Lidstaat bedoeld. »

Art. 3. In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste paragraaf wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De vergunning van lijnbestuurder, van beroepsbestuurder of van privaat bestuurder met de bevoegdverklaring instrumentvliegen, uitgereikt door een Staat die geen lid is van de JAA, kan geldig worden gemaakt voor een periode van maximum één jaar, ingaande op de datum van de eerste geldigmaking, op voorwaarde dat de vergunning geldig blijft en dat haar houder de voorwaarden van geldigmaking vervult, zoals bepaald door de directeur-generaal, met verwijzing naar de bepalingen van de JAR-FCL. »;

2° il est ajouté un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les exigences mentionnées dans les paragraphes ci-dessus ne sont pas d'application pour les validations qui sont délivrées en bloc en vue de permettre à des compagnies étrangères d'exploiter des avions immatriculés en Belgique. »;

Art. 4. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. § 1^{er}. Une licence de pilote de ligne, de pilote professionnel ou une qualification de vol aux instruments délivrée par un Etat non-membre des JAA peut être convertie en une licence belge équivalente, répondant aux normes JAR-FCL, s'il existe un accord à ce sujet entre cet Etat et la Belgique.

§ 2. Le demandeur d'une licence, visée au § 1^{er}, et, le cas échéant, d'une qualification IR, doit être titulaire d'une licence ou d'une qualification au moins équivalente, délivrée selon les normes de l'Annexe 1 à la Convention de Chicago, et pour l'obtention de celle-ci, satisfaire à toutes les exigences mentionnées dans le présent arrêté, à l'exception de la durée de la formation théorique et du nombre d'heures de formation en vol. Le crédit octroyé sur la durée de la formation est fixé de commun accord entre l'organisme responsable de la formation et le directeur général.

§ 3. Le titulaire d'une ATPL(A) délivrée conformément à l'Annexe 1^{re} à la Convention de Chicago par un Etat non-membre des JAA et qui compte 1 500 heures de vol en tant que commandant de bord ou copilote sur avions multipilotes peut être dispensé de la formation préalable requise pour pouvoir présenter les examens théoriques et pratiques ATPL(A) pour autant que sa licence comporte une qualification en cours de validité pour le type d'avion multipilote qui sera utilisé lors de l'épreuve d'aptitude ATPL(A).

§ 4. Une licence de pilote privé délivrée par un Etat non-membre des JAA peut être convertie en une licence belge de pilote privé avec la qualification de classe SEP si toutes les conditions stipulées par le directeur général par référence aux dispositions du JAR-FCL sont remplies.

§ 5. L'Etat non-membre des JAA qui a initialement émis la licence convertie sur base du présent article est mentionné sur la licence. »

Art. 5. L'article 10 du même arrêté est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Lors de la délivrance, de la revalidation ou du renouvellement d'une qualification, la validité de cette qualification peut être prolongée jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'échéance vient à terme. »

Art. 6. Dans l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} les mots « ou de copilote » sont insérés entre les mots « de pilote commandant de bord » et les mots « d'un avion »;

2° le § 2 est supprimé;

3° le § 3 devient le § 2.

Art. 7. Dans l'article 13, § 5 du même arrêté, les mots « et d'une qualification d'instructeur » sont ajoutés après les mots « de l'ATPL(A) ».

Art. 8. A l'article 17 du même arrêté royal est inséré un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« La durée d'une telle dérogation est limitée à six mois. Pour une dérogation d'une durée plus longue, l'accord des Etats membres des JAA doit être obtenu. »

Art. 9. Dans l'article 19 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa, les mots « pour autant que le siège de ces organismes soit établi en Belgique. » sont insérés après les mots « du JAR-FCL »;

2° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les premier et deuxième alinéas :

« Les organismes (FTO ou TRTO) dont le siège est établi dans un autre Etat membre des JAA peuvent obtenir un agrément en Belgique à condition que l'autorité du pays concerné soit dans l'impossibilité de délivrer un tel agrément et que cette autorité ait à ce propos, préalablement conclu un accord avec la Belgique. »

« En cas de besoin, un FTO ou TRTO dont le siège est établi dans un Etat non-membre des JAA peut être agréé par le directeur général par référence aux dispositions du JAR-FCL. »

2° hij wordt aangevuld met een paragraaf 4 die luidt als volgt :

« § 4. De eisen vermeld in de paragrafen hierboven zijn niet van toepassing voor geldigmakingen die in blok afgeleverd worden om vreemde maatschappijen toe te laten in België ingeschreven vliegtuigen uit te baten. »;

Art. 4. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. § 1. Een vergunning van lijnbestuurder, beroepsbestuurder of een bevoegdverklaring instrumentvliegen uitgereikt door een Staat die geen lid is van de JAA kan omgezet worden in een gelijkwaardige Belgische vergunning die aan de JAR-FCL-regels beantwoordt, indien er tussen deze Staat en België een akkoord over dit onderwerp bestaat.

§ 2. De aanvrager van een vergunning, vermeld in § 1, en, desgevallend van een IR bevoegdverklaring, moet tenminste een gelijkwaardige vergunning of bevoegdverklaring bezitten afgeleverd volgens de normen van de Bijlage 1 bij het Verdrag van Chicago, en aan alle eisen tot het bekomen ervan vermeld in dit besluit voldoen, met uitzondering van de duur van de theoretische opleiding en het aantal uren vliegopleiding. Het toegestane krediet op de duur van de opleiding wordt overeengekomen tussen het organisme dat instaat voor zijn opleiding en de directeur-generaal.

§ 3. De houder van een ATPL(A) uitgereikt in overeenstemming met Bijlage 1 bij het Verdrag van Chicago door een Staat die geen lid is van de JAA en die 1 500 vliegunten als gezagvoerder of medebestuurder op meerpiloot vliegtuigen bezit kan van de vereiste opleiding vrijgesteld worden vooraleer de theoretische en praktische ATPL(A) examens kunnen afgelegd worden indien zijn vergunning een geldige bevoegdverklaring bezit voor het type meerpiloot vliegtuig dat bij de ATPL(A) vaardigheidstest zal gebruikt worden.

§ 4. Een vergunning van privaat bestuurder uitgereikt door een Staat die geen lid is van de JAA kan omgezet worden in een Belgische vergunning van privaat bestuurder met de klassebevoegdverklaring SEP mits aan alle voorwaarden wordt voldaan die door de directeur-generaal met verwijzing naar de bepalingen van de JAR-FCL werden bepaald.

§ 5. Op een krachtens dit artikel omgezette vergunning wordt de niet-JAA Lidstaat, die de vergunning oorspronkelijk heeft uitgereikt, vermeld. »

Art. 5. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid, dat luidt als volgt :

« Bij het uitreiken, wedergeldigmaken of hernieuwen van een bevoegdverklaring mag deze bevoegdverklaring verlengd worden tot het einde van de maand waarin de vervaldatum valt. »

Art. 6. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « of medebestuurder » ingevoegd tussen de woorden « van gezagvoerder » en « van een vliegtuig »;

2° § 2 wordt geschrapt;

3° § 3 wordt § 2.

Art. 7. In artikel 13, § 5, van hetzelfde besluit worden de woorden « en van een bevoegdverklaring als instructeur » gevoegd na de woorden « van de ATPL(A) ».

Art. 8. In artikel 17 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Een dergelijke afwijking wordt beperkt in de tijd tot zes maanden. Voor een afwijking van een langere duur moet het akkoord van de JAA-Lidstaten bekomen worden. »

Art. 9. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « voorzover de hoofdzetel van deze organismen gevestigd is in België » ingevoegd na de woorden « van de JAR-FCL »;

2° tussen het eerste en het tweede lid worden twee nieuwe leden ingelast, die als volgt luiden :

« Organismen (FTO of TRTO) waarvan de hoofdzetel in een andere JAA Lidstaat gevestigd is, kunnen een goedkeuring bekomen in België mits de overheid van het betrokken land niet in de mogelijkheid is dergelijke goedkeuring af te leveren en deze overheid hierover met België voorafgaand een akkoord afsloot. »

« Indien de noodzaak zich voordoet kan een FTO of TRTO waarvan de hoofdzetel buiten een JAA Lidstaat gevestigd is, goedgekeurd worden door de directeur-generaal met verwijzing naar de bepalingen van de JAR-FCL. »

Art. 10. Dans l'article 22 du même arrêté, le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Nul ne peut détenir simultanément plus d'une licence JAR-FCL pour avions et plus d'un certificat médical JAR-FCL. »

Art. 11. Dans l'article 38 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le directeur général, par référence aux normes du JAR-FCL, peut créditer un certain nombre des heures précitées. »;

2° dans le paragraphe 2, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sur ces 200 heures de vol :

— 30 heures peuvent avoir été effectuées en tant que pilote commandant de bord titulaire d'une PPL(H); ou

— 100 heures peuvent avoir été effectuées en tant que pilote commandant de bord titulaire d'une CPL(H); ou

— 30 heures peuvent avoir été effectuées en tant que pilote commandant de bord sur moto-planeurs ou planeurs. »

Art. 12. Dans l'article 43, § 3 du même arrêté, un point 6° rédigé comme suit est inséré :

« 6° aux exigences médicales, ».

Art. 13. Dans l'article 44 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa du paragraphe 3 forme le paragraphe 4;

2° le second alinéa du paragraphe 3 forme le paragraphe 5;

3° un nouveau paragraphe 3, rédigé comme suit, est inséré :

« § 3. Un candidat qui ne réussit pas toutes les sections du contrôle de compétence IR(A) avant la date d'expiration de sa qualification de vol aux instruments ne peut pas exercer les privilèges liés à cette qualification avant d'avoir présenté avec succès le contrôle de compétence. »

Art. 14. Dans l'article 47 du même arrêté est inséré un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Le titulaire d'une qualification de vol aux instruments doit être titulaire d'un certificat restreint de radiotéléphonie. Les examens pour l'obtention de ce certificat sont présentés en langue anglaise. »

Art. 15. L'article 55 du même arrêté est complété par les paragraphes suivants :

« § 5. Une qualification de type en cours de validité inscrite sur une licence délivrée par un Etat non-membre des JAA peut être inscrite sur une licence belge à condition que le demandeur :

— pilote régulièrement ce type d'avion;

— ait une expérience d'au moins 500 heures de vol sur ce type;

— satisfasse aux conditions de l'article 58, § 1^{er}, ou de l'article 59, selon le cas;

— réussisse un contrôle de compétence sur ce type d'avion.

§ 6. Une qualification de classe en cours de validité inscrite sur une licence délivrée par un Etat non-membre des JAA, peut être inscrite sur une licence belge à condition que le demandeur :

— pilote régulièrement cette classe d'avions;

— ait une expérience d'au moins 100 heures de vol sur cette classe d'avions;

— satisfasse aux conditions de l'article 60;

— réussisse un contrôle de compétence sur cette classe d'avions.

§ 7. Une qualification de type ou de classe en cours de validité inscrite sur une licence non-JAA délivrée par un Etat membre des JAA, qui ne peut être considéré comme membre à part entière des JAA au sens de l'article 2, peut être inscrite sur une licence belge pour autant :

— que cette qualification soit en cours de validité;

— que la dernière revalidation ou le dernier renouvellement de cette qualification ait été fait selon les exigences du présent arrêté;

— qu'il soit satisfait aux conditions stipulées à l'article 58, § 1^{er}, 59 ou 60, selon le cas. »

Art. 10. In artikel 22 van hetzelfde besluit wordt § 4 vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Niemand mag gelijktijdig houder zijn van meer dan één JAR-FCL vergunning voor vliegtuigen en van meer dan één JAR-FCL medisch certificaat. »

Art. 11. In artikel 38 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« De directeur-generaal mag, met verwijzing naar de bepalingen van de JAR-FCL, een bepaald aantal van voormelde vliegreuen crediteren. »;

2° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Van deze 200 vliegreuen mogen :

— 30 uren uitgevoerd zijn als gezagvoerder houder van een PPL(H); of

— 100 uren uitgevoerd zijn als gezagvoerder houder van een CPL(H); of

— 30 uren uitgevoerd zijn als gezagvoerder op motorzweefvliegtuigen of zweefvliegtuigen. »

Art. 12. In artikel 43, § 3, van hetzelfde besluit wordt een punt 6° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 6° medische eisen, ».

Art. 13. In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid van paragraaf 3 wordt paragraaf 4;

2° het tweede lid van paragraaf 3 wordt paragraaf 5;

3° een nieuwe paragraaf 3 wordt ingelast, die luidt als volgt :

« § 3. Een kandidaat die niet alle secties van de IR(A) bekwaamheidsproef slaagt vóór de vervaldatum van zijn bevoegdverklaring voor instrumentvliegen kan de voorrechten verbonden aan deze bevoegdverklaring niet uitoefenen tot hij met succes de bekwaamheidsproef heeft afgelegd. »

Art. 14. In artikel 47 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De houder van een bevoegdverklaring instrumentvliegen moet houder zijn van een beperkt bewijs van radiotelefonie. De examens voor het behalen van dit bewijs worden afgelegd in de Engelse taal. »

Art. 15. Artikel 55 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 5. Een geldige typebevoegdverklaring ingeschreven op een vergunning afgeleverd door een Staat die geen lid is van de JAA mag op een Belgische vergunning ingeschreven worden op voorwaarde dat de aanvrager :

— dit vliegtuigtype regelmatig bestuurt;

— een ervaring van ten minste 500 vliegreuen op dit type bezit;

— aan de voorwaarden van artikel 58, § 1, of van artikel 59, naargelang het geval, voldoet;

— een bekwaamheidsproef op dit vliegtuigtype slaagt.

§ 6. Een geldige klassebevoegdverklaring ingeschreven op een vergunning afgeleverd door een Staat die geen lid is van de JAA mag op een Belgische vergunning ingeschreven worden op voorwaarde dat de aanvrager :

— deze klasse van vliegtuigen regelmatig bestuurt;

— een ervaring van ten minste 100 vliegreuen in deze klasse van vliegtuigen bezit;

— aan de voorwaarden van artikel 60 voldoet;

— een bekwaamheidsproef op deze klasse van vliegtuigen slaagt.

§ 7. Een geldige type- of klassebevoegdverklaring ingeschreven op een niet-JAA vergunning uitgereikt door een JAA Lidstaat, die niet beschouwd kan worden als een volwaardige JAA Lidstaat in de zin van artikel 2, mag op een Belgische vergunning ingeschreven worden indien :

— deze bevoegdverklaring geldig is;

— de laatste wedergeldigmaking/hernieuwing van deze bevoegdverklaring gebeurde volgens de vereisten van dit besluit;

— voldaan is aan de voorwaarden bepaald in artikel 58, § 1, 59 of 60, naargelang het geval. »

Art. 16. Dans le texte néerlandais de l'article 56, § 2, 1°, le mot « en » figurant après les mots « een bekwaamheidsproef afleggen » est supprimé.

Art. 17. Dans l'article 57 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Revalidation : SEP (L) et/ou TMG. Pour revalider une qualification de classe SEP (L) et/ou une qualification de classe TMG, le candidat doit :

— dans les trois mois précédant la date d'expiration de la qualification, avoir réussi un contrôle de compétence avec un examinateur, soit sur un SEP (L), soit sur un TMG, ou avoir réussi un contrôle de compétence IR avec un examinateur sur un SEP(L) ou un TMG, ou

— dans les 12 mois précédant la date d'expiration de la qualification sur SEP(L) et/ou TMG avoir effectué 12 heures de vol comprenant :

a) 6 heures de vol comme commandant de bord;

b) 12 décollages et 12 atterrissages, et

c) un vol d'instruction d'au moins une heure avec un FI(A) ou un CRI(A). Ce vol peut être remplacé par n'importe quel contrôle de compétence ou épreuve d'aptitude en vue de l'obtention d'une qualification de classe ou de type. »;

2° les paragraphes 5 et 6 deviennent respectivement les paragraphes 2 et 3 du nouvel article 57bis.

Art. 18. Après l'article 57 du même arrêté, est insérée une nouvelle sous-section, rédigée comme suit :

« Sous-section 3. - Toutes les qualifications.

Art. 57bis. § 1^{er}. Le candidat qui ne réussit pas toutes les sections du contrôle de compétence avant la date d'expiration de sa qualification de type ou de classe ne peut pas exercer les privilèges liés à cette qualification avant d'avoir présenté avec succès le contrôle de compétence. »

Art. 19. Dans l'article 58 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 2 devient le § 3 et les mots « Toute formation pour une » sont remplacés par les mots « La délivrance d'une »;

2° un nouveau paragraphe 2, rédigé comme suit, est inséré :

« § 2. Le demandeur qui :

— soit est détenteur d'une attestation de réussite d'un cours de formation au travail en équipage sur hélicoptères et totalise une expérience de plus de 100 heures de vol comme pilote sur hélicoptères multipilotes;

— soit totalise une expérience de plus de 500 heures de vol comme pilote sur hélicoptères multipilotes;

— soit totalise plus de 500 heures de vol comme pilote en opérations multipilotes selon les règles JAR-OPS sur les catégories d'avion monopilote JAR/FAR23 Commuter;

est considéré comme satisfaisant aux exigences du § 1^{er}, 3°. »

Art. 20. L'article 72 du même arrêté, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Un instructeur qui, le cas échéant, ne réussit pas toutes les sections du contrôle de compétence avant la date d'expiration de sa qualification d'instructeur, ne peut pas exercer les privilèges liés à cette qualification avant d'avoir présenté avec succès le contrôle de compétence. »

Art. 21. Dans l'article 74, § 2, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la formation au vol de nuit, pour autant qu'il ait la compétence pour effectuer des vols de nuit et qu'il :

— ait démontré son aptitude à enseigner de nuit en présence d'un instructeur qui satisfait aux exigences de l'article 75, 6° et

— satisfasse aux exigences d'expérience récente de l'article 12, § 2. »

Art. 16. In de Nederlandse tekst van artikel 56, § 2, 1°, dient het woord « en » na de woorden « een bekwaamheidsproef afleggen » te worden geschrapt.

Art. 17. In artikel 57 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Wedergeldigmaking : SEP (L) en/of TMG. Om een klassebevoegdverklaring SEP (L) en/of een klassebevoegdverklaring TMG wedergeldig te maken, moet de kandidaat :

— binnen de drie maanden die aan de vervaldatum van de bevoegdverklaring voorafgaan, geslaagd zijn voor een bekwaamheidsproef met een examinator, hetzij op een SEP(L), hetzij op een TMG, of geslaagd zijn voor een IR bekwaamheidsproef met een examinator op een SEP(L) of een TMG, of

— binnen de twaalf maanden die aan de vervaldatum van de bevoegdverklaring voorafgaan, op SEP(L) en/of op TMG 12 vliegrepen uitgevoerd hebben inbegrepen :

a) 6 vliegrepen als gezagvoerder;

b) 12 opstijgingen en 12 landingen, en

c) een oefenvlucht van ten minste één uur met een FI(A) of een CRI(A). Deze vlucht mag vervangen worden door gelijk welke bekwaamheidsproef of vaardigheidstest voor het bekomen van een klasse- of typebevoegdverklaring. »;

2° de paragrafen 5 en 6 worden respectievelijk de paragrafen 2 en 3 van het nieuwe artikel 57bis.

Art. 18. Na artikel 57 van hetzelfde besluit wordt een nieuwe onderafdeling ingevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling 3. - Alle bevoegdverklaringen.

Art. 57bis. § 1. De kandidaat die niet voor alle secties van de bekwaamheidsproef slaagt vóór de vervaldatum van zijn type- of klassebevoegdverklaring kan de voorrechten verbonden aan deze bevoegdverklaring niet uitoefenen tot hij met succes de bekwaamheidsproef afgelegd heeft. »

Art. 19. In artikel 58 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragraaf 2 wordt § 3 en de woorden « Elke opleiding voor » worden vervangen door de woorden « De uitreiking van »;

2° een nieuwe paragraaf 2 wordt ingelast, die luidt als volgt :

« § 2. De aanvrager die :

— ofwel houder is van een attest van het slagen voor een opleidingscursus onderlinge samenwerking van bemanning op helikopters en een ervaring van meer dan 100 vliegrepen als piloot op meerpiloot helikopters heeft;

— ofwel een ervaring van meer dan 500 vliegrepen als piloot op meerpiloot helikopters heeft;

— ofwel meer dan 500 vliegrepen als piloot in meerpiloot operaties volgens de JAR-OPS regelgeving op éénpiloot JAR/FAR23 Commuter Categorie vliegtuigen heeft;

wordt geacht te voldoen aan de vereiste van § 1, 3°. »

Art. 20. Artikel 72 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Een instructeur die, in voorkomend geval, niet voor alle secties van de bekwaamheidsproef slaagt vóór de vervaldatum van zijn instructeurbevoegdverklaring kan de voorrechten verbonden aan deze bevoegdverklaring niet uitoefenen tot hij met succes de bekwaamheidsproef afgelegd heeft. »

Art. 21. In artikel 74, § 2, van hetzelfde besluit wordt punt 2° vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de opleiding vliegen bij nacht, voorzover hij de bevoegdheid voor het uitvoeren van nachtvluchten bezit en hij :

— zijn bekwaamheid voor het geven van onderricht bij nacht bewezen heeft ten overstaan van een instructeur die voldoet aan de vereisten van artikel 75, 6° en

— voldoet aan de eisen van artikel 12, § 2 inzake recente ervaring. »

Art. 22. Dans l'article 75 du même arrêté, le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° le vol de nuit, pour autant qu'il ait la compétence pour effectuer des vols de nuit et qu'il :

— ait démontré son aptitude à enseigner de nuit en présence d'un instructeur qui satisfait aux exigences du point 6° ci-après,

— satisfasse aux exigences d'expérience récente de l'article 12, § 2. »

Art. 23. Dans l'article 80, § 1^{er}, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° avoir assisté pendant la période de validité de la qualification FI(A), à un séminaire de recyclage pour instructeur de vol approuvé par le directeur général. »

Art. 24. Dans l'article 81 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français les mots « de dispenser » sont ajoutés après les mots « ainsi que »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Si la formation pour la qualification TRI(A) a eu lieu uniquement sur simulateur, les privilèges ne permettent pas l'entraînement aux procédures d'urgence et anormales sur avion. Cette restriction peut être levée en suivant la partie requise de l'entraînement TRI(A) sur avion. »

Art. 25. Dans l'article 85 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° accompli au moins 30 heures de vol comme commandant de bord sur avions de la classe ou du type concerné dont au moins 10 heures de vol au cours des 12 derniers mois. »;

2° dans le paragraphe 2, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° effectué au moins 30 heures de vol comme commandant de bord sur avions de la classe ou du type concerné, dont au moins 10 heures de vol au cours des 12 derniers mois. »;

3° dans le paragraphe 3 :

— le chiffre « 50 » est remplacé par le chiffre « 10 »;

— un deuxième alinéa rédigé comme suit est inséré :

« Pour une extension des privilèges de la qualification CRI(SPA) sur avions monomoteurs à celle sur avions multimoteurs, les conditions du § 1^{er} ci-dessus doivent être remplies. »

Art. 26. Dans l'article 92 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « d'une qualification de type, ou » sont remplacés par les mots « d'une qualification de type, et »;

2° dans le paragraphe 2, 2°, les mots « un cours TRI(A) approuvé, et » sont remplacés par les mots « un cours TRI(A) approuvé »;

3° dans le paragraphe 2, 3°, le mot « et, » est ajouté après les mots « de l'aéronautique »;

4° dans le paragraphe 2, un point 4° rédigé comme suit est ajouté :

« 4° présenté un contrôle de compétence sur un simulateur du type concerné. »

Art. 27. L'article 95 du même arrêté est modifié comme suit :

1° la première phrase forme le premier alinéa de cet article;

2° le deuxième alinéa se compose de la deuxième phrase suivie du texte suivant :

« L'examineur doit avoir fait passer au moins 2 épreuves d'aptitude ou contrôles de compétence par an. Une de ces épreuves ou un de ces contrôles doit être surveillé et jugé par un inspecteur désigné par le directeur général. »

Art. 28. Dans l'article 98 du même arrêté, les mots « ou soit titulaire d'une PPL(A) et ait été précédemment détenteur d'une licence professionnelle de pilote, » sont insérés entre les mots « de pilote » et les mots « et qu'il ait effectué au moins 500 heures ».

Art. 22. In artikel 75 van hetzelfde besluit wordt punt 3° vervangen door de volgende bepaling :

« 3° het vliegen bij nacht, voorzover hij de bevoegdheid voor het uitvoeren van nachtvluchten bezit en hij :

— zijn bekwaamheid voor het geven van onderricht bij nacht bewezen heeft ten overstaan van een instructeur die voldoet aan de vereisten van punt 6° hierna, en

— voldoet aan de eisen van artikel 12, § 2 inzake recente ervaring. »

Art. 23. In artikel 80, § 1, van hetzelfde besluit wordt punt 2° vervangen door de volgende bepaling :

« 2° tijdens de geldigheidsduur van de bevoegdverklaring FI(A) een bijscholing voor vlieg instructeur bijgewoond hebben die goedgekeurd is door de directeur-generaal. »

Art. 24. In artikel 81 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst worden de woorden « de dispenser » ingevoegd na de woorden « ainsi que »;

2° dit artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de opleiding voor de bevoegdverklaring TRI(A) enkel op simulator gebeurd laten de voorrechten niet toe de nood- en abnormale procedures te trainen op het vliegtuig. Deze beperking kan opgeheven worden door het vereiste deel van de training als TRI(A) op het vliegtuig te volgen. »

Art. 25. In artikel 85 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt punt 2 vervangen door de volgende bepaling :

« 2° ten minste 30 vliegreuren als gezagvoerder op vliegtuigen van de betreffende klasse of type, waarvan ten minste 10 vliegreuren tijdens de laatste 12 maanden, hebben uitgevoerd. »;

2° in paragraaf 2 wordt het punt 2° vervangen door de volgende bepaling :

« 2° ten minste 30 vliegreuren als gezagvoerder op vliegtuigen van de betreffende klasse of type, waarvan ten minste 10 vliegreuren tijdens de laatste 12 maanden, hebben uitgevoerd. »;

3° in paragraaf 3 :

— het cijfer « 50 » wordt vervangen door het cijfer « 10 »;

— een tweede lid wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Voor een uitbreiding van de bevoegdverklaring CRI(SPA) van éénmotorige naar meermotorige vliegtuigen moeten de vereisten van § 1 hiervoor vervuld zijn. »

Art. 26. In artikel 92 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, punt 1° worden de woorden « van een typebevoegdverklaring, of » vervangen door de woorden « van een typebevoegdverklaring, en »;

2° in paragraaf 2, 2° worden de woorden « goedgekeurde cursus TRI(A) hebben gevolgd, en » vervangen door de woorden « goedgekeurde cursus TRI(A) hebben gevolgd »;

3° in paragraaf 2, 3° wordt het woord « en » ingelast na de woorden « aangeduid TRI(A) »;

4° in paragraaf 2 wordt een punt 4° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 4° een bekwaamheidsproef hebben afgelegd op een vluchtafbouwer van het betreffende type. »

Art. 27. Artikel 95 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° de eerste zin vormt het eerste lid van dit artikel;

2° het tweede lid bestaat uit de tweede zin gevolgd door de volgende tekst :

« De examinator moet per jaar ten minste 2 vaardigheidstesten of bekwaamheidsproeven afgenomen hebben. Een van deze testen of proeven moet bijgewoond en beoordeeld worden door een inspecteur aangeduid door de directeur-generaal. »

Art. 28. In artikel 98 van hetzelfde besluit worden de woorden « of houder is van een PPL(A) en vroeger een professionele vergunning van bestuurder bezat, » ingevoegd tussen de woorden « van bestuurder » en de woorden « en dat hij ten minste 500 uren ».

Art. 29. Dans l'article 109 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Le candidat qui présente l'examen ATPL(A) en deux parties, ne peut, lors de sa participation à la deuxième partie, présenter d'examen de repêchage sur les branches auxquelles il a échoué lors de la première partie. »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le candidat qui a réussi au moins une des épreuves pendant la session initiale, obtient une réussite partielle. »;

3° dans le second tiret du paragraphe 4 la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Ces délais prennent cours à partir de la fin du mois calendrier au cours duquel le candidat a participé pour la première fois à la session d'examen ou à la première partie de celle-ci. »

Art. 30. Dans l'article 112 du même arrêté, les mots « lors de la présentation initiale de l'examen, ou du jour de la réussite partielle » sont supprimés.

Art. 31. L'article 113 du même arrêté est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le titulaire d'une licence de mécanicien navigant qui a réussi l'examen ATPL(A) peut faire valoir la réussite de cet examen pour autant que la dernière date de validité de la qualification de type inscrite sur la licence de mécanicien navigant n'ait pas expiré depuis plus de 7 ans. »

Art. 32. Dans l'article 115 du même arrêté, les points 1°, 2°, 3° et 4° sont remplacés par les points suivants :

« 1° jusqu'au 31 décembre 2005 pour les conditions de délivrance de toutes les licences sous réserve de la disposition prévue à l'article 116, § 1^{er};

2° jusqu'au 30 juin 2003 pour les conditions de renouvellement de :

— la licence de pilote privé limitée au vol au-dessus du territoire national;

— la licence restreinte de pilote professionnel.

A partir du 1^{er} juillet 2003, les qualifications reprises sur les licences précitées seront revalidées ou renouvelées conformément aux règles du présent arrêté.

3° jusqu'au 31 décembre 2009 pour les privilèges accordés par les licences conformes à l'Annexe 1 à la Convention de Chicago;

4° pour les privilèges accordés par la licence de pilote privé limitée aux vols au-dessus du territoire national et par la licence restreinte de pilote professionnel. »

Art. 33. Dans l'article 116 du même arrêté royal sont apportés les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « 30 juin 2003 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2005 »;

2° dans le § 2 les mots « 30 juin 2005 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2009 »;

3° dans le § 3, premier alinéa, les mots « 30 juin 2005 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2009 » et tous les mots figurant après les mots « normes JAR-FCL » sont supprimés.

4° dans le § 4 les mots « 1^{er} juillet 2005 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2010 »;

5° un nouveau paragraphe 5, rédigé comme suit, est inséré :

« § 5. La réussite de l'examen théorique ATPL(A) prévu dans l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 précité reste valable pour la délivrance d'une ATPL(A) en vertu du présent arrêté pour autant que le candidat ait obtenu une CPL(A) avec la qualification IR(A) et que l'IR(A) associée à la CPL(A) n'ait pas expiré depuis plus de 7 ans. »

Art. 34. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Art. 29. In artikel 109 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een derde lid, dat luidt als volgt :

« De kandidaat die het examen ATPL(A) in twee delen aflegt, kan tijdens zijn deelname aan het tweede deel nog geen herexamens afleggen over de vakken waarvoor hij in het eerste deel niet slaagde. »;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De kandidaat die tijdens de initiële sessie voor ten minste één van de proeven geslaagd is, is deels geslaagd. »;

3° in het tweede streepje van paragraaf 4 wordt de laatste zin vervangen door de volgende zin :

« Deze termijnen gaan in op het einde van de kalendermaand waarin de kandidaat voor de eerste maal deelnam aan de zitting of het eerste deel ervan. »

Art. 30. In artikel 112 van hetzelfde besluit worden de woorden « van de met succes afgelegde initiële sessie of vanaf de dag » en « deels » geschrapt.

Art. 31. Artikel 113 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Voor de houder van een vergunning van boordwerktuigkundige die geslaagd is voor het theoretisch examen ATPL(A) blijft dit examen geldig indien de laatste geldigheidsdatum van de typebevoegdverklaring ingeschreven op zijn vergunning van boordwerktuigkundige niet meer dan 7 jaar vervallen is. »

Art. 32. In artikel 115 van hetzelfde besluit worden de punten 1°, 2°, 3° en 4° vervangen door de volgende punten :

« 1° tot 31 december 2005 voor de voorwaarden voor de uitreiking van alle vergunningen onder voorbehoud van de bepaling voorzien in artikel 116, § 1;

2° tot 30 juni 2003 voor de voorwaarden voor de hernieuwing van :

— de vergunning van privaat bestuurder, beperkt tot vluchten boven het nationaal grondgebied;

— de beperkte vergunning van beroepsbestuurder.

Vanaf 1 juli 2003 zullen de bevoegdverklaringen op voornoemde vergunningen wedergeldig gemaakt of hernieuwd worden overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

3° tot 31 december 2009 voor de voorrechten verleend aan de vergunningen uitgereikt in overeenstemming met Bijlage 1 bij het Verdrag van Chicago;

4° voor de voorrechten verleend door de vergunning van privaat bestuurder beperkt tot vluchten boven het nationaal grondgebied en door de beperkte vergunning van beroepsbestuurder. »

Art. 33. In artikel 116 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « 30 juni 2003 » vervangen door de woorden « 31 december 2005 »;

2° in § 2 worden de woorden « 30 juni 2005 » vervangen door de woorden « 31 december 2009 »;

3° in § 3, eerste lid, worden de woorden « 30 juni 2005 » vervangen door de woorden « 31 december 2009 » en worden alle woorden na de woorden « JAR-FCL normen » geschrapt.

4° in § 4 worden de woorden « 1 juli 2005 » vervangen door de woorden « 1 januari 2010 »;

5° een nieuwe paragraaf 5 wordt ingelast, die luidt als volgt :

« § 5. Het slagen voor het theoretisch examen ATPL(A) voorzien in het voormelde ministerieel besluit van 23 juni 1969 blijft geldig voor het afleveren van een ATPL(A) vergunning krachtens dit besluit voor zover de kandidaat een CPL(A) met de bevoegdverklaring IR(A) heeft bekomen en de aan de CPL(A) verbonden IR(A) niet vervallen is sedert meer dan 7 jaar. »

Art. 34. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1755

[C — 2003/14104]

**8 AVRIL 2003. — Arrêté royal
relatif au personnel de certification
selon la norme JAR-66**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale approuvée par la loi du 30 avril 1947, signée à Chicago le 7 décembre 1944, notamment l'annexe 1^{re};

Vu le règlement (CEE) n° 3922/91 du Conseil, du 16 décembre 1991, relatif à l'harmonisation de règles techniques et de procédures administratives dans le domaine de l'aviation civile, notamment l'article 5 concernant l'adhésion des autorités des Etats membres compétentes en matière d'aviation civile aux J.A.A. (Joint Aviation Authorities);

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le JAR-66 a pour but d'imposer des normes communes en matière de formation et de qualification au personnel de certification employé dans les organisations agréées JAR-145;

Que ces normes communes ont notamment pour objectif de favoriser les déplacements de ce personnel à l'intérieur des Etats membres des J.A.A.;

Que le JAR-66 et le JAR-145 imposent, pour pouvoir exercer les privilèges de certification, la détention d'une licence JAR-66 délivrée par les autorités nationales de l'aviation;

Qu'étant donné la difficulté de mise en œuvre de cette réglementation, le JAR-66 a prévu une période de transition pendant laquelle le personnel de certification ayant exercé des privilèges dans une catégorie avant le 1^{er} juin 2001, peut continuer à exercer ces mêmes privilèges jusqu'au 1^{er} juin 2011 sans pour autant devoir détenir une autorisation de certification délivrée sur base du JAR-66;

Que toutefois, des Etats membres des J.A.A. qui ont déjà intégré cette réglementation JAR-66 imposent d'ores et déjà la détention préalable d'une licence JAR-66 pour pouvoir exercer les privilèges de certification dans les organismes JAR-145 qu'ils agréent;

Que l'obligation de détenir immédiatement une licence JAR-66 lèse tout particulièrement le personnel de certification étant actuellement ou ayant été en fonction dans des organisations JAR-145 agréées par les autorités belges qui, se trouvant dans l'impossibilité matérielle de démontrer l'étendue de ses qualifications conformément aux méthodes du JAR-66, ne peut ni solliciter un emploi, ni maintenir son emploi dans des organismes JAR-145 relevant des Etats J.A.A. qui appliquent dès à présent les normes du JAR-66;

Que récemment, la faillite de la Sabena a entraîné la mise sur le marché de l'emploi de nombreuses personnes hautement qualifiées dans le secteur de la maintenance en base et en ligne des aéronefs;

Que ces personnes, si elles ne peuvent obtenir rapidement une licence JAR-66 émise par les autorités belges de l'aviation, non seulement se verront refuser l'accès au marché de l'emploi dans les organismes JAR-145 agréés par ces pays mais en outre -pour ceux d'entre ces personnes qui ont pu retrouver un emploi postérieurement à la faillite de la Sabena dans de tels organismes- en seront licenciées à très brève échéance;

Que la mise en œuvre de la nouvelle réglementation par les Etats J.A.A. à des dates différentes entrave, pendant la période de transition, les déplacements de ce personnel à l'intérieur des Etats membres J.A.A. alors que le JAR-66 a précisément pour objectif de les favoriser et qu'en outre, cette situation aggrave encore davantage le préjudice économique et social déjà subi par ce personnel de certification suite à la faillite de la Sabena;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1755

[C — 2003/14104]

**8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit
betreffende het certificeringpersoneel
overeenkomstig de JAR-66 norm**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, ondertekend te Chicago op 7 december 1944, inzonderheid op bijlage 1;

Gelet op de verordening EEG nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van de technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart, inzonderheid op artikel 5 betreffende de toetreding van de bevoegde luchtvaartautoriteiten van de Lidstaten tot de J.A.A. (Joint Aviation Authorities);

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Overwegende dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat JAR-66 als doel heeft gemeenschappelijke normen op te leggen op gebied van opleiding en kwalificatie aan het certificeringpersoneel dat in de JAR-145 erkende organisaties te werk wordt gesteld;

Dat deze gemeenschappelijke normen in het bijzonder als doel hebben de verplaatsingen binnen de J.A.A. Lidstaten te bevorderen;

Dat JAR-66 en JAR-145 voor het uitoefenen van de certificeringsvoorwaarden het bezit opleggen van een door de nationale luchtvaartautoriteiten uitgereikte JAR-66 vergunning;

Dat JAR-66, gezien de moeilijkheden inzake het in werking stellen van deze reglementen, een overgangperiode heeft voorzien gedurende dewelke het certificeringpersoneel dat voorrechten in een categorie heeft uitgeoefend vóór 1 juni 2001 dezelfde voorrechten verder mag uitoefenen tot 1 juni 2011, zonder daarom in het bezit te moeten zijn van een machtiging tot certificering afgeleverd op grond van JAR-66;

Dat nochtans de J.A.A. Lidstaten die deze JAR-66 reglementering reeds geïntegreerd hebben nu al het voorafgaandelijk bezit van een JAR-66 vergunning opleggen om de voorrechten van certificering te kunnen uitoefenen in de JAR-145 organisaties die zij erkennen;

Dat de verplichting om onmiddellijk een JAR-66 vergunning te bezitten heel in het bijzonder nadelig is voor het certificeringpersoneel dat thans of vroeger in functie is (geweest) in de door de Belgische overheden erkende JAR-145 organisaties en dat, aangezien het zich in de materiële onmogelijkheid bevindt om de omvang van zijn kwalificaties aan te tonen overeenkomstig de methodes van JAR-66, niet kan solliciteren naar een betrekking, noch een betrekking kan blijven houden in de JAR-145 organisaties die vanaf nu de JAR-66 normen reeds toepassen;

Dat door het faillissement van Sabena recentelijk op de arbeidsmarkt een groot aantal personen is bijgekomen die hoog gekwalificeerd zijn in het basis- en lijnonderhoud van luchtvaartuigen;

Dat deze personen, indien ze niet spoedig een door de Belgische luchtvaartautoriteiten uitgereikte JAR-66 vergunning kunnen voorleggen, zich niet alleen de toegang tot de arbeidsmarkt in de door de landen erkende JAR-145 organisaties zullen onttogen, maar dat ze bovendien voor diegenen onder deze personen die na het faillissement van Sabena terug een betrekking hebben kunnen vinden in dergelijke organisaties- op zeer korte termijn zullen ontslagen worden;

Dat het inwerking stellen van de nieuwe reglementering door de J.A.A. Lidstaten op verschillende data de verplaatsingen van dit personeel binnen de J.A.A. Lidstaten tijdens de overgangperiode belemmert terwijl JAR-66 nu juist tot doel heeft dit te bevorderen en dat bovendien deze situatie de economische en sociale schade die het certificeringpersoneel ten gevolge van het faillissement van Sabena reeds geleden heeft nog verergert;

Qu'il convient d'adopter le présent arrêté au plus vite en vue de pallier les conséquences de cette situation de fait et permettre à ces personnes soit de solliciter un emploi, soit de conserver leur emploi dans tout organisme JAR-145 sans distinction;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er} . — *Définitions et champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

J.A.A. : (Joint Aviation Authorities) : l'organisme associé à la Conférence européenne de l'Aviation civile (CEAC) ayant élaboré les arrangements en vue de coopérer au développement et à la mise en œuvre de normes communes (codes JAR) dans tous les domaines relatifs à la sécurité des aéronefs et de leur exploitation.

JAR-66 : (Joint Aviation Requirement 66) : la norme commune élaborée par les J.A.A. dans le domaine du personnel de certification en maintenance y compris les addenda approuvés et publiés par les J.A.A.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce document au Service public fédéral Mobilité et Transports, Direction générale Transport aérien.

JAR-145 : (Joint Aviation Requirement 145) : la norme commune élaborée par les J.A.A. dans le domaine de l'agrément des services techniques d'entretien d'aéronefs ou d'éléments d'aéronefs.

JAR-147 : (Joint Aviation Requirement 147) : la norme commune élaborée par les J.A.A. dans le domaine de l'agrément des organismes qui donnent des formations et organisent des examens en matière d'entretien des aéronefs, en particulier pour le personnel de certification, y compris les addenda approuvés et publiés par les J.A.A.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce document au Service public fédéral Mobilité et Transports, Direction générale Transport aérien.

Licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs (Aircraft Maintenance Licence-AML) : document attestant que son titulaire satisfait aux exigences de connaissances et d'expérience définies par la norme JAR-66 pour la (les) catégorie(s) de base et le(s) type(s) d'aéronefs spécifié(s) sur le document.

La licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs seule ne confère pas à son titulaire le droit de certification.

Organisme JAR-145 : service technique d'entretien d'aéronefs ou d'éléments d'aéronefs agréé suivant la norme JAR-145.

Certificat d'approbation pour remise en service : certificat attestant que les travaux d'entretien d'un aéronef ont été correctement exécutés suivant la norme JAR-145. Le certificat d'approbation pour remise en service d'aéronefs est délivré au nom de l'organisme JAR-145, conformément aux procédures d'organisation.

Certification : délivrance d'un certificat d'approbation pour remise en service d'aéronefs.

Procédures d'organisation : procédures appliquées par un organisme JAR-145, conformément au manuel de procédures approuvé et dans les limites de l'agrément JAR-145.

Directeur général : Directeur général de la Direction générale Transport aérien.

Art. 2. Sont soumises aux dispositions du présent arrêté ainsi qu'au JAR-66, les personnes qui, au sein d'un organisme JAR-145, délivrent des certificats d'approbation pour remise en service d'aéronefs dont la masse maximale au décollage est égale ou supérieure à 5 700 kg, utilisés dans le transport aérien commercial.

Dat het aangewezen is dit besluit zo vlug mogelijk aan te nemen teneinde de gevolgen van deze situatie te ondervangen en aan deze personen de kans te geven hetzij voor een betrekking te solliciteren hetzij hun betrekking te behouden in elke JAR-145 organisatie zonder onderscheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities en toepassingsgebied

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

J.A.A. : (Joint Aviation Authorities) : organisatie die verbonden is aan de Europese Conferentie voor de burgerluchtvaart (ECAC) en die de regelingen heeft uitgewerkt om samen te werken aan de ontwikkeling en het in werking stellen van gemeenschappelijke normen (JAR-codes), op alle domeinen die betrekking hebben op de veiligheid van de luchtvaartuigen en van hun exploitatie.

JAR-66 : (Joint Aviation Requirement 66) : gemeenschappelijke norm die door de J.A.A. werd uitgewerkt op het gebied van het certificeringspersoneel voor onderhoud, inclusief de door de J.A.A. goedgekeurde en gepubliceerde addenda.

Geïnteresseerden kunnen van dit document kennisnemen bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Directoraat-generaal Luchtvaart.

JAR-145 : (Joint Aviation Requirement 145) : gemeenschappelijke norm die door de J.A.A. werd uitgewerkt op het gebied van de erkenning van de technische diensten voor het onderhoud van luchtvaartuigen of onderdelen van luchtvaartuigen.

JAR-147 : (Joint Aviation Requirement 147) : gemeenschappelijke norm die door de J.A.A. werd uitgewerkt op het gebied van de erkenning van organisaties die opleidingen verstrekken en examens organiseren op gebied van onderhoud van luchtvaartuigen in het bijzonder voor het certificeringspersoneel, daarin begrepen de door de J.A.A. goedgekeurde en gepubliceerde addenda.

Geïnteresseerden kunnen van dit document kennisnemen bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Directoraat-generaal Luchtvaart.

Vergunning JAR-66 voor het onderhoud van luchtvaartuigen (Aircraft Maintenance Licence-AML) : document dat bevestigt dat de persoon op wie dit document betrekking heeft voldoet aan de kennis- en ervaringsvereisten zoals bepaald in JAR-66 voor de basiscategorie(en) en het (de) type(s) van luchtvaartuigen gespecificeerd in het document.

De JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen op zichzelf verleent aan zijn titularis geen recht van certificering.

Organisatie JAR-145 : erkende technische dienst voor het onderhoud van luchtvaartuigen of onderdelen van luchtvaartuigen volgens de JAR-145 norm.

Certificaat inzake geschiktheid voor gebruik : certificaat waarin wordt bevestigd dat de onderhoudswerken van een luchtvaartuig correct werden uitgevoerd volgens de JAR-145 norm. Het certificaat inzake geschiktheid voor gebruik van luchtvaartuigen wordt afgeleverd in naam van de JAR-145 organisatie, overeenkomstig de organisatieprocedures.

Certificering : aflevering van een certificaat inzake geschiktheid voor gebruik van luchtvaartuigen.

Organisatieprocedures : procedures die door een JAR-145 organisatie worden toegepast, in overeenstemming met het goedgekeurde procedurehandboek en binnen de grenzen van de erkenning.

Directeur-generaal : Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

Art. 2. Worden onderworpen aan de bepalingen van dit besluit alsook aan JAR-66, de personen die, binnen een JAR-145 organisatie, certificaten afleveren inzake geschiktheid voor gebruik van luchtvaartuigen in het handelsluchtvervoer waarvan de maximale opstijgmassa 5 700 kg of meer bedraagt.

CHAPITRE II. — *Autorisation de certification*

Conditions d'obtention

Art. 3. Pour obtenir une autorisation de certification dans une des catégories de l'article 6, le candidat doit :

1° être âgé d'au moins 21 ans;

2° être capable de lire, d'écrire et de communiquer intelligiblement dans la (les) langue(s) dans laquelle (lesquelles) la documentation technique et les procédures d'organisation nécessaires à la délivrance des certificats d'approbation pour remise en service sont rédigées;

3° être titulaire d'une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs en cours de validité correspondant à la catégorie pour laquelle l'autorisation de certification est sollicitée;

4° remplir les conditions applicables au sein de l'organisme JAR-145 pour l'obtention d'une autorisation de certification suivant la norme JAR-145.

Privilèges

Art. 4. L'autorisation de certification permet à son titulaire, pour autant qu'il ait été préalablement désigné à cette fin par l'organisme JAR-145, de délivrer au sein dudit organisme, les certificats d'approbation pour remise en service d'aéronefs, suivant la norme JAR-145 dans la ou les catégories pour lesquelles il est qualifié.

Art. 5. Les privilèges de l'autorisation de certification ne peuvent être exercés que pendant la durée de validité de la licence JAR-66 d'entretien d'aéronef.

Catégories

Art. 6. Les différentes catégories de l'autorisation de certification sont énoncées ci-dessous et portent chacune sur un ou plusieurs types d'aéronefs.

1. Certification de catégorie A : certification des travaux d'entretien restreints, planifiés dans le domaine de la maintenance en ligne et de la réparation de pannes simples, comme défini dans le JAR-145, dans les limites des tâches spécifiquement mentionnées sur l'autorisation de certification. Ces privilèges de certification sont limités aux travaux que le titulaire de l'autorisation de certification a personnellement effectués.

La catégorie A est subdivisée en sous-catégories relatives à des combinaisons d'avions, d'hélicoptères, de turbomoteurs et de moteurs à pistons.

2. Certification de catégorie B1 : certification des travaux d'entretien dans le domaine de la maintenance en ligne, en ce compris les travaux d'entretien à la structure de l'aéronef, aux moteurs, aux systèmes mécaniques et électriques.

La catégorie B1 englobe en outre le remplacement des « avionics line replaceable units » pour autant que la fiabilité de leur fonctionnement puisse être vérifiée sur la base de tests simples.

La catégorie B1 est subdivisée en sous-catégories relatives à des combinaisons d'avions, d'hélicoptères, de turbomoteurs et de moteurs à pistons.

3. Certification de catégorie B2 : certification des travaux d'entretien dans le domaine de la maintenance en ligne, aux systèmes électroniques d'avions et aux systèmes électriques.

4. Certification de catégorie C : certification dans le cadre de l'entretien de base. Elle s'applique à l'aéronef dans sa totalité, en ce compris tous les systèmes.

Délivrance

Art. 7. L'autorisation de certification est délivrée par l'organisme JAR-145 suivant la norme JAR-145.

Chaque catégorie et chaque type d'aéronef pour lesquels le titulaire de l'autorisation de certification a démontré sa capacité sont mentionnés sur l'autorisation de certification.

Validité

Art. 8. La durée de validité de l'autorisation de certification est liée à la validité de la licence JAR-66 d'entretien d'aéronef.

HOOFDSTUK II. — *Machtiging tot certificering*

Voorwaarden voor het bekomen

Art. 3. Om een machtiging tot certificering in één van de in artikel 6 bepaalde categorieën te bekomen moet de kandidaat :

1° ten minste 21 jaar oud zijn;

2° in staat zijn om te lezen, te schrijven en verstaanbaar te communiceren in de taal of talen waarin de technische documentatie en de organisatieprocedures die noodzakelijk zijn voor de aflevering van de certificaten inzake geschiktheid voor gebruik, zijn opgesteld;

3° titularis zijn van een geldige JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen die overeenstemt met de categorie waarvoor de machtiging tot certificering wordt aangevraagd;

4° voldoen aan de voorwaarden die toepasselijk zijn binnen de JAR-145 organisatie voor het bekomen van een machtiging tot certificering volgens de JAR-145 norm.

Voorrechten

Art. 4. De machtiging tot certificering laat zijn titularis toe, voor zover hij voor dit doel voorafgaandelijk werd aangeduid door de JAR-145 organisatie, om de certificaten inzake geschiktheid voor gebruik van luchtvaartuigen volgens de JAR-145 norm af te leveren binnen genoemde organisatie in de categorie(en) waarvoor hij gekwalificeerd is.

Art. 5. De voorrechten van de machtiging tot certificering mogen slechts worden uitgeoefend tijdens de geldigheidsduur van de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen.

Categorieën

Art. 6. De verschillende categorieën van machtiging tot certificering worden hieronder vermeld en hebben elk betrekking op één of meerdere types van luchtvaartuigen.

1. Certificering in categorie A : certificering van beperkte onderhoudswerkzaamheden die gepland zijn op gebied van het lijnonderhoud en van de herstellingen van eenvoudige defecten, zoals bepaald in JAR-145, binnen de grenzen van de op de machtiging tot certificering specifiek vermelde taken. Deze voorrechten van certificering worden beperkt tot de werken die de titularis van de machtiging tot certificering persoonlijk heeft uitgevoerd.

De categorie A is onderverdeeld in subcategorieën met betrekking tot combinaties van vliegtuigen, helikopters, turbine- en zuigermotoren.

2. Certificering in categorie B1 : certificering van onderhoudswerkzaamheden op het gebied van het lijnonderhoud, met inbegrip van onderhoudswerkzaamheden aan de structuur van het luchtvaartuig, aan de motoren, aan de mechanische en elektrische systemen.

De categorie B1 omvat tevens het vervangen van « avionics line replaceable units » voorzover de betrouwbare werking hiervan aan de hand van eenvoudige tests kan worden nagegaan.

De categorie B1 is onderverdeeld in subcategorieën met betrekking tot combinaties van vliegtuigen, helikopters, turbine- en zuigermotoren.

3. Certificering in categorie B2 : certificering van onderhoudswerkzaamheden op gebied van het lijnonderhoud, aan vliegtuigelektronica systemen en aan elektrische systemen.

4. Certificering in categorie C : certificering in het kader van het basisonderhoud. Zij wordt toegepast voor het luchtvaartuig in zijn geheel, met inbegrip van alle systemen.

Aflevering

Art. 7. De machtiging tot certificering wordt afgeleverd door de JAR-145 organisatie volgens de JAR-145 norm.

Elke categorie en elk type van luchtvaartuig, waarvoor de titularis van de machtiging tot certificering zijn bekwaamheid heeft aangetoond, worden vermeld op de machtiging tot certificering.

Geldigheid

Art. 8. De geldigheidsduur van de machtiging tot certificering is gebonden aan de geldigheid van de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen.

CHAPITRE III. — *Licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs*

Conditions d'obtention

Art. 9. Pour obtenir une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs, le candidat doit :

1° être âgé d'au moins 18 ans;

2° avoir réussi au sein d'un organisme JAR-147, les épreuves portant sur les connaissances de base requises définies dans le JAR-66 et relatives à au moins une des catégories correspondantes à celles visées à l'article 10.

Le candidat peut être dispensé de tout ou partie des épreuves de connaissances de base s'il détient une autre qualification technique considérée par le Directeur général comme équivalente aux exigences du JAR-66;

3° satisfaire aux exigences du JAR-66 en matière de formations et de qualifications;

4° justifier de l'expérience déterminée par le JAR-66.

Catégories

Art. 10. La licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs porte sur une ou plusieurs des catégories correspondantes à celles énoncées sous l'article 6; chaque catégorie, à l'exception de la catégorie A, porte sur un ou plusieurs types d'aéronefs.

Délivrance

Art. 11. § 1^{er}. La demande d'obtention d'une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs ou d'une modification des mentions est adressée au Directeur général selon les formes et modalités qu'il détermine.

§ 2. La licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs JAR-66 est délivrée par le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien ou par le Directeur général.

Sont mentionnés sur la licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs chaque catégorie et chaque type d'aéronef pour lesquels son titulaire a démontré sa capacité.

Validité

Art. 12. La licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs est valable pendant une période de cinq ans prenant cours à dater de sa délivrance.

Renouvellement

Art. 13. La licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs est renouvelable pour une période de même durée sur demande adressée au Directeur général.

CHAPITRE IV. — *Dispositions générales*

Art. 14. Dans le cas où le Directeur général constate qu'une situation n'a pas été prévue par le JAR-66, il peut exempter une personne qui devrait être qualifiée suivant le JAR-66, de toute exigence du présent arrêté ou du JAR-66 à condition :

1° que cette personne satisfasse à toute(s) condition(s) supplémentaire(s) imposée(s) par le Directeur général et qu'il considère comme nécessaire(s) pour assurer un niveau de sécurité équivalent;

2° que cette exemption et le(s) condition(s) supplémentaire(s) aient été acceptées par les J.A.A.

Art. 15. Le titulaire d'une autorisation de certification s'abstient d'exercer ses privilèges :

1° en cas de diminution de son aptitude physique ou mentale;

2° lorsqu'il est sous l'influence de boissons alcoolisées ou de substances psychotropes;

3° en cas de situation ou d'événement de nature à mettre en question son niveau de compétence.

Art. 16. § 1^{er}. Le titulaire d'une autorisation de certification se trouvant dans un des cas ci-dessous peut faire l'objet d'une des mesures visées au paragraphe 2 :

1° déficience physique ou mentale;

2° manque d'habileté ou défaut de connaissances;

3° avoir frauduleusement obtenu une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs ou une autorisation de certification;

HOOFDSTUK III. — *JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen*

Voorwaarden voor het bekomen

Art. 9. Voor het bekomen van een JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen moet de kandidaat :

1° ten minste 18 jaar oud zijn;

2° binnen een JAR-147 organisatie geslaagd zijn voor de examens die handelen over de basiskennis bepaald in JAR-66 en betrekking hebbende op ten minste één van de overeenkomstige categorieën die overeenstemmen met deze vermeld in artikel 10.

De kandidaat kan vrijgesteld worden van alle of een deel van de examens over de basiskennis indien hij een andere technische kwalificatie bezit die door de Directeur-generaal als evenwaardig aan de JAR-66 vereisten wordt beschouwd;

3° voldoen aan de JAR-66 vereisten op het gebied van opleidingen en van kwalificaties;

4° de door JAR-66 bepaalde ervaring aantonen.

Categorieën

Art. 10. De JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen heeft betrekking op één of meerdere categorieën die overeenstemmen met diegene vermeld in artikel 6; elke categorie, met uitzondering van de categorie A, heeft betrekking op één of meerdere types van luchtvaartuigen.

Aflivering

Art. 11. § 1. De aanvraag voor het bekomen van een JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen of van een wijziging van de vermeldingen wordt gericht aan de Directeur-generaal in de vorm en volgens de modaliteiten die hij bepaalt.

§ 2. De JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen wordt afgeleverd door de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart of door de Directeur-generaal.

Op de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen wordt elke categorie en elk type van luchtvaartuig, waarvoor zijn titularis zijn bekwaamheid heeft aangetoond, vermeld.

Geldigheid

Art. 12. De JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen is geldig gedurende een periode van vijf jaar, ingaande op de datum van haar aflevering.

Hernieuwing

Art. 13. De JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen is hernieuwbaar voor eenzelfde tijdsduur op aanvraag gericht aan de Directeur-generaal.

HOOFDSTUK IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 14. In geval de Directeur-generaal vaststelt dat een situatie niet voorzien is door JAR-66, kan hij de persoon die zou moeten gekwalificeerd worden volgens JAR-66, van elke vereiste van dit besluit of van JAR-66 vrijstellen op voorwaarde :

1° dat deze persoon voldoet aan alle supplementaire voorwaarden die worden opgelegd door de Directeur-generaal en die door deze laatste worden beschouwd als noodzakelijk om een gelijkwaardig niveau van veiligheid te verzekeren;

2° dat deze vrijstelling en de supplementaire voorwaarde(n) aangevaard werden door de J.A.A.

Art. 15. De titularis van een machtiging tot certificering onthoudt er zich van zijn voorrechten uit te oefenen :

1° in geval van vermindering van zijn lichamelijke of geestelijke geschiktheid;

2° wanneer hij onder de invloed is van alcoholische dranken of psychotrope substanties;

3° in geval van een situatie of van een gebeurtenis die van aard zijn om zijn bekwaamheidsniveau in vraag te stellen.

Art. 16. § 1. De titularis van een machtiging tot certificering kan het voorwerp uitmaken van één van de in paragraaf 2 bedoelde maatregelen indien hij zich bevindt in één van de onderstaande gevallen :

1° lichamelijke of geestelijke tekortkoming;

2° gebrek aan vaardigheid of aan kennis;

3° op bedrieglijke wijze een JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen of een machtiging tot certificering bekomen hebben;

4° négligence dans l'exercice de ses fonctions mettant en danger la sécurité aérienne;

5° omission de faire exécuter des travaux requis dans le cadre de la maintenance combinée avec l'omission d'en informer l'organisme de maintenance;

6° omission de faire exécuter des travaux de maintenance requis à la suite d'une inspection combinée avec l'omission d'en informer l'organisation pour qui la maintenance est assurée;

7° falsification des enregistrements de maintenance;

8° délivrance d'un certificat d'approbation pour remise en service sachant que les travaux de maintenance requis n'ont pas été exécutés ou n'ont pas été vérifiés;

9° exécution de travaux d'entretien ou émission d'un certificat d'approbation pour remise en service lorsqu'il se trouve sous l'influence de boissons alcoolisées ou de substances psychotropes.

§ 2. Le Directeur général peut, par décision motivée, prendre les mesures suivantes :

1° restriction ou suspension de la licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs pour la durée qu'il détermine;

2° retrait de la licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs jusqu'à ce que l'intéressé ait à nouveau présenté avec succès les épreuves pour l'obtention de ladite licence ayant fait l'objet du retrait;

3° retrait de la licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs à titre définitif, auquel cas celle-ci ne peut plus être à nouveau délivrée;

4° injonction à l'organisme JAR-145 de suspendre, limiter ou retirer tout ou partie des privilèges de l'autorisation de certification.

CHAPITRE V. — Dispositions transitoires

Art. 17. § 1^{er}. Toute personne qui avant le 1^{er} juin 2001 a exercé les privilèges de certification, peut jusqu'au 1^{er} juin 2011 :

1° continuer à exercer ces privilèges. L'exercice de ces privilèges est toutefois limité à la catégorie (aux catégories) et au(x) type(s) d'aéronefs pour lesquels il est qualifié au 1^{er} juin 2001;

2° exercer les privilèges de certification sur un ou plusieurs types d'aéronefs supplémentaires appartenant à la catégorie pour laquelle il est déjà qualifié sur base du point 1° ci-dessus, pour autant qu'il ait achevé avec succès et selon les procédures d'organisation, la formation relative à ce(s) type(s) d'aéronef(s) supplémentaire(s).

Les privilèges de certification sur une ou plusieurs catégories ou sous-catégories supplémentaires peuvent être exercés à condition que cette (ces) catégorie(s) ou sous-catégorie(s) supplémentaire(s) ait (aient) été obtenue(s) selon la norme JAR-66.

§ 2. La personne visée au paragraphe 1^{er} peut, sans examen complémentaire, obtenir une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs, accompagnée de la ou des catégorie(s) correspondant à la (aux) catégorie(s) pour laquelle (lesquelles) elle était qualifiée au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, à condition que :

1° la demande ait été formulée au Directeur général avant le 1^{er} juin 2011;

2° les conditions d'obtention de chaque catégorie détenue par le demandeur, correspondant aux conditions d'obtention spécifiées dans le JAR-66. Dans le cas où ces conditions d'obtention sont inférieures à celles du JAR-66, la licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs mentionne ce fait sous forme d'une ou plusieurs limitations.

Art. 18. La personne qui, dans le cadre de l'obtention d'une autorisation de certification, a entamé avant le 1^{er} juin 2001 une formation de base ou une formation pour type d'aéronef, peut jusqu'au 1^{er} juin 2011 au plus tard et pour autant qu'il ait achevé cette formation avec succès selon les procédures d'organisation :

1° exercer les privilèges de certification découlant de cette formation;

2° exercer les privilèges de certification sur un ou plusieurs types d'aéronefs supplémentaires appartenant à la catégorie relevant de cette formation;

4° nalatigheid in het uitoefenen van zijn functies, waarbij de veiligheid in de luchtvaart in het gedrang wordt gebracht;

5° verzuim van het laten uitvoeren van de vereiste werken in het kader van het onderhoud, gecombineerd met het verzuim de organisatie voor onderhoud hierover in te lichten;

6° verzuim van het laten uitvoeren van de vereiste onderhoudswerken ten gevolge van een inspectie, gecombineerd met het verzuim de organisatie waarvoor het onderhoud wordt verzekerd hierover in te lichten;

7° vervalsing van de inschrijvingen voor onderhoud;

8° aflevering van een certificaat inzake geschiktheid voor gebruik, wetende dat de onderhoudswerken niet werden uitgevoerd of niet werden gecontroleerd;

9° uitvoering van onderhoudswerken of uitgifte van een certificaat inzake geschiktheid voor gebruik wanneer hij onder de invloed is van gealcoholiseerde dranken of psychotrope substanties.

§ 2. De Directeur-generaal kan bij gemotiveerde beslissing volgende maatregelen nemen :

1° de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen beperken of schorsen voor de duur die hij bepaalt;

2° de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen intrekken tot de betrokkene met succes opnieuw de examens heeft afgelegd voor het bekomen van genoemde vergunning die het voorwerp heeft uitgemaakt van de intrekking;

3° de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen definitief intrekken, in welk geval zij niet meer opnieuw kan worden afgeleverd;

4° injunctie aan de JAR-145 organisatie tot het schorsen, beperken of intrekken van alle of een deel van de voorrechten van de machtiging tot certificering.

HOOFDSTUK V. — Overgangsbepalingen

Art. 17. § 1. Iedere persoon die vóór 1 juni 2001 de voorrechten van certificering heeft uitgeoefend mag tot 1 juni 2011 :

1° deze voorrechten verder uitoefenen. De uitoefening van deze voorrechten is evenwel beperkt tot de categorie(ën) en type(s) van luchtvaartuigen waarvoor hij gekwalificeerd is op 1 juni 2001;

2° de voorrechten van certificering uitoefenen op één of meerdere supplementaire types van luchtvaartuigen die behoren tot de categorie waarvoor hij reeds gekwalificeerd is op grond van punt 1° hierboven, voor zover hij met succes en volgens de organisatieprocedures, de opleiding inzake dit (deze) supplementair(e) type(s) van luchtvaartuig(en) heeft voltooid.

De voorrechten van certificering kunnen op één of meerdere supplementaire categorieën uitgeoefend worden op voorwaarde dat deze supplementaire categorie(ën) verkregen is (zijn) volgens de JAR-66 norm.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde persoon kan, zonder bijkomend examen, een JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen bekomen, vergezeld van de categorie(ën) die overeenkomen met de categorie(ën) waarvoor hij gekwalificeerd was op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit, op voorwaarde dat :

1° de aanvraag bij de Directeur-generaal werd ingediend vóór 1 juni 2011;

2° de voorwaarden tot het bekomen van elke categorie waarvan de aanvrager houder, is overeenkomen met de in JAR-66 gespecificeerde voorwaarden tot het bekomen. In het geval dat de voorwaarden tot het bekomen lager liggen dan deze van JAR-66 maakt de JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen melding van dit feit in de vorm van één of meerdere beperkingen.

Art. 18. De persoon die, in het kader van het bekomen van een machtiging tot certificering, vóór 1 juni 2001 een basisopleiding of een opleiding voor type van luchtvaartuig heeft aangevat, kan tot ten laatste 1 juni 2011 en voor zover hij deze opleiding met succes volgens de organisatieprocedures heeft voltooid :

1° de voorrechten van certificering uitoefenen die uit deze opleiding voortvloeien;

2° de voorrechten van certificering uitoefenen op één of meerdere supplementaire types van luchtvaartuigen die behoren tot de categorie die onder deze opleiding valt;

3° obtenir sans examen complémentaire, une licence JAR-66 d'entretien d'aéronefs, accompagnée de la catégorie relevant de cette formation, à condition de satisfaire aux conditions visées à l'article 17, § 2.

Les privilèges de certification sur une ou plusieurs catégories ou sous-catégorie(s) supplémentaire(s) peuvent être exercés à condition que cette (ces) catégorie(s) ou sous-catégorie(s) supplémentaire(s) ait (aient) été obtenue(s) selon la norme JAR-66.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 20. Notre Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

3° zonder aanvullend examen een JAR-66 vergunning voor onderhoud van luchtvaartuigen bekomen, die vergezeld is van de categorie die onder deze opleiding valt, op voorwaarde van te voldoen aan de in artikel 17, § 2, bedoelde voorwaarden.

De voorrechten van certificering kunnen op één of meerdere supplementaire categorieën uitgeoefend worden op voorwaarde dat deze supplementaire categorie(ën) verkregen is (zijn) volgens de JAR-66 norm.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 20. Onze Minister bevoegd voor de Luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1756

[C — 2003/14103]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal :

1° modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires;

2° abrogeant l'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment les articles 3 et 10;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance, modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et modifiant l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge, et par l'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un nombre d'armateurs belges souhaitent à très brève échéance exploiter à nouveau leurs navires sous pavillon belge et inscrire ces navires dans le registre belge de propriété des navires ou dans le registre belge des affrètements coque nue; que cette possibilité doit aussi être offerte aux armateurs étrangers qui satisfont aux dispositions des articles 14 et 15 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires; que ceci aura une influence positive sur l'économie nationale et notamment sur l'emploi dans ce secteur; que rien ne peut empêcher dès lors le retour immédiat de tels navires sous pavillon belge; que d'autre-part il faut éviter que des navires sous normes ne soient inscrits sous pavillon belge ce qui permettra de renforcer la sécurité maritime et d'améliorer la qualité de la flotte européenne; que dès lors des exigences techniques rigoureuses doivent être imposées aux navires qui arboreront le pavillon belge;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1756

[C — 2003/14103]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot :

1° wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen;

2° opheffing van het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van de zeeschepen, inzonderheid de artikelen 3 en 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, inzonderheid artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen, wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen en wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglementen van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust; en bij het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 27 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een aantal Belgische reders op zeer korte termijn hun uitgevlagde schepen terug onder Belgische vlag wensen te exploiteren en die schepen wensen in te schrijven in het Belgisch eigendomsregister der zeeschepen of in het Belgisch rompbevrachtingsregister; dat deze mogelijkheid ook moet worden geboden aan vreemde rederijen die voldoen aan de bepalingen van de artikelen 14 en 15 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen; dat dit een gunstige invloed zal hebben op de nationale economie en meer specifiek op de tewerkstelling in die sector; dat bijgevolg niets het terug invlaggen van dergelijke schepen mag belemmeren; dat anderzijds dient te worden vermeden dat sub-standaard schepen onder Belgische vlag zouden worden gebracht waardoor de veiligheid op zee en de kwaliteit van de Europese vloot worden verbeterd; dat daarom strenge technische eisen dienen te worden gesteld aan de schepen die onder Belgische vlag zullen worden gebracht;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance, modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge, et par l'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires est remplacé comme suit :

« Art. 2. Cet arrêté ne s'applique pas

1° aux navires d'Etat non affectés à des fins commerciales;

2° aux navires de guerre et aux navires auxiliaires de marine;

Les navires inscrits soit dans le registre belge de propriété des navires, soit dans le registre belge des affrètements coque nue, doivent tous satisfaire aux dispositions prévues à l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

Cependant, pour pouvoir être inscrits dans le registre belge de propriété des navires ou le registre belge des affrètements coque nue, les navires dont la quille a été posée plus de quinze ans avant la demande d'enregistrement, doivent préalablement à cet enregistrement, satisfaire aux dispositions techniques prévues à l'arrêté royal du 20 juillet 1973.

Le navire ici visé ne peut être inscrit dans le registre belge de propriété des navires ou le registre belge des affrètements coque nue que s'il reçoit, après visite, l'attestation de conformité reprenant les dispositions techniques de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 délivrée par l'agent chargé du contrôle de la navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports, et désigné à cet effet.

Le modèle de l'attestation de conformité est repris à l'annexe au présent arrêté.

Les sections 5 et 6 de ce chapitre ne sont pas applicables aux navires de pêche. »

Art. 2. L'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen, wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen en wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglementen van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, en bij het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

1° overheidsvaartuigen gebruikt voor andere dan commerciële doeleinden;

2° oorlogsschepen en marine hulpschepen

Alle zeeschepen welke ofwel in het Belgisch eigendomsregister ofwel in het Belgisch rompbevrachtingsregister zijn ingeschreven dienen steeds te voldoen aan alle bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

Evenwel om in het Belgisch eigendomsregister of in het Belgisch rompbevrachtingsregister te kunnen worden ingeschreven moeten zeeschepen, waarvan de kiellegging meer dan 15 jaar voor de aanvraag tot registratie gebeurde, voorafgaand aan die registratie aan de technische bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 1973 voldoen.

Enkel wanneer voor het betrokken zeeschip, na een onderzoek, een attest van gelijkvormigheid met de technische bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 is afgegeven door de daartoe aangestelde met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar van de dienst scheepvaartcontrole van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, mag het zeeschip in ofwel het Belgisch eigendomsregister ofwel het Belgisch rompbevrachtingsregister worden ingeschreven.

Het model van het gelijkvormigheidsattest is opgenomen als bijlage bij dit besluit.

De afdelingen 5 en 6 van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op vissersschepen. »

Art. 2. Het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

ANNEXE
ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
MOBILITE ET TRANSPORTS**



**DIRECTION GENERALE
TRANSPORT MARITIME**

ATTESTATION DE CONFORMITE N°

conformément à l'arrêté royal du 8 avril 2003

Le soussigné, (nom, prénom, grade)

déclare que le navire avec l'IMO n°

satisfait aux dispositions techniques prévues à l'arrêté royal du 20 juillet 1973.

Par conséquent, le navire peut être inscrit soit dans le registre belge de propriété des navires,
soit dans le registre belge des affrètements coque nue.

Cet attestation est valable six mois.

Établi à, le

(Sceau)

L'agent chargé du contrôle de la navigation,
(signature)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT

BIJLAGE
KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MOBILITEIT EN VERVOER**



**DIRECTORAAT-GENERAAL
MARITIEM VERVOER**

GELIJKVORMIGHEIDSATTEST Nr.

overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 april 2003

Ondergetekende, (naam en voornaam, graad)

verklaart dat het schip met IMO nr.

voldoet aan de technische bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 1973.

Bijgevolg mag het schip ingeschreven worden in ofwel het Belgisch eigendomsregister der zeeschepen ofwel in het Belgisch rompbevrachtingsregister.

Dit attest is zes maanden geldig.

Opgemaakt te, op.....

(Stempel)

De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar,
(handtekening)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 1757

[C — 2003/22518]

26 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 février 1996 limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, et § 2, alinéa 1^{er}, 1°;

Vu la Directive 2003/2/CE de la Commission du 6 janvier 2003 relative à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de l'arsenic (dixième adaptation au progrès technique de la directive 76/769/CEE du Conseil);

Vu l'arrêté royal du 25 février 1996 limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses, modifié par les arrêtés royaux du 20 mars 2001 et du 25 octobre 2002;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 semaines, adressée le 11 février 2003 au Conseil fédéral du Développement durable en recourant à l'application de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 2000 portant détermination des délais d'avis relatifs à la fixation de certaines normes de produits;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 semaines, adressée le 11 février 2003 au Conseil supérieur d'Hygiène publique en recourant à l'application de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 2000 portant détermination des délais d'avis relatifs à la fixation de certaines normes de produits;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 semaines, adressée le 11 février 2003 au Conseil de la Consommation en recourant à l'application de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 2000 portant détermination des délais d'avis relatifs à la fixation de certaines normes de produits;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 semaines, adressée le 11 février 2003 au Conseil central de l'Economie en recourant à l'application de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 2000 portant détermination des délais d'avis relatifs à la fixation de certaines normes de produits;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les dispositions nécessaires pour se conformer à la directive 2003/2/CE de la Commission du 6 janvier 2003 doivent être publiées aussi tôt que possible parce que l'arsenic est une substance génotoxique et notamment cancérigène et que le bois traité et ses déchets présentent un risque pour la santé de personnes non qualifiées qui travaillent ce bois, sans qu'ils disposent du matériel de protection individuel, et qu'il dès lors est indiqué d'introduire au plus tôt les mesures prévues par la directive en vue de limiter ce risque, ainsi que le risque de certaines applications pour les enfants en particulier;

Vu l'avis n° 35.286/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 25 février 1996 limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses, il est inséré un article 1^{er}ter, libellé comme suit :

« Article 1^{er}ter. Les composés de l'arsenic :

§ 1^{er}. Ne sont pas admis comme substances et composés de préparations destinées à être utilisées pour :

a) empêcher la salissure par micro-organismes, plantes ou animaux sur :

— les coques de bateaux;

— les cages, flotteurs, filets ainsi que tout autre appareillage ou équipement utilisé en pisciculture et conchyliculture;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 1757

[C — 2003/22518]

26 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 5, § 1, eerste lid, 1°, en § 2, eerste lid, 1°;

Gelet op de Richtlijn 2003/2/EG van de Commissie van 6 januari 2003 inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van arseen (tiende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad);

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2001 en van 25 oktober 2002;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de aanvraag voor advies binnen een termijn van 5 weken, op 11 februari 2003 gericht aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling met toepassing van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 2000 houdende bepaling van de adviestermijnen inzake de vaststelling van bepaalde productnormen;

Gelet op de aanvraag voor advies binnen een termijn van 5 weken, op 11 februari 2003 gericht aan de Hoge Gezondheidsraad met toepassing van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 2000 houdende bepaling van de adviestermijnen inzake de vaststelling van bepaalde productnormen;

Gelet op de aanvraag voor advies binnen een termijn van 5 weken, op 11 februari 2003 gericht aan de Raad voor het Verbruik met toepassing van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 2000 houdende bepaling van de adviestermijnen inzake de vaststelling van bepaalde productnormen;

Gelet op de aanvraag voor advies binnen een termijn van 5 weken, op 11 februari 2003 gericht aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven met toepassing van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 2000 houdende bepaling van de adviestermijnen inzake de vaststelling van bepaalde productnormen;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bepalingen inzake beperking van het gebruik van arseenhoudende houtbeschermingsmiddelen die aan richtlijn 2003/2/EG van de Commissie van 6 januari 2003 voldoen zo spoedig mogelijk moeten worden gepubliceerd omdat arseen een genotoxische en bekende carcinogene stof is en het daarmee behandelde hout en houtafval een risico oplevert voor de gezondheid van onbevoegde personen die, zonder over de vereiste individuele beschermingsuitrusting te beschikken, dit hout bewerken en dat het dus aangewezen is om ten spoedigste de door de richtlijn voorziene maatregelen in te voeren om dit risico en, in het bijzonder, ook het risico van bepaalde toepassingen voor kinderen, te beperken;

Gelet op advies n° 35.286/1 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, wordt een artikel 1ter ingevoegd dat luidt als volgt :

« Artikel 1ter. De arseenverbindingen :

§ 1. Mogen niet worden gebruikt als verbindingen en bestanddelen van preparaten die bestemd zijn om te worden gebruikt :

a) ter voorkoming van de aangroeiing van micro-organismen, planten of dieren op :

— scheepsrompen;

— fuiken, drijvers, netten, alsmede alle overige apparatuur of uitrusting die bij de teelt van vissen en schaal- en schelpdieren wordt gebruikt;

— tout appareillage ou équipement totalement ou partiellement immergé.

§ 2. Ne sont pas admis comme substances et composants de préparations destinées à être utilisées pour le traitement des eaux industrielles, indépendamment de leur utilisation. »

Art. 2. Un article 1^{er} quater rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté royal :

« Article 1^{er} quater. Les composés de l'arsenic :

Ne sont pas admis comme substances et composés de préparations destinées à être utilisées :

a) à partir du 1^{er} octobre 2003, pour la protection du bois.

En outre, le bois ainsi traité ne peut pas être mis sur le marché :

— à partir du 1^{er} juillet 2003 pour ce qui concerne le bois ainsi traité impliquant un risque pour les enfants tels que planchers pour terrasses, jouets ou autres produits destinés aux enfants : équipements des terrains de jeu, mobilier de jardin d'enfants, clôtures de jardins d'enfants;

— à partir du 1^{er} janvier 2004 pour l'autre bois ainsi traité.

b) Cependant, par dérogation :

i) les substances et préparations de protection du bois peuvent seulement être mises en œuvre dans les installations industrielles utilisant le vide ou la pression pour l'imprégnation du bois s'il s'agit de solutions de composés inorganiques du type CCA (cuivre-chrome-arsenic) de type C. Le bois ainsi traité ne peut être mis sur le marché avant que l'agent de protection ne soit complètement fixé;

ii) le bois traité aux solutions CCA dans les installations industrielles visées au point i) est mis sur le marché à l'usage professionnel et industriel lorsqu'il est mis en œuvre pour préserver l'intégrité structurale du bois aux fins d'assurer la sécurité des hommes et des animaux et lorsqu'il est improbable que le public entre en contact cutané avec le bois au cours de sa durée de vie utile :

— le bois de charpente de bâtiments publics, agricoles, administratifs et industriels;

— les ponts et leurs ouvrages d'art;

— le bois d'œuvre dans les eaux douces et saumâtres, par exemple, les jetées et les ponts;

— les écrans acoustiques;

— les paravalanches;

— les glissières et barrières de sécurité du réseau autoroutier;

— les pieux de clôture pour animaux, en conifère rond écorcé;

— les ouvrages de retenue des terres;

— les poteaux de transmission électrique et de télécommunications;

— les traverses de chemin de fer souterrain.

Sans préjudice de l'application d'autres dispositions en matière de classification, d'emballage et d'étiquetage des substances et préparations dangereuses, à partir du 1^{er} janvier 2004, le bois traité mis sur le marché doit porter la mention individuelle « Réservé aux installations industrielles et aux utilisateurs professionnels, contient de l'arsenic ». En outre, le bois mis sur le marché en emballages doit porter les mentions suivantes : « Portez des gants lorsque vous manipulez ce produit. Portez un masque anti-poussière et des lunettes de protection lorsque vous sciez ou par ailleurs usinez ce produit. Les déchets de ce produit doivent être traités comme des déchets dangereux par une entreprise agréée. »;

iii) le bois traité visé aux points i) et ii) sous b) ne peut pas être utilisé :

— dans les constructions à usage d'habitation, indépendamment de leur destination;

— dans toute application impliquant un risque de contact répété avec la peau,

— dans les eaux marines;

— à des fins agricoles autres que celles liées aux pieux de clôture pour animaux et aux usages de charpente ou autres structures visés au point ii);

— dans toute application dans laquelle le bois traité risque d'entrer en contact avec des produits intermédiaires ou finis destinés à la consommation humaine et/ou animale.

— alle apparatuur of uitrusting die zich geheel of gedeeltelijk onder water bevindt.

§ 2. Mogen niet worden gebruikt als stoffen en bestanddelen van preparaten die bestemd zijn om te worden gebruikt bij de behandeling van industrieel water, ongeacht het gebruik daarvan. »

Art. 2. In het zelfde koninklijk besluit, wordt een artikel 1^{quater} ingevoegd, luidende :

« Artikel 1^{quater}. De arseenverbindingen :

Mogen niet worden gebruikt als verbindingen en bestanddelen van preparaten die bestemd zijn om te worden gebruikt :

a) vanaf 1 oktober 2003, voor de verduurzaming van hout.

Evenmin mag behandeld hout nog op de markt worden gebracht :

— vanaf 1 juli 2003 voor aldus behandeld hout waarvoor een gevaar bestaat voor kinderen zoals plankenvloeren voor terrassen, speeltuigen of andere producten bestemd voor met name kinderen : speeltuinartikelen, speeltuinmeubilair, afsluitingen van speeltuinen;

— vanaf 1 januari 2004 voor het andere aldus behandelde hout.

b) In afwijking hiervan :

i) mogen de genoemde stoffen en preparaten alleen worden gebruikt in industriële installaties die van vacuüm- of druktechnologie gebruik maken om hout te impregneren met oplossingen van anorganische verbindingen van koper, chroom en arseen (CCA), type C. Aldus behandeld hout mag niet in de handel worden gebracht voordat het verduurzamingsmiddel volledig is gefixeerd;

ii) mag hout dat overeenkomstig punt i) in industriële installaties met CCA-oplossingen is behandeld en in de handel is gebracht, voor professionele en industriële toepassingen worden gebruikt, wanneer de structurele integriteit van het hout vereist is voor de veiligheid van mensen en van vee en het niet waarschijnlijk is dat mensen er gedurende de levensduur van dit hout mee in aanraking komen :

— voor de utiliteitsbouw;

— voor bruggen;

— als constructiehout in zoetwatergebieden en in brak water, bv. voor aanlegsteigers en bruggen;

— voor geluidsbarrières;

— voor lawineweringen;

— voor veiligheidshekken en vangrails langs snelwegen;

— als afrasteringspalen van rond naaldhout zonder bast, voor de veeteelt;

— voor steunmuren;

— voor telefoon- en elektriciteitspalen;

— als ondergrondse dwarsliggers.

Onverminderd de toepassing van andere voorschriften inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten, moet behandeld hout vanaf 1 januari 2004 worden gekenmerkt met de tekst « Uitsluitend voor professionele en industriële toepassingen, bevat arseen ». Bovendien moet het in pakket op de markt gebrachte hout ook zijn voorzien van een label met de tekst : "Draag handschoenen bij het omgaan met dit hout. Draag een stofmasker en beschermingsbril bij het zagen of anderszins bewerken van dit hout. Afval van dit hout moet worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgegeven aan een erkend verwijderaar. »;

iii) het in punt b), onder i) en ii), bedoelde behandelde hout mag niet worden gebruikt :

— voor de woningbouw, ongeacht het doel;

— voor toepassingen waarbij gevaar van herhaald huidcontact bestaat;

— in zee;

— voor landbouwdoeleinden, m.u.v. gebruik als afrasteringspalen voor de veeteelt of voor utiliteitsgebouwen, als bedoeld onder ii);

— voor toepassingen waarbij het behandelde hout in contact kan komen met halffabrikaten of eindproducten die bestemd zijn voor menselijke of dierlijke consumptie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a la Santé publique et l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Portofino, le 26 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Portofino, op 26 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 1758

[2003/22345]

5 MARS 2003. — Arrêté ministériel relatif au montant des amendes administratives visées à l'article 91bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 91bis, inséré par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 24 décembre 1999 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 15 juin 1998 et du 21 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 30 avril 1999;

Vu l'avis 29.157/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 septembre 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 février 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté ministériel, on entend par :

— la loi : la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ainsi que les arrêtés et règlements d'exécution de celle-ci;

— l'arrêté royal du 21 décembre 1971 : l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— les autorités de contrôle : les agents visés à l'article 87 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— Le Fonds : le Fonds des accidents du travail;

— les entreprises d'assurances : les entreprises d'assurances visées à l'article 49 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— jour : jour civil;

— les agents : les agents visés à l'article 87 de la loi du 10 avril 1971.

Art. 2. L'amende administrative, visée à l'article 91bis, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, peut être infligée conformément aux barèmes suivants :

1° 125 euros à 1.250 euros :

— par jour, si des contrats d'assurance ou des sinistres n'ont pas été inscrits par gestion distincte sur une liste, un fichier ou tout autre répertoire, ou l'ont été de façon incomplète ou en contradiction avec l'article 8 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

— par jour, pour les données, renseignements ou documents qui n'ont pas été communiqués ou l'ont été de façon incomplète ou de façon inadéquate aux autorités de contrôle, et qui sont visés aux articles 10, 11 et 13 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

par jour, pour les contrats d'assurance ne reproduisant pas les articles de la loi visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 1758

[2003/22345]

5 MAART 2003. — Ministerieel besluit betreffende het bedrag van de administratieve geldboetes bedoeld in artikel 91bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 91bis, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999 en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 15 juni 1998 en 21 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 30 april 1999;

Gelet op het advies 29.157/1 van de Raad van State, gegeven op 23 september 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting op 5 februari 2003,

Besluit :

Artikel 1. In dit ministerieel besluit moet worden verstaan onder :

— de wet : de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 almede de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan;

— het koninklijk besluit van 21 december 1971 : het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

— de toezichhoudende overheid : de in artikel 87 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 bedoelde ambtenaren;

— het Fonds : het Fonds voor arbeidsongevallen;

— de verzekeringsondernemingen : de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

— dag : kalenderdag;

— de ambtenaren : de ambtenaren bedoeld in artikel 87 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Art. 2. De administratieve geldboete, bedoeld in artikel 91bis, § 1, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, kan worden opgelegd overeenkomstig de volgende barema's :

1° 125 euro tot 1.250 euro :

— per dag, indien verzekeringscontracten of schadegevallen niet, onvolledig, of in strijd met artikel 8 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 ingeschreven zijn per afzonderlijk beheer op een lijst, een kaartstelsel of enig ander repertorium;

— per dag, voor de gegevens, inlichtingen of bescheiden die niet, onvolledig of niet op de vereiste wijze werden meegedeeld aan de toezichhoudende overheid, en die zijn bedoeld in de artikelen 10, 11 en 13 van het koninklijk besluit van 21 december 1971;

— per dag, voor de verzekeringscontracten waarin de in artikel 9 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 bedoelde artikelen van de wet niet zijn aangehaald;

— par jour, pour la non-application de l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 1976 portant exécution de l'article 59^{quater} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— par jour, pour l'absence de transmission de la déclaration visée à l'article 8 de l'arrêté royal du 30 décembre 1976 précité;

— par jour, en cas de non-application de l'article 8 de l'arrêté royal du 12 avril 1984 portant exécution de l'article 59^{quinquies} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— par jour, pour l'absence de transmission des données prévues à l'article 2 de l'arrêté royal du 16 décembre 1987 portant organisation et fonctionnement d'une banque centrale des données au Fonds des accidents du travail selon les modalités fixées en exécution de l'article 3;

— par jour, pour la non-application de l'article 5 de l'arrêté royal du 12 août 1994 portant exécution de l'article 51^{ter} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

2° 188 euros à 1.875 euros :

— a) par jour, pour les contrats d'assurance résiliés ou suspendus, pour lesquels l'organisme assureur ne fournit pas au Fonds les renseignements prévus à l'article 57 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

— par jour, pour la non-application de l'article 66^{ter}, alinéa 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

— par jour, pour l'absence de l'envoi de la décision de refus de la prise en charge de l'accident au Fonds, comme prévu à l'article 63, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

— b) par jour, pour la communication incomplète des données, renseignements, documents, dossiers ou contrats d'assurance aux autorités de contrôle;

— par jour, en ce qui concerne les documents, dossiers ou contrats d'assurance qui sont en contradiction avec la loi.

Les amendes administratives mentionnées sous le point b) ne sont infligées que dans la mesure où elles ne sont pas expressément prévues au points 1°, 2°, a), 3° et 4°;

3° 375 euros à 3.750 euros :

— par jour, pour les données, informations ou renseignements qui sciemment, sont fournis d'une manière inexacte, à l'autorité de contrôle et qui sont visés aux articles 10, 11 et 13 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

— par jour, si les contrats ne répondent pas aux dispositions de l'article 49 de la loi et de l'article 9 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971;

— par jour, pour le non-respect ou le respect incomplet de l'obligation visée à l'article 65, alinéa 8 de la loi;

4° 5.000 euros à 50.000 euros :

— par jour, pour le non-respect ou le respect incomplet de l'obligation visée à l'article 88^{bis}, alinéa 2 de la loi.

Art. 3. Les amendes administratives sont majorées de 5 p.c. par tranche de 2.500.000 euros de l'encaissement de la branche accidents du travail visé par l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail du dernier exercice clôturé de l'entreprise d'assurances.

Art. 4. Les montants obtenus en application du présent arrêté sont ramenés, le cas échéant, à 3 % des produits techniques et financiers, avec un maximum de 1.250.000 euros. En cas de récidive de la même infraction dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 5 % des produits techniques et financiers sans que le montant puisse excéder 1.875.000 euros.

Bruxelles, le 5 mars 2003.

F. VANDENBROUCKE

— per dag, voor het niet toepassen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 1976 tot uitvoering van artikel 59^{quater} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

— per dag, voor het niet doen van de aangifte bedoeld in artikel 8 van het voormelde koninklijk besluit van 30 december 1976;

— per dag, voor het niet toepassen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 april 1984 tot uitvoering van artikel 59^{quinquies} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

— per dag, voor het niet meedelen, volgens de regels die ter uitvoering van artikel 3 zijn vastgesteld, van de gegevens bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 december 1987 houdende organisatie en werking van een centrale gegevensbank bij het Fonds voor arbeidsongevallen;

— per dag, voor het niet toepassen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot uitvoering van artikel 51^{ter} van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

2° 188 euro tot 1.875 euro :

— a) per dag, voor de opgezegde of geschorste verzekeringscontracten waarvoor de verzekeraar de in artikel 57 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 bedoelde inlichtingen niet aan het Fonds verstrekt;

— per dag, voor het niet toepassen van artikel 66^{ter}, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971;

— per dag, voor het niet versturen aan het fonds van de beslissing waarbij de tenlasteneming van het ongeval wordt geweigerd, zoals voorgeschreven door artikel 63, § 1, eerste lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

— b) per dag, voor het onvolledig meedelen van gegevens, inlichtingen, bescheiden, dossiers of verzekeringscontracten aan de toezichthoudende overheid;

— per dag, voor de bescheiden, dossiers of verzekeringscontracten die in strijd zijn met de wet.

De in punt b) vermelde geldboetes worden slechts opgelegd in zoverre zij niet uitdrukkelijk in de punten 1°, 2°, a), 3° en 4° zijn opgenomen;

3° 375 euro tot 3.750 euro :

— per dag, voor de gegevens, inlichtingen of bescheiden die wetens onjuist werden meegedeeld aan de toezichthoudende overheid, en die zijn bedoeld in de artikelen 10, 11 en 13 van het koninklijk besluit van 21 december 1971;

— per dag, indien de overeenkomsten niet beantwoorden aan de bepalingen van het artikel 49 van de wet en van artikel 9 van het koninklijk besluit van 21 december 1971;

— per dag, voor het niet of het onvolledig naleven van de in artikel 65, achtste lid, van de wet bedoelde verplichting.

4° 5.000 euro tot 50.000 euro :

— per dag, voor het niet of het onvolledig naleven van de in artikel 88^{bis}, tweede lid, van de wet bedoelde verplichting.

Art. 3. De administratieve geldboetes worden met 5 pct. verhoogd per schijf van 2.500.000 euro premieïncasso van de tak arbeidsongevallen aangewend voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 van het laatste afgesloten boekjaar van de verzekeringsonderneming.

Art. 4. De bedragen die verkregen worden door dit besluit toe te passen worden zo nodig teruggebracht tot 3 % van de technische en financiële opbrengsten met een maximumbedrag van 1.250.000 euro. In geval van herhaling van dezelfde overtreding binnen een termijn van 5 jaar wordt dit maximumbedrag verhoogd met 5 % van de technische en financiële opbrengsten met een maximumbedrag van 1.875.000 euro.

Brussel, 5 maart 2003.

F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1759

[C - 2003/00284]

26 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 août 2002;

Vu l'avis 33.994/2/V du Conseil d'Etat, donné le 4 septembre 2002;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 15 de l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. § 1^{er}. L'organisateur déploie le nombre de stewards déterminé en divisant par 300 le nombre de places pour lesquelles des titres d'accès ont été mis à disposition pour la rencontre, sans que cependant le nombre de stewards à déployer puisse être inférieur à 10; ce nombre minimum de 10 est ramené à 5 s'il s'agit d'un club qui évolue en deuxième division nationale.

§ 2. Lorsqu'un club d'une division inférieure à la première et deuxième division nationale organise un match amical de football à caractère national ou international et y participe, le Ministre de l'Intérieur peut, à la requête de l'organisateur, accorder l'autorisation de déployer un nombre de stewards inférieur au nombre prévu au paragraphe 1^{er} ou de ne déployer aucun steward pour le match amical concerné.

L'organisateur doit motiver sa demande et y joindre l'accord écrit du bourgmestre de la commune dans laquelle se déroule le match.

La demande de dérogation doit, pour être recevable, être transmise au Ministre au moins quatorze jours avant la date prévue du match amical. »

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1759

[C - 2003/00284]

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 augustus 2002;

Gelet op het advies 33.994/2/V van de Raad van State, gegeven op 4 september 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 15 van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. § 1. De organisator zet het aantal stewards in dat bepaald wordt door het aantal toeschouwers waarvoor toegangsbewijzen voor de wedstrijd ter beschikking gesteld zijn te delen door 300, zonder dat het aantal in te zetten stewards evenwel kleiner kan zijn dan 10; dit minimum aantal van 10 wordt herleid tot 5 indien het gaat om een club die in tweede nationale afdeling speelt.

§ 2. Wanneer een club uit een lagere afdeling dan de eerste en tweede nationale afdeling een vriendschappelijke voetbalwedstrijd met een nationaal of internationaal karakter organiseert en er zelf aan deelneemt, kan de Minister van Binnenlandse Zaken, op verzoek van de organisator, de toelating verlenen om voor deze vriendschappelijke wedstrijd minder stewards in te zetten dan hetgeen voorzien in de eerste paragraaf of geen stewards in te zetten.

De organisator dient zijn aanvraag te motiveren en er het schriftelijk akkoord van de burgemeester van de gemeente waar de wedstrijd plaatsvindt bij te voegen.

De vraag tot afwijking dient, om ontvankelijk te zijn, ten minste veertien dagen voor de voorziene datum van de vriendschappelijke wedstrijd, aan de Minister te worden overgemaakt. »

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1760

[C — 2003/27290]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les conditions sectorielles d'exploitation de certaines installations de regroupement de matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage, tel que modifié ultérieurement;

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, §§ 2 et 3, 7 et 8;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.300/4 rendu le 10 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Section 1^{re}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux établissements visés sous la rubrique 90.22.12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées, dans la mesure où un prétraitement est réalisé dans l'installation de regroupement, consistant uniquement en une dessiccation partielle des matières enlevées, par sédimentation.

Il ne s'applique pas aux autres types d'installations de regroupement pour matières enlevées, notamment celles dans lesquelles un prétraitement est effectué sur des matières enlevées de catégorie B en vue de leur conférer les caractéristiques des matières enlevées de catégorie A.

§ 2. Les dispositions du présent arrêté ne préjudicient pas celles de l'arrêté du 30 novembre 1995, en particulier celles des articles 3 et 4 de cet arrêté concernant la procédure de catégorisation des matières enlevées.

Section 2. — Définitions

Art. 2. Au sens du présent arrêté, l'on entend par :

1° décret du 27 juin 1996 : le décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié ultérieurement;

2° arrêté du 30 novembre 1995 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage et de curage, tel que modifié ultérieurement;

3° regroupement : les opérations visées à l'article 2, 12°, du décret du 27 juin 1996;

4° prétraitement : les processus visés à l'article 2, 13°, du décret du 27 juin 1996;

5° matières enlevées : les matières — déchets — visées à l'article 2 de l'arrêté du 30 novembre 1995, à l'exception des déchets exogènes, mais y compris les déchets qui y sont assimilés en vertu de l'article 5 du même arrêté;

6° matières de catégorie A : les matières enlevées répondant aux critères d'attribution de la catégorie A définis à l'article 4 de l'arrêté du 30 novembre 1995;

7° matières de catégorie B : les matières enlevées répondant aux critères d'attribution de la catégorie B définis à l'article 4 de l'arrêté du 30 novembre 1995;

8° déchet exogène : déchet solide macroscopiquement discernable des matières enlevées, tel qu'encombrant, bois, ferraille, plastique;

9° cellule : subdivision de l'installation en fonction de la catégorie des matières enlevées qui y sont gérées, conformément à la distinction opérée aux 6° et 7° du présent article;

10° secteur : subdivision d'une cellule en fonction du plan d'exploitation où les matières enlevées sont déversées et manipulées;

11° fond de forme : surface profilée destinée à recevoir les couches d'étanchéité et de drainage;

12° Office : Office wallon des déchets;

13° établissements existants : les établissements dûment autorisés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que les demandes d'autorisation introduites entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Section 3. — Obligations générales

Art. 3. § 1^{er}. Les matières enlevées contenues dans une cellule déterminée ne peuvent appartenir qu'à une seule des deux catégories telles que définies à l'article 2, 6° et 7°, du présent arrêté.

§ 2. Il est interdit de diluer les matières de catégorie B avec des matières de catégorie A, des déchets ou d'autres matériaux en vue de les faire répondre aux critères d'attribution de la catégorie A.

§ 3. Outre les matières enlevées, tous les déchets exogènes parvenant de façon fortuite à l'installation ainsi que les déchets résultant de l'aménagement, de l'exploitation et de la remise en état B tels les déchets de déboisement et de terrassement B sont gérés conformément aux dispositions du décret du 27 juin 1996. L'exploitant fournit, régulièrement et au moins une fois l'an, au fonctionnaire technique et au fonctionnaire chargé de la surveillance un relevé de la nature, des quantités et des modes de gestion de ces déchets.

CHAPITRE II. — Implantation et construction

Section 1^{re}. — Bornage

Art. 4. Quatre bornes, positionnées selon les trois axes de coordonnées Lambert (X, Y) et du nivellement national (Z), par un géomètre-expert assermenté, dépassant d'au moins 20 centimètres le niveau du sol et d'une section de 15 centimètres sur 15 centimètres sont disposées sur le site de façon à permettre un relevé topographique par photogrammétrie aérienne.

Le procès-verbal de positionnement des bornes est communiqué sans délai au fonctionnaire technique et au fonctionnaire chargé de la surveillance.

L'exploitant ne peut modifier la position de ces bornes sans en avertir préalablement le fonctionnaire technique et le fonctionnaire chargé de la surveillance par lettres recommandées à la poste.

Section 2. — Gestion, protection et surveillance du sol, du sous-sol et des eaux

Art. 5. § 1^{er}. L'aménagement de l'installation et de chacune des aires de stockage est réalisé de façon à réduire au maximum le risque de contamination des eaux souterraines et de surface.

En particulier, la pose des couches d'étanchéité rapportées et des massifs drainants est réalisée de manière à assurer la plus faible accumulation possible d'eaux à la base.

§ 2. 1° Après déboisements, débroussaillages et aménagements préalables, le fond de forme est profilé de façon à présenter une pente pérenne d'au moins 2 % dans une direction. L'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, peut autoriser une alternative permettant d'atteindre un niveau de performance au moins équivalent.

2° Après excavation et reprofilage des surfaces, aucun talus intérieur ne peut présenter une pente supérieure à 6/4 (33° sur l'horizontale).

Art. 6. § 1^{er}. Les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'aux cellules accueillant des matières de catégorie A.

§ 2. Le fond et les flancs de l'installation sont recouverts de matériaux minéraux et synthétiques répondant à des exigences d'imperméabilité, de drainage et d'épaisseur dont l'effet combiné, en terme de protection du sol, du sous-sol, des eaux souterraines et des eaux de surface, est au moins équivalent à celui résultant de la combinaison suivante, de bas en haut :

- a) un géotextile drainant;
- b) une épaisseur régulière de 30 centimètres minimum de matériaux rapportés assurant la portance et la stabilité pérenne de l'installation;
- c) une couche de sable drainant de 20 centimètres d'épaisseur minimum; des drains tubulaires efficaces, en nombre adéquat et dûment dimensionnés, protégés et entretenus régulièrement, complètent ce dispositif;
- d) une couche de sable de 15 centimètres d'épaisseur;
- e) un géotextile ou une géogrille indicateur;
- f) une couche de sable drainant et filtrant de 15 centimètres d'épaisseur minimum.

§ 3. Les eaux ayant été en contact avec les matières enlevées sont collectées et récupérées dans la mesure des performances du dispositif mis en place conformément aux prescriptions du § 2.

1° Au besoin, elles sont amenées dans un bassin d'orage. Elles sont rejetées en dehors du site moyennant le respect des conditions de l'article 31 du présent arrêté.

§ 4. Dans l'hypothèse où les eaux visées au § 3 ne sont pas conformes aux conditions de rejet, elles sont, dans les meilleurs délais, conduites vers une station d'épuration pour y être traitées.

1° La station d'épuration visée à l'alinéa précédent, si elle est implantée sur le site de l'installation, est munie d'un dispositif central d'autocontrôle de fonctionnement permettant de connaître à tout moment, sur le lieu d'exploitation, son degré de fonctionnement.

Les paramètres en temps réel attestant ce fonctionnement à l'entrée et à la sortie de l'installation — dont au minimum le débit, le pH, la conductivité et la température, ainsi que la date et l'heure des mesures —, préalablement définis en accord avec le fonctionnaire chargé de la surveillance, sont aisément consultables sur place par celui-ci.

Les valeurs antérieures de ces paramètres, portant sur les cinq années écoulées, sont enregistrées sur support informatisé et sur papier et tenues à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance — au format fixé, s'il échet, par ce dernier — qui peut en disposer dans les vingt-quatre heures de sa demande. Les appareils sont entretenus, tarés et calibrés aux fréquences indiquées par le constructeur. Les effluents de cette station respectent les conditions de l'article 31 du présent arrêté.

1° S'il échet, avant d'être acheminés vers la station d'épuration, les eaux sont stockées sur le site dans des bassins étanches, le temps strictement nécessaire.

2° Ces bassins ainsi que ceux de l'unité de traitement sont équipés d'un dispositif permettant de vérifier, au moins tous les trois mois, leur étanchéité. Ce dispositif est en permanence accessible au fonctionnaire chargé de la surveillance.

Art. 7. § 1^{er}. Les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'aux cellules accueillant des matières de catégorie B.

§ 2. Le fond et les flancs de l'installation sont constitués de matériaux minéraux et synthétiques répondant à des exigences d'imperméabilité, de drainage et d'épaisseur dont l'effet combiné, en termes de protection du sol, du sous-sol, des eaux souterraines et des eaux de surface, est au moins équivalent à celui résultant de la combinaison suivante, de bas en haut :

- a) un géotextile drainant;
- b) une épaisseur régulière de 30 centimètres minimum — 20 centimètres sur les flancs — de matériaux rapportés assurant la portance et la stabilité pérenne de l'installation ainsi que la protection de la géomembrane;
- c) une géomembrane PEHD d'1,5 millimètre d'épaisseur minimum;
- d) un dispositif mécanique ou électrique de détection de fuite, raccordé à un système de contrôle maintenu en fonctionnement permanent de telle manière que le repérage d'une fuite soit dans les vingt-quatre heures porté à la connaissance de l'exploitant;
- e) une géomembrane PEHD d'1,5 millimètre d'épaisseur;
- f) une couche de sable drainant de 20 centimètres d'épaisseur minimum; des drains tubulaires efficaces en nombre adéquat et dûment dimensionnés, protégés et entretenus régulièrement complètent ce dispositif;
- g) une couche de sable de 15 cm;
- h) un géotextile ou une géogrille indicateur;
- i) une couche de sable drainant et filtrant de 15 centimètres d'épaisseur minimum.

Les items a, d, e, f, g et h ne s'appliquent pas aux flancs.

§ 3. Les matériaux rapportés utilisés pour constituer l'étanchéité répondent aux critères de l'annexe.

§ 4. En cas de fuite constatée, notamment par le biais du dispositif de détection décrit au § 2, l'exploitant avertit sans délai le fonctionnaire chargé de la surveillance. Les réparations nécessaires sont effectuées, dans le respect des instructions données par celui-ci ou, à défaut, dans les meilleurs délais et selon les règles de l'art.

§ 5. 1° Les eaux ayant été en contact avec les matières enlevées sont collectées et récupérées par le biais du dispositif drainant mis en place conformément aux prescriptions du § 2.

2° Au besoin, ces eaux sont, dans les meilleurs délais, conduites vers une station d'épuration pour y être traitées.

3° La station d'épuration visée à l'alinéa précédent, si elle est implantée sur le site de l'installation, est munie d'un dispositif central d'autocontrôle de fonctionnement permettant de connaître à tout moment, sur le lieu d'exploitation, son degré de fonctionnement. Les paramètres en temps réel attestant ce fonctionnement à l'entrée et à la sortie de l'installation — dont au minimum le débit, le pH, la conductivité et la température, ainsi que la date et l'heure des mesures —, préalablement définis en accord avec le fonctionnaire chargé de la surveillance, sont aisément consultables sur place par celui-ci.

Les valeurs antérieures de ces paramètres, portant sur les cinq années écoulées, sont enregistrées sur support informatisé et sur papier et tenues à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance — au format fixé, s'il échet, par ce dernier — qui peut en disposer dans les vingt-quatre heures de sa demande. Les appareils sont entretenus, tarés et calibrés aux fréquences indiquées par le constructeur. Les effluents de cette station respectent les conditions de l'article 31 du présent arrêté.

4° S'il échet, avant d'être acheminés vers la station d'épuration, les eaux sont stockées sur le site dans des bassins étanches, le temps strictement nécessaire.

5° Ces bassins ainsi que ceux de l'unité de traitement sont équipés d'un dispositif permettant de vérifier, au moins tous les trois mois, leur étanchéité. Ce dispositif est en permanence accessible au fonctionnaire chargé de la surveillance.

Art. 8. § 1^{er}. Les eaux de ruissellement des talus extérieurs sont recueillies à l'aide d'un drain ou d'un fossé périphérique.

Les eaux collectées par les dispositifs visés à l'alinéa précédent sont récupérées et, au besoin, amenées dans un bassin d'orage. Elles sont rejetées en dehors du site moyennant le respect des conditions de l'article 31 du présent arrêté. Les drains ou fossés sont régulièrement curés de façon à ce que leur efficacité ne puisse être compromise.

§ 2. Les dispositifs visés au § 1^{er} ne peuvent en aucun cas perturber le drainage des parcelles voisines. Ils sont régulièrement curés et nettoyés de façon à ce que leur efficacité ne puisse à aucun moment être compromise.

§ 3. L'implantation et l'aménagement de l'installation sont tels que les eaux de surface ne puissent, en situation habituelle, s'infiltrer dans le site ou inonder celui-ci.

Section 3. — Autres aménagements

Art. 9. L'installation n'est accessible qu'aux personnes autorisées. A cet effet, l'accès est rendu difficile à l'incursion humaine sur tout le périmètre et non seulement sur la partie en exploitation. A défaut d'obstacle naturel jugé suffisant par l'autorité compétente, le site est entouré d'une clôture d'une hauteur d'au moins deux mètres surmontée d'un fil de fer barbelé.

Les entrées et sorties du site sont équipées de portes interdisant l'accès pendant les heures de fermeture du centre de regroupement. Ces portes ne sont maintenues ouvertes que durant la présence de l'exploitant ou de son délégué.

Art. 10. Les voiries intérieures sont aménagées de manière à ce que les roues des véhicules soient exemptes de boues et de déchets lors de leur sortie de l'installation.

Des panneaux de signalisation sont placés le long des voies de circulation intérieures afin de guider les véhicules entrant dans l'installation vers les zones de déversement, ainsi que les véhicules en sortant.

Art. 11. § 1^{er}. L'exploitant prend les mesures utiles afin que, dans la mesure du possible, le site et son exploitation s'intègrent dans le paysage et ne constitue pas une gêne visuelle.

A cette fin, notamment, les talus extérieurs et les crêtes de ceux-ci sont ensemencés et plantés d'espèces locales consolidant les pentes, limitant l'érosion et compatibles avec l'objectif de pérennité des couches d'étanchéité et de drainage prescrites.

Cet aménagement, végétal ou autre, est entretenu de façon optimale par l'exploitant.

§ 2. L'exploitant prend les mesures adéquates afin de garantir la stabilité pérenne de tous les éléments de l'installation, talus et digues en particulier. A cette fin notamment les pentes des talus extérieurs ne peuvent excéder 6/4 (33° sur l'horizontale).

Section 4. — Equipement

Art. 12. L'installation de regroupement dispose d'engins adaptés à sa taille.

Les déplacements des matières enlevées, les terrassements d'exploitation et l'entretien des fossés éventuels sont assurés par des engins appropriés.

Art. 13. L'installation dispose d'un complexe de service et de contrôle à proximité immédiate de l'entrée.

Ce complexe est équipé en eau, électricité et téléphone et comprend au moins un local destiné à abriter un bureau, un réfectoire et des sanitaires avec douche pour le personnel.

Art. 14. § 1^{er}. A proximité de l'entrée est prévu au moins un pont-bascule étalonné et pourvu d'un système automatique d'enregistrement, ou tout autre dispositif équivalent. L'agencement des lieux est réalisé de manière à ce que les véhicules terrestres, transportant des matières enlevées, entrant et sortant doivent obligatoirement passer sur le pont-bascule ou le dispositif équivalent qui en tient lieu, maintenu en fonctionnement permanent pendant les heures d'ouverture.

§ 2. L'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, peut autoriser la mise en place de dispositifs différents de ceux visés au § 1^{er}, dans la mesure où ceux-ci permettent d'atteindre des objectifs équivalents.

Art. 15. A l'entrée de l'installation est disposé un panneau d'au moins 1 m² de superficie, sur lequel figurent, de façon claire, visible et permanente, au moins les indications suivantes :

- 1° la mention « entrée interdite sauf autorisation » en lettres majuscules de 10 centimètres de haut;
- 2° l'identification et l'adresse de l'installation;
- 3° l'adresse et le numéro de téléphone de l'exploitant ou de son délégué;
- 4° l'adresse et le numéro de téléphone du fonctionnaire chargé de la surveillance;
- 5° les heures normales d'ouverture pour l'acceptation des matières enlevées;
- 6° la mention précisant le numéro de téléphone du service à appeler en cas d'incendie ou d'accident;
- 7° la mention spécifiant les catégories de matières enlevées admissibles.

*CHAPITRE II. — Exploitation**Section 1^{re}. — Personnel affecté*

Art. 16. Pendant les heures de déchargement, une personne au moins se trouve sur le site de l'installation pour assurer les formalités administratives, le contrôle de la conformité des matières enlevées, l'orientation des transporteurs, la conduite des engins, ainsi que toute opération inhérente au fonctionnement de l'installation.

Art. 17. § 1^{er}. L'exploitant dispense une formation adéquate à tout le personnel employé sur le site dans le cadre de son exploitation, en ce compris celui des éventuels sous-traitants, ainsi qu'à tout nouvel intervenant. Cette formation porte notamment sur l'enseignement :

- 1° des dispositions décrétales et réglementaires en matière de permis d'environnement et de gestion des déchets;
- 2° des techniques de reconnaissance et de gestion des matières enlevées;
- 3° des dispositions en matière de sécurité interne et externe;
- 4° des problèmes environnementaux liés à l'exploitation d'une telle installation.

§ 2. L'exploitant notifie avant mise en exploitation de l'installation l'identité de son ou de ses délégués au fonctionnaire technique et au fonctionnaire chargé de la surveillance.

Section 2. — Acceptabilité et gestion des matières enlevées

Art. 18. L'exploitant tient un registre d'entrée.

Ce registre est constitué d'un volume relié, dont les pages sont numérotées de façon continue, par série de 200 pages.

L'exploitant y consigne jour après jour :

1° le nombre de bordereaux de transport, avec l'indication de refus. Les bordereaux constituent des annexes au registre;

2° les relevés effectués par les instruments de mesures imposées dans le permis d'environnement;

3° la mention de tout événement inhabituel et/ou susceptible de mettre en cause la protection de l'environnement.

Les protocoles relatifs aux analyses et contrôles prescrits, notamment en vertu des articles 3 et 4 de l'arrêté du 30 novembre 1995 et de l'article 19 du présent arrêté, sont annexés au registre.

L'exploitant est tenu de conserver les bordereaux repris en annexe dans son registre pendant les cinq années qui suivent leur rédaction.

Art. 19. Les matières enlevées accueillies dans l'installation ne peuvent présenter un taux de siccité inférieur à 10 %. L'exploitant met en place une procédure lui permettant de vérifier régulièrement le respect de cette imposition, et en phase d'exploitation active, effectuée au moins un contrôle par semaine.

Art. 20. Sauf le cas de déchargement exceptionnel, tout véhicule amenant des matières enlevées dans l'installation, par quelque voie de communication que ce soit, est muni d'un bordereau de transport.

En cas de déchargement exceptionnel, un bordereau de transport est établi lors de l'entrée dans l'installation.

Au moment du déchargement, les informations suivantes sont consignées sur le bordereau de transport, par un système informatique :

1° le poids, le volume, la tare et l'origine, et le cas échéant, le numéro du bon de passage;

2° la signature du transporteur et le numéro de sa carte d'identité;

3° le nom et la signature de la personne chargée par l'exploitant de vérifier la conformité des matières;

4° l'identification de l'exploitant;

5° la date et l'heure du déchargement;

6° un code correspondant au plan d'exploitation qui désigne le lieu de déversement;

7° le cas échéant, les raisons du refus d'acceptation des matières enlevées et la mention « refus ». Le bordereau mentionne également la destination présumée des matières enlevées ainsi refusées.

Un exemplaire du bordereau est conservé au bureau de l'installation et est annexé au registre visé à l'article 18 des présentes conditions; les autres exemplaires sont remis au transporteur.

Art. 21. La durée de stockage de chaque lot de matières enlevées dans l'installation ne peut excéder trois ans.

Art. 22. L'exploitant tient un registre de sortie.

Ce registre est constitué d'un volume relié, dont les pages sont numérotées de façon continue, par série de 200 pages.

L'exploitant y consigne jour après jour, par catégorie de matières enlevées :

1° le poids et le volume des matières enlevées évacuées;

2° la provenance initiale des matières enlevées ainsi que la date ou période d'entrée dans l'installation;

3° la destination de celles-ci;

4° s'il échet, les informations requises par l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Art. 23. L'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, fixe les jours et plages horaires durant lesquels peut avoir lieu l'acceptation et l'évacuation des matières enlevées. En cas de situations exceptionnelles, le fonctionnaire chargé de la surveillance peut autoriser l'acceptation et l'évacuation des matières enlevées en dehors de ces plages horaires ainsi que les dimanches et jours fériés.

Art. 24. L'exploitant prend les mesures adéquates afin que les opérations d'évacuation des matières enlevées n'entraînent aucun risque de dégradation des dispositifs imposés en vertu des articles 6 et 7 des présentes conditions sectorielles.

En particulier, sauf en cas de remplacement, les sables drainants situés en-dessous du géotextile de la géogrille indicateur ne peuvent être détériorés ou enlevés.

Ce géotextile ou géogrille est maintenu en parfait état sur toute la surface de chaque cellule.

Section 3. — Plan d'exploitation

Art. 25. Dans les soixante jours de la notification du permis d'environnement, l'exploitant transmet en trois exemplaires au fonctionnaire technique, un plan d'exploitation.

Ce plan comprend au moins :

1° l'ordre de remplissage et d'évacuation des matières enlevées de chaque secteur dans le temps et l'espace;

2° l'épaisseur de la couche de matières enlevées avant l'évacuation de celles-ci;

3° le plan de gestion des eaux comportant le schéma, l'organisation et l'exécution des mesures en la matière.

Après avoir été visé pour prise de connaissance par le fonctionnaire technique, dans un délai de trente jours, le plan d'exploitation est retourné à l'exploitant. L'exploitant est tenu de s'y conformer et le tient à jour au fur et à mesure de l'avancement des travaux de remplissage et d'évacuation des matières enlevées des secteurs.

Le plan est disponible en permanence dans l'installation et est accessible au fonctionnaire chargé de la surveillance.

Section 4. — Lutte contre les nuisances

Art. 26. Lorsque les matières enlevées dégagent des odeurs incommodes, l'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire chargé de la surveillance peut imposer :

1° le recouvrement régulier des matières par une couche de couverture intermédiaire ou par des produits spécialisés, ne compromettant pas l'objectif de déshydratation;

2° la mise en place d'un dispositif d'abattement ou d'absorption des odeurs à l'aide de produits et de techniques dont l'innocuité et l'efficacité doivent être prouvées par l'exploitant;

3° l'évacuation des matières enlevées incriminées.

Art. 27. Les affaissements, crevasses et failles sont comblés dès constatation.

Art. 28. Il est interdit de laisser circuler des animaux domestiques sur les zones de l'exploitation.

Art. 29. Le nettoyage régulier des abords du site qui seraient accidentellement souillés par des poussières, matières enlevées ou autres déchets vagabonds imputables à l'installation incombe à l'exploitant.

Art. 30. L'exploitant met en œuvre tous moyens nécessaires pour éliminer les nuisances qui surviendraient, malgré les précautions prises tant au niveau de l'implantation que de l'exploitation.

Les accidents ou incidents qui ont compromis ou qui sont de nature à compromettre la sécurité ou la salubrité publiques ainsi que la sûreté des propriétés voisines sont sans délai portés à la connaissance du fonctionnaire technique, du fonctionnaire chargé de la surveillance, ainsi que des bourgmestres des communes d'implantation de l'installation.

CHAPITRE III. — *Eau*

Art. 31. Par dérogation à l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, les conditions de déversement et de contrôle de conformité des eaux sont fixées par les conditions particulières.

CHAPITRE IV. — *Contrôle et auto-surveillance*

Section 1^{re}. — Contrôle des aménagements

Art. 32. Le suivi des travaux et aménagements suivants est assuré par un organisme de contrôle indépendant choisi par l'exploitant après consultation du fonctionnaire technique :

a) conception et mise en place des aménagements visés aux articles 6, §§ 2, 3, 2° et 4, 3° et 4°, et 7, §§ 2 et 5, 4° et 5°;

b) conception, localisation et mise en place des piézomètres et dispositifs visés à l'article 33.

Préalablement auxdits travaux, chaque cahier des charges comportant les clauses techniques précises du marché ainsi que les programmes de contrôle de surveillance et de maintenance à long terme — post-gestion — sont soumis pour avis à l'organisme de contrôle défini ci-dessus.

Cet avis ainsi que trois exemplaires du cahier des charges sont, préalablement au début des travaux, approuvés par le fonctionnaire technique sur proposition de l'exploitant.

Dans le courant des travaux et aménagements concernés et au terme de ceux-ci, l'organisme de contrôle transmet une fois par mois au fonctionnaire technique et au fonctionnaire chargé de la surveillance un rapport circonstancié comprenant :

a) l'état d'avancement des travaux;

b) les mesures et contrôles effectués ainsi que les résultats de ceux-ci;

c) toute remarque utile concernant le fonctionnement du chantier.

Section 2. — Eau

Art. 33. § 1^{er}. L'exploitant met en place un réseau de piézomètres destinés à échantillonner les eaux de l'aquifère et, le cas échéant, à permettre la reprise de celles-ci, si la situation imputable à l'installation l'exige. Les piézomètres sont, quelle que soit la nature du sous-sol, équipés pour recevoir aisément une pompe d'exhaure de cent millimètres de diamètre minimum.

§ 2. Le nombre de piézomètres, par aquifère susceptible d'être affecté, est fixé au minimum à trois.

Les emplacements, en coordonnées Lambert (X, Y : précision un mètre) et nivellement national (Z : précision dix centimètres) de l'axe de la margelle et de la tête du tubage, ainsi que toutes les caractéristiques de l'équipement des piézomètres sont communiqués, avant le premier déversement, par l'exploitant au fonctionnaire technique et au fonctionnaire chargé de la surveillance.

Tous les piézomètres sont cadenassés et les clés sont tenues en permanence sur le site à la disposition du fonctionnaire technique et du fonctionnaire chargé de la surveillance.

Si la situation l'exige, l'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, peut imposer la mise en place de piézomètres supplémentaires dont elle définit les caractéristiques. Par ailleurs, l'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire chargé de la surveillance, peut imposer la reprise des eaux polluées et leur traitement dans une installation appropriée.

§ 3. Lorsqu'un aquifère est présent sous le site, et que ses eaux sont susceptibles de s'infiltrer dans l'installation, la nappe sous jacente est récupérée par un dispositif adéquat permettant d'évacuer les eaux sans qu'elles n'entrent en contact avec les déchets, conformément à l'article 8, § 1^{er}.

En aucun cas, le fond de forme, sous le site, ne peut se trouver sous le niveau supérieur d'un aquifère libre ni dans sa zone de remontée capillaire. Au besoin, un dispositif de neutralisation des remontées capillaires est installé.

Art. 34. § 1^{er}. Semestriellement, dans le courant des mois de mars et de septembre, des prélèvements sont effectués sur les eaux souterraines des piézomètres.

Préalablement à la prise de l'échantillon, il est procédé, si possible, pendant au moins une heure et en tout cas jusqu'à stabilisation du niveau piézométrique et de la conductivité mesurée, à un pompage de la nappe à un débit adéquat.

Outre la mesure du niveau statique de la nappe, les analyses portent sur les paramètres suivants : température in situ, pH in situ, conductivité in situ, Cu, Zn, As, Cd, Co, Cr total, Hg, Ni, Pb, cyanures, fluorures, hydrocarbures totaux. Il est également procédé à une évaluation qualitative des composés organiques présents à l'aide d'un chromatographe en phase gazeuse couplé à un spectromètre de masse ou d'un dispositif équivalent.

L'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, peut, à tout moment, au vu des résultats, modifier la liste de piézomètres sur lesquels les échantillons sont prélevés et la liste des paramètres à analyser ainsi que la fréquence des prélèvements et analyses.

§ 2. 1° Les résultats d'analyse sont repris dans un rapport signé par le responsable du laboratoire agréé; ce rapport est dans les huit jours de sa réception transmis par l'exploitant au fonctionnaire technique, au fonctionnaire chargé de la surveillance, au fonctionnaire du Ministère de la Région wallonne compétent en matière d'eaux ainsi qu'aux bourgmestres des communes d'implantation de l'installation.

Les résultats des analyses sont présentés sous la forme :

- a) d'un tableau de chiffres;
- b) de graphiques reprenant systématiquement les résultats observés au cours des cinq dernières années.

1° Sont également repris sur chaque document faisant mention du prélèvement :

- a) la date, l'heure du prélèvement ainsi que le nom de l'opérateur;
- b) la référence et les coordonnées précises du point de prélèvement (X, Y en Lambert et Z nivellement national);
- c) toute observation particulière éventuelle;
- d) pour les prélèvements d'eaux souterraines, les éléments suivants sont également fournis :
 - le niveau de la nappe avant pompage;
 - la profondeur à laquelle le prélèvement a été effectué;
 - les variations du niveau relatif, du pH, de la température et de la conductivité au cours du pompage.

2° Sur les tableaux et graphiques visés au 1°, sont repris en chiffres et sur l'ordonnée, pour chaque point de prélèvement des eaux :

- a) les paramètres repris à l'annexe 1^{re} de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau;
- b) les paramètres repris à l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales.

3° Les résultats des analyses sont également annexées au registre d'entrée visé à l'article 18 des présentes conditions sectorielles.

4° L'autorité compétente, sur avis du fonctionnaire technique, peut imposer, en sus du support papier, un support informatique. Il fixe les modalités de présentation du rapport d'analyses dans un format compatible avec la banque de données des services compétents de la Région wallonne.

§ 3. Les prélèvements, le conditionnement, le transport, le stockage des échantillons et les analyses de ceux-ci, le sont selon les règles de l'art par un laboratoire agréé en qualité de laboratoire chargé des analyses officielles en matière d'eaux.

En particulier, les techniques de prélèvement sont connues de manière à pouvoir appréhender les phénomènes de ségrégation des contaminants dans les nappes et à ce que chaque échantillon soit représentatif de la colonne de liquide.

§ 4. Les dates et heures des prélèvements, requis en vertu du § 1^{er}, sont communiquées par l'exploitant au moins cinq jours ouvrables à l'avance par message télécopié aux :

- a) fonctionnaire technique;
- b) fonctionnaire chargé de la surveillance.

CHAPITRE V. — Conditions de remise en état

Art. 35. Au plus tard douze mois avant l'échéance du permis d'environnement, l'exploitant soumet à l'autorité compétente, en quatre exemplaires, un projet de remise en état global du site, en ce compris le réaménagement végétal.

L'autorité compétente apporte les modifications qu'elle estime nécessaires au projet et l'approuve dans les nonante jours de sa réception.

Elle prescrit le délai endéans lequel les travaux devront être exécutés ainsi que, s'il échet, les mesures de post-gestion et la durée de celle-ci.

CHAPITRE VI. — Dispositions dérogatoires, abrogatoires et finales

Art. 36. Les articles 11 à 14 de l'arrêté du 30 novembre 1995 sont abrogés.

Art. 37. § 1^{er}. Sur avis du fonctionnaire technique, l'autorité compétente peut, pour une installation n'accueillant que des matières de catégorie A, déroger aux articles 8, 33 et 34 des présentes conditions sectorielles.

§ 2. Sur avis du fonctionnaire technique, l'autorité compétente peut déroger à l'article 19 des présentes conditions sectorielles.

Art. 38. Le présent arrêté entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les établissements existants, le présent arrêté entre en vigueur vingt-quatre mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 39. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Annexe. — Caractéristiques des matériaux d'étanchéité

Dans le cadre des travaux d'aménagement de l'installation de regroupement, l'exploitant fournit au fonctionnaire technique pour approbation, sur la base d'une investigation menée par un laboratoire reconnu, les origines et les caractéristiques des matériaux qu'il compte utiliser.

Les caractéristiques reprises ci-après concernent principalement les matériaux argileux et les feuilles de polyéthylène haute densité (PEHD). Ces indications n'interdisent pas l'utilisation d'autres matériaux dont les performances sont démontrées équivalentes. Au besoin, le fonctionnaire technique, sur base de propositions étayées de l'exploitant, précisera les impositions techniques spécifiques au cas par cas.

De plus, l'autorité compétente peut être amenée à édicter des conditions complémentaires dans l'optique d'un code de bonne pratique.

L'étanchéité minérale (matériaux argileux rapportés ou remaniés)

A. Identification des caractéristiques du gisement :

Les matériaux doivent répondre :

- aux critères de nature, de perméabilité et d'ouvrabilité;
- aux caractéristiques de résistance et de tenue dans le temps.

A cette fin, les essais accomplis par l'exploitant établissent les corrélations entre ces paramètres dans le dessein de permettre les opérations de contrôle.

B. Contrôle de conformité intrinsèque :

Des essais doivent permettre de vérifier que le matériau fourni provient du gisement identifié préalablement et qu'il peut être mis en œuvre dans de bonnes conditions d'humidité et de compacité afin d'atteindre les performances requises.

C. Technique de mise en œuvre :

L'argile est mise en place par couches croisées, d'une épaisseur de 20 ± 5 centimètres, compactées individuellement selon les règles de l'art, aux alentours de l'optimum Proctor.

Le rôle de la première couche déposée et compactée, sur le fond de forme, est essentiellement celui d'une protection.

Les autres couches, pour obtenir les épaisseurs requises, sont énergiquement compactées en vue de garantir un effet d'imperméabilisation respectant en tous points du massif les impositions reprises sous le paragraphe D.

Le travail mécanique (compactage, humidification, séchage) est poursuivi jusqu'à ce que les prescriptions imposées soient atteintes couche par couche.

D. Contrôle de la mise en œuvre :

La fréquence des essais et mesures est déterminée dans le permis d'environnement sans être inférieure à celle reprise au tableau ci-après.

Le coefficient de perméabilité moyen sur l'ensemble des mesures ne dépasse pas 1×10^{-9} m/s pour une argile saturée en eau, aucune mesure ne pouvant donner un résultat supérieur à 3×10^{-9} m/s.

	Mesures	Fréquence
I. In situ		
I.1.	Compacité	1 essai par 4 000 m ² et par couche (1)
I.2.	Épaisseur de la couche	1 essai par 500 m ² et par couche (1)
I.3.	Épaisseur globale	1 essai par 2 000 m ² (1)
I.4.	Coefficient de perméabilité	1 essai par 4 000 m ² (2)
II. En laboratoire		
II.1.	Teneur en eau	1 essai par 500 m ² et par couche (2)
II.2.	Coefficient de perméabilité au perméamètre triaxial	1 essai par 2 000 m ² et par couche (2)
II.3.	Compacité sur échantillon non remanié	1 essai par 2 000 m ² et par couche (1)
II.4.	Limites d'Atterberg	1 essai par 2 000 m ² et par couche (1)
II.5.	Analyse granulométrique	1 essai par 4 000 m ² et par couche (1)
II.6.	Capacité d'échange de cations	1 essai par 4 000 m ² et par couche (1)
II.7.	Diffraction X (analyse minéralogique)	1 essai par 4 000 m ² et par couche (1)
II.8.	Essais Proctor	1 essai par 4 000 m ² et par couche (1)
	(1) et au minimum 6 mesures par cellule	(2) et au minimum 10 mesures par cellule

Dans tous les cas, les emplacements des essais sont repérés, relevés et consignés dans le journal des travaux. Les trous ainsi réalisés pour exécuter les essais sont rebouchés avec des granulés de bentonite gonflante, la nature de la bentonite étant adaptée aux caractéristiques des lixiviats.

2. Les géomembranes (PEHD)

Les géomembranes PEHD (Polyéthylène Haute Densité) sont, sauf impossibilité technique, assemblées par une double soudure effectuée par des personnes qualifiées.

Les soudures sont intégralement vérifiées, même aux points triples, par un organisme qualifié de compétence reconnue n'ayant aucun lien de dépendance avec l'exploitant de l'installation de regroupement.

Sauf inefficacité avérée du dispositif, l'exploitant met en place et maintient en service permanent, jusqu'au premier déversement de déchets sur le secteur considéré, un dispositif électrique de détection de fuite. Les défauts de géomembrane ainsi constatés sont immédiatement réparés et contrôlés selon les règles de l'art.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2003 fixant les conditions sectorielles d'exploitation de certaines installations de regroupement de matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1760

[C — 2003/27290]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festsetzung der sektorbezogenen Bedingungen für den Betrieb bestimmter Einrichtungen zur Zusammenstellung von infolge von Ausbagger- und Ausschlämmarbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und -flächen entnommenen Stoffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995 über die Bewirtschaftung der Stoffe, die infolge von Ausbagger- und Ausschlämmarbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und -flächen entnommen werden, so wie später abgeändert;

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, §§ 2 und 3, 7 und 8;

Aufgrund des am 10. Februar 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 34.300/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Abschnitt 1 — Anwendungsbereich

Artikel 1 - § 1. Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die unter der Rubrik 90.22.12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestufteten Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Einrichtungen, insofern eine Vorbehandlung in der Zusammenstellungseinrichtung vorgenommen wird, die ausschließlich in einer Teiltrocknung der entnommenen Stoffe im Sedimentationsverfahren besteht.

Er gilt nicht für die anderen Typen von Einrichtungen zur Zusammenstellung von entnommenen Stoffen, wie zum Beispiel diejenigen, in denen eine Vorbehandlung von entnommenen Stoffen der Kategorie B vorgenommen wird, um ihnen die Merkmale der entnommenen Stoffe der Kategorie A zu verleihen.

§ 2. Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses setzen die Bestimmungen des Erlasses vom 30. November 1995, insbesondere diejenigen der Artikeln 3 und 4 dieses Erlasses bezüglich des Verfahrens zur Kategorisierung der entnommenen Stoffe, nicht außer Kraft.

Abschnitt 2 — Definitionen

Art. 2 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Dekret vom 27. Juni 1996: das Dekret des Wallonischen Regionalrats vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, so wie später abgeändert;

2° Erlass vom 30. November 1995: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995 über die Bewirtschaftung der Stoffe, die infolge von Ausbagger- und Ausschlämmarbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und -flächen entnommen werden, so wie nachher abgeändert;

3° Zusammenstellung: die in Artikel 2, 12° des Dekrets vom 27. Juni 1996 erwähnten Vorgänge;

4° Vorbehandlung: die in Artikel 2, 13° des Dekrets vom 27. Juni 1996 erwähnten Verfahren;

5° entnommene Stoffe: die in Artikel 2 des Erlasses vom 30. November 1995 erwähnten Stoffe (Abfälle) mit Ausnahme der exogenen Abfälle, aber einschließlich der Abfälle, die kraft Artikel 5 desselben Erlasses damit gleichgestellt werden;

6° Stoffe der Kategorie A: die entnommenen Stoffe, die den Kriterien für die Gewährung der Kategorie A genügen, die in Artikel 4 des Erlasses vom 30. November 1995 bestimmt werden;

7° Stoffe der Kategorie B: die entnommenen Stoffe, die den Kriterien für die Gewährung der Kategorie B genügen, die in Artikel 4 des Erlasses vom 30. November 1995 bestimmt werden;

8° exogener Abfall: fester Abfall, der von den entnommenen Stoffen makroskopisch unterscheidbar ist, wie z.B. Sperrgut, Holz, Schrott, Kunststoff;

9° Zelle: Unterteilung der Einrichtung je nach Kategorie der entnommenen Stoffe, die dort verwaltet werden, gemäß der unter 6° und 7° des vorliegenden Artikels gemachten Unterscheidung;

10° Sektor: Unterteilung einer Zelle aufgrund des Bewirtschaftungsplans, wo die entnommenen Stoffe geschüttet und gehandhabt werden;

11° Bodenplanum: profilierte Fläche, auf die die Dichtigkeits- und Dränageschichten aufgetragen werden;

12° Office: "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle);

13° bestehende Einrichtungen: die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß genehmigten Einrichtungen oder die Einrichtungen, deren Betreibung durch eine Genehmigung gedeckt ist, die infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags oder eines zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereichten Antrags ausgestellt worden ist.

Abschnitt 3 — Allgemeine Verpflichtungen

Art. 3 - § 1. Die in einer bestimmten Zelle enthaltenen entnommenen Stoffe dürfen nur einer der beiden in Artikel 2, 6° und 7° des vorliegenden Erlasses bestimmten Kategorien angehören.

§ 2. Es ist verboten, Stoffe der Kategorie B mit Stoffen der Kategorie A, Abfällen oder anderen Materialien zu vermischen, um sie den Kriterien zur Gewährung der Kategorie A anzupassen.

§ 3. Zusätzlich zu den entnommenen Stoffen werden alle exogenen Abfälle, die zufällig in die Anlage gelangen, sowie die aus der Einrichtung, der Betreibung und der Wiederinstandsetzung B wie zum Beispiel die Abfälle aus der Abholzung und aus Erdarbeiten B stammenden Abfälle gemäß den Bestimmungen des Dekrets vom 27. Juni 1996 behandelt. Der Betreiber übermittelt regelmäßig und mindestens einmal im Jahr dem technischen Beamten und dem mit der Überwachung beauftragten Beamten eine Aufstellung der Art, der Mengen und der Verfahren zur Behandlung dieser Abfälle.

KAPITEL II — Ansiedlung und Bau

Abschnitt 1 — Abgrenzung

Art. 4 - Vier von einem vereidigten Landmesserexperten gemäß den drei Achsen der Lambert-Koordinaten (X, Y) und des nationalen Höhennetzes (Z) positionierte Markzeichen, die das Bodenniveau um mindestens zwanzig Zentimeter überragen und einen Querschnitt von 15 Zentimeter mal 15 Zentimeter aufweisen, werden am Standort so angebracht, dass eine topografische Aufzeichnung mittels Luftbildmessung möglich ist.

Das Protokoll bezüglich der Positionierung der Markzeichen wird unverzüglich dem technischen Beamten und dem mit der Überwachung beauftragten Beamten übermittelt.

Der Betreiber darf diese Markzeichen nicht verlegen, ohne davor den technischen Beamten und den mit der Überwachung beauftragten Beamten per bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefe darüber zu informieren.

Abschnitt 2 — Verwaltung, Schutz und Überwachung des Bodens, des Untergrunds und des Wassers

Art. 5 - § 1. Die Einrichtung der Anlage und jeder der Lagerflächen wird so vorgenommen, dass das Risiko einer Kontamination des Grund- und des Oberflächenwassers maximal verringert wird.

Ganz besonders das Anbringen der aufgesetzten Abdichtungsschichten und der Drainagekörper ist so vorzunehmen, dass sich so wenig Wasser wie möglich im unteren Teil sammeln kann.

§ 2. 1° Nach Abholzungen, Entfernungen von Gestrüpp und vorherigen Gestaltungsarbeiten wird das Bodenplanum so profiliert, dass es in einer Richtung ein ständiges Gefälle von mindestens 2% aufweist.

Auf Gutachten des technischen Beamten kann die zuständige Behörde eine Alternative genehmigen, die ein mindestens gleichwertiges Effizienzniveau ermöglicht.

2° Nach dem Erdaushub und der Reprofilierung der Flächen darf keine innere Böschung ein Gefälle aufweisen, das höher als 6/4 (33° zur Waagerechten) ist.

Art. 6 - § 1. Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels gelten nur für Zellen, wo Stoffe der Kategorie A aufgenommen werden.

§ 2. Die Sohle und die Flanken der Anlage werden mit Mineral- und Kunststoffen bedeckt, die Anforderungen für die Undurchlässigkeit, die Dränage und die Dicke entsprechen, deren kombinierte Wirkung hinsichtlich des Schutzes des Bodens, Untergrunds, Grundwasser- und Oberflächenwassers mindestens derjenigen entspricht, die sich aus dem folgenden Schichtaufbau (von unten nach oben) ergibt:

- a) ein dränierendes Geotextil;
- b) eine regelmäßige, mindestens 30 Zentimeter dicke Schicht von hergebrachten Materialien, die die Tragfähigkeit und die dauerhafte Stabilität der Einrichtung sichert;
- c) eine mindestens 20 Zentimeter dicke Schicht von dränierendem Sand; wirksame Dränrohre, in angepasster Anzahl und fachgerecht dimensioniert, regelmäßig geschützt und unterhalten, ergänzen diese Vorrichtung;
- d) eine 15 Zentimeter dicke Sandschicht;
- e) ein Geotextil oder ein anzeigendes Geogitter;
- f) eine dränierende und mindestens 15 Zentimeter dicke Sandschicht.

§ 3. Das Wasser, das mit den entnommenen Stoffen in Kontakt gewesen ist, wird aufgefangen und zurückgewonnen, dies je nach der Wirksamkeit der gemäß den Vorschriften des § 2 installierten Vorrichtung.

1° Notfalls wird es zu einem Gewitterauffangbecken geleitet. Es wird unter Einhaltung der Bedingungen des Artikels 31 des vorliegenden Erlasses aus dem Standort abgeleitet.

§ 4. Falls das in § 3 erwähnte Wasser den Bedingungen zur Ableitung nicht genügt, wird es schnellstmöglich zur einer Klärstation geleitet, um dort behandelt zu werden.

1° Die im vorstehenden Absatz erwähnte Klärstation wird, wenn sie auf dem Gelände der Anlage angesiedelt ist, mit einer zentralisierten Selbstkontrollevorrichtung versehen, die die Möglichkeit gibt, jederzeit auf der Betriebsstätte ihre Betriebsleistung zu kennen. Die Betriebsparameter in Echtzeit am Ein- und Ausgang der Anlage - von denen wenigstens die Abflussmenge, der pH-Wert, die Leitfähigkeit und die Temperatur sowie das Datum und die Uhrzeit der Messungen - sind vorher im Einverständnis mit dem mit der Überwachung beauftragten Beamten festgelegt worden; sie können von Letzterem vor Ort leicht gelesen werden.

Die früheren Werte dieser Parameter, die die letzten fünf Jahre betreffen, werden auf Datenträger gespeichert und auf Papier aufbewahrt und zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten gestellt, gegebenenfalls in einem von ihm bestimmten Format. Sie können ihm binnen 24 Stunden nach seinem Antrag zur Verfügung gestellt werden. Die Geräte werden gemäß einer vom Hersteller festgelegten Häufigkeit instand gehalten, geeicht und kalibriert. Das Abwasser dieser Station genügt den Bedingungen von Artikel 31 des vorliegenden Erlasses.

1° Bevor das Wasser einer Klärstation zugeführt wird, wird es gegebenenfalls auf dem Gelände in dichten Becken gelagert, dies nur so lange wie nötig.

2° Diese Becken sowie diejenigen der Behandlungseinheit werden mit einer Vorrichtung ausgestattet, die eine Überprüfung ihrer Dichtigkeit mindestens alle drei Monate ermöglicht. Diese Vorrichtung ist ständig für den mit der Überwachung beauftragten Beamten erreichbar.

Art. 7 - § 1. Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels gelten nur für Zellen, wo Stoffe der Kategorie B aufgenommen werden.

§ 2. Die Sohle und die Flanken der Anlage bestehen aus Mineral- und Kunststoffen, die Anforderungen für die Undurchlässigkeit, die Drainage und die Dicke entsprechen, deren kombinierte Wirkung hinsichtlich des Schutzes des Bodens, Untergrunds, Grundwasser- und Oberflächenwassers mindestens derjenigen entspricht, die sich aus dem folgenden Schichtaufbau (von unten nach oben) ergibt:

- a) ein dränierendes Geotextil;
- b) eine regelmäßige, mindestens 30 Zentimeter – 20 Zentimeter auf den Flanken - dicke Schicht von hergebrachten Materialien, die die Tragfähigkeit und die dauerhafte Stabilität der Einrichtung sowie den Schutz der Geomembrane sichert;
- c) eine mindestens 1,5 Millimeter dicke Geomembrane aus PEHD;
- d) eine mechanischer bzw. elektrischer Undichtigkeitsanzeiger, der mit einem permanent funktionierenden Kontrollsystem verbunden ist, so dass das feststellen eines Lecks innerhalb von vierundzwanzig Stunden dem Betreiber gemeldet wird;
- e) eine 1,5 Millimeter dicke Geomembrane aus PEHD;
- f) eine mindestens 20 Zentimeter dicke Schicht von dränierendem Sand; wirksame Dränrohre, in angepasster Anzahl und fachgerecht dimensioniert, regelmäßig geschützt und unterhalten, ergänzen diese Vorrichtung;
- g) eine 15 Zentimeter dicke Sandschicht;
- h) ein Geotextil oder ein anzeigendes Geogitter;
- i) eine dränierende und mindestens 15 Zentimeter dicke Sandschicht.

§ 3. Die zur Bildung der Dichtigkeit verwendeten hergebrachten Materialien entsprechen den Kriterien der Anlage.

§ 4. Falls ein Leck insbesondere mittels des in § 2 beschriebenen Undichtigkeitsanzeigers festgestellt wird, informiert der Betreiber den mit der Überwachung beauftragten Beamten unverzüglich. Die notwendigen Reparaturen werden unter Einhaltung der von Letzterem gegebenen Anweisungen oder, in Ermangelung davon, schnellstmöglich und fachgerecht vorgenommen.

§ 5. 1° Das Wasser, das mit den entnommenen Stoffen in Kontakt gewesen ist, wird mittels der Dränvorrichtung aufgefangen und zurückgewonnen, die gemäß den Vorschriften des § 2 installiert wurde.

2° Notfalls wird dieses Wasser schnellstmöglich zur einer Klärstation geleitet, um dort behandelt zu werden.

3° Die im vorstehenden Absatz erwähnte Klärstation wird, wenn sie auf dem Gelände der Anlage angesiedelt ist, mit einer zentralisierten Selbstkontrollvorrichtung versehen, die die Möglichkeit gibt, jederzeit auf der Betriebsstätte ihre Betriebsleistung zu kennen. Die Betriebsparameter in Echtzeit am Ein- und Ausgang der Anlage - von denen wenigstens die Abflussmenge, der pH-Wert, die Leitfähigkeit und die Temperatur sowie das Datum und die Uhrzeit der Messungen - sind vorher im Einverständnis mit dem mit der Überwachung beauftragten Beamten festgelegt worden; sie können von Letzterem vor Ort leicht gelesen werden.

Die früheren Werte dieser Parameter, die die letzten fünf Jahre betreffen, werden auf Datenträger gespeichert und auf Papier aufbewahrt und zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten gestellt, gegebenenfalls in einem von ihm bestimmten Format. Sie können ihm binnen 24 Stunden nach seinem Antrag zur Verfügung gestellt werden. Die Geräte werden gemäß einer vom Hersteller festgelegten Häufigkeit instand gehalten, geeicht und kalibriert. Das Abwasser dieser Station genügt den Bedingungen von Artikel 31 des vorliegenden Erlasses.

4° Bevor das Wasser einer Klärstation zugeführt wird, wird es gegebenenfalls auf dem Gelände in dichten Becken gelagert, dies nur so lange wie nötig.

5° Diese Becken sowie diejenigen der Behandlungseinheit werden mit einer Vorrichtung ausgestattet, die eine Überprüfung ihrer Dichtigkeit mindestens alle drei Monate ermöglicht. Diese Vorrichtung ist ständig für den mit der Überwachung beauftragten Beamten erreichbar.

Art. 8 - § 1. Das Niederschlagswasser der äußeren Böschungen wird mittels einer Dränvorrichtung oder eines die Anlage umgebenden Grabens aufgefangen.

Das mittels der im vorigen Absatz erwähnten Vorrichtungen gesammelte Niederschlagswasser wird aufgefangen und notfalls zu einem Gewitterauffangbecken geleitet. Es wird unter Einhaltung der Bedingungen des Artikels 31 des vorliegenden Erlasses außerhalb des Geländes abgeleitet. Die Dränvorrichtungen und Gräben werden regelmäßig ausgeschlammmt, so dass deren Wirksamkeit nicht beeinträchtigt werden kann.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Vorrichtungen dürfen auf keinen Fall die Drainage der benachbarten Parzellen stören. Sie werden regelmäßig ausgeschlammmt und gesäubert, so dass deren Wirksamkeit zu keiner Zeit beeinträchtigt werden kann.

§ 3. Die Ansiedlung und die Einrichtung werden so vorgesehen, dass das Oberflächenwasser unter gewöhnlichen Umständen nicht in das Gelände eindringen oder es überschwemmen kann.

Abschnitt 3 — Sonstige Einrichtungen

Art. 9 - Die Anlage ist nur den befugten Personen zugänglich. Zu diesem Zweck wird der Zugang durch Unbefugte im ganzen Umkreis und nicht nur auf dem in Betrieb stehenden Gebiet erschwert. In Ermangelung von durch die zuständige Behörde als genügend betrachteten Hindernissen wird der Standort mit einem mindestens zwei Meter hohen Zaun, über dem ein Stacheldraht läuft, umgeben.

Die Ein- und Ausfahrten des Standortes sind mit Toren ausgerüstet, die den Zugang außerhalb der Öffnungszeiten verbieten. Diese Tore werden nur bei Anwesenheit des Betreibers oder seines Stellvertretenden offen gelassen.

Art. 10 - Die betriebsinternen Wege sind so angelegt, dass die Räder der Fahrzeuge beim Verlassen der Anlage von Schlamm und Abfällen befreit werden.

Verkehrsschilder werden am Rande der internen Verkehrswege gestellt, um die in die Anlage einfahrenden Fahrzeuge zu den Abladestellen und die ausfahrenden Fahrzeuge zur Ausfahrt zu leiten.

Art. 11 - § 1. Der Betreiber trifft alle nötigen Maßnahmen, um den Standort und seinen Betrieb so gut wie möglich in die Landschaft zu integrieren, und damit die Aussicht nicht beeinträchtigt wird.

Zu diesem Zweck werden insbesondere die äußeren Böschungen und deren oberer Teil mit lokalen Pflanzenarten eingesät und bepflanzt, die die Gefälle befestigen, die Erosion begrenzen und mit der Zielsetzung bezüglich des Fortbestands der vorgeschriebenen Dichtigkeits- und Dränageschichten vereinbar sind.

Diese pflanzliche oder andersartige Einrichtung wird von dem Betreiber optimal unterhalten.

§ 2. Der Betreiber trifft alle geeigneten Maßnahmen, um die dauerhafte Stabilität aller Elemente der Einrichtung, ganz besonders der Böschungen und Dämme, zu sichern. Zu diesem Zweck dürfen besonders die Gefälle der Böschungen nicht mehr als $6/4$ (33° zur Waagerechten) betragen.

Abschnitt 4 — Ausrüstung

Art. 12 - Die Zusammenstellungsanlage verfügt über ihrer Größe angemessene Maschinen.

Die Bewegungen der entnommenen Stoffe, die mit der Betreibung verbundenen Erdarbeiten und die Pflege der etwaigen Gräben werden mittels angepasster Maschinen vorgenommen.

Art. 13 - Die Anlage ist in unmittelbarer Nähe der Einfahrt mit einer Bedienungs- und Kontrolleinrichtung ausgestattet.

Diese Einrichtung ist mit einer Wasser- und Stromversorgung sowie einem Telefonanschluss ausgerüstet und umfasst wenigstens einen Büroraum, einen Essraum und sanitäre Einrichtungen einschließlich einer Dusche für das Personal.

Art. 14 - § 1. In der Nähe der Einfahrt ist mindestens eine geeichte Brückenwaage vorgesehen, die über eine automatische Registrierfunktion oder jegliche andere gleichartige Vorrichtung verfügt.

Die Örtlichkeiten sind so zu gestalten, dass die entnommene Stoffe transportierenden Fahrzeuge, die in das Gelände einfahren, bzw. dieses wieder verlassen, notwendigerweise über die Brückenwaage oder die sie ersetzende gleichartige Vorrichtung fahren, die während der Betriebszeiten stets funktionsbereit ist.

§ 2. Auf Gutachten des technischen Beamten kann die zuständige Behörde das Installieren von Vorrichtungen, die von den in § 1 erwähnten Vorrichtungen verschieden sind, erlauben, dies insofern diese das Erreichen von gleichwertigen Zielen ermöglichen.

Art. 15 - Am Eingang der Anlage wird ein Hinweisschild angebracht, das wenigstens einen Quadratmeter groß ist und auf dem auf klare, lesbare und dauerhafte Weise wenigstens die nachfolgenden Informationen stehen:

- 1° der Vermerk "Zugang nur für Befugte" in wenigstens zehn Zentimeter hohen Druckbuchstaben;
- 2° die Bezeichnung und die Anschrift der Anlage;
- 3° die Anschrift und die Telefonnummer des Betreibers oder seines Stellvertreters;
- 4° die Anschrift und die Telefonnummer des mit der Überwachung beauftragten Beamten;
- 5° die gewöhnlichen Öffnungszeiten für die Annahme der entnommenen Stoffe;
- 6° ein Vermerk, durch den die Telefonnummer des bei einem Brand oder einem Unfall zu benachrichtigenden Dienstes angegeben wird;
- 7° die Angabe der Art der zugelassenen entnommenen Stoffe.

*KAPITEL II — Betreibung**Abschnitt 1 — Zugeteiltes Personal*

Art. 16 - Während der Abladezeiten steht mindestens eine Person am Standort der Anlage, um die Verwaltungsformalitäten, die Kontrolle der Übereinstimmung der entnommenen Stoffe mit den Auflagen, die Anweisungen an die Transporteure, das Führen der Fahrzeuge sowie jegliche mit der Betreibung der Anlage verbundene Tätigkeit zu gewährleisten.

Art. 17 - § 1. Der Betreiber erteilt allen Mitgliedern des auf dem Gelände im Rahmen der Betriebstätigkeit beschäftigten Personals, einschließlich der eventuell auftretenden Subunternehmer, und allen neuen Beteiligten eine angemessene Ausbildung. Diese Ausbildung bezieht sich u.a. auf den Unterricht:

- 1° der Bestimmungen der auf dem Gebiet der Umweltgenehmigung und der Abfallbewirtschaftung geltenden Dekrete und Verordnungen;
- 2° der Techniken zur Erkennung und Verwaltung der entnommenen Stoffe;
- 3° der Sicherheitsbestimmungen innerhalb und außerhalb des Betriebs;
- 4° der Umweltproblematik im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung einer solchen Anlage.

§ 2. Vor der Inbetriebsetzung der Anlage übermittelt der Betreiber dem technischen Beamten und dem mit der Überwachung beauftragten Beamten die Personalien seines oder seiner Stellvertreter.

Abschnitt 2 — Annahmefähigkeit und Verwaltung der entnommenen Stoffe

Art. 18 - Der Betreiber führt ein Eingangsregister.

Dieses Register besteht aus einem gebundenen Band, dessen Seiten in 200 Seitenserien durchgehend nummeriert sind.

Für jeden Betriebstag verzeichnet der Betreiber in diesem Register:

1° die Anzahl der Transportscheine und ggf. die Gründe für die Ablehnung. Diese Scheine werden dem Register beigefügt.

2° die durch die Messinstrumente registrierten Messdaten bezüglich der in der Umweltgenehmigung auferlegten Parameter;

3° einen Bericht über jeden ungewöhnlichen Vorfall und/oder jeden Vorfall, der Gefahr läuft, die Umwelt zu gefährden.

Die Protokolle, die sich auf die vorgeschriebenen Analysen und Kontrollen beziehen, insbesondere gemäß den Artikeln 3 und 4 des Erlasses vom 30. November 1995 und des Artikels 19 des vorliegenden Erlasses, werden dem Register beigefügt.

Der Betreiber muss die seinem Register beigefügten Transportscheine während fünf Jahren nach deren Abfassung aufbewahren.

Art. 19 - Die in der Anlage aufgenommenen entnommenen Stoffe dürfen keinen Trockengehalt von weniger als 10 % aufweisen. Der Betreiber richtet ein Verfahren ein, das es ihm möglich macht, die Einhaltung dieser Bestimmung regelmäßig zu überprüfen, und nimmt mindestens eine Kontrolle pro Woche während der aktiven Betriebsphase vor.

Art. 20 - Außer im Falle eines außergewöhnlichen Abladens muss jedes Fahrzeug, das entnommene Stoffe über was auch immer welchen Verkehrsweg in die Anlage bringt, mit einem Transportschein versehen sein.

Im Falle eines außergewöhnlichen Abladens wird ein Transportschein beim Hineinfahren in die Anlage ausgestellt.

Beim Abladen werden die nachfolgenden Informationen durch ein computergestütztes System festgehalten oder auf das Transportformular übertragen:

1° das Gewicht, das Volumen, die Tara und die Herkunft sowie ggf. die Nummer des Passierscheins;

2° die Unterschrift des Fahrers und die Nummer seines Personalausweises;

3° der Name und die Unterschrift der Person, die von dem Betreiber beauftragt wird, die Konformität der Stoffe zu überprüfen;

4° die Identifizierung des Betreibers;

5° das Datum und die Uhrzeit des Abladens;

6° ein Code, der dem Bewirtschaftungsplan entspricht, durch den die Abladestelle bezeichnet wird;

7° gegebenenfalls der Grund für die Verweigerung des entnommenen Stoffe und die Angabe Verweigert». Auf dem Schein muss ebenfalls die vermeintliche Bestimmung der verweigerten entnommenen Stoffe stehen.

Ein Exemplar des Transportscheins wird im Büro der Anlage aufbewahrt und dem in Artikel 18 der vorliegenden Bedingungen erwähnten Register beigefügt; die anderen Exemplare werden dem Spediteur ausgehändigt.

Art. 21 - Die Dauer der Lagerung eines jeden Loses von entnommenen Stoffen in der Anlage darf drei Jahre nicht überschreiten.

Art. 22 - Der Betreiber führt ein Ausgangsregister.

Dieses Register besteht aus einem gebundenen Band, dessen Seiten in 200 Seitenserien durchgehend nummeriert sind.

Für jeden Betriebstag verzeichnet der Betreiber je nach Kategorie der entnommenen Stoffe in diesem Register:

1° das Gewicht und das Volumen der abtransportierten entnommenen Stoffe;

2° die ursprüngliche Herkunft der entnommenen Stoffe sowie das Datum oder der Zeitraum des Eingangs in die Anlage;

3° die Bestimmung der entnommenen Stoffe;

4° gegebenenfalls die in Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle vorgeschriebenen Angaben.

Art. 23 - Die zuständige Behörde legt auf der Grundlage eines Gutachtens des technischen Beamten die Tage und Zeitspannen fest, während deren die entnommenen Stoffe angenommen oder abtransportiert werden können. In außergewöhnlichen Fällen kann der mit der Überwachung beauftragte Beamte die Annahme und den Abtransport der entnommenen Stoffe außerhalb dieser Zeitspannen sowie an Sonn- und Feiertagen erlauben.

Art. 24 - Der Betreiber trifft die geeigneten Maßnahmen, damit der Abtransport der entnommenen Stoffe keine Gefahr der Beschädigung der gemäß Artikeln 6 und 7 der vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen auferlegten Vorrichtungen nach sich zieht.

Außer bei einer Ersetzung dürfen ganz besonders die dränierenden Sande, die unter dem Geotextil des anzeigenden Geogitters liegen, weder beschädigt noch entfernt werden.

Dieses Geotextil oder Geogitter wird in einwandfreiem Zustand auf der ganzen Fläche jeder Zelle erhalten.

Abschnitt 3 — Betriebsplan

Art. 25 - Innerhalb von sechzig Tagen ab der Zustellung der Umweltgenehmigung übermittelt der Betreiber dem technischen Beamten einen Betriebsplan in drei Ausfertigungen.

In diesem Plan sind mindestens enthalten:

1° die Reihenfolge des Auffüllens und des Abtransports der entnommenen Stoffe in jedem Sektor, mit Angabe der Zeit- und Raumdaten;

2° die Dicke der Schicht der entnommenen Stoffe vor deren Abtransport;

3° der Wasserbewirtschaftungsplan, der das Schema, die Organisation und die Durchführung der diesbezüglichen Maßnahmen enthält.

Nachdem er innerhalb einer dreißigtägigen Frist von dem technischen Beamten mit einem Sichtvermerk zur Kenntnisnahme versehen worden ist, wird der Betriebsplan dem Betreiber zurückgeschickt. Der Betreiber muss sich daran halten und ihn je nach dem Fortschreiten der Arbeiten zum Auffüllen und zum Abtransport der entnommenen Stoffe in die/aus den Sektoren aktualisieren.

Der Plan ist in der Anlage stets verfügbar und von dem mit der Überwachung beauftragten Beamten einsehbar.

Abschnitt 4 — Bekämpfung der Belästigungen

Art. 26 - Wenn die entnommenen Stoffe belästigende Gerüche freisetzen, kann die zuständige Behörde auf Gutachten des mit der Überwachung beauftragten Beamten Folgendes auferlegen:

1° das regelmäßige Überdecken der Stoffe mit einer zwischenliegenden Deckschicht oder mit speziellen Produkten, die die gezielte Dehydratation nicht beeinträchtigen;

2° das Installieren einer Vorrichtung zur Reduzierung oder zur Absorption der Gerüche mit Hilfe von Produkten und Techniken, deren Unschädlichkeit und Wirksamkeit von dem Betreiber bewiesen werden müssen;

3° der Abtransport der beanstandeten entnommenen Stoffe.

Art. 27 - Die Senkungen, Spalten und Brüche werden sofort bei deren Feststellung aufgefüllt.

Art. 28 - Es ist verboten, Haustiere auf dem Gelände des Betriebs laufen zu lassen.

Art. 29 - Die regelmäßige Säuberung der Umgebung der Anlage, die infolge eines Unfalls durch Staub, entnommene Stoffe oder sonstige in der Anlage herumliegende Abfälle verunreinigt wäre, muss von dem Betreiber vorgenommen werden.

Art. 30 - Der Betreiber setzt alle nötigen Mittel ein, um die Belästigungen, die trotz der sowohl auf der Ebene der Anlage als auch auf der Ebene der Betreibung getroffenen Vorsichtsmaßnahmen entstehen würden, zu beseitigen.

Die Unfälle bzw. Zwischenfälle, die die Sicherheit oder die öffentliche Gesundheit sowie die Sicherheit der Nachbargelände beeinträchtigt haben oder beeinträchtigen könnten, werden fristlos dem technischen Beamten, dem mit der Überwachung beauftragten Beamten sowie den Bürgermeister der Gemeinden, wo die Anlage angesiedelt ist, mitgeteilt.

KAPITEL III — Wasser

Art. 31 - In Abweichung vom Königlichen Erlass vom 3. August 1976 zur allgemeinen Regelung bezüglich der Ableitung des Abwassers in gewöhnliches Oberflächenwasser, öffentliche Kanalisationen und künstliche Ableitwege für Regenwasser werden die Bedingungen zur Ableitung und zur Überprüfung der Konformität des Wassers in den Sonderbedingungen festgesetzt.

*KAPITEL IV — Kontrolle und Selbstüberwachung**Abschnitt 1 — Kontrolle der Einrichtungen*

Art. 32 - Die Aufsicht über die folgenden Arbeiten und Einrichtungen wird durch eine unabhängige, von dem Betreiber nach Beratung mit dem technischen Beamten gewählte Kontrolleinrichtung gewährleistet:

a) Planung und Installierung der in den Artikeln 6, §§ 2, 3, 2° und 4, 3° und 4° und 7, §§ 2 und 5, 4° und 5° erwähnten Vorrichtungen;

b) Planung, Lokalisierung und Installierung der in Artikel 33 erwähnten Piezometer und Vorrichtungen.

Vor Beginn der besagten Arbeiten werden jedes Lastenheft, das die genauen technischen Klauseln des Auftrags enthält, sowie die Programme zur Kontrolle, zur Überwachung und zur langfristigen Wartung (Nachbewirtschaftung) der oben bestimmten Kontrolleinrichtung zur Begutachtung unterbreitet.

Dieses Gutachten sowie drei Exemplare des Lastenheftes werden vor Beginn der Arbeiten von dem technischen Beamten auf Vorschlag des Betreibers genehmigt.

Während der betroffenen Arbeiten und Einrichtungen und nach deren Abschluss übermittelt die Kontrolleinrichtung dem technischen Beamten und dem mit der Überwachung beauftragten Beamten einmal im Monat einen ausführlichen Bericht, in dem Folgendes enthalten ist:

a) der Stand der Arbeiten;

b) die vorgenommenen Messungen und Kontrollen sowie deren Ergebnisse;

c) jegliche zweckdienliche Bemerkung bezüglich des Funktionierens der Baustelle.

Abschnitt 2 — Wasser

Art. 33 - § 1. Der Betreiber installiert ein Netz von Piezometern, die dazu bestimmt sind, das Wasser des Grundwasserspeichers zu bemustern und gegebenenfalls zurückzunehmen, wenn die auf die Anlage zurückzuführende Lage es erforderlich macht. Was die Natur des Untergrunds auch sein mag, werden die Piezometer so ausgerüstet, dass sie leicht mit einer Pumpvorrichtung mit einem Durchmesser von mindestens hundert Millimetern versehen werden können.

§ 2. Die Anzahl Piezometer pro Grundwasserspeicher, der betroffen werden könnte, wird mindestens auf drei festgelegt.

Die Lokalisierung der Achse des Brunnenrands und des Rohrkopfes in Lambert-Koordinaten (X,Y: Genauigkeit ein Meter) und entsprechend dem Landesnivellement (Z: Genauigkeit zehn Zentimeter) sowie die gesamten Eigenschaften der Ausrüstung der Piezometer werden vor der ersten Ausschüttung von Abfällen von dem Betreiber dem technischen Beamten und dem mit der Überwachung beauftragten Beamten mitgeteilt.

Die gesamten Piezometer werden mit einem Vorhängeschloss versehen und die Schlüssel werden auf dem Gelände ständig zur Verfügung des technischen Beamten und des mit der Überwachung beauftragten Beamten gestellt.

Falls es die Lage erfordert, kann die Installierung von zusätzlichen Piezometern von der zuständigen Behörde auf Gutachten des technischen Beamten auferlegt werden. Die Eigenschaften dieser Piezometer werden von dem technischen Beamten festgelegt. Außerdem darf die zuständige Behörde auf Gutachten des mit der Überwachung beauftragten Beamten die Entnahme des verschmutzten Wassers und seine Behandlung in einer geeigneten Anlage auferlegen.

§ 3. Wenn sich unter dem Gelände ein Grundwasserspeicher befindet, und wenn dieses Wasser in größeren Mengen in die Anlage einsickern könnte, wird das darunterliegende Grundwasser mit Hilfe einer geeigneten Vorrichtung zurückgewonnen, die die Ableitung des Wassers ermöglicht, ohne dass es mit den Abfällen in Kontakt kommt, gemäß Artikel 8, § 1.

In keinem Falle darf das Bodenplanum unter dem Gelände entweder unterhalb des Höchststandes eines freien Grundwasserspeichers oder dem Bereich, wo ein Kapillaraufstieg des Grundwassers erfolgt, liegen. Wenn nötig wird eine Vorrichtung zur Neutralisierung des Kapillaraufstiegs installiert.

Art. 34 - § 1. Halbjährlich, im Laufe der Monate März und September, werden Proben aus dem Grundwasser der Piezometer entnommen.

Vor jeder Probeentnahme findet im Maße des Möglichen ein Abpumpen des Grundwassers mit einer geeigneten Förderleistung und während mindestens einer Stunde und auf jeden Fall bis zur Stabilisierung des piezometrischen Niveaus und der gemessenen Leitfähigkeit statt.

Außer der Messung der Spiegelhöhe des Grundwassers, betreffen die Analysen die folgenden Parameter: Cu, Zn, As, Cd, CO, Total Cr, Hg, Ni, Pb, Zyanide, Fluoride, gesamte Kohlenwasserstoffe. Eine qualitative Auswertung der anwesenden organischen Verbindungen wird ebenfalls mit Hilfe eines mit einem Massenspektrometer oder einem vergleichbaren Gerät gekoppelten Gaschromatographen vorgenommen.

Angesichts der Ergebnisse kann die zuständige Behörde auf Gutachten des technischen Beamten jederzeit die Liste der Piezometer, aus denen die Proben entnommen werden und die Liste der zu analysierenden Parameter sowie die Häufigkeit der Probeentnahmen und der Analysen abändern.

§ 2. Die Ergebnisse der Analysen werden in einem von der verantwortlichen Person des zugelassenen Laboratoriums unterzeichneten Bericht angegeben. Innerhalb von acht Tagen nach seinem Empfang wird dieser Bericht vom Betreiber dem technischen Beamten, dem mit der Überwachung beauftragten Beamten, dem in Sachen Wasserwesen zuständigen Beamten des Ministeriums der Wallonischen Region sowie den Bürgermeister der Gemeinden, in denen die Anlage angesiedelt ist, übermittelt.

Die Ergebnisse der Analysen werden wie folgt dargestellt:

a) Zahlentabelle;

b) Diagramme, die die während der letzten fünf Jahre festgestellten Ergebnisse systematisch enthalten.

1° Auf jeder Unterlage, die die Probeentnahme erwähnt, stehen:

a) das Datum, die Uhrzeit der Probeentnahme sowie der Name des Operators;

b) das Bezugszeichen und die genauen Koordinaten der Entnahmestelle (Lambert-Koordinaten X und Y sowie Landesnivellement Z);

c) jegliche etwaige besondere Beobachtung;

d) was die Entnahme von Grundwasser angeht, stehen ebenfalls die folgenden Angaben:

- das Niveau des Grundwassers vor der Entnahme;

- die Tiefe der Probeentnahme;

- die Schwankungen des relativen Pegels, des pH-Wertes, der Temperatur und der Leitfähigkeit im Laufe der Entnahme.

2° In den unter 1° erwähnten Tabellen und Diagrammen werden für jede Wasserentnahmestelle die folgenden Angaben in Ziffern und auf der Ordinate angegeben:

a) die Parameter, die in der Anlage 1 zum Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Juli 1989 über die Qualität des Leitungswassers erwähnt sind;

b) die Parameter, die im Königlichen Erlass vom 3. August 1976 zur allgemeinen Regelung bezüglich der Ableitung des Abwassers in gewöhnliches Oberflächenwasser, öffentliche Kanalisationen und künstliche Ableitwege für Regenwasser erwähnt sind.

3° Die Ergebnisse der Analysen werden ebenfalls dem in Artikel 18 der vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen erwähnten Register beigefügt.

4° Die zuständige Behörde kann auf Gutachten des technischen Beamten neben der Darstellung auf Papier einen Datenträger auferlegen. Sie legt die Modalitäten für die Präsentation des Analyseberichts gemäß einem mit der Datenbank der zuständigen Dienststellen der Wallonischen Region kompatiblen Format fest.

§ 3. Die Probeentnahmen, die Verpackung, der Transport, die Lagerung der Proben und deren Analysen, die vorgenommen werden, werden durch ein zugelassenes Laboratorium, in der Eigenschaft eines mit den offiziellen Analysen in Sachen Wasser beauftragten Laboratoriums, fachgerecht ausgeführt.

Ganz besonders die Techniken zur Probeentnahme müssen bekannt sein, damit die Phänomene der Segregation der Schadstoffe in den Wasserschichten erfasst werden können und damit jede Probe für die Flüssigkeitskolonne charakteristisch ist.

§ 4. Die Daten und Uhrzeiten der aufgrund von § 1 erforderten Probeentnahmen werden vom Betreiber mindestens fünf Werktage im Voraus den nachstehenden Beamten per Fax mitgeteilt:

- a) dem technischen Beamten;
- b) dem mit der Überwachung beauftragten Beamten.

KAPITEL V — *Bedingungen bezüglich der Wiederinstandsetzung*

Art. 35 - Spätestens zwölf Monate vor dem Ablauf der Umweltgenehmigung unterbreitet der Betreiber der zuständigen Behörde ein Projekt in vier Ausfertigungen zur globalen Wiederinstandsetzung des Standortes, einschließlich der Neuanpflanzungen.

Die zuständige Behörde bringt die Abänderungen an dem Projekt an, die sie für notwendig hält, und genehmigt es innerhalb von neunzig Tagen ab dessen Eingang.

Sie setzt die Frist fest, innerhalb welcher die Arbeiten auszuführen sind, sowie gegebenenfalls die Maßnahmen zur Nachbewirtschaftung und deren Dauer.

KAPITEL VI — *Abweichende Bestimmungen, aufhebende Bestimmungen und Schlussbestimmungen*

Art. 36 - Die Artikel 11 bis 14 des Erlasses vom 30. November 1995 werden aufgehoben.

Art. 37 - § 1. Auf Gutachten des technischen Beamten kann die zuständige Behörde im Falle einer Anlage, wo nur Stoffe der Kategorie A gelagert werden, von den Artikeln 8, 33 und 34 der vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen abweichen.

§ 2. Auf Gutachten des technischen Beamten kann die zuständige Behörde von Artikel 19 der vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen abweichen.

Art. 38 - Der vorliegende Erlass tritt einen Monat nach seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

In Abweichung von dem vorherigen Absatz tritt der vorliegenden Erlass, was die bestehenden Betriebe betrifft, 24 Monate nach seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Art. 39 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Anlage — *Eigenschaften der Abdichtungsmaterialien*

Im Rahmen der Einrichtungsarbeiten der Zusammenstellungsanlage übermittelt der Betreiber dem technischen Beamten Informationen über den Ursprung und die Eigenschaften der Materialien, die er zu benutzen beabsichtigt, zur Genehmigung; diese werden aufgrund einer durch ein anerkanntes Labor geführten Untersuchung ermittelt.

Die nachstehend aufgeführten Eigenschaften betreffen hauptsächlich die tonhaltigen Materialien und die PEHD-Blätter (Polyäthylen hoher Dichte). Diese Angaben verbieten nicht die Verwendung anderer Materialien, wenn bewiesen wird, dass sie gleichwertige Leistungen haben. Wenn nötig werden die technischen Vorschriften aufgrund von Vorschlägen, die vom Betreiber gestützt werden, von Fall zu Fall von dem technischen Beamten näher festgelegt.

Außerdem kann die zuständige Behörde dazu geführt werden, ergänzende Bedingungen im Rahmen von Regeln der guten fachlichen Praxis zu bestimmen.

1. Mineralische Abdichtung (tonhaltige aufgeschüttete oder verbesserte Materialien)

A. Ermittlung der Eigenschaften des Vorkommens:

Die Materialien müssen:

=> Kriterien hinsichtlich ihrer Art, Durchlässigkeit und Bearbeitbarkeit;

=> Eigenschaften hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit und der Langzeitfestigkeit entsprechen.

Zu diesem Zweck vom Betreiber werden Versuche gemacht, die die Verbindungen zwischen diesen Parametern ermitteln, um Kontrollmaßnahmen zu ermöglichen.

B. Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen:

Durch Versuche muss überprüft werden können, ob das gelieferte Material von dem früher identifizierten Vorkommen stammt und in guten Feuchtigkeits- und Kompaktheitsbedingungen eingesetzt werden kann, um die erforderlichen Leistungen zu erreichen.

C. Einsatztechnik:

Der Ton wird in 20 ± 5 Zentimeter dicken gekreuzten Schichten aufgebracht, die einzeln fachgemäß verdichtet werden, um ungefähr den Proctor-Bestwert zu erreichen.

Die erste auf das Bodenplanum aufgebrauchte und verdichtete Schicht hat hauptsächlich eine Schutzrolle.

Um die erforderlichen Dicken zu erreichen, werden die anderen Schichten energisch verdichtet, um eine Qualität der Abdichtung zu erreichen, bei der die unter Paragraph *D* angeführten Vorschriften an jeder Stelle des Körpers eingehalten werden.

Die mechanische Arbeit (Verdichtung, Anfeuchtung, Trocknung) wird weitergeführt, bis alle auferlegten Vorschriften für jede Schicht erfüllt werden.

D. Durchführungskontrolle:

Die Häufigkeit der Versuche und Messungen wird in der Umweltgenehmigung bestimmt und darf nicht unter dem in der nachfolgenden Tabelle angeführten Wert liegen.

Der durchschnittliche Durchlässigkeitskoeffizient für die gesamten Messungen überschreitet nicht 1×10^{-9} m/s für mit Wasser übersättigten Ton und keine Messung darf ein Ergebnis höher als 3×10^{-9} m/s geben.

	Messungen	Häufigkeit
	I. In situ	
I.1.	Kompaktheit	1 Versuch je 4 000 m ² und je Schicht (1)
I.2.	Dicke der Schicht	1 Versuch je 500 m ² und je Schicht (1)
I.3.	Gesamte Dicke	1 Versuch je 2 000 m ² (1)
I.4.	Durchlässigkeitskoeffizient	1 Versuch je 4 000 m ² (2)
	II. Im Labor	
II.1.	Wassergehalt	1 Versuch je 500 m ² und je Schicht (2)
II.2.	Durchlässigkeitskoeffizient mit dreiaxsigem Permeameter	1 Versuch je 2 000 m ² und je Schicht (2)
II.3.	Kompaktheit auf ungestörter Probe	1 Versuch je 2 000 m ² und je Schicht (1)
II.4.	Atterberggrenzen	1 Versuch je 2 000 m ² und je Schicht (1)
II.5.	Granulometrische Analyse	1 Versuch je 4 000 m ² und je Schicht (1)
II.6.	Kationenaustauschfähigkeit	1 Versuch je 4 000 m ² und je Schicht (1)
II.7.	Beugung X (mineralogische Untersuchung)	1 Versuch je 4 000 m ² und je Schicht (1)
II.8.	Proctor-Versuche	1 Versuch je 4 000 m ² und je Schicht (1)
	(1) und mindestens 6 Messungen pro Zelle	(2) und mindestens 10 Messungen pro Zelle

Auf jeden Fall werden die Versuchsstellen gekennzeichnet, aufgezeichnet und in dem Leistungstagebuch aufgenommen. Die für die Versuche gemachten Löcher werden mit quellfähigen Bentonitgranulaten gefüllt, wobei die Art des Betonits für die Eigenschaften des Sickerwassers geeignet ist.

1.2 Geomembranen (PEHD)

Die Geomembranen PEHD (Polyethylen hoher Dichte) werden, außer wenn es technisch unmöglich ist, mittels einer doppelten Schweißnaht, die von qualifizierten Personen vorgenommen wird, zusammengesetzt.

Die Schweißnahten werden durch eine qualifizierte Einrichtung, deren Fachkundigkeit anerkannt ist und die in keinem Abhängigkeitsverhältnis zum Betreiber der Zusammenstellungsanlage steht, sogar an T-Stößen völlig überprüft.

Außer bei erwiesener Unwirksamkeit der Vorrichtung setzt der Betreiber bis zur ersten Abfallschüttung auf das betroffene Gebiet ein elektrisches Lecksuchgerät ein und hält es ständig in Betrieb. Die festgestellten Defekte in den Geomembranen werden somit unmittelbar repariert und fachgemäß kontrolliert.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. April 2003 zur Festsetzung der sektorbezogenen Bedingungen für bestimmte Einrichtungen zur Zusammenstellung von infolge von Ausbagger- und Ausschlammarbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und Bflächen entnommenen Stoffen beigefügt zu werden.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1760

[C — 2003/27290]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende sectorale voorwaarden inzake de exploitatie van bepaalde installaties voor de inzameling van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995 betreffende het beheer van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden;

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, §§ 2 en 3, 7 en 8;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.300/4, uitgebracht op 10 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**Afdeling 1. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de inrichtingen bedoeld in rubriek 90.22.12 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten, voor zover in de inzamelingsinstallatie een voorbehandeling wordt uitgevoerd die slechts een gedeeltelijke droging door sedimentatie beoogt.

Het is niet van toepassing op de andere types installaties voor de inzameling van verwijderde stoffen, met name op die waar de verwijderde stoffen van categorie B een voorbehandeling ondergaan om de eigenschappen van de verwijderde stoffen van categorie A te verkrijgen.

§ 2. De bepalingen van dit besluit doen geen afbreuk aan die van het besluit van 30 november 1995, meer bepaald aan die van de artikelen 3 en 4 van bedoeld besluit betreffende de procedure voor de indeling van de verwijderde stoffen.

Afdeling 2. — Begripsomschrijving

Art. 2. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet van 27 juni 1996 : het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals later gewijzigd;

2° besluit van 30 november 1995 : het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995 betreffende het beheer van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden, zoals later gewijzigd;

3° inzameling : de handelingen bedoeld in artikel 2, 12°, van het decreet van 27 juni 1996;

4° voorbehandeling : de processen bedoeld in artikel 2, 13°, van het decreet van 27 juni 1996;

5° verwijderde stoffen : de stoffen – afvalstoffen – bedoeld in artikel 2 van het besluit van 30 november 1995, met uitzondering van de exogene afvalstoffen, maar met inbegrip van de krachtens artikel 5 van hetzelfde besluit ermee gelijkgestelde afvalstoffen;

6° stoffen van categorie A : de verwijderde stoffen die voldoen aan de toekenningscriteria van categorie A omschreven in artikel 4 van het besluit van 30 november 1995;

7° stoffen van categorie B : de verwijderde stoffen die voldoen aan de toekenningscriteria van categorie B omschreven in artikel 4 van het besluit van 30 november 1995;

8° exogene afvalstof : vaste afval macroscopisch te onderscheiden van de verwijderde stoffen, zoals hinderlijke voorwerpen, hout, schroot, plastic;

9° cel : onderverdeling van de installatie op grond van de categorie verwijderde stoffen die er worden beheerd, overeenkomstig de onderscheiding gemaakt in de punten 6° en 7° van dit artikel;

10° sector : onderverdeling van een cel op grond van het exploitatieplan volgens hetwelke de verwijderde stoffen geloosd en gehanteerd worden;

11° bodem van de inkassing : geprofileerde oppervlakte voor de dichtheids- en drainagelagen;

12° Office : « Office wallon des déchets » (Waalse dienst voor afvalstoffen);

13° bestaande inrichtingen : de inrichtingen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund zijn of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van de vergunningsaanvragen tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

Afdeling 3. — Algemene verplichtingen

Art. 3. § 1. De verwijderde stoffen die in een bepaalde cel opgenomen worden, behoren noodzakelijkerwijs tot één van de twee categorieën bedoeld in artikel 2, 6° en 7° van dit besluit.

§ 2. Het is verboden stoffen van categorie B met stoffen van categorie A, afval of andere materialen aan te mengen opdat ze aan de toekenningscriteria van categorie A zouden voldoen.

§ 3. Naast de verwijderde stoffen worden alle exogene afvalstoffen die toevallig in de installatie terecht komen, alsmede de afvalstoffen afkomstig van de inrichting, de exploitatie en de sanering B zoals ontbossings- en grondwerkafval B beheerd overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 27 juni 1996. De exploitant bezorgt de technisch ambtenaar en de toezichthoudende ambtenaar regelmatig en minstens één keer per jaar een lijst van het soort en de hoeveelheden afval, alsmede van de wijzen waarop het beheerd wordt.

HOOFDSTUK II. — *Vestiging en bouw**Afdeling 1. — Afbakening*

Art. 4. Vier palen worden door een beëdigde landmeter geplaatst volgens de drie assen van de Lambert-coördinaten (X,Y) en de nationale waterpassing (Z). Ze steken minstens twintig centimeter uit boven de grond en een sectie van 15 centimeter op 15 centimeter en worden zo op de site aangebracht dat een topografische opmeting per luchtfotogrammetrie mogelijk is.

Het proces-verbaal van de plaatsing van de palen wordt zo spoedig mogelijk overgemaakt aan de technisch ambtenaar en aan de toezichthoudende ambtenaar.

De exploitant mag de positie van die palen niet wijzigen zonder de technisch ambtenaar en de toezichthoudende ambtenaar bij aangetekend schrijven te verwittigen.

Afdeling 2. — Beheer en bescherming van de grond, de ondergrond en het water en toezicht daarop

Art. 5. § 1. De installatie en elke opslagruimte worden zo ingericht dat het grond- en oppervlaktewater zo weinig mogelijk besmettingsgevaar lopen.

Meer bepaald de aangevoerde waterdichtheidslagen en de draineermassieven worden zo aangelegd dat zo weinig mogelijk water op de bodem van de installatie stagneert.

§ 2. 1° Na ontbossing, struikgewasverwijdering en voorafgaande inrichtingen wordt de bodem van de inkassing zo geprofileerd dat de perennerende helling minstens 2 % bedraagt. Na advies van de technisch ambtenaar kan de bevoegde overheid instemmen met een andere oplossing om een gelijkwaardig niveau te halen.

2° Na uitgraving en herprofilering van de oppervlakten mag geen enkele glooiing een helling boven 6/4 hebben (33° op de horizontale lijn).

Art. 6. § 1. De bepalingen van dit artikel zijn slechts van toepassing op de cellen die stoffen van categorie A opnemen.

§ 2. De bodem en de zijkanten van de installatie zijn afgedekt met minerale en synthetische stoffen die voldoen aan de voorschriften inzake waterdichtheid, drainage en dikte, die samen een bodem-, ondergrond-, grondwater- en oppervlaktewaterbescherming garanderen waarvan het niveau minstens gelijk is aan het niveau bereikt aan de hand van volgende combinatie, van onder naar boven :

- a) een draineergeotextiel;
- b) een gelijkmatige dikte van minimum 30 centimeter aangevoerde materialen die het draagvermogen en de perennerende stabiliteit van de installatie waarborgen;
- c) een laag draineerzand van minimum 20 centimeter; die voorziening wordt aangevuld met het geschikte aantal efficiënte draineerbuizen, behoorlijk gedimensioneerd, regelmatig beschermd en onderhouden;
- d) een zandlaag van 15 centimeter;
- e) een geotextiel of een wijzer-geotraliewerk;
- f) een laag draineer- en filtreerzand van minimum 15 centimeter.

§ 3. Het water dat in contact is geweest met de verwijderde stoffen wordt opgevangen en gerecupereerd naar gelang van het prestatievermogen van de voorziening geïnstalleerd overeenkomstig de bepalingen van § 2.

Het wordt desnoods naar een vergaarkom afgevoerd. Het wordt buiten de site geloosd met inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel 31 van dit besluit.

§ 4. Als het in § 3 bedoelde water niet voldoet aan de lozingsnormen, wordt het zo spoedig mogelijk afgevoerd naar een zuiveringsstation om er behandeld te worden.

Als het in het vorige lid bedoelde zuiveringsstation zich op de site van de installatie bevindt, is het uitgerust met een centrale voorziening voor de autocontrole op de werking zodat men op de exploitatieplaats steeds kennis heeft van de werkingsgraad ervan. De toezichthoudende ambtenaar kan ter plaatse vlot inzage nemen van de parameters in reële tijd die de werking bij de in- en uitgang van de installatie aantonen – hoe dan ook het debiet, de pH, de conductiviteit en de temperatuur, alsook de datum en het uur van de metingen. Die parameters worden vooraf vastgelegd in overleg met de toezichthoudende ambtenaar.

De parameterwaarden over de vijf laatste jaren worden elektronisch en op papier geregistreerd en ter inzage gelegd van de toezichthoudende ambtenaar – in voorkomend geval bepaalt hij het formaat – die er binnen 24 uur na zijn verzoek kennis van kan nemen.

De apparaten worden onderhouden, getarreed en gekalibreerd tegen de door de fabrikant opgegeven frequenties. Het afvalwater van het station voldoet aan de bepalingen van artikel 31 van dit besluit :

1° in voorkomend geval wordt het water gedurende de strikt noodzakelijke tijd op de site in waterdichte bekken opgeslagen voordat het naar het zuiveringsstation afgevoerd wordt;

2° die bekken en die van de behandelingseenheid zijn uitgerust met een voorziening waarmee minstens om de drie maanden kan worden nagegaan of ze waterdicht zijn. De toezichthoudende ambtenaar heeft steeds toegang tot die voorziening.

Art. 7. § 1. De bepalingen van dit artikel zijn slechts van toepassing op de cellen die stoffen van categorie B opvangen.

§ 2. De bodem en de zijkanten bestaan uit minerale en synthetische materialen die voldoen aan voorschriften inzake waterdichtheid, drainage en dikte, die samen een niveau van bescherming van bodem, ondergrond, grondwater en oppervlaktewater moeten garanderen dat tenminste gelijkwaardig is aan het niveau dat bereikt wordt met de volgende voorschriften, van onder naar boven :

- a) een draineergeotextiel;
- b) een gelijkmatige dikte van minimum 30 centimeter - 20 cm aan de zijkanten - aangevoerde materialen die het draagvermogen en de perennerende stabiliteit van de installatie alsook de bescherming van het geomembraan waarborgen;
- c) een geomembraan HDPE met een dikte van minimum 1,5 millimeter;
- d) een mechanisch of elektrisch lekdetectiesysteem, aangesloten op een controlesysteem dat permanent in werking wordt gehouden zodat de exploitant binnen 24 uur geïnformeerd wordt over het gedetecteerde lek;

- e) een geomembraan HDPE met een dikte van minimum 1,5 millimeter;
- f) een laag draineerzand met een dikte van minimum 20 centimeter; vullen die inrichting wordt aangevuld met voldoende doeltreffende en behoorlijk afgemeten draineerbuizen die regelmatig beschermd en onderhouden worden;
- g) een zandlaag van 15 centimeter;
- h) een geotextiel of een wijzer-geotraliewerk;
- i) een laag draineer- en filtreerzand van minimum 15 centimeter.

De punten *a, d, e, f, g* en *h* zijn niet van toepassing op de zijkanalen.

§ 3. De aangevoerde materialen die gebruikt worden om waterdichtheid te waarborgen, voldoen aan de criteria omschreven in de bijlage.

§ 4. Als een lek wordt opgespoord, met name d.m.v. het detectiesysteem bedoeld in § 2, verwittigt de exploitant zo spoedig mogelijk de toezichthoudende ambtenaar. De nodige herstellingen worden uitgevoerd met inachtneming van zijn instructies of, in voorkomend geval, zo spoedig mogelijk en vakkundig.

§ 5. 1° Het water dat in contact is geweest met de verwijderde stoffen wordt opgevangen en gerecupereerd d.m.v. de draineervoorziening geïnstalleerd overeenkomstig de bepalingen van § 2.

2° Dat water wordt desnoods zo vlug mogelijk afgevoerd naar een zuiveringsstation om er behandeld te worden.

3° Als het in het vorige lid bedoelde zuiveringsstation zich op de site van de installatie bevindt, is het uitgerust met een centrale voorziening voor de autocontrole op de werking zodat men op de exploitatieplaats steeds kennis heeft van de werkingsgraad ervan. De toezichthoudende ambtenaar kan ter plaatse vlot kennis nemen van de parameters in reële tijd die de werking bij de in- en uitgang van de installatie aantonen B hoe dan ook het debiet, de pH, de conductiviteit en de temperatuur, alsook de datum en het uur van de metingen. Die parameters worden vooraf vastgelegd in overleg met de toezichthoudende ambtenaar.

De parameterwaarden over de vijf laatste jaren worden elektronisch en op papier geregistreerd en ter beschikking gesteld van de toezichthoudende ambtenaar – in voorkomend geval bepaalt hij het formaat – die er binnen 24 uur na zijn verzoek kennis van kan nemen.

De apparaten worden onderhouden, getarreed en gekalibreerd tegen de door de fabrikant opgegeven frequenties. Het afvalwater van het station voldoet aan de bepalingen van artikel 31 van dit besluit.

4° In voorkomend geval wordt het water gedurende de strikt noodzakelijke tijd op de site in waterdichte bekkens opgeslagen voordat het naar het zuiveringsstation afgevoerd wordt.

5° Die bekkens en die van de behandelingseenheid zijn uitgerust met een voorziening waarmee minstens om de drie maanden kan worden nagegaan of ze waterdicht zijn. De toezichthoudende ambtenaar heeft steeds toegang tot die voorziening.

Art. 8. § 1. Het afvloeiende hemelwater van de externe taluds wordt opgevangen d.m.v. een draineerbuis of een randsloot.

Het water dat d.m.v. de in het vorige lid bedoelde voorziening wordt opgevangen, wordt teruggewonnen en zonodig naar een vergaarkom afgevoerd. Het wordt buiten de site geloosd met inachtneming van de voorwaarden van artikel 31 van dit besluit. De draineerbuizen of sloten worden regelmatig geruimd om de vlotte werking ervan te waarborgen.

§ 2. De in § 1 bedoelde voorzieningen mogen in geen geval de drainage van de naburige percelen storen. Ze worden regelmatig gereinigd en geruimd zodat de doeltreffendheid ervan nooit in het gedrang komt.

§ 3. De installatie wordt ingericht zodat het oppervlaktewater in gewone omstandigheden geen doorsijpelingen of overstromingen kan veroorzaken op de site.

Afdeling 3. — Andere inrichtingen

Art. 9. Alleen gemachtigde personen hebben toegang tot de installatie. Daartoe wordt de toegang bemoeilijkt op de gezamenlijke perimenter en niet alleen op het geëxploiteerde gedeelte.

Bij gebrek aan een natuurlijke hindernis die de bevoegde overheid voldoende acht, wordt de site afgesloten met een omheining van ten minste twee meter hoog waarvan het bovengedeelte van prikkeldraad voorzien wordt.

De in- en uitgangen van de site worden voorzien van deuren om de toegang tot het inzamelingscentrum te ontzeggen tijdens de sluitingsuren. Die deuren worden alleen opengehouden als de exploitant of zijn afgevaardigde aanwezig is.

Art. 10. De binnenwegen worden ingericht zodat de wielen van de voertuigen niet in contact komen met modder of afvalstoffen bij het verlaten van de installatie.

Langs de binnenwegen worden verkeersborden geplaatst voor de voertuigen die zich naar de lozingszones begeven of die de installatie verlaten.

Art. 11. § 1. De exploitant treft de nodige maatregelen opdat de site en de exploitatie ervan zich in de mate van het mogelijke integreren in het landschap en geen zichtbare hinder vormen. Daartoe worden met name de externe taluds en de kruinen ervan beplant met plaatselijke soorten die de hellingen versterken, de erosie beperken en verenigbaar zijn met de vooropgestelde duurzaamheid van de voorgeschreven dichtheids- en drainagelagen. Die al dan niet plantaardige inrichting wordt optimaal onderhouden door de exploitant.

§ 2. De exploitant treft de gepaste maatregelen om de perennerende stabiliteit van alle elementen van de installatie, met name de taluds en dijken te waarborgen. Daartoe mogen de externe taluds geen helling boven 6/4 hebben (33° op de horizontale lijn).

Afdeling 4. — Uitrusting

Art. 12. De inzamelingsinstallatie beschikt over toestellen die aan haar afmetingen aangepast zijn.

Een geschikte machine zorgt voor de verplaatsing van de verwijderde stoffen, voert de grondwerken van de exploitatie uit en onderhoudt de eventuele greppels.

Art. 13. Vlakbij de ingang van de inzamelingsinstallatie bevindt zich een diensten- en controlecomplex.

Dat complex beschikt over water, elektriciteit en telefoon en over ten minste één lokaal om een kantoor, een eetzaal en sanitaire voorzieningen met douches voor het personeel in te richten.

Art. 14. § 1. Bij de ingang staat ten minste één geijkte weegbrug die voorzien is van een automatisch registreerapparaat of van een ander gelijkwaardig toestel. De plaats is zodanig ingericht dat de in- en uitrijdende voertuigen, die verwijderde stoffen vervoeren, verplicht over de weegbrug of het gelijkwaardige toestel moeten rijden. Deze laatste zijn voortdurend in werking tijdens de openingsuren.

§ 2. Na advies van de technisch ambtenaar kan de bevoegde overheid de installatie van andere voorzieningen dan die bedoeld in § 1 toelaten, voor zover ze gelijkwaardige doelstellingen kunnen bereiken.

Art. 15. Bij de ingang van de inzamelingsinstallatie staat een paneel van ten minste 1 m² oppervlakte waarop op zijn minst de volgende gegevens duidelijk voorkomen :

- 1° de melding « verboden ingang » in hoofdletters van 10 cm hoog;
- 2° de identificatie en het adres van de installatie;
- 3° het adres en het telefoonnummer van de exploitant of zijn afgevaardigde;
- 4° het adres en het telefoonnummer van de toezichthoudende ambtenaar;
- 5° de normale openingsuren voor de opvang van de verwijderde stoffen;
- 6° het telefoonnummer van de in geval van brand of ongeval op te roepen dienst;
- 7° de toegelaten verwijderde stoffen.

HOOFDSTUK II. — Exploitatie

Afdeling 1. — Aangesteld personeel

Art. 16. Tijdens de lostijden is ten minste een persoon op de site aanwezig om te zorgen voor de administratieve formaliteiten, om na te gaan of de verwijderde stoffen conform zijn, om de vervoerders de weg te wijzen en de machines te besturen alsmede om elke aan de werking van de installatie inherente handeling te controleren.

Art. 17. § 1. De exploitant geeft een gepaste vorming aan het gezamenlijke personeel dat op de site tewerkgesteld is in het kader van zijn exploitatie, alsook aan het personeel van de eventuele onderaannemers en aan elke nieuwe interveniënt. De vorming slaat met name op het bijbrengen van :

- 1° de decretale en reglementaire bepalingen inzake de milieuvergunning en het afvalbeheer;
- 2° de technieken om afval te herkennen en te beheren;
- 3° de voorschriften inzake de interne en externe veiligheid;
- 4° de milieuproblemen inherent aan de exploitatie van een dergelijke installatie.

§ 2. Vóór de exploitatie van de installatie deelt de exploitant de identiteit van zijn afgevaardigde(n) mee aan de technisch ambtenaar en aan de toezichthoudende ambtenaar.

Afdeling 2. — Aanvaardbaarheid en beheer van de verwijderde stoffen

Art. 18. De exploitant houdt een invoerregister.

Dat register is een ingebonden boek waarvan de bladzijden doorlopend per reeks van 200 bladzijden genummerd zijn.

De exploitant neemt er dagelijks de volgende gegevens in op :

1° het aantal vervoersdocumenten, met vermelding van de weigeringen. De documenten worden bij het register gevoegd;

2° de metingen uitgevoerd d.m.v. de in de vergunningsakte opgelegde meetinstrumenten;

3° elk ongewoon voorval en/of elk voorval waardoor de milieubescherming in het gedrang zou kunnen komen.

De protocollen betreffende de voorgeschreven analyses en controles, met name overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van het besluit van 30 november 1995 en artikel 19 van dit besluit, worden bij het register gevoegd.

De exploitant moet de bij zijn register gevoegde documenten bewaren gedurende vijf jaar na de opstelling ervan.

Art. 19. Het droogtegehalte van de verwijderde stoffen mag niet lager zijn dan 10 %. De exploitant werkt een procedure uit om regelmatig na te gaan of die verplichting nagekomen wordt en voert tijdens de actieve exploitatiefase minstens één controle per week uit.

Art. 20. Elk voertuig dat verwijderde stoffen naar de inzamelingsinstallatie brengt, is voorzien van een vervoersdocument, behalve voor een buitengewone lossing.

In geval van buitengewone lossing wordt een vervoersdocument aan de ingang van de inzamelingsinstallatie ingevuld.

Bij de lossing worden de volgende gegevens elektronisch vermeld op het vervoersdocument :

1° het gewicht, het volume, de tarra, de herkomst en, in voorkomend geval, het nummer van de weegbron;

2° de handtekening van de vervoerder en het nummer van zijn identiteitskaart;

3° de naam en de handtekening van de persoon die de exploitant ermee belast heeft na te gaan of de stoffen conform zijn;

4° de identiteit van de exploitant;

5° de datum en het uur van de lossing;

6° een code betreffende het exploitatieplan, waarbij de losplaats wordt vermeld;

7° in voorkomend geval, de redenen waarom de stoffen niet aanvaard worden en de melding « geweigerd ». Het document vermeldt ook de veronderstelde bestemming van de aldus geweigerde verwijderde stoffen.

Een exemplaar van het document wordt in het kantoor van de inzamelingsinstallatie bewaard en bij het in artikel 18 bedoelde register gevoegd; de andere exemplaren worden aan de vervoerder overhandigd.

Art. 21. De stoffen mogen niet langer dan drie jaar opgeslagen worden in de inzamelingsinstallatie.

Art. 22. De exploitant houdt een register van de uitgangen.

Dat register is een ingebonden boek waarvan de bladzijden doorlopend per reeks van 200 bladzijden genummerd zijn.

De exploitant neemt er dagelijks de volgende gegevens in op per categorie verwijderde stoffen :

1° het gewicht en het volume van de afgevoerde verwijderde stoffen;

2° de oorspronkelijke herkomst van de verwijderde stoffen alsmede de datum of periode van aankomst in de installatie;

3° de eindbestemming;

4° in voorkomend geval de informatie vereist in artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 tot bevordering van de nuttige toepassing van bepaalde afvalstoffen.

Art. 23. De bevoegde overheid bepaalt, na advies van de technisch ambtenaar, de dagen en uren voor de aanvaarding en de afvoering van de verwijderde stoffen. In buitengewone omstandigheden kan de toezichthoudende ambtenaar de aanvaarding en de afvoering van de verwijderde stoffen buiten de vastgelegde uren alsmede op zon- en feestdagen toelaten.

Art. 24. De exploitant treft de gepaste maatregelen opdat de handelingen inzake de afvoering van verwijderde stoffen de krachtens de artikelen 6 en 7 van deze sectorale voorwaarden opgelegde voorzieningen niet beschadigen. Meer bepaald de draineerzanden die zich onder de geotextiel of het wijzer-geotraliewerk bevinden, mogen noch beschadigd noch verwijderd worden, behalve in geval van vervanging.

De geotextiel of het geotraliewerk wordt in perfecte staat gehouden over de hele oppervlakte van elke cel.

Afdeling 3. — Exploitatieplan

Art. 25. De exploitant bezorgt de technisch ambtenaar binnen zestig dagen na de kennisgeving van de milieuvergunning drie exemplaren van een exploitatieplan.

Dat plan bevat op zijn minst :

1° het bevel tot storting en tot verwijdering van de stoffen uit elke site, met vermelding van datum en plaats;

2° de dikte van de laag verwijderde stoffen vóór de afvoer ervan;

3° het plan voor het waterbeheer, met het schema, de organisatie en de uitvoering van de desbetreffende maatregelen.

Het exploitatieplan wordt binnen dertig dagen door de technisch ambtenaar geïnviseerd en vervolgens naar de exploitant teruggestuurd. De exploitant moet zich naar het plan schikken en het bijhouden naar gelang de werkzaamheden i.v.m. de lozing of de afvoering van de stoffen vorderen.

Het plan wordt bewaard in de installatie en kan ingezien worden door de toezichthoudende ambtenaar.

Afdeling 4. — Hinderbestrijding

Art. 26. Als de verwijderde stoffen hinderlijke geuren ontwikkelen, kan de bevoegde overheid na advies van de toezichthoudende ambtenaar de volgende verplichtingen opleggen :

1° de bedekking van de stoffen met een tussenliggende deklaag of met gespecialiseerde producten waardoor de vooropgestelde ontwatering niet in gevaar gebracht wordt;

2° de inwerkingstelling van een systeem voor geurbeperving of -absorptie d.m.v. producten en technieken waarvan de exploitant de onschadelijkheid en de efficiëntie moet bewijzen;

3° de afvoering van de afgekeurde verwijderde stoffen.

Art. 27. De verzakkingen, scheuren of spleten worden meteen opgevuld na vaststelling ervan.

Art. 28. Het is verboden huisdieren te laten rondlopen in de geëxploiteerde zones.

Art. 29. De regelmatige reiniging van de directe omgeving van de site die accidenteel bevuild zou worden door stoffen, verwijderde stoffen of andere zwerfende afvalstoffen afkomstig van de installatie is voor rekening van de exploitant.

Art. 30. De exploitant treft alle nodige maatregelen ter bestrijding van de hinder die zou kunnen ontstaan ondanks de voorzorgsmaatregelen die genomen worden zowel wat de ligging als wat de exploitatie betreft.

De technisch ambtenaar, de toezichthoudende ambtenaar en de burgemeester van de gemeente waar de installatie gevestigd is, worden zo spoedig mogelijk ingelicht over de ongevallen of incidenten die de openbare veiligheid of hygiëne alsmede de veiligheid van de naburige eigendommen in het gedrang hebben gebracht of zouden kunnen brengen.

HOOFDSTUK III. — Water

Art. 31. In afwijking van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater worden de voorwaarden inzake de lozing of de controle op de conformiteit van het water in de bijzondere voorwaarden vastgelegd.

HOOFDSTUK IV. — *Controle en zelfbewaking**Afdeling 1. — Controle op de inrichtingen*

Art. 32. De opvolging van de volgende werkzaamheden en inrichtingen wordt waargenomen door een onafhankelijke controle-inrichting gekozen door de exploitant na overleg met de technisch ambtenaar :

a) het ontwerpen en het aanbrengen van de voorzieningen bedoeld in de artikelen 6, §§ 2, 3, 2° en 4, 3° en 4°, en 7, §§ 2 en 5, 4° en 5°;

b) het ontwerpen, lokaliseren en installeren van de piëzometers en van de voorzieningen bedoeld in artikel 33.

Vóór de aanvang van de werken worden elk bestek bevattende de precieze technische clausules van de opdracht alsmede de programma's m.b.t. de controle, het toezicht en het onderhoud op lange termijn - nabehoor - onderworpen aan het advies van de bovenbedoelde controle-inrichting.

Vóór de aanvang van de werken maakt de exploitant het bestek en de plannen in drie exemplaren ter goedkeuring over aan de technisch ambtenaar.

Tijdens de uitvoering en na afloop van de werken en inrichtingen bezorgt de onafhankelijke controle-inrichting de technisch ambtenaar en de toezichthoudende ambtenaar maandelijks een uitvoerig verslag met :

a) de stand van de werken;

b) de uitgevoerde metingen en controles en de resultaten ervan;

c) elke nuttige opmerking betreffende de werking van het bouwterrein.

Afdeling 2. — Water

Art. 33. § 1. De exploitant legt een netwerk van piëzometers aan om monsters van het grondwater te nemen en, in voorkomend geval, om de opvang ervan mogelijk te maken, als de toestand die te wijten is aan de installatie, het vereist. De piëzometers kunnen makkelijk uitgerust worden met een bemalingspomp met een diameter van minstens honderd mm, ongeacht de aard van de ondergrond.

§ 2. Er wordt voorzien in minstens 3 piëzometers per grondwaterlaag die vatbaar voor vervuiling is.

De exploitant geeft de technisch ambtenaar en de toezichthoudende ambtenaar vóór de eerste storting kennis van de plaatsen, in Lambert-coördinaten (X, Y : precisie 1 m) en nationale waterpassing (Z : precisie 10 cm), van de as van de putrand en van het hoofd van de buis, alsook van alle kenmerken van de uitrusting van de piëzometers.

Alle piëzometers worden met een hangslot afgesloten. De sleutels worden op de site bewaard en liggen steeds ter beschikking van de technisch ambtenaar en van de toezichthoudende ambtenaar.

Zonodig beveelt de bevoegde overheid na advies van de technisch ambtenaar de installatie van bijkomende piëzometers, waarvan laatstgenoemde de kenmerken bepaalt. De bevoegde overheid kan overigens na advies van de toezichthoudende ambtenaar bevelen dat het verontreinigde water opgevangen wordt en in een gepaste installatie verwerkt wordt.

§ 3. Als het water van een grondwaterlaag onder de site door de afvalstoffen kan sijpelen, wordt de waterlaag teruggewonnen d.m.v. een gepaste voorziening die het water kan afvoeren zonder contact met de afvalstoffen, overeenkomstig artikel 8, § 1.

De bodem van de bouwput onder de site mag in geen geval onder het hogere niveau van een vrije grondwaterlaag liggen, noch in zijn capillaire opstijgingszone. Desnoods wordt een voorziening voor de neutralisatie van capillaire opstijgingen aangebracht.

Art. 34. § 1. Om de zes maanden, in de loop van de maanden maart en september, worden monsters van het grondwater van de piëzometers genomen.

Vóór de monsterneming wordt de waterlaag, indien mogelijk, gedurende minstens één uur en hoe dan ook tot de stabilisatie van het piëzometrisch niveau en van de gemeten conductiviteit opgepompt tot een gepast debiet wordt bereikt.

Naast de meting van het statische niveau van de waterlaag, slaan de analyses, behoudens afwijkingen verleend door de bevoegde overheid na advies van de technisch ambtenaar, op de volgende parameters : temperatuur in situ, pH in situ, conductiviteit in situ, Cu, Zn, As, Cd, totaal Cr, Hg, Ni, Pb, cyaniden, fluoriden, totale koolwaterstoffen. Er wordt ook een kwalitatieve evaluatie van de aanwezige organische verbindingen uitgevoerd d.m.v. een gaschromatograaf gekoppeld aan een massaspectrometer of aan een gelijkwaardige voorziening.

Op grond van de resultaten kan de bevoegde overheid, na advies van de technisch ambtenaar, elk ogenblik wijzigingen aanbrengen in de lijst van de piëzometers waarop monsters worden genomen, en in de lijst van de te analyseren parameters. Hij kan ook de frequentie van de monsternemingen en analyses aanpassen.

§ 2. 1° De analyseresultaten worden opgenomen in een verslag dat door de verantwoordelijke van het erkende laboratorium ondertekend wordt; dat verslag wordt binnen acht dagen na ontvangst ervan door de exploitant overgemaakt aan de technisch ambtenaar, aan de toezichthoudende ambtenaar, aan de ambtenaar van het Ministerie van het Waalse Gewest bevoegd inzake water alsook aan de Burgemeesters van de gemeenten waar de site gevestigd is.

De analyseresultaten worden overgelegd in de vorm van :

a) een cijfertabel;

b) grafieken waarop de in de loop van de vijf laatste jaren waargenomen resultaten systematisch voorkomen.

1° Elk document i.v.m. de monsterneming vermeldt ook :

a) de datum, het uur van de monsterneming, alsook de naam van de operator;

b) de referentie en de exacte coördinaten van het monsternemingspunt in Lambert-coördinaten (X, Y) en nationale waterpassing (Z);

c) elke eventuele bijzondere waarneming

d) voor monsternemingen van grondwater worden de volgende gegevens ook verstrekt :

- het niveau van de waterlaag vóór het pompen;

- de diepte waarop de monsterneming is uitgevoerd;

- de variaties van het relatieve niveau, de pH, de temperatuur en de conductiviteit tijdens het pompen.

2° Voor elk monsternemingspunt vermelden de in 1° bedoelde tabellen en grafieken betreffende het te analyseren monster in cijfers en op de ordinaat :

a) de parameters bedoeld in bijlage I bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 betreffende de kwaliteit van het leidingwater;

b) de parameters bedoeld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater.

3° De resultaten van de analyses worden ook gevoegd bij het ingangsregister bedoeld in artikel 18 van deze sectorale voorwaarden.

4° Na advies van de technisch ambtenaar kan de bevoegde overheid naast het papierdocument een elektronische versie eisen. Ze legt de modaliteiten voor de overlegging van het analyseverslag vast in een formaat dat verenigbaar is met de databank van de bevoegde diensten van het Waalse Gewest.

§ 3. De monsternemingen, de verpakking, het vervoer, de opslag van monsters en de analyse ervan worden krachtens de controleprocedures uitgevoerd door een laboratorium dat voor monsternemingen en analyses erkend is in het kader van de bestrijding van luchtverontreiniging. De monsternemingstechnieken worden zodanig beheerst dat de verschijnselen van segregatie van verontreinigende stoffen in de waterlaag begrepen worden en dat elk monster representatief is voor de vloeistofkolom.

§ 4. De data en de uren van de monsternemingen, vereist krachtens § 1, worden minstens vijf wekdagen op voorhand door de exploitant per fax meegedeeld aan :

- de technisch ambtenaar;

- de toezichthoudende ambtenaar.

HOOFDSTUK V. — *Herstelvoorwaarden*

Art. 35. Uiterlijk binnen twaalf maanden vóór het verstrijken van de milieuvergunning bezorgt de exploitant de bevoegde overheid in vier exemplaren een project van globaal herstel van de site, met inbegrip van de vegetatie.

De overheid brengt wijzigingen aan in het project daar waar ze zulks noodzakelijk acht en keurt het goed binnen negentig dagen na ontvangst ervan.

Ze bepaalt binnen welke termijn de herstelwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd alsmede, in voorkomend geval, de maatregelen voor het nabeheer en de duur ervan.

HOOFDSTUK VI. — *Afwijkings-, opheffings- en slotbepalingen*

Art. 36. De artikelen 11 tot 14 van het besluit van 30 november 1995 worden opgeheven.

Art. 37. § 1. Na advies van de technisch ambtenaar mag de bevoegde overheid afwijken van de artikelen 8, 33 en 34 van deze sectorale voorwaarden voor een installatie die stoffen van categorie A behandelt.

§ 2. Na advies van de technisch ambtenaar mag de bevoegde overheid afwijken van artikel 19 van deze sectorale voorwaarden.

Art. 38. Dit besluit treedt in werking één maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. In afwijking van het vorige lid treedt dit besluit, wat de bestaande inrichtingen betreft, in werking 24 maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 39. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

Bijlage — kenmerken van de waterdichtheidsmaterialen

In het kader van de inrichtingswerken van de "CET" van klasse 1, 2, 4-B, 5.1 en 5.2 laat de exploitant de herkomst en de kenmerken van de materialen die hij van plan is te gebruiken, goedkeuren door de technisch ambtenaar op grond van een door een erkend laboratorium gevoerd onderzoek.

De hierna vermelde kenmerken betreffen voornamelijk de kleiige materialen en de hoge dichtheid polyethyleen bladen (HDPE). Deze gegevens verbieden het gebruik van andere materialen niet waarvan bewezen is dat het prestatievermogen gelijkwaardig is. Zo nodig worden de specifieke technische eisen al naar gelang het geval door de technisch ambtenaar nader bepaald op grond van door de exploitant met redenen omklede voorstellen.

Bovendien kan de bevoegde overheid ertoe worden aangezet bijkomende voorwaarden te stellen met het oog op een code van goede praktijk.

1. Waterdichtheid op mineraal vlak (aangevoerde of hergebruikte kleiige materialen)

A. Kenmerken van de afzetting

De materialen voldoen aan :

criteria inzake natuur, doorlatendheid en verwerkbaarheid;

kenmerken inzake weerstand en bestendigheid.

Daartoe leggen de door de exploitant verrichte proefnemingen een verband tussen die parameters om de toezichtsoperaties mogelijk te maken.

B. Intrinsieke conformiteitscontrole

Aan de hand van proefnemingen moet kunnen worden nagegaan of het geleverde materiaal uit de vooraf geïdentificeerde afzetting voortkomt en of het onder goede vochtigheids- en compactheidsomstandigheden gebruikt kan worden om het vereiste prestatievermogen te bereiken.

C. Gebruikstechniek

De klei wordt aangebracht in gekruiste lagen (dikte 20 ± 5 centimeter), vakkundig apart verdicht en in de buurt van de optimum Proctor.

De eerste laag die aangebracht en verdicht wordt op de bodem van inkassing dient hoofdzakelijk als bescherming.

Om de vereiste diktes te verkrijgen worden de andere lagen sterk verdicht om een ondoorlatendheidseffect te waarborgen dat op alle punten van het massief voldoet aan de eisen bedoeld in paragraaf D.

Het mechanische werk (verdichting, bevochtiging, droging) wordt voortgezet tot laag per laag aan de opgelegde voorschriften wordt voldaan.

D. Controle op de uitvoering

De frequentie van de proefnemingen en metingen wordt in de milieuvergunning bepaald en mag niet lager zijn dan die vermeld in onderstaande tabel.

De gemiddelde doorlatendheidscoëfficiënt voor de gezamenlijke metingen bedraagt niet meer dan 1×10^{-9} m/s voor waterverzadigd klei, waarbij geen enkele meting een hoger resultaat dan 3×10^{-9} m/s mag boeken.

	Metingen	Frequentie
	I. In situ	
I.1.	Dichtheid	1 proefneming per 4 000 m ² en per laag (1)
I.2.	Laagdikte	1 proefneming per 500 m ² en per laag (1)
I.3.	Globale dikte	1 proefneming per 2 000 m ² (1)
I.4.	Doorlatendheidscoëfficiënt	1 proefneming per 4 000 m ² (2)
	II. In laboratoria	
II.1.	Watergehalte	1 proefneming per 500 m ² en per laag (2)
II.2.	Doorlatendheidscoëfficiënt t.o.v. de triaxiale permeameter	1 proefneming per 2 000 m ² en per laag (2)
II.3.	Dichtheid op niet hergebruikt monster	1 proefneming per 2 000 m ² en per laag (1)
II.4.	Atterberggrenzen	1 proefneming per 2 000 m ² en per laag (1)
II.5.	Granulometrische analyse	1 proefneming per 4 000 m ² en per laag (1)
II.6.	Kationuitwisselingscapaciteit	1 proefneming per 4 000 m ² en per laag (1)
II.7.	Diffractie X (mineralogische analyse)	1 proefneming per 4 000 m ² en per laag (1)
II.8.	Proefnemingen Proctor	1 proefneming per 4 000 m ² en per laag (1)
	(1) en minimum 6 metingen per cel	(2) en minimum 10 metingen per cel

In alle gevallen worden de plaatsen voor de proefnemingen gemarkeerd, opgemeten en in het dagboek der werken opgenomen. De voor de proefnemingen alsoo gegraven gaten worden opgevuld met bentoniet zwelkorrels, waarbij de eigenschappen van het bentoniet aan de kenmerken van het percolatiewater aangepast worden.

2. Geomembranen (HDPE)

De geomembranen HDPE (Hoge dichtheid polyethyleen) worden door gekwalificeerde personen met een dubbele las verbonden, behalve als het technisch niet haalbaar is.

De lassen worden integraal gecontroleerd - zelfs op de tripelpunten - door een gekwalificeerde instelling waarvan de bevoegdheid erkend is en die onafhankelijk is van de exploitant van het "CET".

Behalve als bewezen is dat de voorziening niet efficiënt werkt, installeert de exploitant een elektrisch lekdetectiesysteem dat permanent in dienst wordt gehouden tot de eerste afvalstorting in bedoelde sector. De alzo vastgestelde gebreken in de geomembranen worden onmiddellijk vakkundig hersteld en gecontroleerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2003 houdende sectorale voorwaarden inzake de exploitatie van bepaalde installaties voor de verzameling van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales relatives aux ruchers situés en zone d'habitat telle que définie à l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.295/4 du Conseil d'Etat donné le 4 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. Les présentes conditions intégrales s'appliquent aux ruchers en zone d'habitat telle que définie à l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine visés à la rubrique 01.25.06 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par établissement existant : tout établissement dûment autorisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que tout établissement pour lequel une demande de permis a été introduite entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Implantation et construction*

Section 1^{re}. — Implantation

Art. 3. Les ruches sont établies à une distance d'au moins 20 mètres de bâtiments occupés par des personnes ou de la voie publique.

Art. 4. La distance est réduite à 10 mètres s'il y a entre les ruches et du bâtiment voisin occupé par des personnes ou la voie publique un obstacle plein de deux mètres de hauteur.

Section 2. — Construction

Art. 5. Toute ruche habitée installée sur un terrain non attenant au domicile de l'apiculteur qui en est le propriétaire ou le responsable, est en permanence identifiable.

A cette fin :

1° si la ruche fait partie d'un rucher doté d'un abri en matériaux durs, le nom et l'adresse du propriétaire sont clairement mentionnés sur une enseigne d'au moins quinze centimètres sur dix centimètres, sur la porte d'entrée;

2° dans les autres cas, ces indications figurent en caractères lisibles et indélébiles sur toutes les ruches du rucher.

CHAPITRE III. — *Exploitation*

Art. 6. Toute ruche non occupée est fermée.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'autorité compétente peut, dans le cadre de conditions complémentaires, soumettre l'établissement existant à des conditions moins sévères que celles prévues aux articles 3 et 4 du présent arrêté pour autant que ces conditions complémentaires permettent d'atteindre l'objectif visé à l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 8. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für die Bienenhäuser, die in einem Wohngebiet im Sinne von Artikel 26 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe gelegen sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, 7, 8 und 9;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 4. Februar 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 34.295/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Anwendungsbereich und Definitionen

Artikel 1 - Die vorliegenden gesamten Bedingungen finden Anwendung auf die in der Rubrik 01.25.06 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Bienenhäuser, die in einem Wohngebiet im Sinne von Artikel 26 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe gelegen sind.

Art. 2 - Für die Anwendung der vorliegenden Vorschriften gilt als bestehender Betrieb : jeglicher Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsmäßig genehmigt worden ist oder dessen Betreibung durch eine Genehmigung infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags gedeckt ist, sowie jeder Betrieb, für den ein Antrag auf Genehmigung zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist.

KAPITEL II — Ansiedlung und Bau**Abschnitt I - Ansiedlung**

Art. 3 - Die Bienenstöcke werden in einer Entfernung von mindestens 20 Metern von durch Personen bewohnten Gebäuden oder von der öffentlichen Straße errichtet.

Art. 4 - Die Entfernung wird auf 10 Meter herabgesetzt, falls zwischen den Bienenstöcken und dem benachbarten von Personen bewohnten Gebäude oder der öffentlichen Straße ein mindestens 2 Meter hohes vollwandiges Hindernis vorhanden ist.

Abschnitt II — Bau

Art. 5 - Jeglicher bewohnte Bienenstock, der auf einem Gelände errichtet ist, das an den Wohnsitz des Bienenzüchters, der dessen Eigentümer oder die dafür verantwortliche Person ist, nicht angrenzend ist, ist ständig identifizierbar.

Zu diesem Zweck :

1° werden, wenn der Bienenstock zu einem mit einer Bienenhalle aus hartem Material versehenen Bienenhaus gehört, der Name und die Anschrift des Eigentümers auf einem mindestens fünfzehn auf zehn Zentimeter großen Schild an der Eingangstür klar vermerkt;

2° erscheinen diese Angaben andernfalls in lesbaren und unauslöschlichen Buchstaben auf den gesamten Bienenstöcken des Bienenhauses.

KAPITEL III — Betreibung

Art. 6 - Jeglicher unbewohnte Bienenstock wird geschlossen.

KAPITEL IV — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorstehenden Absatz ist die zuständige Behörde berechtigt, im Rahmen von zusätzlichen Bedingungen den Betrieb weniger strengen Bedingungen als denjenigen, die in Artikeln 3 und 4 des vorliegenden Erlasses erwähnt sind, zu unterwerfen, sofern diese zusätzlichen Bedingungen es ermöglichen, das in Artikel 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Ziel zu erreichen.

Art. 8 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale voorwaarden voor bijenhuizen in woongebieden zoals bepaald in artikel 26 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 8 en 9;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies 34.295/4 van de Raad van State, uitgebracht op 4 februari 2003 krachtens artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en begripsbepalingen*

Artikel 1. Deze integrale voorwaarden gelden voor bijenhuizen in woongebieden zoals bepaald in artikel 26 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bedoeld onder titel 01.25.06 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorschriften wordt verstaan onder bestaande inrichting : iedere inrichting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk toegelaten is of waarvan de exploitatie het voorwerp uitmaakt van een vergunning afgeleverd na een aanvraag ingediend vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning alsmede iedere inrichting waarvoor een vergunningsaanvraag ingediend is tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Vestiging en bouw**Afdeling 1 - Vestiging*

Art. 3. De bijenkorven worden gevestigd op een afstand van minstens 20 meter van door personen betrokken gebouwen of van de openbare weg.

Art. 4. De afstand wordt teruggebracht op 10 meter indien er een volle wand met een hoogte van twee meter staat tussen de bijenkorven en het naburig gebouw dat door personen wordt betrokken of de openbare weg.

Afdeling 2 — Bouw

Art. 5. Elke bevolkte bijenkast of -korf geplaatst op een terrein dat niet aanpaalt aan de woning van de bijenhouder die de eigenaar of daarvoor verantwoordelijk is, moet voortdurend identificeerbaar zijn.

Hiertoe moeten :

1° indien de korf of kast deel uitmaakt van een bijenstand voorzien van een bijenhal in bestendige materialen, naam en adres van de eigenaar zijn duidelijk aangebracht op een uithangbord van minstens vijftien centimeter op tien centimeter, op de toegangspoort;

2° in de andere gevallen, deze gegevens in leesbare en onuitwisbare letters op alle korven of kasten van de bijenstand voorkomen.

HOOFDSTUK III. — *Exploitatie*

Art. 6. Iedere lege bijenkorf of -kast wordt gesloten.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. In afwijking van het vorige lid mag de bevoegde overheid, in het kader bijkomende voorwaarden, de bestaande inrichting onderwerpen aan voorwaarden die minder streng zijn dan de voorwaarden bepaald in de artikelen 3 en 4 van dit besluit voorzover het doel waarvan sprake in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, door middel van deze bijkomende voorwaarden bereikt kan worden.

Art. 8. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 1762

[C - 2003/27282]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, plus spécialement son article 1^{er} bis, inséré par le décret du 1^{er} avril 1999, et modifié par les décrets des 8 juin et 25 octobre 2001;

Vu l'accord-cadre du 20 juillet 2000 portant sur les conditions de développement des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu la délibération du Gouvernement wallon quant à la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;

Considérant qu'il y a lieu de réglementer les conditions dans lesquelles les locataires d'immeubles d'habitation situés en zone A des aéroports relevant de la Région wallonne perçoivent une prime de déménagement;

Considérant que l'arrêté du 8 février 2001 auquel se réfère le présent arrêté s'appliquait aux locataires d'un logement qui devait être occupé avant le 1^{er} juillet 1998 en ce qui concerne l'aéroport de Liège-Bierset;

Considérant que les modifications successives apportées à la délimitation de la première zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset pourraient avoir pour effet d'inclure dans cette zone des immeubles qui n'y étaient pas situés en vertu de sa première délimitation, arrêtée en date du 10 septembre 1998, de sorte que certains immeubles peuvent avoir été pris en location après le 1^{er} juillet 1998;

Considérant enfin que par arrêté du 29 novembre 2001 relatif à l'exercice de missions déléguées spécifiques confiées à la société spécialisée, Société wallonne des Aéroports (SOWAER), le Gouvernement wallon a chargé la SOWAER d'intervenir, entre autres, « dans l'octroi de primes de déménagement au titulaire d'un bail de résidence principale »;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. Le 2°, de l'article 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne est remplacé par le texte suivant :

« locataire : tout titulaire d'un bail de résidence principale portant sur un logement qui est situé en zone A et que l'intéressé occupait à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté délimitant la zone A et occupe encore le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté pour l'aéroport de Liège-Bierset et de Charleroi Bruxelles Sud et le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté délimitant la zone A pour tout autre aéroport relevant de la Région wallonne. »

Art. 2. Le 4°, de l'article 1^{er}, du même arrêté est abrogé.

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Le locataire introduit la demande de prime accompagnée de toute pièce permettant d'établir que sont remplies les conditions visées à l'article 1^{er}, 2° auprès de la SOWAER et ce, par pli recommandé à la poste, dans un délai de vingt-quatre mois à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté délimitant la zone A du plan d'exposition au bruit de l'aéroport considéré. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Equipement et l'Exploitation des aéroports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 1762

[C — 2003/27282]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, insbesondere des durch das Dekret vom 1. April 1999 eingefügten und durch die Dekrete vom 8. Juni und 25. Oktober 2001 abgeänderten Artikels 1bis;

Aufgrund des Rahmenübereinkommens vom 20. Juli 2000 bezüglich der Bedingungen für die Entwicklung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 26. Februar 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Aufgrund des am 20. Dezember 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Bedingungen zu regeln, unter denen die Mieter von Wohnhäusern, die in der Zone A der unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallenden Flughäfen gelegen sind, eine Umzugsprämie erhalten;

In der Erwägung, dass der Erlass vom 8. Februar 2001, auf den sich der vorliegende Erlass bezieht, auf die Mieter einer Wohnung anwendbar war, die vor dem 1. Juli 1998 besetzt sein musste, was den Flughafen Lüttich-Bierset angeht;

In der Erwägung, dass die aufeinanderfolgenden Abänderungen der Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens Lüttich-Bierset dazu führen könnten, dass in diese Zone Gebäude einbezogen würden, die kraft der ersten, am 10. September 1998 erlassenen Abgrenzung dort nicht gelegen waren, so dass bestimmte Gebäude nach dem 1. Juli 1998 gemietet werden könnten;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. November 2001 über die Ausübung von spezifischen, der "Société wallonne des Aéroports (SOWAER)" (Wallonische Flughafengesellschaft) anvertrauten abgeordneten Aufgaben die SOWAER insbesondere damit beauftragt hat, sich an der "Gewährung von Umzugsprämien an den Inhaber eines Mietvertrags für seinen Hauptwohnsitz" zu beteiligen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1, 2° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001 zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Mieter : jeder Inhaber eines Mietvertrags für einen Hauptwohnsitz, der sich auf eine innerhalb der Zone A gelegene Wohnung bezieht, die der Betroffene am Datum des Inkrafttretens des Erlasses zur Abgrenzung der Zone A bewohnt und am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses für den Flughafen Lüttich-Bierset und Charleroi Brüssel Süd, und am Tag des Inkrafttretens des Erlasses zur Abgrenzung der Zone A für jeden Flughafen, der unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fällt, noch immer bewohnt.»

Art. 2 - Art. 1, 4°, desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 3 - Art. 3 desselben Erlasses wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Der Mieter reicht seinen Prämienantrag gemeinsam mit allen Belegen ein, anhand deren festzustellen ist, dass die in Art. 1, 2° festgelegten Bedingungen bei der SOWAER erfüllt sind, und zwar mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb von 24 Monaten ab dem Inkrafttreten des Erlasses zur Abgrenzung der Zone A des Lärmbelastungsplans des betroffenen Flughafens.»

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ausrüstung und der Betrieb der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 1762

[C — 2003/27282]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de huurders van woningen gelegen in de eerste zone (zone A) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de huurders van woningen gelegen in de eerste zone (zone A) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de huurders van woningen gelegen in de eerste zone (zone A) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, inzonderheid op artikel 1bis, ingevoegd bij het decreet van 1 april 1999, gewijzigd bij de decreten van 8 juni en 25 oktober 2001;

Gelet op de kaderovereenkomst van 20 juli 2000 over de voorwaarden voor de ontwikkeling van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van minder dan één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 december 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2003;

Overwegende dat de voorwaarden gereguleerd dienen te worden waaronder de huurders van woongebouwen gelegen in zone A van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren een verhuispremie krijgen;

Overwegende dat het besluit van 8 februari 2001 waarnaar in dit besluit verwezen wordt, van toepassing was op de huurders van een woning die betrokken diende te worden vóór 1 juli 1998 wat betreft de luchthaven van Luik-Bierset;

Overwegende dat de opeenvolgende wijzigingen in de afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven Luik-Bierset tot gevolg zouden kunnen hebben dat gebouwen in die zone zouden worden opgenomen die op grond van de eerste afbakening besloten de dato 10 september 1998 daar niet in gelegen waren, zodat sommige gebouwen na 1 juli 1998 in huur genomen zouden kunnen zijn;

Overwegende, tenslotte, dat de Waalse Regering bij besluit van 29 november 2001 betreffende de uitoefening van bijzondere gemachtigde opdrachten toevertrouwd aan de gespecialiseerde maatschappij « Société wallonne des Aéroports » (SOWAER) de SOWAER de opdracht gegeven heeft om meer bepaald tussen beide te komen « in de toekenning van verhuispremies aan de houder van een huurovereenkomst voor een hoofdverblijf »;

Op de voordracht van De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. Het nummer 2° van artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de huurders van woningen gelegen in de eerste zone (zone A) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren wordt vervangen door volgende tekst :

« huurder : iedere houder van een huurovereenkomst voor een hoofdverblijf gelegen in zone A en dat door de betrokken persoon betrokken werd op de datum van inwerkingtreding van het besluit tot afbakening van zone A en door hem nog steeds betrokken wordt de dag van inwerkingtreding van dit besluit voor de luchthaven Luik-Bierset en Charleroi-Brussel Zuid en de dag van inwerkingtreding van het besluit tot afbakening van zone A voor elke andere luchthaven die onder het Waalse Gewest ressorteert. »

Art. 2. Het nummer 4° van artikel 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tekst :

« De huurder dient de premie-aanvraag in, samen met elk ander stuk aan de hand waarvan vastgesteld kan worden dat de voorwaarden bedoeld in artikel 1, 2°, bij de SOWAER vervuld zijn, bij ter post aangetekend schrijven, binnen een termijn van vierentwintig maanden te rekenen van de inwerkingtreding van het besluit tot afbakening van zone A van het plan m.b.t. de blootstelling aan de geluidshinder van de betrokken luchthaven. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Minister bevoegd voor uitrusting en uitbating van de luchthavens is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S - C - 2003/09395]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 avril 2003, produisant ses effets le 1^{er} mars 2003, il est mis fin aux fonctions de Mme Postiau, C., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 4 avril 2003 :

— est nommée greffier en chef de la justice de paix du premier canton de Namur, Mme Rulot, V., greffier au tribunal de commerce de Namur, à partir du 25 juillet 2003.

Par arrêtés ministériels du 28 avril 2003 :

— Mme Edouard, M., rédacteur principal au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Peeters, A., employée sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Louvain, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— M. Vanden Berghe, W., employé sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Haacht, est temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Louvain;

— Mme Decoster, J., greffier à la justice de paix du canton d'Ixelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier en chef de la justice de paix de ce canton.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S - C - 2003/09396]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 avril 2003, le congé pour cause de mission accordé à Mme Neirinck, W., juge au tribunal de commerce de Bruxelles, est prolongé pour une durée d'un an à partir du 1^{er} mai 2003.

Par arrêtés ministériels du 24 avril 2003 :

— la durée du stage de Mme Loos, K., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Tongres, est prolongée pour une période de six mois prenant cours le 17 mai 2003;

— Mme Keutgen, M.-F., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau, est autorisée à poursuivre ses fonctions au tribunal de première instance de Namur, à partir du 1^{er} juillet 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S - C - 2003/09395]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 april 2003, uitwerking hebbend met ingang van 1 maart 2003, is een einde gesteld aan de functies van Mevr. Postiau, C., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Betrokkene mag haar aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 4 april 2003 :

— is benoemd tot hoofdgriffier van het vrederecht van het eerste kanton Namen, Mevr. Rulot, V., griffier bij de rechtbank van koop-handel te Namen, met ingang van 25 juli 2003.

Bij ministeriële besluiten van 28 april 2003 :

— is aan Mevr. Edouard, M., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— is aan Mevr. Peeters, A., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— is aan de heer Vanden Berghe, W., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het kanton Haacht, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven te vervullen;

— is aan Mevr. Decoster, J., griffier bij het vrederecht van het kanton Elsene, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van hoofdgriffier van het vrederecht van dit kanton te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S - C - 2003/09396]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 april 2003, is het verlof wegens opdracht verleend aan Mevr. Neirinck, W., rechter in de rechtbank van koop-handel te Brussel, verlengd voor een termijn van één jaar met ingang van 1 mei 2003.

Bij ministeriële besluiten van 24 april 2003 :

— is de duur van de stage van Mevr. Loos, K., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Tongeren, verlengd voor een periode van zes maanden met ingang van 17 mei 2003;

— is Mevr. Keutgen, M.-F., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau, gemachtigd om, vanaf 1 juli 2003, haar ambt verder uit te oefenen in de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2003/22479]

**4 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination
des membres du Conseil consultatif de Biosécurité**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 mars 1998 portant assentiment à l'accord de coopération du 25 avril 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité, notamment les articles 7 et 8;

Considérant que suite au caractère spécialisé des activités du Conseil consultatif de Biosécurité, il est justifié de déroger à la double présentation prévue par la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs du Conseil consultatif de Biosécurité :

désignés par le Ministre fédéral qui a la Santé publique et donc également les produits et procédés médicaux et agroalimentaires dans ses attributions :

— M. Roland Moreau, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Protection de la Santé publique : Environnement, Cité Administrative de l'Etat, quartier Vésale, boulevard Pachéco 19, bte 5, à 1010 Bruxelles;

— M. Sébastien Goux, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation, Cité Administrative de l'Etat, Bâtiment Arcades, boulevard Pachéco 19, bte 5, à 1010 Bruxelles;

— M. Thierry Hance, Professeur à l'Université Catholique de Louvain (UCL), Unité d'Ecologie et de Biogéographie, place Croix du Sud 5, à 1348 Louvain-la-Neuve;

— M. Dirk Reheul, Professeur à l'Université de Gand (UG), Unité Production végétale, Horticulture et amélioration, Coupure Links 653, à 9000 Gent;

désignée par le Ministre fédéral qui a la Politique scientifique dans ses attributions :

— Mme Séverine Waterbley, Cabinet du Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, square de Meeüs 23, à 1000 Bruxelles;

désigné par la Ministre fédérale qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions :

— M. Jean-Marie Lamotte, Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail, Administration de l'hygiène et de la médecine du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles;

désignés par le Gouvernement flamand :

— M. Guy Saelemaekers, AMINAL AMV, Afdeling Milieuvergunningen, Graaf de Ferraris-gebouw, boulevard Albert II 20, bte 8, à 1000 Bruxelles;

— Mme Anne-Marie Lambeir, Sparrendreef 35, à 3001 Louvain;

désignés par le Gouvernement wallon :

— M. Christian Guiot, Ministère de la Région wallonne, D.G.R.N.E. - D.P.A., avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes;

— M. Claude Delcroix, Cabinet du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité, avenue Reine Astrid 39-43, à 5000 Namur;

désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

— M. Benoît Willocx Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), Gulledele 100, à 1200 Bruxelles;

— Mme Christine Jasinski, Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), Gulledele 100, à 1200 Bruxelles;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2003/22479]

**4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende benoeming
van de leden van de Adviesraad voor Bioveiligheid**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 maart 1998 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 april 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid, inzonderheid op de artikelen 7 en 8;

Overwegende ingevolge het gespecialiseerde karakter van de werkzaamheden van de Adviesraad voor Bioveiligheid, het verantwoord is af te wijken van de dubbele voordracht voorzien bij de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot effectieve leden van de Adviesraad voor Bioveiligheid worden benoemd :

aangeduid door de Federale Minister bevoegd voor Volksgezondheid, die bijgevolg ook bevoegd is voor medicinale en agroalimentaire producten en processen :

— de heer Roland Moreau, Federale Overheid Dienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-Generaal Bescherming van de Volksgezondheid : Leefmilieu, Rijksadministratief Centrum, Vesaliusgebouw, Pachecolaan 19, postbus 5, te 1010 Brussel;

— de heer Sébastien Goux, Federale Overheid Dienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-Generaal Dier, Plant en Voeding, Rijksadministratief centrum, Arcadengebouw, Pachecolaan 19, postbus 5, te 1010 Brussel;

— de heer Thierry Hance, Professor aan de Katholieke Universiteit van Louvain-la-Neuve (UCL), Vakgroep Ecologie en Biogeografie, Place Croix du Sud 5, te 1348 Louvain-la-Neuve;

— de heer Dirk Reheul, professor aan de Universiteit van Gent (UG), Vakgroep Plantaardige Productie, Plantenteelt en Plantenveredeling, Coupure Links 653, te 9000 Gent;

aangeduid door de Federale Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid :

— Mevr. Séverine Waterbley, Kabinet van de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, de MeeÛsquare 23, te 1000 Brussel;

aangeduid door de Federale Minister bevoegd voor Tewerkstelling :

— de heer Jean-Marie Lamotte, Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel;

aangeduid door de Vlaamse Regering :

— de heer Guy Saelemaekers, AMINAL AMV, Afdeling Milieuvergunningen, Graaf de Ferraris-gebouw, Koning Albert II-iaan 20, bus 8, te 1000 Brussel;

— Mevr. Anne-Marie Lambeir, Sparrendreef 35, te 3001 Leuven;

aangeduid door de Waalse Regering :

— de heer Christian Guiot, Ministère de la Région Wallonne, D.G.R.N.E. — D.P.A., avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes;

— de heer Claude Delcroix, Cabinet du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité, avenue Reine Astrid 39-43, te 5000 Namen;

aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

— de heer Benoît Willocx, Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), Gulledele 100, te 1200 Brussel;

— Mevr. Christine Jasinski, Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), Gulledele 100, te 1200 Brussel;

Art. 2. Sont nommés membres suppléants du même Conseil :

désignés par le Ministre fédéral qui a la Santé publique et donc également les produits et procédés médicaux et agroalimentaires dans ses attributions :

— M. Alain Fauconnier, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, Direction Générale Protection de la Santé publique : Médicaments, Bâtiment Amazone, boulevard Bischoffsheim 33, à 1000 Bruxelles;

— Mme Martine Delanoy, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation, Cité Administrative de l'Etat, Bâtiment Arcades, boulevard Pachéco 19, bte 5, à 1010 Bruxelles;

— M. Philippe Hermans, chef de clinique adjoint à la division Hématologie du Centre hospitalier universitaire Saint-Pierre, rue Haute 322, à 1000 Bruxelles;

— M. André Huyghebaert, Professeur à l'Université de Gand (UG), Département des Technologies alimentaires et Nutrition, Coupure Links 653, à 9000 Gand;

désigné par le Ministre fédéral qui a la Politique scientifique dans ses attributions :

— M. Dimitri Harmegnies, Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8, à 1000 Bruxelles;

désignée par la Ministre fédérale qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions :

— Mme Fabienne Guyot, Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail, Inspection médicale - Direction de Bruxelles, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles;

désignés par le Gouvernement flamand :

— M. Frank Noorts, Gezondheidsinspectie, Copernicuslaan 1, à 2018 Antvers;

— Mme Monika Sormann, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Technologie en Innovatie, boulevard Baudouin 30, à 1000 Bruxelles;

désignés par le Gouvernement wallon :

— M. Philippe Brasseur, Ministère de la Région wallonne, D.G.R.N.E. - D.P.A., avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes;

— Mme Françoise Ansay, Cabinet du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie, rue des Brigades d'Irlande 4, à 5100 Jambes;

désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

— M. Jean Delfosse, Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), Gulledelle 100, à 1200 Bruxelles;

— Mme Annick Meurrens, Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), Gulledelle 100, à 1200 Bruxelles;

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 2. Tot plaatsvervangende leden van dezelfde Raad worden benoemd :

aangeduid door de federale minister bevoegd voor Volksgezondheid, die bijgevolg ook bevoegd is voor medicinale en agroalimentaire producten en processen :

— de heer Alain Fauconnier, Federale Overheid Dienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-Generaal Bescherming van de Volksgezondheid : Geneesmiddelen, Amazonegebouw, Bischoffsheimlaan 33, te 1000 Brussel;

— Mevr. Martine Delanoy, Federale Overheid Dienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-Generaal Dier, Plant en Voeding, Rijksadministratief centrum, Arcadengebouw, Pachecolaan 19, postbus 5, te 1010 Brussel;

— M. Philippe Hermans, klinisch hoofdadjuunt aan de dienst Hematologie van het Universitair Medisch Centrum Sint-Pieter, Hoogstraat 322, te 1000 Brussel;

— de heer André Huyghebaert, Professor aan de Universiteit van Gent (UG), Vakgroep Levensmiddelentechnologie en Voeding, Coupure Links 653, te 9000 Gent;

aangeduid door de Federale Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid :

— de heer Dimitri Harmegnies, Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden, Wetenschapstraat 8, te 1000 Brussel;

aangeduid door de Federale Minister bevoegd voor Tewerkstelling :

— Mevr. Fabienne Guyot, Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Medische Inspectie - Bestuur van Brussel, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel;

aangeduid door de Vlaamse regering :

— de heer Frank Noorts, Gezondheidsinspectie, Copernicuslaan 1, te 2018 Antwerpen;

— Mevr. Monika Sormann, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Technologie en Innovatie, Boudewijnlaan 30, te 1000 Brussel;

aangeduid door de Waalse Regering :

— de heer Philippe Brasseur, Ministère de la Région Wallonne, D.G.R.N.E. - D.P.A., avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes;

— Mevr. Françoise Ansay, Cabinet du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie, rue des Brigades d'Irlande 4, te 5100 Jambes;

aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

— de heer Jean Delfosse, Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), Gulledelle 100, te 1200 Brussel;

— Mevr Annick Meurrens, Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), Gulledelle 100 te 1200 Brussel;

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Art. 4. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35439]

Het Gemeenschapsonderwijs

Personeel. — Pensioen

Bij besluit van de wnd. administrateur-generaal van 19 juni 2002 wordt de heer Allan Rosseel, adjunct van de directeur, met ingang van 1 januari 2003 gepensioneerd bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2003/35425]

1 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot vastlegging van de modaliteiten betreffende de betaling van de sociale zekerheidsbijdragen ten behoeve van diensten voor opvanggezinnen en aangesloten opvanggezinnen

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke kansen en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 15 juli 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 maart 2003 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende de schadeloosstelling van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten ten gunste van de onthaalouders;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen, inzonderheid op artikel 21 § 2, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 13 december 2002, en artikel 23 bis § 1, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 januari 2003 en 19 maart 2003;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 26 maart 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een besluitwijziging onverwijld moet worden genomen om de sociale bescherming voor opvanggezinnen in Vlaanderen op 1 april 2003 te kunnen implementeren,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De dienst voor opvanggezinnen is als fictief werkgever verantwoordelijk voor de correcte berekening van de werknemers- en werkgeversbijdragen volgens de opgelegde percentages van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, voor de tijdige aangifte van deze bijdragen en de eventuele correcties daarop aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en voor het tijdig doorgeven van de bedragen van deze bijdragen en de eventuele correcties daarop aan Kind en Gezin.

§ 2. Het doorgeven van gegevens door de dienst aan Kind en Gezin zoals vermeld in § 1 gebeurt op de wijze en binnen de termijnen zoals bepaald door de richtlijnen van Kind en Gezin.

§ 3. Indien de verplichtingen bedoeld in § 2, worden nageleefd, dan is Kind en Gezin aansprakelijk wat de tijdige betaling van de bijdragen betreft; indien dit niet het geval is, dan is de dienst aansprakelijk.

Art. 2. § 1. Voor de in artikel 1 vermelde werknemersbijdragen gebeurt een inhouding op de kostenvergoeding voor opvanggezinnen, zoals bepaald in het ministerieel besluit van 9 juli 2001 houdende nadere bepalingen betreffende de kostenvergoeding voor opvanggezinnen, aangesloten bij een dienst voor opvanggezinnen.

§ 2. De in artikel 1 vermelde werkgeversbijdragen zijn een subsidie aan de dienst voor opvanggezinnen, zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003.

Brussel, 1 april 2003.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking,
M. VOGELS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35440]

Erkende natuureservaten

Een ministerieel besluit van 28 maart 2003 verleent aan de uitbreiding van het erkend natuureservaat nr. E-201 « Molse Nete », met een oppervlakte van 15 ha 28 a 70 ca, gelegen te Balen en Mol (Antwerpen), het statuut van erkend natuureservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuureservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 13 juni 2027, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte 25 ha 15 a bedraagt.

Bij het erkend natuureservaat nr. E-201 « Molse Nete » wordt in de gemeente Balen, kadastrale afdeling 1, sectie A, 2^e en 5^e blad en kadastrale afdeling 2, sectie B, 1^e en 11^e blad, in de stad Geel, kadastrale afdeling 1, sectie I, 2^e blad en in de gemeente Mol, kadastrale afdeling 1, sectie G, 1^e, 2^e, 9^e en 10^e blad, kadastrale afdeling 3, sectie E, 1^e, 2^e, 4^e en 5^e blad en kadastrale afdeling 4, sectie F, 2^e en 3^e blad een uitbreidingszone vastgesteld waarbinnen het recht van voorkoop, conform artikel 33, derde lid van het decreet betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, van toepassing is.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35441]

Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

PUURS. — Bij besluit van 28 maart 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Puurs. Voor de herwaardering van het Zeekanaal Brussel-Schelde en voor de betere exploitatie van de bestaande infrastructuur en waterweg moet een ontsluiting voorzien worden voor het gebied tussen de Rupel en het Zeekanaal Brussel-Schelde te Puurs. De grond is noodzakelijk om dringend werken uit te voeren en om een aansluiting te voorzien van de bestaande spoorlijn Puurs-Boom naar de kanaalkant en meer bepaald naar de kaaimuren.

De onteigening betreft een perceel, gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

— woeste grond te Puurs, gekadastraerd te Puurs, 2^e afdeling, sectie B, 2^e blad, en gekend onder 607s, eigendom van de heer en Mevr. Omer Capiou en Vandennest Colletta, Schoolweg 14, te 2830 Willebroek.

Het onteigeningsplan C 4 7629 is ter inzage op de maatschappelijke zetel van N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen te 2830 Willebroek, Oostdijk 110, tijdens de kantooruren van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de zestig dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35442]

Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

WILLBROEK. — Bij besluit van 28 maart 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Willebroek. Deze gronden zijn nodig voor het realiseren van een exploitatieweg langs het kanaal waardoor de geplande economische en watergebonden activiteiten in het gebied maximaal verzekerd worden. De aanleg van de exploitatieweg is noodzakelijk om de bestaande infrastructuur te waarborgen.

De onteigening betreft meerdere percelen, gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

— een perceel (industriegrond), gekadastraerd Willebroek, 2^e afdeling, sectie C, 3^e blad, en gekend onder 584m/dl, eigendom van Booghmans J. Schelkens R., wonende Eduard Anseelstraat 125, te 2830 Willebroek. De totale oppervlakte bedraagt 52 a 19 ca waarvan 23 a 62 ca in aanmerking komen voor de geplande onteigening;

— een perceel (werkplaats), gekadastraerd Willebroek, 2^e afdeling, sectie C, 3^e blad, en gekend onder 584m/dl, eigendom van de vennootschap Verlymingen-Reyniers gevestigd Kleine Hinckstraat 22, te 2880 Bornem. De totale oppervlakte bedraagt 29 a 21 ca waarvan 05 a 53 ca in aanmerking komen voor de geplande onteigening;

— een perceel (bouwland), gekadastraerd Willebroek, 2^e afdeling, sectie C, 3^e blad, en gekend onder 582c, eigendom van de vennootschap Alsa, gevestigd Molenweg 94, te 2830 Willebroek. De totale oppervlakte bedraagt 77 a 52 ca waarvan 11 a 31 ca in aanmerking komen voor de geplande onteigening.

Het onteigeningsplan C 4 7632 is ter inzage op de maatschappelijke zetel van N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen te 2830 Willebroek, Oostdijk 110, tijdens de kantooruren van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de zestig dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27289]

19 MARS 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé : Chièvres P 1, sis sur le territoire de la commune de Chièvres

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'eau, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 9 mars 1995 et 19 juillet 2001, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région wallonne et la Société publique de gestion de l'eau tel qu'approuvé par le Gouvernement wallon en date du 3 février 2000;

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la S.W.D.E. et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 5 décembre 2002 de l'inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la S.W.D.E., rue de la Concorde 41, 4800 VERVIERS, de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18°, de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991;

Vu la dépêche ministérielle du 5 décembre 2002 adressant au Collège des Bourgmestres et Echevins de la commune de Chièvres le projet de délimitation des zones de prévention de la prise d'eau souterraine dénommée Chièvres P 1, sise sur le territoire de la commune de Chièvres;

Vu le procès-verbal du 5 février 2003 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 29 décembre 2002 au 29 janvier 2003 sur le territoire de la commune de Chièvres, au cours de laquelle une observation écrite a été reçue;

Vu l'avis motivé du Collège des Bourgmestres et Echevins de la commune de Chièvres rendu en date du 5 février 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

— titulaire de l'autorisation de prise d'eau : S.W.D.E., domicilié rue de la Concorde 41, à 4800 Verviers;

— ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) de code 38/6/5/007, dénommé Chièvres P 1, sis à Chièvres.

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 9 mars 1995 et 19 juillet 2001.

Art. 2. § 1^{er}. La zone de prévention rapprochée de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° L/034/02/4108b. Ce plan est consultable à l'administration. La zone de prévention rapprochée a été délimitée sur base des temps de transfert suite à l'élaboration d'un modèle mathématique. Les tracés expérimentaux ont été étendus, de manière à proposer des limites facilement repérables (limites cadastrales).

§ 2. La zone de prévention éloignée de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° L/034/02/4108b. Ce plan est consultable à l'administration. La zone de prévention éloignée a été délimitée sur base des temps de transfert suite à l'élaboration d'un modèle mathématique. Les tracés expérimentaux ont été étendus, de manière à proposer des limites facilement repérables (limites cadastrales).

La limite de la zone de prévention peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert ou des limites des zones d'appel de la prise d'eau.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et PME possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchement des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 04 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et PME possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchement des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

Art. 4. Le titulaire de l'autorisation de prise d'eau tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 5. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire de l'autorisation de prise d'eau sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire de l'autorisation de prise d'eau;
- le bourgmestre de la commune de Chièvres.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire de l'autorisation de prise d'eau;
- à l'administration communale de Chièvres;
- à la députation permanente du conseil provincial du Hainaut;
- à la S.P.G.E.;
- au Centre de Mons de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

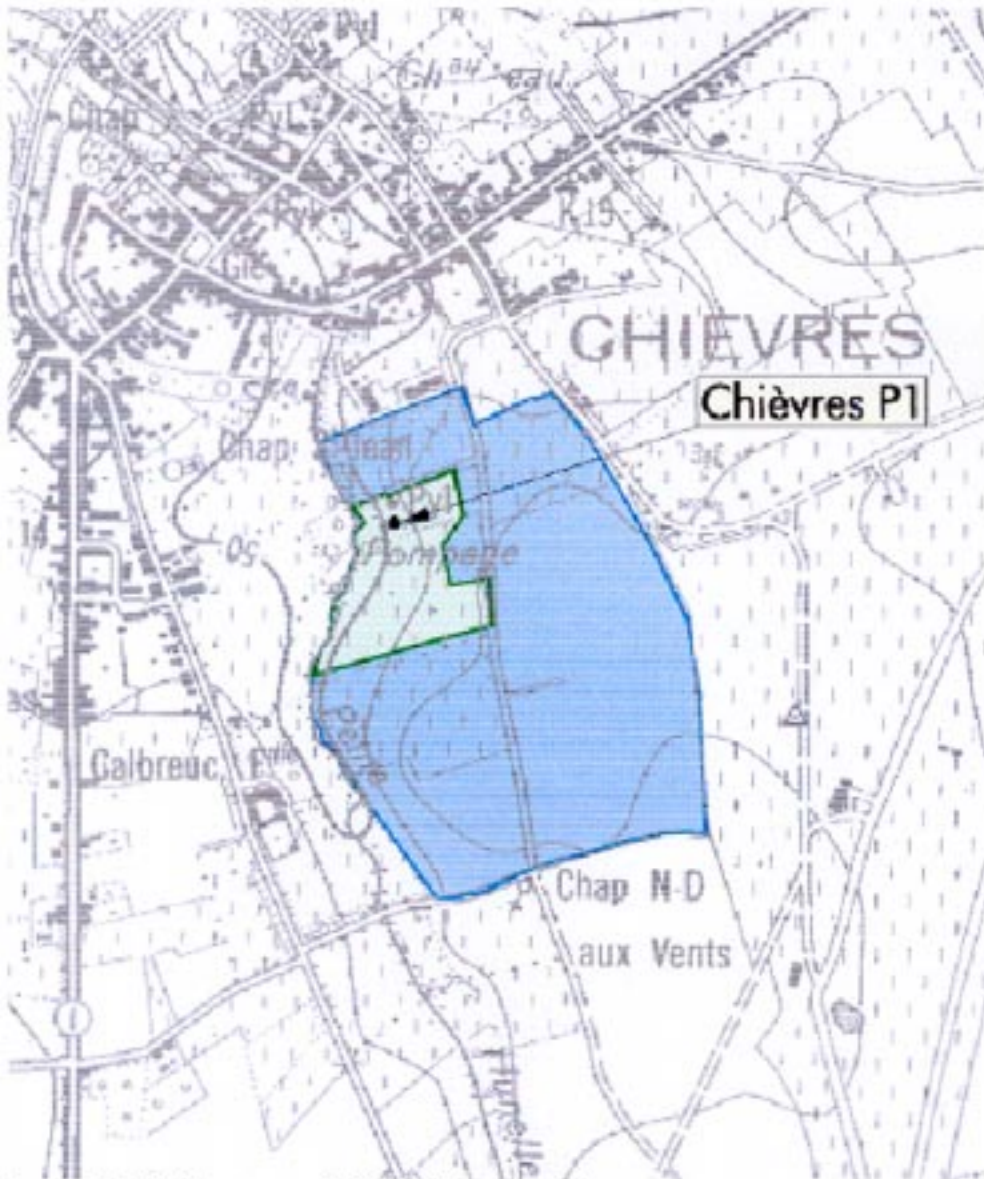
Namur, le 19 mars 2003.

ANNEXE I^{er}

Tracé approximatif des zones de prévention de l'ouvrage de prise d'eau CHIEVRES P 1.

ANNEXE I

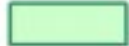

Tracé approximatif des zones de prévention de l'ouvrage de prise d'eau CHIEVRES P 1.




NB : Le plan de détail est consultable à l'Administration.

LEGENDE :

Zones de prévention :



	Rapprochée (Zone IIa)
	Eloignée (Zone IIb)

Echelle : 1/10 000



ANNEXE II

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de protection.

	<p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une (des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires)</p>	
<p>CADRE RESERVE AU(X) TITULAIRE(S) DE L' (DES) AUTORISATION(S) DE PRISE D'EAU (FACULTATIF)</p>		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du (des) titulaires de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle de la (des) société(s) 3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau 		
<p>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p>		
<ol style="list-style-type: none"> 1. "Nom du Titulaire de l'autorisation" : "n° de téléphone de la personne à contacter" 2. REGION WALLONNE – S.O.S. POLLUTION : 070/23.30.01 3. LA PROTECTION CIVILE : SERVICE 100 		

0,70

0,57

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27291]

**24 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation d'immeubles classés sis place Emile Dupont 9 et 10, à Liège**

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, I, 7^o, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 247;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu l'avis de la Commission royale des Monuments, sites et fouilles, rendu le 24 mars 2003;

Vu le permis délivré par le Collège des Bourgmestres et Echevins de la Ville de Liège à la Sa Solico en date du 30 août 2001, relatif à un bien sis à 4000 Liège, place Emile Dupont, n° 9/10 et tendant à démolir et construire un immeuble de bureaux et appartements;

Vu l'arrêté du 20 juillet 2002 suspendant le permis délivré par le Collège échevinal, le 30 août 2001, à la s.a. Solico;

Vu l'arrêté du 18 septembre 2002 retirant le permis délivré par le Collège échevinal, le 30 août 2001, à la s.a. Solico;

Vu l'arrêté du 27 mars 2003 classant comme monument la totalité des deux immeubles sis place Emile Dupont 9-10, à Liège;

Vu le plan des emprises ci-annexé;

Considérant qu'il s'agit des emprises situées dans la ville ci-dessus, mentionnées ci-après et figurées au plan d'emprise ci-annexé, à savoir :

Ville de Liège, place Emile Dupont 9-10, cadastré Section A (3^e div.) n° 1384f et 1385d;

Considérant qu'au plan de secteur de Liège approuvé par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987, les immeubles, ci-après désignés par les « le bien », sont repris en zone d'habitat et dans un périmètre d'intérêt culturel, historique ou esthétique;

Qu'il se situe, par ailleurs, dans le périmètre visé à l'article 303 du Cwatup relatif au centre ancien protégé;

Qu'en effet, le bien est situé à proximité d'un bâtiment classé, soit l'église Saint-Jacques;

Considérant que le permis délivré le 30 août 2001 à la s.a. Solico imposait la réalisation d'une campagne d'investigation du site et du bâti par le Service de l'Archéologie du Ministère de la Région wallonne en province de Liège dont les modalités avaient été arrêtées par un protocole d'accord intervenu le 6 août 2001;

Considérant que les investigations ont démontré que l'édifice actuel englobait un bâtiment du XIV^e siècle dont de nombreux éléments de très haute qualité sont conservés;

Qu'une bonne partie des cloisonnements internes, des structures portantes, des planchers, de l'essentielle de la charpente, tous médiévaux ont été dégagés;

Que cette étude archéologique a ainsi mis en évidence l'évolution très complexe depuis le Moyen Âge d'un édifice se développant derrière les actuelles façades élevées pour répondre à un souci d'alignement, durant la seconde moitié du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle;

Que cet édifice est le dernier vestige du cloître de l'abbaye bénédictine de Saint-Jacques sur l'histoire de laquelle il livre des informations précises et uniques;

Que, les deux immeubles qui, du Moyen-Âge au XIX^e siècle, n'en formaient qu'un, renferment en réalité le plus ancien bâtiment de typologie civile connu à Liège à ce jour;

Que du rez-de-chaussée à la poutre faîtière de la toiture, les deux immeubles constituent un amalgame de vestiges qui se sont superposés, juxtaposés sans qu'il y ait eu destruction complète de l'élément antérieur;

Que lors d'investigations des enduits muraux ont été mis au jour par des restaurateurs spécialistes en peinture murale;

Qu'en outre, les fragments d'un décor peint sont apparus dans deux pièces : un ensemble iconographique figuratif surmontant une frise ornée d'une inscription en capitale romaine, citation d'un extrait de l'Évangile selon Saint Mathieu faisant allusion au banquet de noces du fils d'un roi;

Que Mme Cécile Oger, de l'Université de Liège, ainsi que Mlle Isabelle Lecocq et M. Pierre-Yves Kairis, de l'Institut royal du Patrimoine artistique mandatés afin d'examiner ces peintures, ont confirmé l'intérêt exceptionnel à la fois des peintures et du bâtiment, tant du point de vue historique, qu'archéologique et artistique;

Que cet avis fut relayé par la communauté scientifique tel que le relate l'arrêté 18 septembre 2002;

Qu'ainsi, le 20 juillet 2002, le permis délivré à la Sa Solico fut suspendu pendant un délai de 60 jours et qu'ensuite, le 18 septembre 2002, un arrêté décréta qu'il était d'utilité publique de retirer le permis;

Considérant que l'article 247 du Cwatup expose sur avis de la Commission, le Gouvernement peut poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique de sites archéologiques en vue de la mise au jour, de l'étude ou de la mise en valeur éventuelle de biens archéologiques;

Que la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles a rendu son avis le 24 mars 2003, qui est libellé comme suit « ... La Commission royale a émis un avis favorable sur l'objet repris sous rubrique... »;

Considérant que l'article 232, 1^o, du Cwatup définit ce qu'il faut entendre par bien archéologique, soit tout vestige matériel, y compris paléontologique, ou sa trace située sous ou au-dessus du sol, envisagé comme un témoignage de l'activité de l'homme ou de son environnement, d'époque ou de civilisations révolues, indépendamment de sa valeur artistique;

Que l'ensemble présente sans conteste possible un intérêt historique, architectural et archéologique;

Considérant par ailleurs que nombre de scientifiques ont reconnu l'intérêt exceptionnel de l'ensemble des peintures et des structures découvertes;

Qu'en effet, ce bâtiment médiéval exceptionnel de par sa morphologie et sa qualité de construction, est orné de décors peints de grande ampleur au XVI^e siècle (essentiellement) et au XVIII^e siècle;

Que ces peintures sont attribuées à de grands maîtres et plus particulièrement en ce qui concerne les peintures du XVI^e siècle, à l'école de Lambert Lombard et inspirées de gravures de Maerten van Heemskerck;

Qu'il s'agit, en effet, d'un témoignage remarquable de l'art médiéval et de la Renaissance sans réel équivalent sur le territoire de la Belgique;

Que l'ensemble découvert offre, par ailleurs, une opportunité inespérée de mieux évaluer l'importance de l'activité artistique liégeoise à l'époque et d'aborder un aspect tout à fait inconnu de la production picturale de Lambert Lombard ou de son école;

Considérant que l'utilité publique qui justifie une expropriation est constituée par ce témoignage, à la fois artistique, littéraire, historique, architectural et archéologique qu'il convient de préserver;

Qu'ainsi, la juxtaposition unique de témoignages exceptionnels contenu dans les deux immeubles impose non une restauration sélective mais une conservation en l'état permettant tant aux chercheurs qu'aux étudiants et aux simples visiteurs d'appréhender l'évolution architecturale, technique et artistique au cours des ans;

Que cet ensemble immobilier doit être par ailleurs destiné à la recherche multiple non seulement d'études appliquées sur le bien lui-même qui sera conçu comme un laboratoire mais aussi de recherches inspirées par toutes formes de contexte analogue (lieu de séminaire);

Que cette recherche constante engendrera une diffusion des acquis à destination des milieux scientifiques mais aussi sous forme d'expositions présentant des données réactualisées en fonction des résultats produits et destinées à tout un chacun;

Qu'enfin, la personne fréquentant le lieu sera pressentie comme un élément interactif : elle circule dans les lieux, découvre en direct ce laboratoire et le contenu des séminaires des chercheurs;

Que cet ensemble immobilier constitue donc et sera conçu comme un lieu d'apprentissage, de découverte et de création ouvert non seulement aux scientifiques mais aussi aux étudiants et à tout un chacun;

Considérant ainsi que cette acquisition contribuera à la connaissance et à la diffusion au sein du public des caractéristiques hors du commun de cet ensemble médiéval duquel découlent de larges potentialités en termes de recherches dans chaque domaine que le lieu même suggère;

Que la conservation en l'état de ce patrimoine permettra tant aux chercheurs dans les domaines les plus variés allant de la muséologie, de la conservation à la restauration, qu'aux étudiants et aux simples visiteurs d'appréhender ce bien très complexe mais aussi toutes les formes de regard qu'il a vis-à-vis de lui;

Qu'en définitive, le lieu sera affecté en un « centre wallon de l'archéologie du bâti »;

Considérant, par ailleurs, si besoin est, que l'objectif d'utilité publique décrit ci-dessus, correspond également à celui qui fonde l'article 247 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce que l'expropriation autorisée est nécessaire à l'étude et la mise en valeur de biens archéologiques découverts;

Considérant que l'expropriation doit se réaliser selon la procédure d'extrême urgence;

Que l'extrême urgence se justifie par le fait que des travaux de conservation et de protection de ces témoignages du passé exceptionnel sont déjà en cours et qu'il convient de sécuriser;

Que l'intérêt général serait desservi si ces travaux de sécurisation devaient être retardés;

Que leur état de conservation serait en péril s'ils étaient arrêtés;

Pour les motifs cités ci-avant,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est décrété l'expropriation pour cause d'utilité publique des emprises immobilières ci-dessus décrites et figurées au plan d'emprise susvisé et annexé ci-après.

Art. 2. La prise de possession immédiate de cette emprise est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation d'utilité publique prévue par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté sera notifié au propriétaire du bien à exproprier.

Namur, le 24 avril 2003.

M. DAERDEN

Annexe

TABLEAU DES EMPRISES

Ville de Liège - anciennement Liège

N° d'ordre	Division cadastrale	Section	N° de la parcelle	Nature	Contenance cadastrale	Propriétaire
1	3	A	1384/F	maison place E. Dupont 10	02 a 95 ca	S.A. NEW CONSULTING avenue de Tervueren n° 242 1150 BRUXELLES
1	3	A	1385/D	maison place E. Dupont 9	03 a 03 ca	S.A. NEW CONSULTING avenue de Tervueren n° 242 1150 BRUXELLES

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 avril 2003 relatif à l'expropriation d'immeubles classés sis place Emile Dupont 9-10, à Liège.

Namur, le 24 avril 2003.

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

POUVOIR JUDICIAIRE

[S - C - 2003/09397]

Tribunal de première instance de Gand

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 25 mars 2003, a désigné M. Van den Berghe, J., juge au tribunal de première instance de Gand, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 9 avril 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2002/54056]

Succession en déshérence de Bouchez, Rachel Blanche

Mme Bouchez, Rachel Blanche, née à Bruges le 28 mars 1907, domiciliée à Knokke-Heist, Van Bunnanlaan 25, est décédée à Knokke-Heist le 26 janvier 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par ordonnance du 10 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 25 octobre 2002.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Moerman.

(54056)

Succession en déshérence de Devisch, Irena Magdalena

Mme Devisch, Irena Magdalena, née à Jabbeke le 1^{er} janvier 1922, domiciliée à Jabbeke, Kastanjebosstraat 5, veuve de Rosseel, Nestor Alfons, est décédée à Jabbeke le 16 juin 1998, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par ordonnance du 10 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 25 octobre 2002.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Moerman.

(54057)

Succession en déshérence de Noyez, Maria-Theresia

Mme Noyez, Maria-Theresia, née à Sint-Denijs le 10 juillet 1921, célibataire, domiciliée à Bredene, Kapelstraat 251, est décédée à Ostende le 5 septembre 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par ordonnance du 10 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 25 octobre 2002.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Moerman.

(54058)

RECHTERLIJKE MACHT

[S - C - 2003/09397]

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 25 maart 2003, heeft de heer Van den Berghe, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 9 april 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2002/54056]

Erfloze nalatenschap van Bouchez, Rachel Blanche

Mevr. Bouchez, Rachel Blanche, geboren te Brugge op 28 maart 1907, ongehuwd, wonende te Knokke-Heist, Van Bunnanlaan 25, is overleden te Knokke-Heist op 26 januari 1999, zonder gekende erfgenamen na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 10 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brugge, 25 oktober 2002.

De gewestelijke directeur van de registratie,
R. Moerman.

(54056)

Erfloze nalatenschap van Devisch, Irena Magdalena

Mevr. Devisch, Irena Magdalena, geboren te Jabbeke op 1 januari 1922, wonende te Jabbeke, Kastanjebosstraat 5, weduwe van Rosseel, Nestor Alfons, is overleden te Jabbeke op 16 juni 1998, zonder gekende erfgenamen na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 10 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brugge, 25 oktober 2002.

De gewestelijke directeur van de registratie,
R. Moerman.

(54057)

Erfloze nalatenschap van Noyez, Maria-Theresia

Mevr. Noyez, Maria-Theresia, geboren te Sint-Denijs op 10 juli 1921, ongehuwd, wonende te Bredene, Kapelstraat 251, is overleden te Oostende op 5 september 2001, zonder gekende erfgenamen na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 10 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brugge, 25 oktober 2002.

De gewestelijke directeur van de registratie,
R. Moerman.

(54058)

Succession en déshérence de Willocq, Jeanne

Willocq, Jeanne, veuve de Victor Mary, née à Ath le 1^{er} juin 1909, domiciliée à Ath, boulevard de l'Hôpital 71, est décédée à Ath le 22 décembre 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 11 septembre 2002, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 30 octobre 2002.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54059)

Erfloze nalatenschap van Willocq, Jeanne

Willocq, Jeanne, weduwe van Victor Mary, geboren te Aat op 1 juni 1909, wonende te Aat, boulevard de l'Hôpital 71, is overleden te Aat op 22 december 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 11 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Bergen, 30 oktober 2002.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54059)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/12227]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Gand en remplacement de M. Norbrecht Verhasselt à partir du 2 août 2003

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au S.P.F. Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes esront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/12227]

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof van Gent ter vervanging van de heer Norbrecht Verhasselt vanaf 2 augustus 2003

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C - 2003/05018]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een coördinator wijk- en dorpszaken, functionaris wijk- en dorpszaken, 5 wijkmanagers wijk- en dorpszaken en 5 administratief medewerkers wijk- en dorpszaken bij de stad Mechelen

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Mechelen beschouwt wijkgericht werken als een prioritaire opdracht van de stad. Hiermee wil men een hogere betrokkenheid van de bewoners bij de leefbaarheid van hun wijk/dorp bekomen. Om dit project in goede banen te leiden, werft de stad Mechelen volgende personeelsleden (m/v) voor de dienst wijk- en dorpszaken aan :

Coördinator wijk- en dorpszaken

Voltijds - statutair

U leidt en beheert de dienst wijk- en dorpszaken. Verder ontwikkelt en realiseert u een geheel van beleidsdoelstellingen inzake een wijkgerichte werking en bent u verantwoordelijk voor het personeelsbeleid van de dienst.

Functionaris wijk- en dorpszaken

Voltijds - statutair

U ondersteunt en volgt de wijkwerking in de deelgemeenten op. Verder ondersteunt u inhoudelijk de coördinatie van de wijkontwikkeling in de stad Mechelen. U coördineert ook projecten « wijkwerking » en u neemt deel aan overlegstructuren.

Deelnemingsvoorwaarden en wedde voor beide functies : u heeft een diploma van universitair onderwijs of gelijkgesteld; brutomaandloon 2.355,43 euro, nettomaandloon (ongehuwd) 1.431,04 euro.

5 Wijkmanagers wijk- en dorpszaken

Voltijds - statutair

U sensibiliseert de wijkbewoners inzake hun woon- en leefomgeving. U ontwikkelt acties die leiden tot verbetering van de woon- en omgevingskwaliteit. Verder realiseert en/of verhoogt u de participatie van doelgroepen en begeleidt u wijk- en dorpsraden...

Deelnemingsvoorwaarden en wedde : u heeft een diploma hoger onderwijs van het korte type of een kandidatuurdiploma van een universitaire richting of gelijkgesteld — brutomaandloon 1.884,34 euro, nettomaandloon (ongehuwd) 1.230,55 euro.

5 Administratief medewerkers

Wijk- en dorpszaken

Voltijds - statutair

U verzorgt het algemeen secretariaat van de dienst, u maakt college – en raadsverslagen en volgt deze op. U volgt eveneens activiteiten van buurtcomités en wijk- en dorpsraden mee op. U woont de teamvergaderingen bij en u bent verantwoordelijkheid over de dorps- en wijkhuizen,...

Deelnemingsvoorwaarden en wedde : u heeft een diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld diploma; brutomaandloon 1.499,49 euro, nettomaandloon (ongehuwd) 1.056,69 euro.

Interesse ? U kan een volledige functiebeschrijving verkrijgen bij de dienst personeel, administratie en wedden, Bafferstraat 25-27, te 2800 Mechelen, tel. : 015-297 832, fax : 015-297 838 of zie de website www.mechelen.be, e-mail : aanwervingen.stad@mechelen.be

U kan zich inschrijven door naar bovenstaand adres een afschrift van uw diploma en getuigschrift van goed zedelijk gedrag, dat niet ouder mag zijn dan drie maanden, te sturen. We verwachten uw kandidatuur uiterlijk op 13 mei 2003 (postdatum).

Namens het college van burgemeester en schepenen :

Bij verordening : G. Ardies, stadssecretaris; B. Somers, burgemeester.

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2003/05019]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een directeur maatschappelijke dienstverlening en een arbeidspsycholoog voor het O.C.M.W. Leuven

Het O.C.M.W. Leuven is een moderne overheidsinstelling in volle ontwikkeling die een belangrijke sociale doelstelling in een stedelijke agglomeratie waarmaakt. Met zijn 1 000 personeelsleden realiseert het O.C.M.W. een waaier van diensten : thuiszorg, serviceflats, rust- en verzorgingstehuis, psychiatrisch ziekenhuis, diverse vormen van individuele hulpverlening... Om de kwaliteit van de dienstverlening te blijven verzekeren en de vernieuwingen binnen de organisatie vaste vorm te geven, zijn we dringend op zoek naar een (m/v) :

Directeur maatschappelijke dienstverlening, universitair niveau

U bent de eindverantwoordelijke voor de coördinatie en organisatie van de afdeling maatschappelijke dienstverlening die bestaat uit 4 welzijnsbureaus, een dienst tewerkstelling, noodhuisvesting en schuldhulpverlening. In totaal zal u leiding geven aan een 60-tal personen. Vanuit uw brede maatschappelijke visie, uw kritische ingesteldheid en de analyse van de kengetallen ontwikkelt u een modern beleid inzake de sociale dienstverlening van het O.C.M.W. en signaleert u problemen en nieuwe noden. U maakt deel uit van het directiecomité, waakt over de kwaliteit van de dienstverlening en u ontwikkelt een coherent personeelsbeleid voor uw afdeling. U bent hoofdbudgethouder voor uw afdeling.

U heeft een universitair diploma en 8 jaar ervaring in een functie op universitair niveau. U bent een managerstype die de vernieuwingen mee kan uitdragen en mensen op een positieve manier kan motiveren. U beschikt over goede communicatievaardigheden zodat u de organisatie zowel intern als extern kan vertegenwoordigen. U heeft een positieve ingesteldheid, neemt graag initiatief, u kan zelfstandig werken en u bent (kosten)analytisch ingesteld.

Arbeidspsycholoog

Het O.C.M.W. wil een sociale dienst uitbouwen voor haar personeelsleden. Dit betekent dat u een welzijnsbeleid ontwikkelt inzake de verbetering van de arbeidsomstandigheden en de ondersteuning van het personeel. U werkt daarbij samen met o.m. de preventieambtenaar, de arbeidsgeneesheer, de vormingsambtenaar en de kwaliteitscoördinator. Als vertrouwenspersoon voor het personeel legt u de klemtoon zowel op preventie als op remediëring en zowel op individuele begeleiding als op structurele ingrepen in de werkomgeving. U zal ook een verantwoordelijkheid opnemen inzake loopbaanbegeleiding, in- en uitstroom van personeel, introductie van nieuw personeel, begeleiden van veranderingsprocessen, enz.

U heeft een universitair diploma psychologie. U bent zeer communicatief ingesteld met uitstekende luistervaardigheden. U bent diplomatisch ingesteld en in staat om snel vertrouwen te winnen bij het personeel.

Aanbod :

— een boeiende functie binnen een project met een hoge maatschappelijke relevantie en een stabiele omgeving waarin men mee wil evolueren met de nieuwe maatschappelijke trends inzake sociale dienstverlening en modern overheidsmanagement;

— voor de directeursfunctie een contract binnen een mandaatsysteem met een looptijd van 5 jaar die onbeperkt kan worden verlengd bij een positieve evaluatie, voor de andere functie een statutaire betrekking;

— voor de directeursfunctie een bruto maandwedde van 3.595,13 euro op basis van 8 jaar anciënniteit, voor de functie van arbeidspsycholoog een bruto maandwedde van 2.355,43 euro zonder anciënniteit. Voor deze functies wordt alle relevante ervaring financieel gevaloriseerd;

— hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, fietsvergoeding;

— een wervingsreserve voor de duur van 3 jaar.

Interesse :

Uw kandidatuur moet samen met een kopie van het vereiste diploma, uw curriculum vitae en inlichtingsformulier uiterlijk op 19 mei 2003 via de gewone post toekomen bij Bart Massart, voorzitter van het O.C.M.W. Leuven.

Een inschrijvingsformulier en een volledige brochure met functiebeschrijving, de aanwervingvoorwaarden en het selectieprogramma, kan u bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W. Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47, (1^e verdieping), te 3000 Leuven. (Tel. : 016-24 82 90 — 24 82 91 — 24 82 92 — 24 82 93), sec@ocmw.leuven.vera.be. De kandidatuurstelling moet gebeuren via het inschrijvingsformulier, onvolledige kandidaturen kunnen helaas niet aanvaard worden.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Beroepsinstituut voor Erkende Boekhouders en Fiscalisten

Verkiezing voorzitter, ondervoorzitter en penningmeester

In uitvoering van de artikelen 32 en 33 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht, heeft de Nationale Raad van het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten (BIBF) op haar vergadering van 18 april 2003 een nieuw bureau gekozen.

De heer Marcel-Jean Paquet werd verkozen tot voorzitter.

De heer Joseph Pattyn werd verkozen tot ondervoorzitter.

Mevr. Véronique Goddeeris werd verkozen tot penningmeester.

Hun mandaat vangt aan op 17 mei 2003. (19305)

Institut professionnel des Comptables et Finalistes agréés

Election des président, vice-président et trésorier

En exécution des articles 32 et 33 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, le Conseil national de l'Institut professionnel des Comptables et Fiscalistes agréés a, lors de sa réunion du 18 avril 2003, procédé à l'élection d'un nouveau bureau.

M. Marcel-Jean Paquet a été élu président.

M. Joseph Pattyn a été élu vice-président.

Mme Véronique Goddeeris a été élue trésorière.

Leurs mandats prennent cours le 17 mai 2003. (19305)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Maison Moreau frères, société anonyme, à Ougrée

R.C. Liège 44999 — T.V.A. 402.348.773

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 15 mai 2003, à 11 heures, rue Califice 66, à 4102 Ougrée. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 2003. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Nominations statutaires. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions trois jours au moins avant la date de la réunion, rue Califice 66, à Ougrée. (Art. 17 des statuts).

(12047)

Le conseil d'administration.

Arcades immobilière, société anonyme, place du Marché 26B, 4651 Battice

R.C. Verviers 40681 — T.V.A. 407.123.945

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 15 mai 2003 à 15 heures, au siège social de la S.A. Arcades Immobilière, place du Marché 26B, 4651 Battice.

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.

Approbation des comptes annuels.

Affectation des résultats au 31 décembre 2002.

Décharge à donner aux administrateurs.

Renouvellement mandats administrateurs.

Divers. (12048)

Simex, société anonyme, place du Marché 26B, 4651 Herve (Battice)

R.C. Verviers 43249 — T.V.A. 414.120.417

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 15 mai 2003, à 16 heures, au siège social de la S.A. Simex, place du Marché 26B, 4651 Herve (Battice).

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.

Approbation des comptes annuels.

Affectation des résultats au 31 décembre 2002.

Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur.

Renouvellement mandats administrateurs. (12049)

Société belge F. Vanoutryve & Cie, société anonyme, rue du Phénix 79, B.P. 31, 7700 Mouscron

R.C. Tournai 43C — T.V.A. 401.265.838

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra au siège social, le 15 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion sur les comptes annuels au 31 décembre 2002 et rapport du commissaire-réviseur.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.

3. Affectation du résultat.

4. Décharge à donner à MM. les administrateurs et commissaire-réviseur.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 33 des statuts. (12050)

Maxitruck Finance & Lease, naamloze vennootschap, Gentsesteenweg 113, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 119018 — BTW 417.226.890

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 16 mei 2003, om 10 uur, ten kantore van notaris Philippe Defaux te Kortrijk, Hendrik Consciencestraat 4, met volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in EUR 148.736,11.

2. Verhoging van het kapitaal met EUR 101.263,89 om het te brengen van EUR 148.736,11 op EUR 250.000,00 zonder creatie van nieuwe aandelen, mits incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het passend bedrag.

3. Aanneming van volledig nieuwe statuten, rekening houdend met de kenmerken van de vennootschap, houdende aanpassing aan de genomen besluiten en aan de huidige wetgeving.
(12051) De raad van bestuur.

**Sodimat, société anonyme,
rue de Jumet 83, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 202587 — T.V.A. 423.136.764

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12052)

**Sodister, société anonyme,
Balmoral 43, 4845 Jalhay**

R.C. Verviers 62749 — T.V.A. 443.942.175

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations, démissions, renouvellement mandats.
6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12053)

**Gestifar, société anonyme,
route de Tournai 2, 7333 Tertre**

R.C. Mons 122005

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 15 mai 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Emoluments des administrateurs. Dépôt des titres : huit jours francs au siège social. (12054)

**Garage Meelbergs, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 108, 3290 Diest**

H.R. Leuven 22158 — BTW 400.945.837

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 26 mei 2003, te 10 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van jaar- en resultatenrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders en commissaris. 5. Diversen. (12093)

**« Immobilière de la Couronne », naamloze vennootschap,
Schildknaapstraat 3, 1640 Sint-Genesius-Rode**

H.R. Brussel 221126

Gewone algemene vergadering op 26 mei 2003, om 17 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diverse. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12094)

**Nova Medica, naamloze vennootschap,
Van der Nootstraat 5, 1853 Grimbergen**

H.R. Brussel 530707 — BTW 439.927.167

Algemene vergadering op 26 mei 2003, om 14 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 maart 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. (12095)

**Meelbergs Distributie Motor N.V.,
in het kort : « Medimo N.V. », naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 108, 3290 Diest**

H.R. Leuven 53607 — BTW 417.110.094

Gewone algemene vergadering op 26 mei 2003, te 14 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de sociale rekeningen van 2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Ontlasting aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Diversen. Zich schikken naar artikel 25 der statuten. (12096)

**Immo Hof Ten Berg, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Weyenberg 5, 1785 Merchtem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brussel, nr. 1598

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 25 mei 2003, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen, afgesloten per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12097)

**Beherman Auto, naamloze vennootschap,
Industrieweg 3, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 35 — BTW 403.614.723

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op maandag 26 mei 2003, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap te 2880 Bornem, Industrieweg 2.

Agenda :

1. Verslag en geconsolideerd verslag van de raad van bestuur.
2. Verslagen van de commissaris.
3. Jaarrekeningen - voorstel tot besluit : goedkeuring van de jaarrekeningen.

4. Kwijting aan de bestuurders - voorstel tot besluit : verlenen van de kwijting aan alle bestuurders die een bestuursopdracht hebben waargenomen over het boekjaar dat een einde heeft genomen op 31 december 2002.

5. Kwijting aan de commissaris - voorstel tot besluit verlenen van kwijting aan de commissaris voor het vervullen van zijn opdracht over het boekjaar dat een einde heeft genomen op 31 decembr 2002.

6. Vaste vertegenwoordiging van bestuurders - voorstel tot besluit : kennis nemen van het feit dat Beherman Invest N.V., de heer Jacques P. Beherman heeft aangesteld als vaste vertegenwoordiger voor de uitoefening van haar bestuursopdracht in Beherman Auto N.V.

7. Benoeming van commissaris - voorstel tot besluit : het mandaat van commissaris van de BCVBA Dupont, Ghyoot, Koevoets, Peeters, Rosier & C°, vertegenwoordigd door de heren Leo Peeters en Jaak Lapeire, bedrijfsrevisoren, voor de controle over de geconsolideerde jaarrekening, te vernieuwen voor een periode van drie jaar.

8. Varia.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht de aandelen te deponeren ten laatste op 20 mei 2003.

De aandelen kunnen gedeponereerd worden bij de volgende instellingen :

1. de KBC Bank;
2. de Fortis Bank;
3. de Bank Brussel Lambert, en ook de agentschappen van de genoemde banken. (12098)

**Beherman Auto, société anonyme,
Industrieweg 3, 2880 Bornem**

R.C. Mechelen 35 — T.V.A. 403.614.723

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 26 mai 2003, à 15 heures, au siège social à 2880 Bornem, Industrieweg 3.

Ordre du jour :

1. Rapport et rapport consolidé du conseil d'administration.
2. Rapports du commissaire.
3. Compte annuels - proposition de décision : approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs - proposition de décision : approbation de cette décharge.
5. Décharge aux commissaire - proposition de décision : approbation de cette décharge.
6. Représentation permanente d'administrateur - proposition de décision : prendre connaissance du fait que Beherman Invest S.A. a désigné M. Jacques P. Beherman pour exercer le mandat de représentant permanent auprès du conseil d'administration de Beherman Auto S.A.
7. Nomination commissaire - proposition de décision : renouveler le mandat de commissaire de la BCVBA Dupont, Ghyoot, Koevoets, Peeters, Rosier & Co, représentée par MM. Leo Peeters et Jaak Lapeire, réviseurs d'entreprise, pour le contrôle des comptes annuels consolidés, pour une période de trois ans.
8. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer au plus tard leurs titres le 20 mai 2000.

Les titres pourront être déposés :

1. à la KBC;
2. à la Fortis Banque;
3. à la Banque Bruxelles Lambert, ainsi qu'à leurs sièges, succursales et agences. (12098)

**Travaux généraux Sommeillier, société anonyme,
rue de Longuyon 37, 6760 Virton**

R.C. Arlon 8756 — T.V.A. 419.966.250

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 15 mai 2002, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (12016)

**BEMO, société anonyme,
rue Albert I^{er} 267, 6560 Erquelinne**

R.C. Charleroi 17423 — T.V.A. 436.272.544

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations et divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12017)

**Cedalex, société anonyme,
avenue Louise 65, bte 11, 1050 Bruxelles**

NN 476.304.939

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission - Nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (12018)

**Olipierre, société anonyme,
avenue Louise 65, bte 11, 1050 Bruxelles**

NN 476.304.642

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 17 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission - Nominations. 6. Divers. (12019)

**Immochap, société anonyme,
Côteau d'Anjou 14, 1150 Woluwe-Saint-Pierre**

R.C. Bruxelles 5018883 — NN 432.948.216

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2002, à 12 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des rapports de gestion et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Divers. (12020)

**Matériaux Bellez, société anonyme,
rue Grande 104, 7340 Pâturages**

R.C. Mons 75833 — T.V.A. 401.800.724

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12021)

**Servim, société anonyme,
Bruyère des Berlus 9, 1472 Genappe**

R.C. Nivelles 59890 — T.V.A. 434.335.019

Assemblée générale ordinaire le 15 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement mandats administrateurs. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (12022)

**Sogim, société anonyme,
avenue des Pervenches 6, 6110 Montigny-le-Tilleul**

R.C. Charleroi 163536 — T.V.A. 438.453.064

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12023)

**Bosman, société anonyme,
rue Louis Mascré 25, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 68907 — T.V.A. 405.894.421

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 15 mai 2003, à 15 heures avec pour ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. (12024)

**Dynamique du Bâtiment, en abrégé : "Dynabat", société anonyme,
rue Forestière 39, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 328233

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 15 mai 2003, à 11 heures, au siège d'exploitation, à 1301 Bierges, rue de Champles 50.

Ordre du jour :

1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conforme à l'article 20 des statuts. (12025)

**Scobeef, société anonyme,
rue de Scoville 20, 5361 Mohiville-Hamois**

R.C. Dinant 40078 — T.V.A. 446.265.326

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12026)

**Hotel Calliope, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 438.292.520

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Titres à déposer au siège social cinq jours ouvrables avant l'assemblée. (12027)

**Vitess'ke-Groupe A.T., société anonyme,
rue Vanderstichelen 21-33, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 321779 — T.V.A. 402.079.252

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002 et affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (12028)

**Gelka International, société anonyme,
Parc Industriel de Seilles, rue Bourrie 12, 5300 Andenne**

R.C. Namur 79292 — T.V.A. 433.639.389

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion et rapport de contrôle. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharges aux administrateurs et au commissaire. Divers. (12029)

**Les Légumineuses de Choix, société anonyme,
rue de la Hé Copin 1, 4920 Aywaille**

R.C. Liège 148981 — T.V.A. 426.245.813

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12030)

**Ets Urlich et Valentin, société anonyme,
avenue du Tennis 4, 4802 Heusy**

R.C. Verviers 27277 — T.V.A. 402.307.797

Assemblée générale statutaire le 15 mai 2003, à 14 heures, au siège social, avenue du Tennis 4, à 4802 Heusy. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30 novembre 2002. Affectation du résultat. Décharge à donner aux administrateurs. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée au siège social, avenue du Tennis 4, à 4802 Heusy. (12031)

**Prologis, société anonyme,
chaussée de Huy 201/205, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 67964 — T.V.A. 443.227.840

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions-nominations. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12032)

**Alba, société anonyme,
place Henri de la Lindi 27, 5550 Bohan-sur-Semois**

R.C. Dinant 37210 — T.V.A. 437.036.963

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12033)

**Société internationale de Management et de Distribution,
« en abrégé S.I.M.D. », société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 122, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 552209 — T.V.A. 444.534.172

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12034)

**Comptoir Faillite et Saisies, en abrégé « C.F.S. »,
société anonyme,
rue de la Glacerie 136A, 5190 Jemeppe-sur-Sambre**

R.C. Namur 67582 — T.V.A. 452.178.267

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (12035)

**Société générale de Travaux publics et de Construction,
en abrégé : « T.P.CO. », société anonyme,
place du Palais de Justice 8, 6840 Neufchâteau**

R.C. Neufchâteau 20681 — T.V.A. 455.687.093

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (12036)

**Société anonyme de Commerce et d'Industrie automobile,
en abrégé "CIAUTO"
route de Landen 120, 4280 Hannut**

R.C. Huy 32132 — T.V.A. 402.600.478

Assemblée ordinaire le 15 mai 2003, à 11 heures, au siège social, route de Landen 120, 4280 Hannut. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes. Décharge aux administrateurs. Divers. (12037)

**Liège Cash, société anonyme,
rue de Droixhe 44, 4020 Liège**

R.C. Liège 118362 — T.V.A. 413.005.313

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres au siège social 5 jours francs avant l'assemblée. (12038)

**Immo Villa des Artistes, en abrégé "I.V.A.", société anonyme,
avenue de l'Uruguay 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 593600

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12039)

**Immo Godart, en abrégé "S.A.I.G.", société anonyme,
rue de la Victoire 15, 7080 Frameries**

R.C. Mons — T.V.A. 43.636.491

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Se conformer aux statuts. (12040)

**P.N. Communication, société anonyme,
rue des Coteaux 85, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 63932 — T.V.A. 447.455.159

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12041)

**Immobilière Sogerim, société anonyme,
rue de la Goëtte 85, 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 31317

Assemblée générale ordinaire le 15 mai 2003, à 10 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12042)

**M. Leclere & Consultants, société anonyme,
avenue de la Forêt 190, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles — T.V.A. 427.547.888

L'assemblée générale statutaire se réunira le 15 mai 2003, à 15 heures, au siège social, avenue de la Forêt 190, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
 2. Lecture et approbation des bilans, résultats et comptes annuels au 31 décembre 2002.
 3. Affectation des résultats sociaux.
 4. Décharge à donner aux administrateurs.
 5. Divers.
- Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la date de la réunion. (12043)

**Espaces verts Masse et fils, société anonyme,
rue des Sports 25, 7110 La Louvière**

R.C. Mons 123274 — T.V.A. 443.793.014

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 18 heures,

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan, et des comptes de résultats établis au 31 décembre 2002.
 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers.
- Dépôt des titres au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée. (12044)

**Fimo, société anonyme,
avenue du Lac 113, 1332 Genval**

R.C. Nivelles 67383 — T.V.A. 442.779.363

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 15 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12045)

**Le Matignon, société anonyme,
rue Pasteur 37, 4430 Ans**

R.C. Liège 154811 — T.V.A. 428.787.312

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 15 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Discussion et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12046)

**Société auxiliaire des Grands Magasins au Bon Marché,
en abrégé : « SABOMA », société anonyme,
rue du Damier 26, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 11540 — T.V.A. 400.601.882

Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 15 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société à 1140 Evere (Bruxelles), rue Colonel Bourg 111.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion.
2. Rapport du commissaire.
3. Approbation des comptes annuels clôturés le 31 janvier 2003.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Nominations statutaires, notamment ratification de la nomination d'un administrateur faite à titre provisoire par le conseil d'administration.
6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 39 des statuts, en déposant leurs parts sociales au porteur cinq jours au moins avant la date de l'assemblée, soit le 9 mai 2003 au plus tard, auprès de ING Belgique S.A. (ex-Banque Bruxelles Lambert), Cours Saint-Michel 60, à 1040 Bruxelles, ainsi que dans ses sièges et agences en Belgique ou encore au siège social de la société, rue Colonel Bourg 111, à 1140 Evere (Bruxelles).

Les propriétaires de parts sociales nominatives inscrites dans le même délai, soit au plus tard le 9 mai 2003, sont admis à l'assemblée sans aucune formalité. (12055)

Le conseil d'administration.

**Société auxiliaire des Grands Magasins au Bon Marché,
en abrégé : « SABOMA », société anonyme,
rue du Damier 26, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 11540 — T.V.A. 400.601.882

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 15 mai 2003, à 15 h 30 m, au siège social de la société à 1140 Evere (Bruxelles), rue Colonel Bourg 111.

Ordre du jour :

1. Constatation et expression du capital social en euro.
2. Première augmentation du capital.

Augmentation du capital à concurrence de quarante-neuf mille cinq cent septante-huit euros septante cents (49.578,70 EUR) pour le porter le capital de huit cent dix-huit mille quarante-huit euros soixante-trois cents (818.048,63 EUR) à huit cent soixante-sept mille six cent vingt-sept euros trente-trois cents (867.627,33 EUR) par incorporation de la prime d'émission à concurrence de quarante-neuf mille cinq cent septante-huit euros septante cents (49.578,70 EUR) sans création d'actions nouvelles.

3. Deuxième augmentation du capital.

Augmentation du capital à concurrence de septante-deux mille cinq cent quatre euros quatre-vingt-six cents (72.504,86 EUR) pour le porter de huit cent soixante-sept mille six cent vingt-sept euros trente-trois cents (867.627,33 EUR) à neuf cent quarante mille cent trente-deux euros dix-neuf cents (940.132,19 EUR) par incorporation de la réserve légale et sans création de nouvelles actions.

4. Constatation de la réalisation effective de la première et deuxième augmentation de capital.

5. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec les décisions qui précèdent d'augmentation du capital.

6. Réduction du capital social, conformément à l'article 613 du Code des sociétés, à concurrence d'un montant de huit cent quarante-sept mille cent cinquante-neuf euros nonante cents (847.159,90 EUR), pour le ramener de neuf cent quarante mille cent trente-deux euros dix-neuf cents (940.132,19 EUR) à nonante-deux mille neuf cent septante-deux

euros vingt-neuf cents (92.972,29 EUR), sans annulation d'actions et par remboursement en espèces aux actionnaires, d'un montant égal au montant de la réduction de capital, proportionnellement aux actions que chacun d'eux possède.

Elle sera imputée :

sur la prime d'émission assimilée à du capital fiscal libéré incorporée au capital à concurrence de quarante-neuf mille cinq cent septante-huit euros septante cents (49.578,70 EUR);

sur les réserves taxées incorporées au capital à concurrence d'un montant de trois cent sept mille deux cent sept euros trente-sept cents (307.207,37 EUR), et

sur le capital fiscal libéré en numéraire à concurrence de quatre cent nonante mille trois cent septante-trois euros quatre-vingt-trois cents (490.373,83 EUR).

7. Constatation de la réalisation effective de la réduction du capital.

8. Adoption du texte des statuts, afin de le mettre en concordance avec les résolutions concernant l'ordre du jour, le Code des sociétés (publié aux annexes du *Moniteur belge* du 6 août 1999) et ses arrêtés d'exécution, la loi « Corporate Governance » du 2 août 2002, entre en vigueur le 1^{er} septembre suivant et y compris des éventuelles modifications nécessaires au contenu des statuts.

9. Procuracy pour la coordination des statuts.

10. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

11. Procuracy pour les formalités auprès du registre du commerce.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 39 des statuts, en déposant leurs parts sociales au porteur cinq jours au moins avant la date de l'assemblée, soit le 9 mai 2003 au plus tard, auprès de ING Belgique S.A. (ex-Banque Bruxelles Lambert), Cours Saint-Michel 60, à 1040 Bruxelles, ainsi que dans ses sièges et agences en Belgique ou encore au siège social de la société, rue Colonel Bourg 111, à 1140 Evere (Bruxelles).

Les propriétaires de parts sociales nominatives inscrites dans le même délai, soit au plus tard le 9 mai 2003, sont admis à l'assemblée sans aucune formalité.
(12056)

Le conseil d'administration.

**Wasserij Ideale, naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 519, 2180 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 190661 — BTW 412.090.246

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12057)

**Patrius, naamloze vennootschap,
Bredastraat 123, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 260879 — NN 431.495.392

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslag en benoemingen. (12058)

**L.V.D. Company, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 2, 8560 Gullegem**

H.R. Kortrijk 54023 — BTW 405.350.231

De jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 15 mei 2003, te 14 uur. — Agenda : Jaarverslag en verslag van de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12059)

**Humblet Hydraulics, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 58B, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 292016 — BTW 448.142.077

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15 mei 2003, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. Aanwending van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. (12060)

**Fa Bijkhoeve Logistics, naamloze vennootschap,
Bijkhoevelaan 4, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 341846 — BTW 473.140.561

De jaarvergadering op 15 mei 2003, te 16 uur, op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12061)

**Europe Investments, naamloze vennootschap,
Alvinneberg 95, 2450 Meerhout**

H.R. Turnhout 90141 — NN 440.852.825

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12062)

**Propico, naamloze vennootschap,
Halsesteenweg 350, 9403 Neigem**

H.R. Aalst 60606 — BTW 446.799.123

Statutaire algemene vergadering op 15 mei 2003, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der maatschappelijke rekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Ontslagen/herbenoemingen. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten voor het neerleggen der titels. (12063)

**Sopaje, naamloze vennootschap,
Halsesteenweg 350, 9403 Neigem**

H.R. Aalst 60607 — BTW 446.792.787

Statutaire algemene vergadering op 15 mei 2003, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der maatschappelijke rekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Ontslagen/herbenoemingen. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten voor het neerleggen der titels. (12064)

**Beorma, naamloze vennootschap,
Geerdegemvaart 23, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 57210 — BTW 424.265.726

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 15 mei 2003, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. (12065)

**Decoparts, naamloze vennootschap,
Tielstraat 165B, 8740 Pittem**

H.R. Brugge 62739 — BTW 428.585.986

Jaarvergadering op 15 mei 2003, om 20 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (12066)

**Pocay, commanditaire vennootschap op aandelen,
Koningin Astridlaan 58B, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 292014 — BTW 448.135.644

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 12 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de zaakvoerders. 5. Varia. (12067)

**Kaai-Invest, naamloze vennootschap,
Vlaamse Kaai 7, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 319363 — NN 458.883.442

Jaarvergadering op 15 mei 2003, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Verscheidene.

Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering. (12068)

**Vlaamse Investeringsgroep, afgekort : « V.I.G. »,
naamloze vennootschap,
Lange Lozanastraat 152, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 290817 — BTW 420.387.508

Jaarvergadering op de zetel, op 15 mei 2003, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de accountant. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (12069)

**Apotheek Notebaert, naamloze vennootschap,
Markt 20, 8730 Beernem (Oedelem)**

H.R. Brugge 87020 — BTW 461.051.985

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 15 mei 2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Statutaire herkiezingen. 6. Toepassing van art. 633 van het Wetb. Ven. 7. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12070)

**Degra-Trans, naamloze vennootschap,
Stampkotstraat 20-22, 8840 Staden**

H.R. Ieper 37454 — BTW 461.641.014

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op donderdag 15 mei 2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Herkiezing bestuurders. 6. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12071)

**Biko, naamloze vennootschap,
Begijnenhoefstraat 31, 2360 Oud Turnhout**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Beraadslaging overeenkomstig art. 633 W. Venn. over het voorstel van de raad van bestuur tot verderzetting van de vennootschap. 6. Varia. (12072)

**Waaivest, naamloze vennootschap,
Luytenstraat 58, 3960 Bree (Opitter)**

H.R. Tongeren 77408 — BTW 447.987.075

Jaarvergadering op 15 mei 2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich te schikken volgens de statuten. (12073)

**Wyngra, naamloze vennootschap,
Stampkotstraat 20-22, 8840 Staden**

H.R. Ieper 31859 — BTW 435.499.415

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op donderdag 15 mei 2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Bevestiging ontslag en benoeming bestuurder. 6. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12074)

**Paneltim, naamloze vennootschap,
Kerkenstraat 170B, 8920 Langemark**

H.R. Ieper 31855 — BTW 435.453.982

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op vrijdag 16 mei 2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12075)

**Dispo International, naamloze vennootschap,
Haltstraat 98, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 56827 — BTW 421.559.822

Jaarvergadering 15 mei 2003, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (12076)

**Avor, naamloze vennootschap,
J. Cardijnstraat 30, 9420 Erpe-Mere**

H.R. Aalst 26125 — BTW 400.273.765

De jaarvergadering die gehouden worden op 15 mei 2003, te 17 uur.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
bestuurders. 5. Varia. (12077)

**Delta-Promotie, naamloze vennootschap,
Veelsebaan 55A, 3201 Aarschot**

H.R. Leuven 69972 — BTW 431.698.696

De jaarvergadering die gehouden worden op de zetel, op
15 mei 2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (12078)

**Voeders Degrave, naamloze vennootschap,
Stampkotstraat 20-22, 8840 Staden**

H.R. Ieper 30381 — BTW 428.137.610

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op
donderdag 15 mei 2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag en
verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire
kwijting. 5. Herziening commissaris. 6. Diverse. Zich schikken naar de
statutaire bepalingen. (12079)

**HFK Kestens, naamloze vennootschap,
Gilainstraat 122, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 85338 — BTW 450.634.977

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003,
te 31 maart 2002.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
rekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (12080)

**Walter Van Reusel Trading, naamloze vennootschap,
Rozenlaan 25, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 301616 — BTW 451.877.765

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op donderdag
15 mei 2003, om 20 uur. — Dagorde : 1. Toepassing van art. 523 Wet.
Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaar-
rekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders.
6. Varia. (12081)

**Groven Immo, naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 298603 — NN 442.752.243

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15 mei 2003, te 11 uur,
op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en
goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan de
bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en
benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken
naar de statuten. (12082)

**Garage Lavrijsen, naamloze vennootschap,
Molseweg 88, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 34336 — BTW 406.353.289

Jaarvergadering van 15 mei 2003, te 18 uur. — Agenda : Verslag van
de raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring van de voorgelegde
jaarrekening. Resultaatbestemming. Kwijting aan bestuurders en
commissaris. Benoemingen. Varia. (12083)

**Bomifele, naamloze vennootschap,
Cattryssevoetweg 2, 8470 Gistel**

H.R. Oostende 46463

Jaarvergadering op 15 mei 2003, te 18 uur, Cattryssevoetweg 2,
8470 Gistel.

Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Bespreking en goedkeu-
ring van de jaarrekening per 31 december 2002. Voorlezen en goedkeu-
ring van de jaarrekening per 31 december 2002. Toewijzing van het
resultaat. Kwijting aan de bestuurders. (12084)

**Webima, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 309, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 67892 — BTW 439.915.685

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003,
te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-
keuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van
het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de verga-
dering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12085)

**Brouwerij Bockor, naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

H.R. Kortrijk 141471 — BTW 460.735.449

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die
zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap, op donderdag
15 mei 2003 om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad
van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002.
3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwij-
ting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen.
(12086)

**Imbock, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Kortrijk, nr. 82
NN 427.238.478

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-
ring die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op
donderdag 15 mei 2003, om 16 uur, met navolgende agenda : 1. Jaar-
verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde
bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuur-
ders. 7. Diversen. (12087)

**Danom, naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

H.R. Kortrijk 115490 — BTW 433.642.458

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op donderdag 15 mei 2003, om 17 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (12088)

**Trantor, naamloze vennootschap,
Hogeweg 3, 9320 Erembodegem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Aalst, nr. 371
NN 467.574.642

Jaarvergadering op de zetel, op 15 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (12089)

**Dahmen Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Haagwindenlaan 15, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 570723 — BTW 450.482.648

Bijeenroeping

De zaakvoerders verzoeken de vennoten om deel te nemen aan de jaarlijkse algemene vergadering en buitengewone algemene vergadering die zullen gehouden worden ten overstaan van Mr. Eric Spruyt, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, geassocieerde notarissen », te 1000 Brussel, Lloyd George-laan 11, op 15 mei 2003, te 15 uur.

Dagorde :

1. Jaarlijkse algemene vergadering
 1. Verslag van de zaakvoerders met betrekking tot het boekjaar ingaande op één januari tweeduizend en twee en afgesloten op eenendertig december tweeduizend en twee.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op eenendertig december tweeduizend en twee.
 3. Goedkeuring van de resultaatbestemming.
 4. Kwijting aan de zaakvoerders.
2. Buitengewone algemene vergadering.
 1. Vaststelling en uitdrukking van het kapitaal in euro.
 2. Kapitaalverhoging met driehonderd tweeënzeventig euro zesentwintig cent (372,66 EUR), om het kapitaal van achthonderdzeventigzeshonderd zeshonderd zeventwintig euro vierendertig cent (867.627,34 EUR) te verhogen tot achthonderdachtenzestigduizend euro (868.000 EUR). De kapitaalverhoging zal verwezenlijkt worden door incorporatie van reserves en zonder uitgifte van kapitaal aandelen.
 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
 4. Aanwijzing van een statutair, zaakvoerder, opvolger.
 5. Aanvaarding van een nieuwe tekst van statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de voorafgaande agendapunten en met de meest recente wetgeving.
 6. Volmacht voor coördinatie van de statuten.
 7. Machten aan de zaakvoerders tot uitvoering van de genomen beslissingen.
 8. Volmacht voor formaliteiten bij het handelsregister en andere diensten.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, dient elke aandeelhouder zich te gedragen overeenkomstig artikel 24 van de statuten. (12090)

De zaakvoerders.

**Lemo, naamloze vennootschap,
Bruglaan 19, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 69288 — NN 442.751.748

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15 mei 2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (12091)

**Confiserie Leonidas, en abrégé : « Leonidas »,
société anonyme,
boulevard Jules Graindor 41-43, 1070 Bruxelles (Anderlecht)**

R.C. Bruxelles 357943 — T.V.A. 407.824.919

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 15 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société anonyme Confiserie Leonidas, en abrégé : « Leonidas », boulevard Jules Graindor 41-43, à 1070 Bruxelles (Anderlecht).

Conformément à l'article 15 des statuts, MM. les actionnaires doivent avoir déposé septante-deux heures au moins avant l'assemblée, les actions au porteur ou les certificats de dépôt délivrés par une institution bancaire, dûment établie et reconnue par la Belgique, pour lesquelles ils entendent prendre part au vote soit au siège social de la société anonyme Confiserie Leonidas, en abrégé : « Leonidas », soit à l'agence Karreveld de la société anonyme Fortis Banque, chaussée de Gand 453, à 1080 Bruxelles, et ce exclusivement. La production d'un certificat de dépôt d'actions en tout autre endroit ne permettra pas d'assister à l'assemblée.

Ordre du jour :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social 2002.
2. Rapports du commissaire sur l'exercice social 2002.
3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Nomination des administrateurs.
7. Rémunération des administrateurs. (12092)

**Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas »,
naamloze vennootschap,
Jules Graindorlaan 41-43, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 357943 — BTW 407.824.919

Gewone algemene vergadering

De heren aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 15 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas », Jules Graindorlaan 41-43, te 1070 Brussel (Anderlecht).

Overeenkomstig artikel 15 van de statuten, moeten de heren aandeelhouders minstens tweeënzeventig uren vóór de vergadering de aandelen aan toonder of de depotbewijzen uitgegeven door een in België geldig opgerichte en erkende bankinstelling, waarvoor zij wensen aan de stemming deel te nemen, neergelegd hebben ofwel op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas », hetzij bij het agentschap Karreveld van de naamloze vennootschap Fortis Bank, Gentsesteenweg 453, te 1080 Brussel, en dit met uitsluiting van alle andere. Voorleggen van een certificaat van neerlegging van aandelen op eender welke andere plaats zal niet toelaten aan de vergadering deel te nemen.

Dagorde :

1. Bestuursverslagen van de beheerraad over het boekjaar 2002.
2. Verslagen van de commissaris over het boekjaar 2002.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.
4. Aanwending van het resultaat.
5. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris.
6. Benoeming van bestuurders.
7. Bezoldiging van bestuurders. (12092)

**Widney-Europe, société anonyme,
rue de Sotriamont 2, 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 25711 — T.V.A. 400.359.382

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le mercredi 14 mai 2003, à 11 heures. Le dépôt des actions au siège social suivant l'article 26 des statuts. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date du 10 mai au 15 mai 2003. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nomination des administrateurs. 7. Divers. (12099)

**I-Vestplan, société anonyme,
rue de la Violette 35/3, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 652670 — NN 420.518.556

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12100)

**Etablissements Erbain, société anonyme,
Zone d'activité économique du Brûle 22, 7390 Quaregnon**

R.C. Mons 78700 — T.V.A. 401.126.177

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le lundi 26 mai 2003, à 16 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister être admis à l'assemblée générale, les actionnaires doivent se conformer aux statuts et présenter les titres au jour et à l'heure de cette assemblée. (12101)

**Belge AEG, société anonyme,
en abrégé : « S.A. Belge AEG »,
rue Verheyden 39, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 182848 — T.V.A. 403.098.247

Assemblée générale ordinaire le lundi 26 mai 2003, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire pour l'exercice 2002. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat de l'exercice 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire pour leur gestion pendant l'exercice 2002. 5. Elections statutaires. (12102)

**TransCom Invest, société anonyme,
rue Verheyden 39, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 661078 — T.V.A. 478.017.483

Assemblée générale ordinaire le lundi 26 mai 2003, à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire pour l'exercice 2002. 2. Approbation des comptes

annuels et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat de l'exercice 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire pour leur gestion pendant l'exercice 2002. (12103)

**AEG Belgium, société anonyme,
rue Verheyden 39, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 603028 — T.V.A. 457.961.942

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire pour l'exercice 2002. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat de l'exercice 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire pour leur gestion pendant l'exercice 2002. 5. Elections statutaires. 6. Information sur l'évolution des affaires courantes de la société. (12104)

**Finexim, société anonyme,
rue des Palais 192, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 394391 — T.V.A. 414.501.388

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 1^{er} janvier 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12105)

**Herbosch La Louvière, société anonyme,
rue de Baume 23, 7100 La Louvière**

R.C. Mons 124243 — T.V.A. 445.017.390

Assemblée générale ordinaire des actionnaires le 26 mai 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs et du commissaire. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Renouvellement statutaires (administrateurs et commissaire). 6. Divers. Se conformer aux statuts pour le dépôt des titres. (12106)

**Les Fleurs d'Aubépines, société anonyme,
chaussée de Waterloo 1525, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 536540 — T.V.A. 441.345.149

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Lecture des comptes annuels au 31 décembre 2002. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Affectation du résultat. 6. Application de l'art. 633 du Code des sociétés. 7. Renouvellement des mandats d'administrateurs. (12107)

**Immobilière V.D.S., société anonyme,
boulevard Lambemont 368A, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 473528 — T.V.A. 427.790.487

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démission et nomination d'administrateurs. 5. Reconduction des mandats. 6. Divers. Dépôt des titres, huit jours avant l'assemblée générale ordinaire, au siège social. (12108)

**Immo-Trade, société anonyme,
allée des Templiers 65, 6280 Loverval**

R.C. Charleroi 178603 — T.V.A. 450.565.394

Assemblée générale ordinaire, le 26 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration et du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes au 31 décembre 2002 et affectation des résultats. 3. Décharges des administrateurs. 4. Divers. (12109)

**Société financière E.T.F.C., société anonyme,
chaussée Brunehaut 28, 7972 Quevaucamps**

R.C. Tournai 60315 — NN 425703997

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Délibération sur l'article 523 du Code des sociétés. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Examen de comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (12110)

**Trivimmo, société anonyme,
chaussée Brunehaut 28, 7972 Quevaucamps**

R.C. Tournai 73306 — NN 445.279.884

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Délibération sur l'article 523 du Code des sociétés. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Examen de comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (12111)

**E. Trivier fils et Cie, en liquidation, société anonyme,
chaussée Brunehaut 38, 7972 Quevaucamps**

R.C. Tournai 73305 — T.V.A. 445.279.686

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur conformément à l'article 193 du Code des sociétés. (12112)

**Waterloo, société anonyme,
boulevard de Waterloo 11, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 522289

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12113)

**Herbosch Mons, société anonyme,
rue de la Poire d'Or 4A, à 7033 Cuesmes**

R.C. Mons 103107 — T.V.A. 522.715.904

Assemblée générale ordinaire des actionnaires le 26 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateur et du commissaire. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers. Se conformer aux statuts pour le dépôt des titres. (12114)

**Sodirep, société anonyme,
rue Provinciale 265, 1301 Wavre**

R.C. Nivelles 42914 — T.V.A. 413.348.375

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 15 heures, rue Provinciale 265, 1301 Bierges. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. (12115)

**Ferme Michaux, société anonyme,
rue Hoebeke 22, 6210 Les Bons Villers**

R.C. Charleroi 143537 — T.V.A. 426.299.063

Assemblée générale ordinaire le 26 mai 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et du résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. (12116)

**Gestimo, société anonyme,
avenue des Petits Champs 129, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 85702 — NN 462.010.010

L'assemblée générale ordinaire des associés se tiendra le 26 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation à donner aux résultats. 4. Décharge aux mandataires. 5. Démissions-nominations d'administrateurs. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (12117)

**Huybauw, société anonyme,
rue de la Croix 27, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 507885 — T.V.A. 434.625.623

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 26 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations. 6. Divers. (12118)

**Cadena, société anonyme,
avenue Victor Hugo 54B, 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 83413 — T.V.A. 416.092.485

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social de la société le 15 mai 2003, à 16 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations-démissions. 5. Divers. Les actionnaires désirant assister à l'assemblée, voudront bien déposer leurs actions au siège de la société le 9 mai 2003. (12119)

**Euro Finance Corporation, société anonyme,
chaussée de Waterloo 255, b3, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 584830 — T.V.A. 452.861.227

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 14 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12120)

**Global Electronic Finance Management,
en abrégé : « GEF », société anonyme,
avenue de Tervuren 412, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 492892 — T.V.A. 431.301.986

L'assemblée générale ordinaire du 28 avril 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 14 mai 2003, à 14 h 30 m., au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Discussion et approbation du rapport du conseil d'administration et, s'il y a lieu, du rapport spécial. 3. Discussion et approbation des comptes annuels. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge à donner aux administrateurs. 6. Démissions et nominations éventuelles. (12121)

**Habeco, société anonyme,
Buisson 28, 6983 La Roche-en-Ardenne**

R.C. Marche-en-Famenne 21482 — T.V.A. 400.033.542

L'assemblée générale se réunira au siège social le mardi 20 mai 2003 à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (12122)

**Internationale Televisie Produkties,
afgekort : « I.T.P. », naamloze vennootschap,
Bloemtuinenlaan 33, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 447721 — BTW 423.670.858

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 20 mei 2003, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12123)

**Silkose, naamloze vennootschap,
Galgenberg 25, 9000 Gent**

H.R. Gent 1587

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 20 mei 2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bijzonder verslag van de raad van bestuur naar aanleiding van het verlies van de helft van het kapitaal. 3. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening 2002. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Bezoldiging van bestuurders. Beslissing in verband met al dan niet ontbinden van de vennootschap. Neerlegging van de aandelen ten laatste op 11 mei 2003, op de maatschappelijke zetel. (12124)

**Gipa, naamloze vennootschap,
Loveldstraat 104, 9070 Heusden**

H.R. Gent 188813

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 17 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (12125)

**Bekaert, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 34, 9240 Zele**

H.R. Brussel 4921313 — BTW 430.832.626

De algemene vergadering zal plaatsvinden op de zetel te Zele, op 24 mei 2003, om 15 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van het bijzonder verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring van de toegekende vergoeding. 5. Vergoeding van het kapitaal. 6. Decharge te verlenen aan de afgevaardigde-bestuurders en aan de raad van bestuur. 7. Benoemingen. 8. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (12126)

**Pennoit-Grootaert, naamloze vennootschap,
Te Gontrode Heirweg 170, 9090 Melle**

H.R. Gent 138222 — BTW 425.888.396

De algemene vergadering zal plaatsvinden op de zetel te Melle, op 17 mei 2003, om 14 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag raad van bestuur en verslag commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring van de toegekende vergoeding. 5. Toekenning vergoeding aan het kapitaal. 6. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 7. Benoemingen. 8. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (12127)

**Fibellux, naamloze vennootschap,
Eekhoutstraat 11, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 34040 — BTW 405.112.283

De vennoten worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan te Brugge, Dudzelesteenweg 98, op vrijdag 16 mei 2003, om 15 uur.

Dagorde :

1. Hernieuwen van de mandaten van de bestuurders.
2. Allerlei.

Om de vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften van de statuten. (12128)

**Financière immobilière Montoyer, en abrégé : « Fimont »,
société civile sous forme de société anonyme,
rue Montoyer 31, 1000 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 828

le conseil d'administration invite les actionnaires à assister à l'assemblée générale ordinaire, le mardi 20 mai 2003, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12129)

**Traveco, société de personnes à responsabilité limitée,
rue Edouard Colson 117, 4431 Loncin (Belgique)**

Assemblée générale ordinaire de la S.P.R.L. Traveco, le vendredi 16 mai 2003, à 15 heures, au siège social, rue Edouard Colson 117, à 4431 Loncin. — Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux gérants. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12130)

**Cautionnement collectif des Travaux publics et privés,
société coopérative agréée par le Ministre des Finances,
avenue du Col-Vert 5, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 1940

Les porteurs de parts sont priés d'assister à l'assemblée générale, qui se tiendra le 20 mai 2003, à 14 h 30 m, au siège social de la société, à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue du Col-Vert 5.

Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 21 mai 2002. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Rapport du commissaire-réviseur. 4. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 5. Affectation du résultat. 6. Décharge aux administrateurs. 7. Décharge au commissaire-réviseur. 8. Ratification de la renomination de M. J.P. De Baets, en qualité d'administrateur pour une durée de six ans. 9. Fixation à six ans de la durée du mandat de trois administrateurs: Mme M.A. Belfroid et MM. J.P. Houyoux et G. Delmulle. 10. Ratification de la nomination de M. P. Bamelis en qualité d'administrateur poursuivant le mandat laissée vacant par M. G. Hermans. 11. Divers.

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen op dinsdag 20 mei 2003, om 14 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel, te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Groenkraaglaan 5.

Dagorde :

1. Goedkeuring van het proces-verbal van de algemene vergadering van 21 mei 2002. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Verslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Kwijting aan de commissaris-revisor. 8. Bekrachtiging van de herbenoeming van de heer J.B. De Baets in hoedanigheid van bestuurder voor een periode van zes jaar. 9. Vaststelling op zes jaar van de duurtijd van het mandaat van drie bestuurders : Mevr. M.A. Belfroid en de heren J.P. Houyoux en G. Delmulle. 10. Bekrachtiging van de benoeming van de heer P. Bamelis in hoedanigheid van bestuurder die het mandaat voortzet van de heer G. Hermans, ontslagnemend. 11. Diversen. (12131)

**Punch International, naamloze vennootschap,
publieke vennootschap
die een openbaar beroep doet op het spaarwezen,
Koperstraat 1a, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 167108 — BTW 448.367.256

Oproeping tot de gewone algemene vergadering van aandeelhouders en tot de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders

De aandeelhouders worden uitgenodigd om deel te nemen aan de gewone algemene vergadering van aandeelhouders en de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap, welke zullen gehouden worden op donderdag 22 mei 2003, om 15 uur, respectievelijk 16 uur, op de tweede verdieping van de vestiging te 9940 Evergem, Jacques Parijslaan 8.

De agenda van de gewone algemene vergadering is samengesteld als volgt :

1. Lezing en bespreking van het jaarverslag en het verslag van de commissaris m.b.t. de statutaire jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002;

2. Lezing, bespreking en goedkeuring van de statutaire jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002 en bestemming van het resultaat,

Voorstel van besluit :

"De vergadering keurt de statutaire jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002 en de bestemming van het resultaat, zoals voorgesteld door de raad van bestuur, goed."

3. Lezing en bespreking van het jaarverslag en het verslag van de commissaris m.b.t. de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002;

4. Lezing, bespreking en goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002;

Voorstel van besluit :

"De vergadering keurt de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar eindigend op 31 december 2002 goed."

5. Verlenen van kwijting aan de bestuurders over het boekjaar eindigend op 31 december 2002;

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist kwijting te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar eindigend op 31 december 2002."

6. Verlenen van kwijting aan de commissaris over het boekjaar eindigend op 31 december 2002;

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar eindigend op 31 december 2002."

7. Rondvraag.

De agenda van de buitengewone algemene vergadering is samengesteld als volgt :

1. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel.

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist de maatschappelijke zetel van de vennootschap te verplaatsen van 9830 Sint-Martens-Latem, Koperstraat 1a, naar 2500 Lier, Duwijkstraat 17, en dienvolgens de eerste zin van artikel 2 der statuten te wijzigen om voortaan te luiden als volgt : "De zetel van de vennootschap is gevestigd te 2500 Lier, Duwijkstraat 17.""

2. Invoeren van een maximumleeftijdsgrens voor het mandaat van bestuurder.

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist dat de maximumleeftijd voor het mandaat van bestuurder wordt bepaald op zeventig (70) jaar en dat in geval van bestuurder-rechtspersoon diezelfde leeftijdsgrens geldt voor de vaste vertegenwoordiger. Dienvolgens beslist de vergadering een nieuwe alinea toe te voegen aan artikel 14 der statuten, tussen de eerste en de tweede alinea, zodat de nieuwe tweede alinea van artikel 14 der statuten voortaan zal luiden als volgt :

"De maximumleeftijd voor het mandaat van bestuurder is bepaald op zeventig (70) jaar. In geval van bestuurder-rechtspersoon geldt diezelfde leeftijdsgrens voor de vaste vertegenwoordiger.

Vanaf het bereiken van gemelde leeftijdsgrens (in hoofde van de bestuurder zelf of in hoofde van haar vaste vertegenwoordiger), wordt de bestuurder geacht ontslagnemend te zijn; in zijn vervanging zal worden voorzien op de eerstvolgende algemene vergadering."

3. Wijziging minimum aantal bestuurders en wijziging van de voorwaarden waaraan de onafhankelijke bestuurders dienen te voldoen (dit alles met ingang van de inwerkingtreding van het nieuw artikel 524 Wetboek vennootschappen).

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist, dat, met ingang van de inwerkingtreding van het nieuw artikel 524 Wetboek vennootschappen, thans vastgelegd op één januari tweeduizend en vier, het minimum aantal bestuurders wordt bepaald op acht (8), waarvan er drie (3) onafhankelijk dienen te zijn, en beslist, eveneens met ingang van de inwerkingtreding van het nieuw artikel 524 Wetboek vennootschappen, de voorwaarden waaraan deze onafhankelijke bestuurders dienen te voldoen te wijzigen als volgt, zodat aan de eerste alinea van artikel 14 der statuten volgende tekst zal worden toegevoegd :

"Vanaf de inwerkingtreding van het nieuw artikel 524 Wetboek vennootschappen, (ten tijde van de invoering van deze bepaling in de statuten vastgelegd op één januari tweeduizend en vier), telt de raad van bestuur tenminste acht leden die geen aandeelhouder dienen te zijn en waarvan er ten minste drie onafhankelijk dienen te zijn.

Deze onafhankelijke bestuurders dienen op zijn minst te voldoen aan de criteria zoals bepaald in dit nieuw artikel 524 van het Wetboek vennootschappen."

4. Wijziging van de statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van vennootschappen, de wet van 2 augustus 2002 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en andere recente wetgeving.

Voorstel van besluit :

"De Vergadering beslist :

telkenmale in de statuten wordt verwezen naar (een bepaling uit) de Vennootschappenwet, deze verwijzing te schrappen en te vervangen door een verwijzing naar (de overeenstemmende bepaling uit) het Wetboek van Vennootschappen en dit onder meer in de artikelen 6, 7, 12, 13, 14, 18, 24, 28, 36, 37, 38, 39, 41, 42 en 46 der statuten.

in de voorlaatste alinea van artikel 14 der statuten, de woorden '(in de zin van de bijlage tot het koninklijk besluit van zes oktober negentienhonderd zesenzeventig op de jaarrekening van ondernemingen)' te vervangen door de woorden '(in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen)'.

de derde alinea van artikel 18 aan te vullen met volgende in vetdruk aangeduide zinsnede zodat de derde alinea van artikel 18 voortaan luidt als volgt :

"Iedere bestuurder kan per brief, telegram, telex, telefax, elektronische post vergezeld van elektronische handtekening in overeenstemming met artikel 1322 Burgerlijk Wetboek, of op een andere schriftelijke wijze volmacht geven aan een andere bestuurder om hem op een vergadering van de raad van bestuur te vertegenwoordigen."

aan artikel 18 der statuten een nieuwe laatste alinea toe te voegen luidende als volgt "Op de beslissingen en verrichtingen die verband houden met de in artikel 524 Wetboek van vennootschappen vermelde betrekkingen van de vennootschap met een verbonden vennootschap, met uitzondering van haar dochtervennootschappen, en met de in voormeld artikel vermelde betrekkingen tussen een dochtervennootschap van de vennootschap en een vennootschap die met die dochtervennootschap verbonden is maar geen dochtervennootschap is van die dochtervennootschap, wordt de procedure bepaald in artikel 524 Wetboek van vennootschappen toegepast."

tussen artikel 23 en 24 der statuten, een nieuw artikel in te voegen dat luidt als volgt :

"Artikel 24 — Directiecomité

Overeenkomstig artikel 524*bis* Wetboek vennootschappen is de raad van bestuur gemachtigd zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden.

De overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de raad van bestuur worden beperkt. Deze beperkingen en de eventuele taakverdeling die de leden van het directiecomité zijn overeengekomen kunnen niet worden tegengeworpen aan derden, zelfs niet indien zij worden bekendgemaakt.

Wanneer een directiecomité wordt ingesteld, is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de raad van bestuur.

De instelling van een directiecomité kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76 Wetboek van vennootschappen.

Indien één of meerdere leden van het directiecomité een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft of hebben dat strijdig is met een beslissing of verrichting die tot de bevoegdheid van het comité behoort, wordt de procedure en handelingswijze van artikel 524*ter*/2 Wetboek van vennootschappen toegepast. Het lid in kwestie licht de raad van bestuur in. Alleen de raad van bestuur keurt de beslissing(en) of verrichting(en) goed en volgt daartoe in voorkomend geval de procedure omschreven in artikel 523/1 Wetboek vennootschappen."

in artikel 14 der statuten, alsmede in artikel 27 der statuten, na hernummering artikel 28, en in artikel 38 der statuten, na hernummering artikel 39, het woord 'jaarvergadering' te vervangen door de woorden 'gewone algemene vergadering'.

Aan artikel 29 der statuten, na hernummering artikel 30, volgende alinea's toe te voegen tussen de derde en vierde alinea :

"In afwijking van hetgeen hierboven bepaald is in de eerste drie alinea's van dit artikel worden de houders van aandelen toegelaten tot de algemene vergadering en kunnen zij er hun stemrecht uitoefenen indien zij het bewijs leveren dat zij, op de vijfde werkdag voor de algemene vergadering (de "registratiedatum") om vier en twintig uur, aandeelhouder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering. Zaterdag worden niet beschouwd als werkdagen voor de toepassing van dit artikel. In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke geregistreerde aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om vier en twintig uur. Bij de oproeping tot de algemene vergadering wordt de registratiedatum vermeld alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren.

De raad van bestuur kan bepalen dat de toelatingsvoorwaarden bepaald in de eerste drie alinea's van dit artikel niet van toepassing zijn en dat iedere houder van aandelen moet voldoen aan de voorwaarden bepaald in de vierde alinea van dit artikel om toegelaten te worden tot de algemene vergadering."

de eerste zin van artikel 30 der statuten, na hernummering artikel 31, aan te vullen met volgende in vetdruk aangeduide zinsnede zodat de eerste zin van artikel 30 der statuten, na hernummering artikel 31, voortaan luidt als volgt :

"Iedere aandeelhouder kan per brief, telegram, telex, telefax, elektronische post vergezeld van elektronische handtekening in overeenstemming met artikel 1322 Burgerlijk Wetboek, of op een andere schriftelijke wijze een volmacht geven om hem op de algemene vergadering te vertegenwoordigen."

de bestaande tekst van artikel 32 der statuten, na hernummering, artikel 33, te schrappen en te vervangen door volgende tekst : "De raad van bestuur heeft het recht, tijdens de zitting, de beslissing met betrekking tot de goedkeuring van de jaarrekening drie weken uit te stellen. Deze verdaging doet geen afbreuk aan de andere genomen besluiten, behoudens andersluidende beslissing van de algemene vergadering hieromtrent. De volgende vergadering heeft het recht de jaarrekening definitief vast te stellen."

aan de tweede en derde zin van de tweede alinea van artikel 34 der statuten, na hernummering artikel 35, de hierna in vetdruk aangeduide zinsnede toe te voegen, zodat de tweede en derde zin van de tweede alinea van artikel 34 der statuten, na hernummering artikel 35, luiden als volgt :

"De bestuurders geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders stellen met betrekking tot hun verslag of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de aandeelhouders of het personeel van de vennootschap. In voorkomend geval

geven de commissarissen antwoord op de vragen die de aandeelhouders hen stellen met betrekking tot hun verslag, voorzover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de aandeelhouders of het personeel van de vennootschap.”

aan artikel 34 der statuten, na hernummering artikel 35, een alinea toe te voegen luidende als volgt :

“De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden verleden. Daartoe zal door de raad van bestuur, een rondschrĳven, hetzij per brief, fax, e-mail of enige andere informatiedrager, met vermelding van de agenda en alle voorstellen van besluit worden verstuurd naar alle aandeelhouders en naar de eventuele commissarissen, met de vraag aan de aandeelhouders de voorstellen van besluit goed te keuren en binnen de in het rondschrĳven aangegeven termijn na ontvangst van het rondschrĳven op correcte manier getekend terug te sturen naar de zetel van de vennootschap of op enige andere plaats in het rondschrĳven vermeld. Is binnen deze periode de goedkeuring van alle aandeelhouders met betrekking tot alle agendapunten en de schriftelijke procedure niet ontvangen, dan worden de beslissingen geacht niet genomen te zijn.

De houders van obligaties, warrants of certificaten bepaald in artikel 537 Wetboek vennootschappen, mogen van die besluiten kennis nemen op de zetel van de vennootschap.”

aan de eerste zin van artikel 44 der statuten, na hernummering artikel 45, de woorden ‘lid van het directiecomité’ te voegen tussen de woorden ‘directeur’ en ‘en vereffenaar’.

in artikel 45 der statuten, na hernummering artikel 46, de woorden ‘en verwerven hierdoor niet het karakter van statutaire bepaling in de zin van artikel 79 van de Vennootschappenwet’ te schrappen zonder vervanging ervan.

artikel 47 te schrappen zonder vervanging ervan.

de statuten te henummeren.”

5. Ontslag en benoeming van de bestuurders en vaststelling van de vergoeding van de bestuurders.

5.1. Aanvaarding ontslag van de raad van bestuur.

Voorstel van besluit :

“De algemene vergadering aanvaardt het ontslag van alle leden van de raad van bestuur. Dit ontslag heeft onmiddellĳk ingang.”

5.2. (Her)benoeming van bestuurders.

Voorstel van besluit :

“De vergadering (her)benoemt als bestuurders, voor de langst mogelijke duur, en zolang artikel 518/3 Wetboek vennootschappen niet is gewĳzigd, tot aan de gewone algemene vergadering van het jaar tweeduizend en negen :

gewone bestuurders :

de heer Guido Dumarey, wonende te Sint-Martens-Latem, Deurle, Pontstraat 132;

de heer Jan Smits, wonende te Antwerpen, Berchem, Deken De Winterstraat 8;

de heer Stefaan Pirard, wonende te Rotselaar, Broekstraat 30;

Mevr. Gerda Gysel, wonende te Knokke-Heist, Graaf Jansdĳk 235;

onafhankelijke bestuurders :

de Naamloze Vennootschap “Lexus”, met maatschappelijke zetel te Sint-Martens-Latem, Vennelaan 7/C, H.R. Gent 155947, welke, voor wat betreft onderhavig mandaat, steeds zal worden vertegenwoordigd door haar daartoe benoemde vaste vertegenwoordiger, te weten : de heer Dirk Lannoo, wonende te Sint-Martens-Latem, Vennelaan 7/C;

de Naamloze Vennootschap “JPS Consult”, met maatschappelijke zetel te Torhout, Herderinndreef 8, H.R. Oostende 39584, welke, voor wat betreft onderhavig mandaat, steeds zal worden vertegenwoordigd door haar daartoe benoemde vaste vertegenwoordiger, te weten : de heer Jean-Pierre Saelen, wonende te Torhout, Herderinndreef 8.

De vergadering (her)benoemt als bestuurders, voor een duur van drie jaar, tot aan de gewone algemene vergadering van het jaar tweeduizend en zes :

gewone bestuurders :

de Naamloze Vennootschap “Isaka”, met maatschappelijke zetel te Knokke-Heist, Elizabethlaan 141, H.R. Brugge 71683, welke, voor wat betreft onderhavig mandaat, steeds zal worden vertegenwoordigd door haar daartoe benoemde vaste vertegenwoordiger, te weten : de heer Jean Braem, wonende te Knokke-Heist, Roggelaan 5;

de Naamloze Vennootschap “West-Vlaamse Beleggingen”, met maatschappelijke zetel te Knokke-Heist, Elizabethlaan 141, H.R. Brugge 48662, welke, voor wat betreft onderhavig mandaat, steeds zal worden vertegenwoordigd door haar daartoe benoemde vaste vertegenwoordiger, te weten : de heer Freddy Gysel, wonende te Knokke-Heist, Roggelaan 13.

5.3. Vergoeding van de bestuurders. Voorstel van besluit :

“De vergadering sluit zich aan bij de voorgestelde vergoeding voor de hogervermelde mandaten van bestuurders.”

6. Toegestaan kapitaal en machtiging tot wijziging van de respectieve rechten van de bestaande soorten aandelen en effecten.

6.1. Verslag van de raad van bestuur.

Overeenkomstig artikel 604 en 560 van het Wetboek van vennootschappen : verslag van de raad van bestuur van tweeëntwintig april tweeduizend en drie, inhoudende de omschrijving van de bijzondere omstandigheden waarin de raad van bestuur gebruik zal kunnen maken van het toegestaan kapitaal en de doeleinden die hij daarbij nastreeft, met inbegrip van de mogelijkheid om in het kader van de uitgifte van effecten binnen het toegestaan kapitaal de respectieve rechten te wijzigen van de bestaande aandelen.

6.2. Annulering van het bestaande toegestaan kapitaal.

Voorstel van besluit :

“De vergadering beslist het tot op heden niet aangewende saldo van het toegestaan kapitaal te annuleren.”

6.3. Hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

Voorstel van besluit :

“De vergadering beslist tot creatie van een nieuw toegestaan kapitaal van zevenenveertig miljoen achthonderddrieëntachtigduizend vijfhonderd eenenveertig euro negenendertig cent (€ 47.883.541,39) met een geldigheidsduur van vijf jaar met mogelijkheid tot het beperken of opheffen van het voorkeurrecht en het vragen van een uitgiftepremie, evenals de mogelijkheid om in het kader van de uitgifte van effecten binnen het toegestaan kapitaal de respectieve rechten te wijziging van de bestaande aandelen.”

6.4. Openbaar overnamebod.

Voorstel van besluit :

“De vergadering beslist tot het verlenen van een machtiging aan de raad van bestuur tot kapitaalverhoging binnen de grenzen van het toegestaan kapitaal in geval van kennisgeving door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van een openbaar overnamebod op aandelen van de vennootschap.”

6.5. Wijziging statuten.

Voorstel van besluit :

“De vergadering beslist artikel 48 der statuten aan te passen om voortaan te luiden als volgt :

“De raad van bestuur is gemachtigd om gedurende een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van tweeëntwintig mei tweeduizend en drie in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, binnen de wettelijke beperkingen, het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen, zowel door inbreng in speciën als door inbreng in natura evenals door incorporatie van reserves en/of van uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe maatschappelijke aandelen, met of zonder stemrecht en in voorkomend geval met een preferent dividendrecht en liquidatievoorrecht alsook om in één of meerdere malen in aandelen converteerbare obligaties, obligaties met warrants

of warrants die al dan niet verbonden zijn aan een ander effect uit te geven, dit alles ten belope van een maximum globaal bedrag van zevenenveertig miljoen achthonderddrieëntachtigduizend vijfhonderdeenveertig euro negenendertig cent (€ 47.883.541,39). Deze machtiging kan worden hernieuwd.

Dit plafond van zevenenveertig miljoen achthonderddrieëntachtigduizend vijfhonderdeenveertig euro negenendertig cent (€ 47.883.541,39) is van toepassing voor wat betreft de uitgifte van in aandelen converteerbare obligaties, obligaties met warrants of warrants die al dan niet verbonden zijn aan een ander effect, op het bedrag van de kapitaalverhogingen die zouden kunnen voortvloeiën uit de conversie van die obligaties of uit de uitoefening van die warrants.

De raad van bestuur is gemachtigd, op grond van een beslissing genomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 560 van het Wetboek vennootschappen, om in het kader van de uitgifte van effecten binnen het toegestaan kapitaal, de respectieve rechten te wijzigen van de bestaande soorten van aandelen of effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen. De bedoeling van deze door de algemene vergadering aan de raad van bestuur verleende machtiging bestaat erin de raad van bestuur toe te laten om, ter gelegenheid van een kapitaalverhoging verwezenlijkt binnen de grenzen van het toegestaan kapitaal, een nieuw soort aandelen of effecten uit te geven die, op grond van hun statuut, de rechten van de bestaande soorten van aandelen kunnen wijzigen. Dit kan gebeuren onder de vorm van een uitgifte van converteerbare obligaties, warrants, aandelen zonder stemrecht, aandelen met een preferent dividend- en liquidatievoorrecht en converteerbare aandelen.

De raad van bestuur is uitdrukkelijk gemachtigd om gedurende drie jaar vanaf de bekendmaking van de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van tweeëntwintig mei tweeduizend en drie in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, de door de onderhavige bepaling toegestane machtiging te gebruiken om het kapitaal te verhogen, in de gevallen, onder de voorwaarden en binnen de beperkingen van artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen. Deze machtiging kan worden hernieuwd.

De raad van bestuur bepaalt de data en de voorwaarden van de kapitaalverhogingen die hij beveelt in toepassing van de voorgaande alinea's, erin begrepen de eventuele betaling van de uitgiftepremies. Hij stelt de voorwaarden van de obligatieleningen of de uitgifte van de warrants vast waartoe hij beslist ingevolge de vorige alinea's.

Wanneer gebruik gemaakt wordt van de voorgaande alinea's, bepaalt de raad van bestuur overeenkomstig de artikelen 592 en verder van het Wetboek vennootschappen, de termijn en de andere voorwaarden van de uitoefening door de aandeelhouders van het recht van voorkeur wanneer de wet hen dat recht toekent. Hij kan tevens, overeenkomstig de artikelen 592 en verder van het Wetboek vennootschappen, in het belang van de vennootschap en onder de voorwaarden door de wet vastgesteld, het voorkeurrecht van de aandeelhouders beperken of opheffen, ten gunste van één of meerdere bepaalde personen die hij bepaalt, ongeacht of deze personen behoren tot het personeel van de vennootschap of haar dochtervennootschappen.

Wanneer een uitgiftepremie wordt betaald ingevolge onderhavige machtiging, dan wordt deze van rechtswege overgedragen naar een rekening genaamd "uitgiftepremies" waarover slechts kan beschikt worden onder de voorwaarden vereist voor de kapitaalvermindering. De premie kan echter steeds ingelijfd worden bij het maatschappelijk kapitaal; deze beslissing kan door de raad van bestuur overeenkomstig de eerste alinea worden genomen."

7. Hernieuwing van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen, winstbewijzen of van certificaten die daarop betrekking hebben.

Voorstel van besluit :

"De vergadering beslist volgende tijdelijke maatregel aan te nemen en bijgevolg, het artikel 49, eerste lid, van de statuten aan te passen om voortaan te luiden als volgt :

"De buitengewone algemene vergadering van twee en twintig mei tweeduizend en drie, heeft de raad van bestuur gemachtigd om het krachtens artikel 620 Wetboek vennootschappen maximum toegelaten aantal aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen en te vervreemden aan een prijs gelijk aan tenminste vijftientachtig procent (85 %) en ten hoogste honderd vijftien procent (115 %) van de laatste slotkoers waaraan deze aandelen genoteerd werden op de Eerste Markt van de Effectenbeurs van Brussel op de dag voorgaand aan die aankoop

of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of door een rechtstreekse dochtervennootschap in de zin van artikel 5/2, 1°, 2° en 4° van het Wetboek Vennootschappen. Deze machtiging geldt voor een periode van achtien maanden te rekenen vanaf de bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* en kan, overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek vennootschappen, hernieuwd worden."

8. Machtigingen.

Voorstel tot besluit :

"De algemene vergadering beslist alle machtigingen te verlenen aan de raad van bestuur, of aan de persoon die zij hiertoe machtigt, om :

de genomen beslissingen ten uitvoer te brengen.

de statuten van de vennootschap te coördineren.

De algemene vergadering beslist tevens bijzondere volmacht te verlenen aan : de heer Koenraad Van der Elst, secretaris-generaal, wonende te Aalst, Hof Leeuwergem 4, de heer Jan Lippens, wonende te Gent, Francesco Ferrerlaan 11, en de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Ad-Ministerie", vertegenwoordigd door de Heer Adriaan De Leeuw, kantoorhoudende te Meise, Brusselse Steenweg 70a, kunnende ieder afzonderlijk optreden, met mogelijkheid van indeplaatsstelling, om de vennootschap te vertegenwoordigen bij het handelsregister, de rechtbank van koophandel en de administratie der belasting over de toegevoegde waarde en aldaar alle wijzigingen te verrichten in naam van de vennootschap die nodig of nuttig zijn ingevolge de genomen beslissingen."

De houders van de aandelen op naam die aan deze vergaderingen wensen deel te nemen, worden verzocht, overeenkomstig de statuten, ten laatste drie werkdagen vóór de algemene vergadering hun voorname aan de raad van bestuur kenbaar te maken. De houders van de aandelen aan toonder dienen ten minste drie werkdagen vóór de algemene vergadering hun aandelen neer te leggen bij de Fortis Bank, Warandeborg 3, 1000 Brussel. De houders van gedematerialiseerde aandelen dienen ten minste drie werkdagen vóór de algemene vergadering bij voormelde Fortis Bank een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling opgesteld attest neerleggen waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld. Indien een aandeelhouder zich wenst te laten vertegenwoordigen, moet een schriftelijke volmacht, waarvan een type-exemplaar kan worden bekomen op de zetel van de vennootschap, ten laatste op 19 mei 2003, worden gedeponereerd bij dezelfde bank.

De raad van bestuur.

**Punch International, société anonyme,
société faisant appel public à l'épargne,
Koperstraat 1a, 9830 Latem-Saint-Martin**

R.C. Gand 167108 — T.V.A 448.367.256

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires
et à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires et à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, qui se tiendront le jeudi 22 mai 2003, respectivement à 15 heures et 16 heures, au deuxième étage de l'implantation à 9940 Evergem, Jacques Parijslaan 8.

L'ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire est composé comme suit :

1. Lecture et discussion du rapport annuel et du rapport du commissaire concernant les comptes annuels statutaires de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002;

2. Lecture, discussion et approbation des comptes annuels statutaires de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002 et affectation du résultat;

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve les comptes annuels statutaires de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002 et l'affectation du résultat, telle que proposée par le conseil d'administration. »

3. Lecture et discussion du rapport annuel et du rapport du commissaire concernant le compte de gestion consolidé de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002;

4. Lecture, discussion et approbation du compte de gestion consolidé de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002;

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve le compte de gestion consolidé de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002. »

5. Décharge donnée aux administrateurs pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002;

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de donner décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002. »

6. Décharge donnée au commissaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002;

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de donner décharge au commissaire pour l'exercice de son mandat au cours de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2002. »

7. Tour de table

L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire est composé comme suit 1. Déplacement du siège social.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de déplacer le siège social de la société de 9830 Latem-Saint-Martin, Koperstraat 1a, à 2500 Lierre, Duwijkstraat 17, et, par conséquent, de modifier la première phrase de l'article 2 des statuts, qui se présentera dorénavant comme suit : « Le siège de la société est fixé à 2500 Lierre, Duwijkstraat 17. »

2. Adoption d'une limite d'âge maximale pour le mandat d'administrateur.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide que l'âge maximum pour le mandat d'administrateur est fixé à septante (70) ans et que, si l'administrateur est une personne morale, la même limite d'âge soit appliquée au représentant permanent. Par conséquent, l'assemblée décide d'ajouter un nouvel alinéa à l'article 14 des statuts, entre les premier et deuxième alinéas, de sorte que le deuxième alinéa de l'article 14 sera désormais le suivant :

« L'âge maximum pour le mandat d'administrateurs est fixé à septante (70) ans. Si l'administrateur est une personne morale, la même limite d'âge s'appliquera à son représentant permanent.

Lorsqu'il a atteint la limite d'âge mentionnée (dans le chef de l'administrateur même ou dans le chef de son représentant permanent), l'administrateur est considéré comme démissionnaire. L'assemblée générale suivante pourvoira à son remplacement. »

3. Modification du nombre minimum d'administrateurs et modification des conditions auxquelles les administrateurs indépendants doivent satisfaire (le tout à partir de l'entrée en vigueur du nouvel article 524 du Code des sociétés).

Proposition de décision :

« L'assemblée décide qu'à partir de l'entrée en vigueur du nouvel article 524 du Code des sociétés, actuellement fixée au premier janvier deux mille quatre, le nombre minimum d'administrateurs sera fixé à huit (8), dont trois (3) doivent être indépendants, et décide, toujours à l'entrée en vigueur du nouvel article 524 du Code des sociétés, de modifier comme suit les conditions auxquelles les administrateurs indépendants doivent satisfaire, de sorte que le texte suivant sera ajouté au premier alinéa de l'article 14 des statuts :

« A partir de l'entrée en vigueur du nouvel article 524 du Code des sociétés (fixée au moment de l'introduction de la présente disposition dans les statuts au premier janvier deux mille quatre), le Conseil d'administration compte au moins huit membres qui ne doivent pas être actionnaires et dont trois au moins doivent être indépendants. Ces administrateurs indépendants doivent au moins satisfaire aux critères stipulés dans ce nouvel article 524 du Code des sociétés. »

4. Modification des statuts afin de les harmoniser avec le Code des sociétés, la loi du 2 août 2002 portant modification du Code des sociétés et toute autre législation récente. Proposition de décision :

« L'assemblée décide :

chaque fois que les statuts font référence à (une disposition de) la Loi sur les sociétés, de supprimer cette référence et de la remplacer par une référence au Code des sociétés (ou à la disposition correspondante dans celui-ci) et ce, entre autres aux articles 6, 7, 12, 13, 14, 18, 24, 28, 36, 37, 38, 39, 41, 42 et 46 des statuts.

à l'avant-dernier alinéa de l'article 14 des statuts, de remplacer les mots « (au sens de l'Annexe à l'Arrêté Royal du six octobre mil neuf cent septante-six relatif aux comptes annuels des entreprises) » par les mots « (au sens de l'article 5 du Code des sociétés) ».

de compléter le troisième alinéa de l'article 18 par la proposition suivante indiquée en gras, de sorte que le troisième alinéa de l'article 18 se présentera dorénavant comme suit :

« Chaque administrateur peut donner procuration par courrier, télégramme, télex, télécopie, courrier électronique accompagné d'une signature électronique conformément à l'article 1322 du Code civil ou par toute autre voie écrite à un autre administrateur pour le représenter à une assemblée du conseil d'administration. »

d'ajouter un nouveau dernier alinéa à l'article 18 des statuts se présentant comme suit :

« La procédure stipulée à l'article 524 du Code des sociétés s'applique aux décisions et actes en rapport avec les relations de la société mentionnées à l'article 524 du Code des sociétés avec une société liée, à l'exception de ses filiales, et avec les relations mentionnées à l'article susmentionné entre une filiale de la société et une société liée à la filiale, mais qui n'est pas une filiale de cette filiale. »

d'ajouter un nouvel article entre les articles 23 et 24 des statuts qui se présente comme suit :

« Article 24 — Comité de direction

Conformément à l'article 524bis du Code des sociétés, le conseil d'administration est habilité à déléguer ses compétences administratives à un comité de direction, sans que cette délégation puisse concerner la politique générale de la société ou tous les actes qui relèvent du conseil d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi.

La compétence administrative transmissible peut être limitée par le conseil d'administration. Ces limitations et l'éventuelle répartition des tâches que les membres du comité de direction ont convenu ne sont pas opposables aux tiers, même si elles ont été publiées.

Si un comité de direction est instauré, le conseil d'administration est chargé de la surveillance du comité.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, administrateurs ou non. Les conditions de la nomination des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et la méthode de travail du comité de direction sont fixés par le conseil d'administration.

L'instauration d'un comité de direction peut être opposée aux tiers suivant les conditions stipulées à l'article 76 du Code des sociétés.

Si un ou plusieurs membres du comité de direction ont un intérêt direct ou indirect opposé de nature patrimoniale à une décision ou à une opération relevant de la compétence du comité, la procédure et le modus operandi de l'article 524ter/2 du Code des sociétés sont appliqués. Le membre en question informe le conseil d'administration. Seul le conseil d'administration approuve la/les décision(s) ou opération(s) et suit le cas échéant la procédure décrite à l'article 523/1 du Code des sociétés. »

de remplacer à l'article 14 des statuts, ainsi qu'à l'article 27 des statuts, renuméroté article 28, et à l'article 38 des statuts, renuméroté 39, les mots « assemblée annuelle » par les mots « assemblée générale ordinaire ».

d'ajouter à l'article 29 des statuts, renuméroté article 30, les alinéas suivants entre les troisième et quatrième alinéas :

« Par dérogation à ce qui est stipulé ci-dessus dans les trois premiers alinéas du présent article, les titulaires d'actions sont admis à l'assemblée générale et ils peuvent y exercer leur droit de vote s'ils

fournissent la preuve que, le cinquième jour ouvrable avant l'assemblée générale (la « date d'enregistrement ») à minuit, ils sont actionnaires, quel que soit le nombre d'actions dont ils sont titulaires le jour de l'assemblée générale. Les samedis ne sont pas considérés comme des jours ouvrables pour l'application du présent article. Dans le registre indiqué par le conseil d'administration est inscrit le nombre d'actions dont chaque actionnaire enregistré dispose à la date d'enregistrement à minuit. Lors de la convocation de l'assemblée générale, la date d'enregistrement ainsi que la manière dont les actionnaires peuvent se faire enregistrer sont mentionnées.

Le conseil d'administration peut déterminer que les conditions d'admission stipulées dans les trois premiers aliéas du présent article ne s'appliquent pas et que chaque titulaire d'actions doit satisfaire aux conditions stipulées dans le quatrième alinéa du présent article pour être admis à l'assemblée générale. »

de compléter la première phrase de l'article 30 des statuts, renuméroté article 31, par la proposition indiquée ci-dessous en gras, de sorte que la première phrase de l'article 30 des statuts, renuméroté article 31, se présente désormais comme suit :

« Chaque actionnaire peut donner procuration par courrier, télégramme, télex, télécopie, courrier électronique accompagné d'une signature électronique conformément à l'article 1322 du Code civil ou par toute autre voie écrite à un autre actionnaire pour le représenter à l'assemblée générale. »

de supprimer le texte existant de l'article 32 des statuts, renuméroté article 33, et de le remplacer par le texte suivant : « Le conseil d'administration a le droit, lors de la séance, de reporter de trois semaines la décision concernant l'approbation des comptes annuels. Ce report ne porte pas préjudice aux autres décisions prises, sauf décision contraire de l'assemblée générale à ce sujet. L'assemblée suivante a le droit de constater définitivement les comptes annuels. »

d'ajouter aux deuxième et troisième phrases du deuxième alinéa de l'article 34 des statuts, renuméroté article 35, la proposition indiquée en gras ci-dessous, de sorte que les deuxième et troisième phrases du deuxième alinéa de l'article 34 des statuts, renuméroté article 35, se présente comme suit :

« Les administrateurs répondent aux questions posées par les actionnaires concernant leur rapport ou les points à l'ordre du jour, pour autant que la communication de données ou faits ne soit pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux actionnaires ou au personnel de la société. Le cas échéant, les commissaires répondent aux questions posées par les actionnaires concernant leur rapport, pour autant que la communication de données ou faits ne soit pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux actionnaires ou au personnel de la société. »

d'ajouter à l'article 34 des statuts, renuméroté 35, un alinéa qui se présente comme suit « Les actionnaires peuvent prendre à l'unanimité et par écrit toutes les décisions qui relèvent de la compétence de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être passées par acte authentique. Pour ce faire, le conseil d'administration enverra une circulaire, soit par courrier, par télécopie, par e-mail ou sur tout autre support, mentionnant l'ordre du jour et toutes les propositions de décision à tous les actionnaires et aux éventuels commissaires, en demandant aux actionnaires d'approuver les propositions de décision et de renvoyer, dans le délai indiqué sur la circulaire, après réception, la circulaire dûment signée au siège de la société ou à tout autre endroit indiqué dans la circulaire. Si l'approbation de tous les actionnaires concernant tous les points à l'ordre du jour et la procédure écrite n'est pas reçue dans cette période, les décisions sont considérées comme n'ayant pas été prises.

Les titulaires d'obligations, de warrants ou certificats stipulés à l'article 537 du Code des sociétés peuvent prendre connaissance de ces décisions au siège de la société. »

d'ajouter à la première phrase de l'article 44 des statuts, renuméroté article 45, les mots « membre du comité de direction » entre les mots « directeur » et « et liquidateur ».

de supprimer à l'article 45 des statuts, renuméroté article 46, les mots « et n'ont pas acquis de ce fait le caractère de disposition statutaire au sens de l'article 79 de la Loi sur les sociétés » sans les remplacer.

de supprimer l'article 47 sans le remplacer. • de renuméroter les statuts. »

5. Révocation et nomination des administrateurs et fixation de la rémunération des administrateurs.

5.1. Acceptation de la révocation du Conseil d'administration. Proposition de décision

« L'assemblée générale accepte la révocation de tous les membres du conseil d'administration. Cette révocation prend effet sur-le-champ. »

5.2. (Re)nomination d'administrateurs.

Proposition de décision

« L'assemblée (re)nomme administrateurs, pour la durée maximale, et tant que l'article 518/3 du Code des sociétés n'a pas été modifié, jusqu'à l'assemblée générale de l'année deux mil neuf :

administrateurs ordinaires

M. Guido Dumarey, domicilié à Latem-Saint-Martin, Deurle, Pontstraat 132;

M. Jan Smits, domicilié à Anvers, Berchem, Deken De Winterstraat 8;

M. Stefaan Pirard, domicilié à Rotselaar, Broekstraat 30;

Mme Gerda Gysel, domiciliée à Knokke-Heist, Graaf Jansdijk 235;

administrateurs indépendants

la société anonyme « Lexxus », dont le siège social est établi à Latem-Saint-Martin, Vennelaan 7/C, R.C. Gand 155947, qui, en ce qui concerne le présent mandat, sera toujours représentée par son représentant

permanent nommé à cet effet, à savoir : M. Dirk Lannoo, domicilié à Latem-Saint-Martin, Vennelaan 7/C;

la société anonyme « JPS Consult », dont le siège social est établi à Torhout, Herderinnedreef 8, R.C. Ostende 39584, qui, en ce qui concerne le présent mandat, sera toujours représentée par son représentant permanent nommé à cet effet, à savoir : M. Jean-Pierre Saelen, domicilié à Torhout, Herderinnedreef 8.

L'assemblée (re)nomme administrateurs, pour une durée de trois ans, jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de l'an deux mil six :

administrateurs ordinaires

la société anonyme « Isaka », dont le siège social est établi à Knokke-Heist, Elizabethlaan 141, R.C. Bruges 71683, qui, en ce qui concerne le présent mandat, sera toujours représentée par son représentant permanent nommé à cet effet, à savoir : M. Jean Braem, domicilié à Knokke-Heist, Roggelaan 5;

la société anonyme « West-Vlaamse Beleggingen », dont le siège social est établi à Knokke-Heist, Elizabethlaan 141, R.C. Bruges 48662, qui, en ce qui concerne le présent mandat, sera toujours représentée par son représentant permanent nommé à cet effet, à savoir : M. Freddy Gysel, domicilié à Knokke-Heist, Roggelaan 13.

5.3. Rémunération des administrateurs.

Proposition de décision :

« L'assemblée adhère à la rémunération proposée pour les mandats d'administrateur susmentionnés. »

6. Capital autorisé et pouvoir de modification des droits respectifs des catégories existantes d'actions et effets.

6.1. Rapport du conseil d'administration.

Conformément aux articles 604 et 560 du Code des sociétés : rapport du conseil d'administration du vingt-deux avril deux mil trois, contenant la description des circonstances particulières dans lesquelles le conseil d'administration pourra utiliser le capital autorisé et les objectifs qu'il poursuit en ces circonstances, en ce compris la possibilité, dans le cadre de l'émission d'effets dans le capital autorisé, de modifier les droits respectifs des actions existantes.

6.2. Annulation du capital autorisé existant. Proposition de décision

« L'assemblée décide d'annuler le solde du capital autorisé non affecté à ce jour. »

6.3. Renouveau du capital autorisé.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de créer un nouveau capital autorisé de quarante-sept millions huit cent quatre-vingt-trois mille cinq cent quarante et un euros et trente-neuf cents (€ 47.883.541,39) avec une durée de validité de cinq ans avec la possibilité de limiter ou de lever le droit de préférence et de demander une prime d'émission, ainsi que la possibilité, dans le cadre de l'émission d'effets dans le capital autorisé, de modifier les droits respectifs des actions existantes. »

6.4. Offre publique de reprise.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de donner au conseil d'administration le pouvoir d'augmenter le capital dans les limites du capital autorisé en cas de notification par la Commission bancaire et financière d'une offre publique de reprise sur des actions de la société. »

6.5. Modification des statuts.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide d'adapter l'article 48 des statuts qui se présentera désormais comme suit :

« Le conseil d'administration est habilité, pendant un délai de cinq ans à compter de la publication de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mil trois dans les Annexes du Moniteur belge, à augmenter, dans les limites légales, le capital social en une ou plusieurs fois, tant par apport en espèces que par apport en nature ainsi que par incorporation de réserves et/ou de primes d'émission, avec ou sans émission de nouvelles actions sociales, avec ou sans droit de vote et, le cas échéant, avec un droit préférentiel de dividende et privilège de liquidation ainsi qu'à émettre en une ou plusieurs fois des obligations convertibles en actions, obligations avec warrants ou warrants qui sont ou pas liés à un autre effet, tout ceci à concurrence d'un montant global maximal de quarante sept millions huit cent quatre-vingt-trois mille cinq cent quarante et un euros et trente-neuf cents (€ 47.883.541,39). Ce pouvoir peut être renouvelé.

Ce plafond quarante sept millions huit cent quatre-vingt-trois mille cinq cent quarante et un euros et trente-neuf cents (€ 47.883.541,39) s'applique en ce qui concerne l'émission d'obligations convertibles en actions, obligations avec warrants ou warrants qui sont ou pas liés à un autre effet, au montant des augmentations de capital qui pourraient découler de la conversion de ces obligations ou de l'exercice de ces warrants.

Le conseil d'administration est habilité, en vertu d'une décision prise conformément aux dispositions de l'article 560 du Code des sociétés, à modifier, dans le cadre de l'émission d'effets dans le capital autorisé, les droits respectifs des catégories existantes d'actions ou effets qui représentent ou non le capital. Le but de ce pouvoir accordé par l'assemblée générale au conseil d'administration est de permettre d'émettre, à l'occasion d'une augmentation de capital réalisée dans les limites du capital autorisé, une nouvelle catégorie d'actions ou effets qui, en vertu de leur statut, peuvent modifier les droits des catégories existantes d'actions. Cela peut se produire sous la forme d'une émission d'obligations convertibles, de warrants, d'actions sans droit de vote, d'actions avec privilège préférentiel de dividende et liquidation et actions convertibles.

Le Conseil d'administration est formellement habilité à utiliser le pouvoir accordé par la présente disposition, pendant trois ans à partir de la publication de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mil trois dans les annexes du *Moniteur belge*, pour augmenter le capital, dans les cas, suivant les conditions et dans les limites de l'article 607 du Code des sociétés. Ce pouvoir peut être renouvelé.

Le conseil d'administration détermine les dates et conditions des augmentations de capital qu'il ordonne en application des alinéas qui précèdent, en ce compris l'éventuel paiement des primes d'émission. Il fixe les conditions des emprunts obligataires ou de l'émission de warrants qu'il décide suite aux alinéas qui précèdent.

Lors de l'utilisation des alinéas qui précèdent, le conseil d'administration décide, conformément aux articles 592 et suivants du Code des sociétés, le délai et les autres conditions de l'exercice par les actionnaires du droit de préférence lorsque la loi leur accorde ce droit. Il peut aussi, conformément aux articles 592 et suivants du Code des sociétés, dans l'intérêt de la société et suivant les conditions fixées par la loi, limiter ou lever le droit de préférence des actionnaires, au profit d'une ou plusieurs personnes précises qu'il détermine, que ces personnes appartiennent ou non au personnel de la société ou de ses filiales.

Lorsqu'une prime d'émission est payée suite au présent pouvoir, celle-ci est de plein droit transférée sur un compte intitulé « primes d'émission » dont il n'est possible de disposer qu'aux conditions exigées par une diminution de capital. La prime peut cependant toujours être incorporée dans le capital social. Cette décision peut être prise par le conseil d'administration conformément au premier alinéa ».

7. Renouveau du pouvoir d'acquérir et aliéner ses propres actions, parts bénéficiaires et certificats s'y rapportant.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de prendre la mesure temporaire suivante et, par conséquent, d'adapter le premier alinéa de l'article 49 qui se présentera dorénavant comme suit « L'assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mil trois a habilité le conseil d'administration à obtenir et aliéner, en vertu de l'article 620 du Code des sociétés, le nombre maximum autorisé d'actions par achat ou échange à un prix au moins égal à quatre-vingt-cinq pour cents (85 %) et au plus à cent quinze pour cent (115 %) du dernier cours de clôture auquel ces actions ont été cotées sur le Premier marché de la Bourse des valeurs de Bruxelles le jour précédant cet achat ou échange, directement ou par l'intermédiaire d'une personne qui agit en nom propre, mais pour le compte de la société ou d'une filiale directe au sens de l'article 5, /2, 1°, 2° et 4° du Code des sociétés. Ce pouvoir est valable pour une période de dix-huit mois à compter de la publication dans les Annexes du Moniteur belge et peut être renouvelé conformément à l'article 620 du Code des sociétés. »

8. Procurations.

Proposition de décision :

« L'assemblée générale décide d'octroyer tous pouvoirs au Conseil d'administrateur ou à la personne qu'il habilite pour ce faire pour :

mettre à exécution les décisions prises.

coordonner les statuts de la société.

L'assemblée générale décide également d'octroyer une procuration spéciale à M. Koenraad Van der Elst, secrétaire général, domicilié à Alost, Hof Leeuwergem 4, M. Jan Lippens, domicilié à Gand, Francesco Ferrerlaan 11 et à la société de personne à responsabilité limitée « Ad-Ministerie », représentée par M. Adriaan De Leeuw, ayant ses bureaux à Meise, Brusselse Steenweg 70a, pouvant agir chacun séparément, avec possibilité de subrogation, pour représenter la société auprès du registre de commerce, du tribunal de commerce et de l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée et pour y effectuer au nom de la société toutes les modifications nécessaires ou utiles suite aux décisions prises. »

Les titulaires des actions nominatives qui souhaitent participer à ces assemblées sont priés, conformément aux statuts, d'annoncer leur intention au Conseil d'administration au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée générale. Les titulaires des actions au porteur doivent déposer leurs actions à la Fortis Banque, rue Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles, au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée générale. Les titulaires d'actions dématérialisées doivent déposer auprès de la Fortis Banque susmentionnée, au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée générale, une attestation rédigée par le titulaire de compte agréé ou par l'organisme de liquidation qui constate l'indisponibilité de ces actions pour l'assemblée générale.

Si un actionnaire souhaite se faire représenter, une procuration écrite, dont un exemple type peut être obtenu au siège de la société, doit être déposée auprès de la même banque au plus tard le 19 mai 2003. (12132)

Le conseil d'administration.

**Gebroeders Delhaize en Cie "De Leeuw"
(Delhaize Groep), naamloze vennootschap,
Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek**

H.R. Brussel 8831 — BTW 402.206.045

Daar het aantal aandelen neergelegd met het oog op de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2003 niet heeft toegelaten het door de wet vereiste quorum te bereiken om geldig te beraadslagen, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op donderdag 22 mei 2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel, Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek, om te beraadslagen over de volgende punten op de agenda.

1. Artikel 10 van de statuten - Inkoop, inpandneming en vervreemding van eigen aandelen

Hernieuwing van de machtiging verleend door de buitengewone algemene vergadering van 23 mei 2002 aan de raad van bestuur om aandelen van de vennootschap te verwerven ten belope van maximum tien percent van het totaal aantal uitgegeven aandelen, tegen een eenheidsprijs van minimum één euro (1,- EUR) en maximum honderd vijftig euro (150,- EUR), en dit gedurende een periode van achttien maanden. Hernieuwing, voor dezelfde periode, van de machtiging om aandelen van de vennootschap te verwerven door rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de verwerving door dochtervennootschappen van aandelen van hun moedervernootschap.

Voorstel om de datum "23 mei 2002" te vervangen door de datum "22 mei 2003" zoals vermeld in de laatste paragraaf van artikel 10 van de statuten.

Indien bovenvernoemd voorstel goedgekeurd is, zal artikel 10 van de statuten als volgt luiden :

"De vennootschap mag haar eigen aandelen inkopen of in pand nemen onder de voorwaarden voorgeschreven door de wet. De raad van bestuur is gemachtigd om op of buiten de beurs de aandelen van de vennootschap, verworven door deze laatste, te vervreemden onder de voorwaarden door hem bepaald, zonder voorafgaande machtiging van de algemene vergadering, overeenkomstig de wet.

Krachtens de beslissingen van de buitengewone algemene vergadering van drieëntwintig mei tweeduizend en twee, is de raad van bestuur gemachtigd om de aandelen van de vennootschap in te kopen en te vervreemden indien deze inkoop of deze vervreemding noodzakelijk is om een ernstig en dreigend nadeel voor de vennootschap te vermijden. Deze machtigingen zijn toegestaan voor een duur van drie jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van genoemde machtiging in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

De hierboven bedoelde machtigingen strekken zich uit tot verwervingen en vervreemdingen van aandelen van de vennootschap door haar rechtstreekse dochtervennootschappen en zijn verlengbaar onder de voorwaarden voorzien in de wet.

Bovendien is de raad van bestuur, bij beslissing van de buitengewone algemene vergadering van tweeëntwintig mei tweeduizend en drie, gemachtigd om aandelen van de vennootschap te verwerven ten belope van maximum 10 percent van het totaal aantal uitgegeven aandelen, tegen een eenheidsprijs van minimum één euro (1,- EUR) en maximum honderd vijftig euro (150,- EUR), en dit gedurende een periode van achttien maanden te rekenen van de buitengewone algemene vergadering van tweeëntwintig mei tweeduizend en drie. Deze machtiging strekt zich eveneens uit tot de verwerving van aandelen van de vennootschap door één of meerdere van haar rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de verwerving door dochtervennootschappen van aandelen van hun moedervernootschap."

2. Artikel 20 van de statuten - Bevoegdheden van de raad van bestuur

Oprichting van een auditcomité binnen de raad van bestuur en voorstel om de raad van bestuur de machtiging te geven om andere comités op te richten bekleed met de bevoegdheden door de raad van bestuur bepaald.

Voorstel om de drie huidige paragrafen van artikel 20 van de statuten te centraliseren in de eerste paragraaf van artikel 20 en om de volgende paragraaf toe te voegen aan het einde van het artikel :

"De raad van bestuur richt binnen de raad een auditcomité op, bevoegd om permanent toezicht over de opdrachten van de commissaris te houden en om bijkomende taken uit te voeren die door de raad van bestuur mogen bepaald worden.

De raad van bestuur mag andere comités oprichten en hun opdrachten omschrijven."

Indien bovenvernoemd voorstel goedgekeurd is, zal artikel 20 als volgt luiden :

"De raad van bestuur is met de meest uitgebreide bevoegdheden bekleed om alle daden van bestuur en van beschikking te stellen die noodzakelijk of nuttig zijn voor de verwezenlijking van het maatschappelijk doel. Hij is bevoegd voor alle handelingen die niet door de wet aan de algemene vergadering zijn voorbehouden. Hij heeft onder andere de bevoegdheid alle leningen door middel van kredietopening of anderszins aan te gaan, zelfs door uitgifte van obligaties mits zij niet converteerbaar noch met voorkeurrecht zijn, behoudens uitdrukkelijke toelating van de algemene vergadering binnen de voorwaarden voorzien door de wettelijk van kracht zijnde bepalingen.

De raad van bestuur richt binnen de raad een auditcomité op, bevoegd om permanent toezicht over de opdrachten van de commissaris te houden en om bijkomende taken uit te voeren die door de raad van bestuur mogen bepaald worden.

De raad van bestuur mag andere comités oprichten en hun opdrachten omschrijven."

3. Artikel 28 van de statuten - Vergoedingen

Schrapping van de laatste paragraaf van artikel 28 van de statuten en bepaling door de algemene vergadering van het totaal bedrag van de vergoedingen van de bestuurders.

Voorstel om de laatste paragraaf van artikel 28 van de statuten te schrappen en de eerste paragraaf in het artikel te vervangen door de volgende tekst :

"De algemene vergadering kan het totaal bedrag van de vergoedingen van de bestuurders bepalen dat aangerekend moet worden op de algemene onkosten. Deze vergoedingen zullen verdeeld worden tussen de bestuurders in de verhouding beslist door de raad van bestuur."

Indien bovenvernoemd voorstel goedgekeurd is, zal artikel 28 van de statuten als volgt luiden :

"De algemene vergadering kan het totaal bedrag van de vergoedingen van de bestuurders bepalen dat aangerekend moet worden op de algemene onkosten. Deze vergoedingen zullen verdeeld worden tussen de bestuurders in de verhouding beslist door de raad van bestuur.

De emolumenten van de commissarissen bestaan uit een vaste som die door de algemene vergadering bij de aanvang van hun mandaat bepaald wordt."

4. Artikel 41 van de statuten - Verdeling

Bepaling van het deel van de nettowinst van de vennootschap dat toebedeeld mag worden aan de bestuurders.

Voorstel om de laatste paragraaf van artikel 41 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"De algemene vergadering bepaalt de toebedeling van het saldo van de nettowinst op voorstel van de raad van bestuur. De algemene vergadering mag een deel van het saldo van deze nettowinst toebedelen aan de bestuurders en dit bedrag zal verdeeld worden tussen de bestuurders in de verhouding beslist door de raad van bestuur."

Indien bovenvernoemd voorstel goedgekeurd is, zal artikel 41 van de statuten als volgt luiden :

"Op de nettowinst wordt vooreerst minstens vijf ten honderd voorafgenomen voor de oprichting van de wettelijke reserve; deze voorziening houdt op verplichtend te zijn, zodra deze reserve één tiende van het maatschappelijk kapitaal bedraagt.

Op voorstel van de raad van bestuur, kan de vergadering beslissen om de bedragen die zij zal bepalen te bestemmen aan de creatie of aan de verhoging van een reservefonds, of aan een nieuwe overdracht of te beslissen tot een voorafneming op de beschikbare reserves of op de nieuwe overdracht van de vorige jaren.

De algemene vergadering bepaalt de toedeling van het saldo van de nettowinst op voorstel van de raad van bestuur. De algemene vergadering mag een deel van het saldo van deze nettowinst toedelen aan de bestuurders en dit bedrag zal verdeeld worden tussen de bestuurders in de verhouding beslist door de raad van bestuur."

5. Machten

Voorstel van volgende beslissing : "De buitengewone algemene vergadering machtigt de raad van bestuur, met de mogelijkheid tot delegatie, om de huidige beslissingen uit te voeren en de statuten te coördineren."

Een vergelijking tussen de huidige artikels van de statuten en dezelfde artikels na de wijziging die ter goedkeuring aan de buitengewone algemene vergadering zullen worden voorgelegd kan worden geraadpleegd op de website van de vennootschap op het volgende adres :

www.delhaizegroep.com

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de aandeelhouders of hun gevolmachtigde zich schikken naar de artikelen 32 en 33 van de statuten.

De neerlegging van de effecten aan toonder moet ten laatste op 16 mei 2003, worden gedaan :

op de maatschappelijke zetel, Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek;

aan de loketten van Dexia Bank, ING Belgium (vroeger BBL), Fortis Bank, KBC of Bank Degroof.

Elke aandeelhouder kan zich laten vertegenwoordigen op de buitengewone algemene vergadering door een volmachtouder. De originele volmachten, opgesteld overeenkomstig het model voorgeschreven door de vennootschap, moeten uiterlijk op 16 mei 2003 aan de vennootschap of aan de loketten van één van de hiervoor vermelde banken worden overhandigd. De volmachten mogen ook per fax worden gestuurd op het nummer + 32-2 412 21 29 binnen dezelfde termijn, voorzover de ondertekende originele volmachten aan het bureau van de algemene vergadering worden overhandigd uiterlijk bij het begin van de vergadering. Indien aan deze vereiste niet wordt voldaan, zal de vennootschap de machten van de volmachtouder niet erkennen. De volmachten, opgesteld overeenkomstig het model voorgeschreven door de vennootschap, kunnen worden aangevraagd op de hierboven vermelde plaatsen.

Teneinde toegelaten te worden tot de vergadering zullen de natuurlijke personen handelend in hoedanigheid van aandeelhouder of van volmachtouder hun identiteit of machten moeten bewijzen, en de vertegenwoordigers van vennootschappen zullen de documenten moeten voorleggen die hun hoedanigheid van maatschappelijke vertegenwoordiger of gevolmachtigde bewijzen, uiterlijk bij het begin van de vergadering.

(12133)

De raad van bestuur.

Gebroeders Delhaize en Cie "De Leeuw"
(Delhaize Groep), naamloze vennootschap,
Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek

H.R. Brussel 8831 — BTW 402.206.045

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die samenkomt op donderdag 22 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel, Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

2. Verslag van de commissaris met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

3. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.

4. Goedkeuring van de jaarrekening met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

Voorstel van beslissing : goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002, met inbegrip van de bestemming van het resultaat die daarin wordt voorgesteld, en goedkeuring van de uitkering van een brutodividend van EUR 0,88 per aandeel.

5. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel van beslissing : het verlenen van kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

6. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel van beslissing : het verlenen van kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

7. Ontslag en benoeming van bestuurders.

7.1. Voorstel van beslissing : kennisneming van het ontslag van de Heer Roger Boin als bestuurder met ingang na afloop van de huidige vergadering.

7.2. Voorstel van beslissing : kennisneming van het ontslag van de Heer Hugh Farrington als bestuurder met ingang vanaf 7 mei 2003 aan het einde van de dag.

7.3. Voorstel van beslissing : hernieuwing van het bestuurdersmandaat van de heer Pierre-Olivier Beckers voor een periode van drie jaar die zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden ter goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005.

7.4. Voorstel van beslissing : hernieuwing van het bestuurdersmandaat van Baron de Cooman d'Herlinckhove voor een periode van drie jaar die zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden ter goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005.

7.5. Voorstel van beslissing : hernieuwing van het bestuurdersmandaat van de Heer Didier Smits voor een periode van drie jaar die zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden ter goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005.

7.6. Voorstel van beslissing : hernieuwing van het bestuurdersmandaat van de heer Frans Vreys voor een periode van drie jaar die zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden ter goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005.

7.7. Voorstel van beslissing : benoeming van Baron Georges Jacobs als bestuurder voor een periode van drie jaar die zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden ter goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005.

8. Goedkeuring, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, (A) van elke clausule die deel uitmaakt van elk optieplan dat de vennootschap in de toekomst zou aannemen, met inbegrip van het aandelenoptieplan dat zij zou moeten aannemen in juni 2003 die aan de begunstigten van die optieplannen het recht verleent om vroegtijdig aandelen van de vennootschap te verwerven in geval van controlewijziging van deze laatste en (B) elke gelijkaardige clausule die deel uitmaakt van of deel zou kunnen uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de vennootschap en de begunstigten van één van die optieplannen.

Voorstel van beslissing : goedkeuring, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, (A) van elke clausule die deel uitmaakt van elk optieplan dat de vennootschap in de toekomst zou aannemen, met inbegrip van het aandelenoptieplan dat zij zou moeten aannemen in juni 2003 die aan de begunstigten van die optieplannen het recht verleent om vroegtijdig aandelen van de vennootschap te verwerven in geval van controlewijziging van deze laatste en (B) elke gelijkaardige clausule die deel uitmaakt van of deel zou kunnen uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de vennootschap en de begunstigten van één van die optieplannen.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de aandeelhouders of hun gevolmachtigde zich schikken naar de artikelen 32 en 33 van de statuten.

De neerlegging van de effecten aan toonder moet ten laatste op 16 mei 2003, worden gedaan :

op de maatschappelijke zetel, Osseghemstraat 53, te Sint-Jans-Molenbeek;

aan de loketten van Dexia Bank, ING Belgium (vroeger BBL), Fortis Bank, KBC of Bank Degroof.

Elke aandeelhouder kan zich laten vertegenwoordigen op de gewone algemene vergadering door een volmachtouder. De originele volmachten, opgesteld overeenkomstig het model voorgeschreven door de vennootschap, moeten uiterlijk op 16 mei 2003 aan de vennootschap of aan de loketten van één van de hiervoor vermelde banken worden overhandigd. De volmachten mogen ook per fax worden gestuurd op het nummer + 32 2 412 21 29 binnen dezelfde termijn, voor zover de ondertekende originele volmachten aan het bureau van de algemene vergadering worden overhandigd uiterlijk bij het begin van de vergadering. Indien aan deze vereiste niet wordt voldaan, zal de vennootschap de machten van de volmachtouder niet erkennen. De volmachten, opgesteld overeenkomstig het model voorgeschreven door de vennootschap, kunnen worden aangevraagd op de hierboven vermelde plaatsten.

Teneinde toegelaten te worden tot de vergadering zullen de natuurlijke personen handelend in hoedanigheid van aandeelhouder of van volmachtouder hun identiteit of machten moeten bewijzen, en de vertegenwoordigers van vennootschappen zullen de documenten moeten voorleggen die hun hoedanigheid van maatschappelijke vertegenwoordiger of gevolmachtigde bewijzen, uiterlijk bij het begin van de vergadering.
(12133)

De raad van bestuur.

**Etablissements Delhaize frères et Cie "Le Lion"
(Groupe Delhaize), société anonyme,
rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 8831 — T.V.A 402.206.045

Il apparaît dès à présent que le nombre d'actions de la société déposées en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 25 avril 2003 ne permettra pas de réunir les conditions de quorum prévues par la loi pour que cette assemblée puisse valablement délibérer. Par conséquent, les actionnaires sont invités à prendre part à une seconde assemblée générale extraordinaire de notre société qui se tiendra le jeudi 22 mai 2003, à 14 heures, au siège social, rue Osseghem 53, à Molenbeek-Saint-Jean, pour délibérer sur les points à l'ordre du jour repris ci-après.

1. Article 10 des statuts - Acquisition, prise en gage et aliénation d'actions propres

Renouvellement de l'autorisation consentie par l'assemblée générale extraordinaire du 23 mai 2002 au conseil d'administration d'acquérir des actions de la société à concurrence de maximum 10 % du montant total des actions émises, à un prix unitaire de minimum un euro (1,-EUR) et de maximum cent cinquante euros (150,- EUR) et ce pour une durée de 18 mois. Renouvellement, pour la même période, de l'autorisation relative à l'acquisition d'actions de la société par des filiales directes de celle-ci, au sens des dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales.

Proposition de remplacer la date "23 mai 2002" par la date "22 mai 2003" au dernier paragraphe de l'article 10 des statuts.

Si la proposition de décision est approuvée, l'article 10 des statuts sera rédigé comme suit :

"La société peut acquérir ou prendre en gage ses propres actions dans les conditions prévues par la loi. Le conseil d'administration est autorisé à aliéner en bourse ou hors bourse les actions de la société acquises par cette dernière, aux conditions qu'il détermine, sans autorisation préalable de l'assemblée générale, conformément à la loi.

Par décisions de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-trois mai deux mille deux, le conseil d'administration est autorisé à acquérir et à aliéner des actions de la société lorsque cette acquisition ou cette aliénation est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent. Ces autorisations sont consenties pour une durée de trois ans à compter de la publication de ladite autorisation aux Annexes du *Moniteur belge*.

Les autorisations visées ci-dessus s'étendent aux acquisitions et aliénations d'actions de la société faites par les filiales directes de celle-ci et sont prorogables dans les conditions prévues par la loi.

En outre, par décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mille trois, le conseil d'administration est autorisé à acquérir des actions de la société à concurrence de maximum dix pour cent du total des actions émises, à un prix unitaire de minimum un euro (1,- EUR) et de maximum cent cinquante euros (150,- EUR), et ce pour une durée de dix-huit mois à compter de ladite assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mille trois. Cette autorisation s'étend également à l'acquisition d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, au sens des dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales."

2. Article 20 des statuts - Pouvoirs du conseil

Création d'un comité d'audit au sein du conseil d'administration et proposition de donner au conseil d'administration le pouvoir de créer d'autres comités dont il déterminera les compétences.

Proposition de regrouper les trois paragraphes actuels de l'article 20 des statuts en un premier paragraphe et d'ajouter à la fin de cet article le paragraphe suivant :

"Le conseil d'administration crée en son sein un comité d'audit chargé d'assurer un suivi permanent des tâches accomplies par le commissaire et d'accomplir toute mission complémentaire qui lui serait confiée par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut créer d'autres comités dont il déterminera les compétences."

Si la proposition de résolution est approuvée, l'article 20 des statuts sera rédigé comme suit :

"Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous actes d'administration et de disposition qui sont nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social. Il a, dans sa compétence, tous actes qui ne sont pas réservés par la loi à l'assemblée générale. Il a notamment le pouvoir de contracter tous emprunts par voie d'ouverture de crédit ou autrement, même par voie d'émission d'obligations pourvu qu'elles ne soient ni convertibles ni avec droit de souscription, sauf autorisation expresse de l'assemblée générale dans les conditions prévues par les dispositions légales en vigueur.

Le conseil d'administration crée en son sein un comité d'audit chargé d'assurer un suivi permanent des tâches accomplies par le commissaire et d'accomplir toute mission complémentaire qui lui serait confiée par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut créer d'autres comités dont il déterminera les compétences."

3. Article 28 des statuts - Indemnités

Suppression du dernier paragraphe de l'article 28 et détermination par l'assemblée générale du montant global des indemnités des administrateurs.

Proposition de supprimer le dernier paragraphe de l'article 28 des statuts et de remplacer le premier paragraphe de cet article par le texte suivant :

"L'assemblée générale peut déterminer, le cas échéant, le montant global des indemnités allouées aux administrateurs à charge des frais généraux. Ces indemnités seront partagées entre les administrateurs dans la proportion déterminée par le conseil d'administration."

Si la proposition de résolution est approuvée, l'article 28 des statuts sera rédigé comme suit :

"L'assemblée générale peut déterminer, le cas échéant, le montant global des indemnités allouées aux administrateurs à charge des frais généraux. Ces indemnités seront partagées entre les administrateurs dans la proportion déterminée par le conseil d'administration.

Les émoluments des commissaires consistent en une somme fixe établie au début de leur mandat par l'assemblée générale."

4. Article 41 des statuts - Distribution

Détermination de la proportion dans laquelle le bénéfice net de la société peut être alloué aux administrateurs.

Proposition de remplacer le dernier paragraphe de l'article 41 des statuts par le texte suivant :

"Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale détermine l'affectation du solde du bénéfice net. L'assemblée générale peut allouer, le cas échéant, une partie de ce solde aux administrateurs qui sera partagée entre les administrateurs dans la proportion déterminée par le conseil d'administration."

Si la proposition de décision est approuvée, l'article 41 des statuts sera rédigé comme suit :

"Sur le bénéfice net, il est d'abord prélevé cinq pour cent au moins pour la constitution de la réserve légale, ce prélèvement cessant d'être obligatoire lorsque cette réserve atteint dix pour cent du capital social ».

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée peut décider d'affecter les montants qu'elle fixera à la création ou à l'augmentation d'un fonds de réserve ou à un report à nouveau ou de décider d'un prélèvement sur les réserves disponibles ou le report à nouveau des années antérieures.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale détermine l'affectation du solde du bénéfice net. L'assemblée générale peut allouer, le cas échéant, une partie de ce solde aux administrateurs qui sera partagée entre les administrateurs dans la proportion déterminée par le conseil d'administration."

5. Pouvoirs

Proposition de résolution : "L'assemblée générale extraordinaire confère tous pouvoirs au conseil d'administration, avec la possibilité de sous-déléguer, pour exécuter les présentes décisions et coordonner les statuts de la société."

Vous trouverez une comparaison de la version actuelle des articles des statuts qui font l'objet des modifications proposées à l'assemblée générale extraordinaire et de la version après modification sur le site internet du Groupe Delhaize : www.groupedelhaize.com.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataire devront s'être conformés aux articles 32 et 33 des statuts.

Les dépôts des titres au porteur devront s'effectuer au plus tard le 16 mai 2003 :

au siège social, rue Osseghem 53, à Molenbeek-Saint-Jean;

aux guichets de Dexia Banque, de ING Belgium (précédemment BBL), de Fortis Banque, de la KBC ou de la Banque Degroof.

Tout propriétaire d'actions peut se faire représenter à l'assemblée générale extraordinaire par un mandataire. Les procurations originales rédigées selon le modèle établi par la société doivent parvenir à la société ou aux guichets de l'une des banques reprises ci-dessus le 16 mai 2003 au plus tard. Les procurations peuvent également être envoyées par fax au numéro + 32 2 412 21 29 dans le même délai, pour autant que l'original signé de ces procurations soit remis au bureau de l'assemblée générale, au plus tard au début de cette assemblée. A défaut, la société ne reconnaîtra pas les pouvoirs du mandataire. Les procurations rédigées selon le modèle établi par la société peuvent être demandées aux endroits cités ci-dessus.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les personnes physiques agissant en qualité de propriétaire de titres ou de mandataire devront pouvoir justifier de leur identité ou de leurs pouvoirs et les représentants des personnes morales devront remettre au plus tard au début de l'assemblée les documents établissant leur qualité d'organe ou de mandataire spécial.

(12134)

Le conseil d'administration.

Etablissements Delhaize frères et Cie "Le Lion" (Groupe Delhaize), société anonyme, rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles

R.C. Bruxelles 8831 — T.V.A. 402.206.045

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de notre société qui se tiendra le jeudi 22 mai 2003, à 15 heures, au siège social, rue Osseghem 53, à Molenbeek-Saint-Jean, pour délibérer sur les points à l'ordre du jour repris ci-après.

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

2. Rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

3. Communication des comptes annuels consolidés au 31 décembre 2002.

4. Approbation des comptes annuels relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

Proposition de décision : approuver les comptes annuels relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002, y compris l'affectation du résultat qui s'y trouve proposée, et approuver la distribution d'un dividende brut de 0,88 EUR par action.

5. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : donner décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

6. Décharge au commissaire.

Proposition de décision : donner décharge au commissaire pour l'exercice de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

7. Démission et nomination d'administrateurs.

7.1. Proposition de décision : prendre acte de la démission de Monsieur Roger Boin en qualité d'administrateur avec effet à l'issue de la présente assemblée.

7.2. Proposition de décision : prendre acte de la démission de M. Hugh Farrington en qualité d'administrateur avec effet le 7 mai 2003 en fin de journée.

7.3. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Pierre-Olivier Beckers pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice social 2005.

7.4. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur du baron de Cooman d'Herlinckhove pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice social 2005.

7.5. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Didier Smits pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice social 2005.

7.6. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Frans Vreys pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice social 2005.

7.7. Proposition de décision : nommer le baron Georges Jacobs en qualité d'administrateur pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice social 2005.

8. Conformément à l'article 556 du Code des sociétés, approbation de (A) toute clause incluse dans tout plan d'options que la société adopterait à l'avenir, en ce compris le plan d'options sur actions qu'elle devrait adopter en juin 2003, conférant aux bénéficiaires d'options sur actions de la société le droit d'acquies anticipativement des actions de la société en cas de changement du contrôle exercé sur cette dernière, et (B) toute clause de nature similaire incluse dans toute convention conclue entre la société et des bénéficiaires de l'un de ces plans d'options dont question ci-dessus.

Proposition de décision : approuver, conformément à l'article 556 du Code des sociétés, (A) toute clause incluse dans tout plan d'options que la société adopterait à l'avenir, en ce compris le plan d'options sur actions qu'elle devrait adopter en juin 2003, conférant aux bénéficiaires d'options sur actions de la société le droit d'acquies anticipativement des actions de la société en cas de changement du contrôle exercé sur cette dernière, et (B) toute clause de nature similaire incluse dans toute convention conclue entre la société et des bénéficiaires de l'un de ces plans d'options dont question ci-dessus.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataire devront s'être conformés aux articles 32 et 33 des statuts.

Les dépôts des titres au porteur devront s'effectuer au plus tard le 16 mai 2003 :

au siège social, rue Osseghem 53, à Molenbeek-Saint-Jean;

aux guichets de Dexia Banque, de ING Belgium (précédemment BBL), de Fortis Banque, de la KBC ou de la Banque Degroof.

Tout propriétaire d'actions peut se faire représenter à l'assemblée générale ordinaire par un mandataire. Les procurations originales rédigées selon le modèle établi par la société doivent parvenir à la société ou aux guichets de l'une des banques reprises ci-dessus le 16 mai 2003 au plus tard. Les procurations peuvent également être envoyées par fax au numéro + 32 2 412 21 29 dans le même délai, pour autant que l'original signé de ces procurations soit remis au bureau de l'assemblée générale, au plus tard au début de cette assemblée. A défaut, la société ne reconnaîtra pas les pouvoirs du mandataire. Les procurations rédigées selon le modèle établi par la société peuvent être demandées aux endroits cités ci-dessus.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les personnes physiques agissant en qualité de propriétaire de titres ou de mandataire devront pouvoir justifier de leur identité ou de leurs pouvoirs et les représentants des personnes morales devront remettre au plus tard au début de l'assemblée les documents établissant leur qualité d'organe ou de mandataire spécial.

(12134)

Le conseil d'administration.

**FOUNTAIN INDUSTRIES EUROPE, société anonyme,
avenue de l'Artisanat 17, à 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 37689 — T.V.A. 412.124.393

Convocation (avis de rectification)

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra, en présence de Me Guy Nasseaux, notaire de résidence à Waterloo, substituant son confrère Me Jean-Luc Indekeu, notaire de résidence à Bruxelles, le lundi 26 mai 2003, à 9 h 30 m, au siège social, avenue de l'Artisanat 17, à 1420 Braine-l'Alleud, avec pour,

Ordre du jour :

1. Proposition de changement de la dénomination sociale en « FOUNTAIN » et adaptation de l'article premier des statuts en conséquence.
2. Proposition de modification des statuts dans la mesure nécessaire à la création d'un Comité de direction : adaptation des articles 8, 14 et 15 en conséquence.
3. Présentation des Rapports spéciaux, en application des articles 581, 582, 583, 595 et suivants du Code des sociétés, du conseil d'administration et du commissaire relatifs à l'émission d'un plan de warrants de catégorie E avec suppression du droit de souscription préférentiel.
4. Proposition d'émission, avec suppression du droit de souscription préférentiel, de 44 400 warrants de catégorie E, sous le pair comptable et en faveur à titre principal de la société belge SYREN S.P.R.L. et fixation des conditions d'émission.
5. Proposition de décision d'augmenter le capital sous condition suspensive de l'exercice des warrants.
6. Proposition de délégation de pouvoirs à deux administrateurs agissant conjointement aux fins de procéder à l'exécution des résolutions prises.

Les rapports mentionnés dans l'ordre du jour peuvent être consultés par les actionnaires à dater du 9 mai 2003 au siège social de 14 à 17 heures, et peuvent être obtenus gratuitement au siège social.

Pour être admis ou se faire représenter à l'assemblée générale ordinaire, les actionnaires voudront bien se conformer aux articles 17bis et 17ter des statuts de la société en déposant leurs titres ou certificats nominatifs ou procuration avant le 19 mai 2003, au siège social de la société, de 10 à 12 heures, ou dans l'une des trois Banques dépositaires : Banque DEGROOF, ING/BBL, FORTIS. Les porteurs d'actions nominatives sont tenus d'informer dans le même délai et par écrit le conseil d'administration de leur intention de participer à l'assemblée et d'indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

La formule de procuration arrêtée par le conseil du 11 mars 2003 peut être obtenue sur simple demande au siège social.
(12266) Le conseil d'administration.

**FOUNTAIN INDUSTRIES EUROPE S.A., naamloze vennootschap,
avenue de l'Artisanat 17, à 1420 Braine-l'Alleud**

H.R. Nivelles 37689 — BTW 412.124.393

Oproep (rechtzetting)

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders, in aanwezigheid van Mr. Guy Nasseaux, notaris met standplaats te Waterloo, ter vervanging van zijn ambtgenoot Mr. Jean-Luc Indekeu, notaris met standplaats te Brussel, op maandag 26 mei 2003, om 9 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel, avenue de l'Artisanat 17, te 1420 Braine-l'Alleud, met als,

Agenda :

1. Voorstel tot wijziging van de maatschappelijke naam « FOUNTAIN » en aanpassing van artikel één van de statuten in overeenstemming hiermee.
2. Voorstel tot wijziging van de statuten voor zover dit nodig is voor de oprichting van een Directiecomité : aanpassing van artikelen 8, 14 en 15 in overeenstemming hiermee.
3. Bijzondere verslagen overeenkomstig artikels 581, 582, 583, 595 en volgende van het Wetboek van vennootschappen, de raad van bestuur en de commissaris betreffende de uitgifte van een plan met betrekking tot warrants van categorie E met afschaffing van het voorkeurrecht van inschrijving.
4. Voorstel tot uitgifte, met opheffing van het voorkeurrecht, beneden de fractiewaarde van 44 400 warrants van categorie E, ten gunste van in hoofdzaak de Belgische vennootschap SYREN B.V.B.A., en vaststelling van de uitgiftevoorwaarden.
5. Voorstel tot beslissing om het kapitaal te verhogen onder de opschortende voorwaarde van de uitoefening van de warrants.
6. Voorstel tot delegatie van bevoegdheden aan twee gezamenlijk optredende bestuurders teneinde over te gaan tot de uitvoering van de overeengekomen resoluties.

Om tot deze vergadering te worden toegelaten of zich te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders zich schikken naar de artikelen 17bis en 17ter van de statuten van de vennootschap door hun effecten of certificaten op naam of volmachten vóór 19 mei 2003, tussen 10 en 12 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of bij één van volgende drie banken : Bank DEGROOF, ING/BBL, FORTIS neer te leggen. Houders van aandelen op naam moeten de raad van bestuur binnen dezelfde termijn en schriftelijk inlichten over hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen met de vermelding van het aantal effecten waarvoor ze aan de stemming willen deelnemen.

De volmachtformule die de raad van bestuur van 11 maart 2003 vastlegde, kan op eenvoudig verzoek bij de maatschappelijke zetel verkregen worden.
(12266) De raad van bestuur.

**Fineter, naamloze vennootschap,
Tervurenlaan 361, 1150 Brussel**

H.R. Brussel 203897 — BTW 400.454.404

Rechtzetting

Deze rechtzetting betreft de bijeenroeping, gepubliceerd in de editie van 28 april 2003, van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, Tervurenlaan 361, te 1150 Brussel, op 28 mei 2003, om 16 uur, teneinde een materiële fout te corrigeren en de publicatie in overeenstemming te brengen met het voorstel van partiële splitsing en de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris.

In de tekst van het voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vijfde besluit paragraaf 9 a) :

Lees : negentig miljoen zevenhonderdneegenentwintigduizend driehonderd dertig (90.729.330) (in plaats van zeventig miljoen zeventigduizend vierhonderd dertig (70.070.430)).

In de tekst van het voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zesde besluit paragraaf 10, artikel 5 :

Lees : negentig miljoen zevenhonderdneegenentwintigduizend driehonderd dertig (90.729.330) (in plaats van zeventig miljoen zeventigduizend vierhonderd dertig (70.070.430)). (12267)

**Fineter, société anonyme,
avenue de Tervueren 361, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 203897 — T.V.A. 400.454.404

Rectificatif

Le rectificatif suivant est apporté à la convocation, parue dans les éditions du 28 avril 2003, de l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles, le mercredi 28 mai 2003, à 16 heures, en vue de corriger une erreur matérielle et mettre la publication en conformité avec le projet de scission partielle et les rapports du conseil d'administration et du commissaire.

Dans le texte de la proposition faisant l'objet de la cinquième résolution paragraphe 9 a) :

Lire : nonante millions sept cent vingt-neuf mille trois cent trente (90.729.330) (au lieu de septante millions septante mille quatre cent trente (70.070.430)).

Dans le texte de la proposition faisant l'objet de la sixième résolution paragraphe 10, Article 5 :

Lire : nonante millions sept cent vingt-neuf mille trois cent trente (90.729.330) (au lieu de septante millions septante mille quatre cent trente (70.070.430)). (12267)

**Abatan, naamloze vennootschap,
Rosy Chaudronstraat 24, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 456869 — BTW 425.276.704

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen, die wordt gehouden op vrijdag 30 mei 2003, om 17 uur, op de sociale zetel, te 1070 Anderlecht, Ropsy Chaudronstraat 24.

Dagorde :

1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris-revisor.
2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekeningen.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Ontlasting van de bestuurders en van de commissaris-revisor.
5. Diverse.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statuten.

De aandelen moeten ten laatste op vrijdag 23 mei 2003, om 16 uur, gedeponneerd worden op de sociale zetel van Abatan N.V. of bij de lokale agentschappen van Dexia, ING, Fortis Bank of KBC. (12268)

**Promatec, société anonyme,
rue Côte d'Or 28, 4000 Liège**

R.C. Liège 544707 — T.V.A. 430.491.047

Assemblée générale ordinaire, le 14 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12269)

**Heyhaut, naamloze vennootschap,
Boerenstraat 197, 9120 Beveren-Waas**

H.R. Sint-Niklaas 48803 — BTW 441.650.995

Jaarvergadering op de zetel, op 9 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia.

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 5 mei 2003.) (12270)

**'t Meubelhof, naamloze vennootschap,
Rijksweg 477, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 64403 — BTW 434.989.471

Jaarvergadering op 26.05.2003 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75354)

**Aalters Automobiel Museum, naamloze vennootschap,
Kraenpoelpad 37, 9880 Aalter**

H.R. Gent 137248 — BTW 424.468.139

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17.05.2003 te 11.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Divers. Zich schikken naar statuten. (75355)

**Abeiche, société anonyme,
rue d'Abeiche 15, 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 69034 — T.V.A. 445.058.071

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 20.05.2003 à 14 H. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (75356)

**Acquisitie België, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Jagersborg, Gremelsloweg 7, 3680 Maaseik**
H.R. Tongeren 67567 — BTW 439.750.983

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20.05.2003 te 19 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Samenstelling raad van bestuur. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75357)

**Alanto, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Dubbeekstraat 112, 3200 Aarschot**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Leuven, nr. 445
BTW 448.770.894

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 20.05.2003 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Benoeming bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75358)

**Algre-Landen, afgekort : « Algre », naamloze vennootschap,
Tiensestraat 83, 3400 Landen**

H.R. Leuven 82803 — BTW 448.098.230

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003 om 10 uur.
AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (75359) De raad van bestuur.

**All Technics, naamloze vennootschap,
Industriepark 17, zone B, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 1754205 — BTW 421.062.152

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 17.05.2003 om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75360)

**Amphion Afwerking en Akoestiek,
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Schurhovenveld 3856, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 104767 — BTW 462.925.867

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 20.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75361)

**Andres, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 20, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 85349

De aandeelhouders worden verzocht de statutaire algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op dinsdag 27.05.2003 te 10 uur, Nijverheidsstraat 20, te Destelbergen. AGENDA : 1. Verslag van

de raad van bestuur. 2. Verslag van de Commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 31.12.2002. 4. Kwijting aan bestuurders en Commissaris. 5. Rondvraag. Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (75362)

**Apotheek Vangronsveld H., naamloze vennootschap,
Riemsterweg 302, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 69800 — BTW 443.561.204

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75363)

**Art & Color, société anonyme,
rue Théodor Klüber 3, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 78240 — T.V.A. 440.119.880

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 16.05.2003 à 15 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Révocation du mandat d'administrateur de M. Joos Van Quickelberghe. 2. Nomination d'un nouvel administrateur. Le conseil d'administration. (75364)

**Arti Import Benelux, naamloze vennootschap,
Ambachtsweg 9, 9820 Merelbeke**

BTW 433.779.050

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 16.05.2003 om 18.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring uitstel datum jaarvergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en verkiezing bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75365)

**Auto-onderdelen Benats, naamloze vennootschap,
Papestraat 55, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 82704 — BTW 460.369.522

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op dinsdag 20.05.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Het jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Besluit nopens de resultaten; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Uittredingen, benoemingen en herbenoemingen; 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel. (75366) De raad van bestuur.

**Autobedrijf Pierrot, naamloze vennootschap,
Hernerweg 69, 3730 Hoeselt**

H.R. Tongeren 67883 — BTW 440.340.903

Jaarvergadering op vrijdag 30.05.2003 om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75367)

Ax International, naamloze vennootschap,
Lanceloot Blondeellaan 15, 8380 Zeebrugge
H.R. Brugge 89950 — BTW 427.736.544

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21.05.2003 om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris. 5. Beraadslaging art. 633 W.Venn. 6. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75368)

Baldeb, société anonyme,
boulevard Mettwie 75/35, 1080 Molenbeek-Saint-Jean
R.C. Bruxelles 500676 — T.V.A. 432.974.148

Assemblée générale ordinaire le 17.05.2003 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75369)

Berode, naamloze vennootschap,
Leopoldstraat 65, 3300 Tienen
H.R. Leuven 54466 — BTW 417.841.554

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2003 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag der Bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75370)

Bodefa, naamloze vennootschap,
Grote Markt 12, 3200 Aarschot
H.R. Leuven 59422 — BTW 422.153.896

Jaarvergadering op 24.05.2003 om 18.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75371)

Bouwmaterialen Van Pelt, naamloze vennootschap,
Kapellei 157, 2980 Zoersel
H.R. Antwerpen 130879 — BTW 403.750.523

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 19.05.2003 om 19 uur, Kapellei 157 te 2980 Zoersel. — Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002; 3. Kwijting; 4. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (75372)

C & M, naamloze vennootschap,
Statiestraat 51, 3390 Tielst (Winge)
H.R. Leuven 83778 — NN 448.929.460

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003 om 18 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekeningen per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (75373)

Choice Juwelen, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 34, 9100 Sint-Niklaas
H.R. Antwerpen 60682 — BTW 454.040.667

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Mededeling overeenkomstig art. 523 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002 en resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (75374)

Containerbedrijf Van Pelt, naamloze vennootschap,
Kapellei 157, 2980 Zoersel

H.R. Antwerpen 205919 — BTW 416.328.057

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 19.05.2003 om 20 uur, Kapellei 157 te 2980 Zoersel. — Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002; 3. Kwijting; 4. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75375)

Craeghs-Invest, naamloze vennootschap,
Molenweg 87, te 3680 Neeroeteren

H.R. Tongeren 72257 — NN 448.251.054

Aangezien de 1ste BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een 2de BAV ten kantore van notaris P. Berben te Neerpelt, Boseind 23, op 15.05.2003 om 11 uur, met volgende agenda : 1) aanpassing van de statuten aan de wet van 13.04.1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en aan het nieuwe wetboek van vennootschappen van 7.05.1999; 2) aanpassing van artikel 2 i.v.m. zetelverplaatsing en taalwetgeving; 3) coördinatie der statuten; 4) ontslag en benoeming bestuurders. (75376) De raad van bestuur.

D.G.P.R. Invest, société anonyme,
chaussée de Waterloo 757, 1180 Bruxelles-18

R.C. Bruxelles 581623 — T.V.A. 452.533.011

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nomination. Divers. (75377)

Lanoye, naamloze vennootschap,
Broederminstraat 52, 2018 Antwerpen
H.R. Antwerpen 291702 — BTW 448.102.782

Jaarvergadering op 31.05.2003 om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75378)

Desideri, naamloze vennootschap,
Wilderozenlaan 3, 1780 Wemmel

H.R. Brussel 571141 — BTW 450.396.536

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75379)

Discomtex, naamloze vennootschap,
Bontestierstraat 97, 8540 Deerlijk
 H.R. Kortrijk 101359 — BTW 422.806.964

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19.05.2003 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002, inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders; 3. Varia.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.
 (75380) De raad van bestuur.

Driehem, naamloze vennootschap,
Grinaraweg 7, 3680 Maaseik
 H.R. Tongeren 48772 — BTW 417.676.951

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering welke zal gehouden worden op 30.05.2003 om 10 uur, in de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Rondvraag. Om deel te nemen aan de vergadering gelieve zich te schikken naar de statutaire voorschriften. (75381)

Eclipse, naamloze vennootschap,
Nijverheidspark 4, 3580 Beringen
 H.R. Hasselt 96654 — BTW 444.333.541

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurder. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75382)

EuroLuc, naamloze vennootschap,
Slakweidestraat 18, 3630 Maasmechelen
 H.R. Tongeren 82676 — BTW 460.924.501

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 21.05.2003 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

AGENDA : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

Zich richten naar de statuten.
 (75383)

De raad van bestuur.

Famibel, naamloze vennootschap,
Jozef Thielemansstraat 61, 3200 Aarschot
 H.R. Leuven 60987

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op zaterdag 24.05.2003 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Mededeling van de voorzitter. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75384)

Farulem, naamloze vennootschap,
Kruisstraat 16, 3390 Tielt (Winge)
 H.R. Leuven 79584

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75385)

Fini-Casa, naamloze vennootschap,
Steenweg 65, 3540 Herk-de-Stad
 H.R. Hasselt 100266 — BTW 464.412.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003 te 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de afgevaardigd bestuurder en bestuurders en de goedkeuring van de bezoldiging van de afgevaardigd bestuurder. 5. Vergoeding van het kapitaal. (75386)

Flonaba, naamloze vennootschap,
weg naar Sint-Kruis 10, 8730 Beernem

H.R. Brugge 74870

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 20.05.2003 om 18 uur. AGENDA : Verslag raad van bestuur art. 523. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75387)

Flos Benelux, naamloze vennootschap,
Romeinsesteenweg 1000, 1780 Wemmel
 H.R. Brussel 493235 — BTW 429.690.204

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75388)

Francois-Moens, naamloze vennootschap,
Grote Markt 56, 2260 Westerlo
 H.R. Turnhout 59086 — BTW 432.973.554

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 20u, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75389)

Gamine, naamloze vennootschap,
Kiezelweg 451, 3620 Lanaken (Veldwezelt)
 H.R. Tongeren 55030 — BTW 423.133.497

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op zaterdag 24.05.2003 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Mededeling van de voorzitter. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75390)

Garage Rouaen, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 718, 9820 Merelbeke
 H.R. Gent 168960 — BTW 449.865.214

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75391)

**Geerco, naamloze vennootschap,
Kiezel naar Kleine Brogel 41, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 76123 — BTW 439.652.894

Daar de buitengewone algemene vergadering van 22.04.2003 niet over het vereiste quorum beschikte om geldig te kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Marij Hendrickx, te Heusden-Zolder (Zolder), Koeltorenlaan 11 op dinsdag 20.05.2003 om 14 uur, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. a) Voorstel tot vermindering van het maatschappelijk kapitaal met 185.893,52. b) Dienovereenkomstig aanpassing van de statuten. 2. Aanneming van een nieuwe tekst van gecoördineerde statuten, waarin voorgaande besluiten worden verwerkt, en een aantal andere artikelen formeel in overeenstemming worden gebracht met de thans geldende wettelijke en reglementaire bepalingen inzake het vennootschapsrecht (inachtgenomen de wetswijzigingen van 18.7.1991, 13.4.1995 en 7.5.1999).

Voorafgaandelijke deponering van de aandelen vereist, conform de statutaire bepalingen. (75392)

De raad van bestuur.

**Gemu, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 189, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 78072 — BTW 455.116.872

Jaarvergadering op 30.05.2003 om 17.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75393)

**Gevaert Printing, naamloze vennootschap,
Hille 101-103, 8750 Wingene (Zwevezele)**

H.R. Brugge 91109 — BTW 466.303.744

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16.05.2003 te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (75394)

**Gieja, naamloze vennootschap,
Victor De Meyerstraat 8, 2850 Boom**

H.R. Antwerpen 281525 — NN 442.934.761

Jaarvergadering : 16.05.2003 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (75395)

**GL-Invest, naamloze vennootschap,
Boekstraat 73, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 314558 — BTW 452.442.840

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op vrijdag 16.05.2003 om 20.00 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75396)

**Imat, naamloze vennootschap,
Gijmelstraat 59, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 80088 — NN 444.847.839

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging mandaat bestuurder en afgevaardigd-bestuurder. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75397)

**Immo Claes, naamloze vennootschap,
Eyloschlaan 11, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 193438 — BTW 415.874.533

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20.05.2003 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75398)

**Immo Tradec, naamloze vennootschap,
Park ter Kouter 16, 9070 Destelbergen (Heusden)**

H.R. Gent 156905

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 26.05.2003 om 18.00 uur, ter maatschappelijke zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Bespreking van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wet en de statuten. (75399)

**Immo Vadelu, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 307, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 73785 — NN 450.175.911

Jaarvergadering op maandag 26.05.2003 om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75400)

**Immo Nego, naamloze vennootschap,
Henisstraat 28/30, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 70576 — BTW 445.349.566

Jaarvergadering op 28.05.2003 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75401)

**Imvap, naamloze vennootschap,
Handelslei 21, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 195203 — BTW 412.968.293

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 19.05.2003 om 18 uur, Kapellei 157, te 2980 Zoersel. — Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002; 3. Kwijting; 4. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (75402)

**Indumed, naamloze vennootschap,
Krocussenpad 2, gelijkvl. 2, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 065794 — BTW 432.468.956

Jaarvergadering op 20.05.2003, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75403)

**Interieur Jos Geurts, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 189, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 78073 — BTW 455.116.674

Jaarvergadering op 30.05.2003 om 18.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75404)

**Interlabel, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 14, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 48618 — BTW 403.561.768

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003 om 14 uur.

AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (75405) De raad van bestuur.

**Invest-Lux, naamloze vennootschap,
Hoepertingenstraat 2, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 65258 — NN 436.334.011

Jaarvergadering op maandag 26.05.2003 om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75406)

**Jako Teamsport, naamloze vennootschap,
Paul Krügerstraat 79, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 87774 — BTW 473.666.737

Jaarvergadering op 02.06.2003 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75407)

**Kegrobo, naamloze vennootschap,
Kanaaldijk 25, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 196685 — BTW 406.461.771

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 19.05.2003 om 21 uur, Kapellei 157, te 2980 Zoersel. — Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002; 3. Kwijting; 4. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (75408)

**L.S. Invest, naamloze vennootschap,
Atletiekplein 6D, 9000 Gent**

H.R. Gent 151697 — BTW 434.958.688

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (75409)

**Lumbo, naamloze vennootschap,
Europaweg 29, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 63260 — BTW BE 426.802.968

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die op 23.05.2003 zal worden gehouden ten maatschappelijke zetel te 20.00 uur en zal beraadslagen over volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Jaarrekening per 31.12.2002 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders en commissaris-revisor. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen. (75410)

**Meremi, naamloze vennootschap,
Molenweg 71B, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 46238

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op vrijdag 23.05.2003 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Besluit nopens de resultaten; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Uittredingen, benoemingen en herbenoemingen; 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel. De raad van bestuur. (75411)

**Mipri, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 339, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 127072 — BTW 420.012.770

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75412)

**Mobica, naamloze vennootschap,
Romeinse Steenweg 1000, 1780 Wemmel**

H.R. Brussel 499596 — BTW 432.791.234

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75413)

**Moens Sanidak, naamloze vennootschap,
Heide 1, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 35997 — BTW 417.774.743

De jaarvergadering op zetel van de vennootschap op 15.05.2003 te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Decharge aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Aanpassing statuten. (75414)

**Nuytten-Croes, naamloze vennootschap,
Vosseslag 7, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 47825 — NN 429.972.690

Jaarvergadering op 24.05.2003 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75415)

**Optibis, naamloze vennootschap,
Koning Boudewijnstraat 8, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 148775 — BTW 432.543.091

Jaarvergadering op 27.05.2003 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75416)

**P. & P. Motors, naamloze vennootschap,
Mannenbergh 11, 3271 Scherpenheuvel**

H.R. Leuven 73343 — BTW 436.058.550

Jaarvergadering op 28.05.2003 te 18 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75417)

**Palro, naamloze vennootschap,
Europalaan 164, 3650 Dilsen-Stokkem**

H.R.T 61491 — BTW 430.280.815

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75418)

**Pauli Welfsels, naamloze vennootschap,
Industrielaan 19, 3730 Hoeselt**

H.R. Tongeren 65197 — BTW 436.373.405

Jaarvergadering op 26.05.2003 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75419)

**Pharmacie Ferte, société anonyme,
chaussée de Nivelles 18, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 70701 — T.V.A. 401.647.997

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75420)

**Pimiento Invest, naamloze vennootschap,
Grote Markt 22, bus 1, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 89665 — NN 464.225.568

Jaarvergadering op 19.05.2003 om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75421)

**Plastec, naamloze vennootschap,
steenweg op Deinze 43A, 9810 Nazareth**

H.R. Gent 170918 — BTW 451.013.178

Jaarvergadering op 24.05.2003 te 11 uur, op de zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75422)

**Pogany, naamloze vennootschap,
Kustlaan 201, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 56037 — BTW 422.311.769

Jaarvergadering op vrijdag 16.05.2003 om 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring van de voorafgenomen bezoldigingen bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75423)

**Publi-Sport Invest, naamloze vennootschap,
Romeinseweg 51, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 69847 — BTW 442.512.218

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2003 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75424)

**Rabo, naamloze vennootschap,
Nieuwlandlaan 28, te 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 42377 — BTW 414.945.532

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 23.05.2003 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. Het agenda luidt als volgt : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75425)

**Patrimoniumvennootschap Rimmopa, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 20, 8500 Kortrijk**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Kortrijk, nr. 269

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15/05/2003 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002, inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Varia.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften terzake.
(75426)

De raad van bestuur.

**Robert Boon, naamloze vennootschap,
Jozef Nellenslaan, postbus 71, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 94463 — NN 415.331.927

De Jaarlijkse algemene vergadering op 22.05.2003 om 16.00 uur, op de zetel van vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag bestuurders. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag en diversen.
(75427)

**Schepers Bouwmarkt, naamloze vennootschap,
Industriezone Roosveld, 3400 Landen**

H.R. Leuven 62628 — BTW 424.897.117

Jaarvergadering op 22.05.2003 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia.
(75428)

**Schrijnwerkerij H. Cosemans en zonen, naamloze vennootschap,
Waterstraat 21, 3740 Munsterbilzen**

H.R. Tongeren 12872 — BTW 407.857.185

Jaarvergadering op zaterdag 31.05.2003 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten.
(75429)

**Steelimmo, société anonyme,
rue du Louvroy 63, 6120 Nalinnes**

R.C. Charleroi 201683 — NN 475.502.314

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 20 H, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.
(75430)

**Stevelynck gebroeders, naamloze vennootschap,
Oudenaardestraat 84, 8570 Vichte (Anzegem)**

H.R. Kortrijk 138654 — BTW 458.514.050

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op donderdag 22.05.2003 om 16.00 uur, op de zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een B.V.B.A. "Saey Ignace & Saey Stéphane", geassocieerde notarissen, te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81, met volgende agenda :

1. Wijziging van de naam in "STEVERLYNCK GROUP".
2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.
3. Kapitaalvermindering met EUR 4.601.880,53 om het te brengen op EUR 2.958.871,98, ter aanzuivering van geleden verliezen, zonder vernietiging van aandelen.
4. Na kennisname van de vereiste verslagen van de commissaris en de raad van bestuur, een eerste kapitaalverhoging met EUR 3.477.751,55 om het te brengen op EUR 6.436.623,53, door inbreng in natura van een aandelenpakket, mits creatie en uitgifte van 358 486 nieuwe aandelen

zonder aanduiding van nominale waarde, uit te geven en in te schrijven tegen de globale prijs van EUR 3.577.815,00, inbegrepen een uitgiftepremie van EUR 100.063,45 welke geboekt zal worden op een onbeschikbare rekening "uitgiftepremies".

Inschrijving, volstorting en toekenning van de nieuwe aandelen en vaststelling van hun rechten.

5. Een tweede kapitaalverhoging met EUR 100.063,45 om het te brengen op EUR 6.536.686,98, door inlijving van de onbeschikbare rekening "uitgiftepremies" ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen.

6. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhogingen.

7. Invoering in de statuten van beperkingen bij de overdracht van aandelen.

8. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de aard van de aandelen; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

9. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen/vennootschappenwet.

10. Akteneming aanduiding vaste vertegenwoordiger.

11. Bekrachtiging benoeming bestuurder.

12. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten-volmachten.

Zich gedragen naar de statuten.
(75431)

De raad van bestuur.

**Styl Carrelages, société anonyme,
rue Saint-Antoine 1, 5650 Somzée**

R.C. Dinant 37049 — T.V.A. 436.482.281

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 18 H, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.
(75432)

**Tuinarchitectuur De Ruyver,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Sint-Ermelindsstraat 13 3360 Bierbeek**

H.R. Leuven 83252 — BTW 448.569.372

Algemene vergadering ten maatschappelijke zetel, op 19.05.2003 om 14 uur. AGENDA : 1. Jaarverslag en verslag van de zaakvoerder. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de zaakvoerder. 5. Benoeming van de zaakvoerder.
(75433)

**Van Impe, naamloze vennootschap,
Papegemstraat 25, 9340 Lede**

H.R. Aalst 65306 — BTW 457.667.675

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(75434)

Vemitan, société anonyme,
avenue Winston Churchill 147, 1180 Bruxelles
 R.C. Bruxelles 398128 — T.V.A. 416.137.918

Assemblée générale extra-ordinaire tenant lieu de l'assemblée générale ordinaire prévu le 13.05.03, non valablement convoquée, le 26.05.2003 à 11.00 H., avenue Winston Churchill 147, 1180 Bruxelles. —
 Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (75435)

Vleeshandel De Waele, naamloze vennootschap,
Noordlaan 5, 9940 Evergem (Ertvelde)
 H.R. Gent 160619 — BTW 442.881.016

Oproeping der aandeelhouders tot de algemene jaarvergadering van vrijdag op 30.05.2003 om 16.00 uur, op de zetel. Met volgende agenda :
 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering der besluiten. 5. Varia. (75436)

Wilmag, commanditaire vennootschap op aandelen,
Herseltsesteenweg 137-139, 3200 Aarschot
 H.R. Leuven 73108

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 26.05.2003 om 14 uur. AGENDA : 1. Verslagen van bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden op de jaarvergadering zich schikken naar de statuten. (75437)

Zakenkantoor Letist, naamloze vennootschap,
Sint-Pietersstraat, 3300 Vissenaken
 H.R. Leuven 91498 — BTW 454.834.681

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag der bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75438)

Zimmer et Cie, société anonyme,
rue Grétry 219, 4020 Liège
 R.C. Liège 150247 — T.V.A. 426.552.055

Assemblée générale ordinaire le 17.05.2003 à 14.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration, 2. Lecture et approbation des comptes annuels, 3. Affectation du résultat, 4. Approbation des rémunérations et prélèvements des administrateurs, 5. Décharges à donner aux administrateurs. 6. Nominations. - Démissions. (75439)

Umans Ramen, naamloze vennootschap,
Europalaan 35, 3900 Overpelt
 H.R. Hasselt 55450 — BTW 420.552.606

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag van de revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening 31/12/2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de raad van bestuur. 6. Kwijting aan de revisor. 7. Vergoeding bestuurders. 8. Herbenoeming revisor. 9. Ontslag en benoeming bestuurders. 10. Diversen. (12245)

Bouwonderneming Piet Luys en partners, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Centrum Zuid 2067, 3530 Houthalen

H.R. Hasselt 57187 — BTW 421.830.135

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda :
 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Vergoeding bestuurders. 5. Diversen. (12246)

Fabienne, naamloze vennootschap,
Oude Baan 84, 3570 Alken

H.R. Hasselt 84237 — BTW 434.781.021

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 16 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (12247)

(Dit bericht had moeten verschijnen op 28/04/2003.)

Mobi, naamloze vennootschap,
Driehoekstraat 12, bus 7, 2240 Zandhoven

H.R. Antwerpen 244231 — BTW 427.859.872

Jaarvergadering op 07/05/2003 om 11 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12248)

Watersnood, naamloze vennootschap,
Maalbosstraat 13, 3960 Bree

H.R. Tongeren 52939 — BTW 421.407.194

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 14 u op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12249)

Alintex, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 8, bus 14, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 105150 — BTW 404.560.868

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12250)

Schollaert, naamloze vennootschap,
Nieuwe Wandeling 125, 9000 Gent

H.R. Gent 183554 — BTW 459.417.041

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12251)

**Cornwall Properties, naamloze vennootschap,
Lippenslaan 243, bus 5, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 88494 — BTW 429.274.092

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12252)

**Harmitrans, naamloze vennootschap,
Oude Koornmarkt 71, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 325752 — BTW 448.675.510

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Beslissing overeenkomstig art. 96 6e van de vennootschappenwet. Beslissing overeenkomstig art. 332 van de vennootschappenwet. Varia. Zich richten naar de statuten. (12253)

**Impero, naamloze vennootschap,
Oude Koornmarkt 71, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 267391 — BTW 436.367.564

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Beslissing overeenkomstig art. 96 6e van de vennootschappenwet. Varia. Zich richten naar de statuten. (12254)

**Kamping Keienvan, naamloze vennootschap,
Fazantendreef 31/2, 2990 Wuustwezel**

H.R. Antwerpen 280694 — BTW 442.632.279

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12255)

**Thermotec, naamloze vennootschap,
Luipegem 146B, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 54226 — BTW 421.100.655

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12256)

**Lapide, naamloze vennootschap,
Bredestraat 4, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 234727 — BTW 423.843.181

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Zich richten naar de statuten. (12257)

**Profin, naamloze vennootschap,
Bredestraat 4, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 239513 — BTW 425.416.462

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Zich richten naar de statuten. (12258)

**Vedesta, naamloze vennootschap,
Bredestraat 4, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 115155 — BTW 404.860.875

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Zich richten naar de statuten. (12259)

**Thienpond, naamloze vennootschap,
Keiveldstraat 7, 3583 Paal**

H.R. Hasselt 82834 — BTW 448.683.002

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12260)

**Deroo Landbouwmachines, naamloze vennootschap,
Koekuitstraat 3, 8640 Westvleteren**

H.R. Ieper 37928 — BTW 463.689.296

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12261)

**Deca Services, naamloze vennootschap,
Elverdingestraat 6, 8640 Vleteren (Woesten)**

H.R. Ieper 2541 — BTW 405.466.928

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12262)

**Arencos Pharmaceutica, naamloze vennootschap,
Lammerdries 15, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 68884 — BTW 446.450.913

Buitengewone Algemene Vergadering op 20 mei 2003 om 10:30 uur. ten Kantoortje van Notaris Gwen Daniëls Waversebaan 240, 3050 Oud-Heverlee. — Agenda : Ontslag en benoemingen bestuurders- Verlenging van het boekjaar- Wijziging van de datum van de jaarlijkse algemene vergadering- Schrapen van de statutaire bepalingen waarin het recht om een bestuurder te benoemen wordt voorbehouden voor bepaalde aandeelhouders of aandeelhoudersgroepen- omzetten van de aandelen aan toonder in aandelen op naam. (12263)

**Margotrem, naamloze vennootschap,
Veldonkstraat 122A, 3120 Tremelo**

H.R. Leuven 77126 — BTW 110.611.976

Jaarvergadering op 16/05/2003 om 14 u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12264)

**Belmanag, naamloze vennootschap,
Nieuwstraatje W 101, 9190 Stekene**

H.R. Sint-Niklaas 53695 — BTW 434.346.015

Jaarvergadering op 20/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12265)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Stad Tielt

Het stadsbestuur van Tielt gaat over tot de aanwerving van :

een gesco-technisch assistent-schilder D1-D3 (m/v) - voltijds voor tewerkstelling in de technische dienst - dienst gebouwen. Arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.
Diplomaverreichte : geen.

een gesco-administratief medewerker C1-C3 (mv) - voltijds voor tewerkstelling in de personeels- en rekendienst. Arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

Diplomaverreichte : diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld onderwijs.

De functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij het stadsbestuur (personeelsdienst), Tramstraat 2, 8700 Tielt (tel. 051-42 60 72).

De schriftelijke kandidaturen dienen op straffe van uitsluiting per aangetekend schrijven toe te komen bij het College van burgemeester en schepenen, uiterlijk op 19 mei 2003. (12134)

Gemeente Knokke-Heist

Het gemeentebestuur van Knokke-Heist is op zoek naar dynamische medewerkers.

2 voltijdse boekhouders - Dienst financiën (m/v) :

1 boekhouder algemeen - statutair - onbepaalde tijd - aanleg van werfreserve.

1 boekhouder budgettair - statutair - onbepaalde tijd - aanleg van werfreserve.

De boekhouding is voor de voorbereiding, de uitvoering en de evolutie van het financieel beleid een belangrijk beleids- en beheersinstrument. Wil jij als boekhouder, onder leiding van de gemeenteontvanger, bijdragen tot een optimaal gebruik van dit financieel beleidsinstrument ? Dan is deze job zeker iets voor jou.

Taken - Boekhouder algemeen :

Organiseren en uitvoeren van de aanrekening van de gewone en buitengewone uitgaven, boeking van de niet budgettaire verrichtingen, opmaken en versturen van betaalopdrachten, boeking van financiële verrichtingen, voorbereiding van de eindejaarsrekeningen van de algemene boekhouding.

Debiteuren-, crediteuren- en liquiditeitenbeheer.

Opvolgen van de wetgeving in verband met de financiën van de gemeenten.

Taken - Boekhouden budgettair :

Meewerken aan de voorbereiding en de opmaak van de begroting of begrotingswijziging, de vastlegging van de gewone en buitengewone budgettaire uitgaven.

Het adviseren van college- en gemeenteraadsdossiers.

Vorbereiding en uitvoering van de eindejaarsverrichtingen van de budgettaire boekhouding.

Profiel :

Je bent minimum 20 jaar.

Je bent in het bezit van het diploma grauaat boekhouder-accountancy.

Je bent energiek, pragmatisch, resultaatgericht, efficiënt en stressbestendig.

Je hebt zin voor verantwoordelijkheid en beschikt over een flexibele ingesteldheid.

Voor deze functies kan « nuttige ervaring » in de privé-sector meeerekend worden in de geldelijke anciënniteit.

Interesse ?

Een volledig bericht met alle wervingsvoorwaarden over deze vacature, de werfreserve, het examenprogramma en de functiebeschrijving, zijn te bekomen bij de personeelsdienst (tel. 050-63 01 58), contactpersoon An Uyttenhove, of via e-mail vacature@knokke-heist.be. Vermeld duidelijk in uw sollicitatiebrief voor welke functie u solliciteert. Uiteraard kan u ook solliciteren voor beide functies.

Zich kandidaat stellen kan enkel bij aangetekende brief en ten laatste op 16 mei 2003, aan het College van burgemeester en schepenen, A. Verweeplein 1, 8300 Knokke-Heist.

Voeg bij uw sollicitatie een recent getuigschrift van goed zedelijk gedrag, een afschrift van het vereiste diploma, uw curriculum vitae. (12135)

Gemeente Wommelgem

Het gemeentebestuur van Wommelgem gaat over tot het aanleggen van een werfreserve met een geldigheidsduur van 3 jaar voor volgende betrekking :

Duurzaamheidsambtenaar :

Diplomavorwaarden : houder zijn van een diploma dat minstens toegang geeft tot het niveau B (minstens hoger onderwijs korte type).

Weddeschaal : B1-B3 (minimum € 1.864 per maand).

Voltijdse tewerkstelling - 38 uur/week.

Kandidatuurstellingen :

De kandidaturen dienen gericht te worden aan het College van burgemeester en schepenen, Kaakstraat 2 te 2160 Wommelgem en dienen per aangetekend schrijven verzonden te worden uiterlijk op 30 mei 2003.

Bijkomende inlichtingen, functiebeschrijving en -profiel kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat, tel. 03-355 12 56 of via onze web-site www.wommelgem.be (12136)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kampenhout

O.C.M.W. Kampenhout werft aan (m/v) halftime ergotherapeut in rusthuis, contractueel : BV1-BV3.

De aanwervingsvoorwaarden en het functieprofiel voor de functie worden op aanvraag opgestuurd (tel. 016-31 43 10). Kandidaturen worden gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., Dorpsstraat 9 te 1910 Kampenhout tegen uiterlijk 26 mei 2003. (12137)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Turnhout

Voor de continuering van de vroegere acties van het Sociaal Impulsfonds gaat het O.C.M.W. van Turnhout over tot de openverklaring van volgende functies :

2,5 FTE gezinsbegeleiders voor de dienst Het Spoor

1 FTE m.a. voor de dienst woonbegeleiding

1 FTE m.a. voor de dienst trajectbegeleiding

2 PT voor het jongerenproject Ateljee Opzij

1 FTE m.a. voor ondersteuning van het LSB

meer informatie over deze functie kan u telefonisch bekomen op het nummer 014-44 23 23 (Jan Van Velthoven).

Uw kandidatuur dient uiterlijk op 23 mei 2003 toe te komen op de O.C.M.W.-personeelsdienst, Albert Van Dyckstraat 20 te 2300 Turnhout. Een vacaturebrochure is tevens te bekomen op deze dienst. De geselecteerde kandidaten worden uitgenodigd voor een schriftelijke selectieproef die doorgaat op 2 juni 2003. De geslaagde kandidaten worden uitgenodigd op het mondeling gedeelte dat zal plaatsvinden op 10 juni. (12138)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de faculteit geneeskunde departement pathofysiologie afdeling reumatologie labo voor skeletontwikkeling en gewrichtsaandoeningen zoeken wij een laborant (m/v), graad 4 — VB/B/2003/06/P

Doel van de functie.

Het verzorgen van de technische ondersteuning aan twee onderzoeksgroepen, bij onderzoek naar de moleculaire basis van embryonale botontwikkeling en gewrichtsaandoeningen.

Opdrachten.

Het toepassen van de celcultuurtechnologie.

Het uitvoeren van PCR-technieken, DNA-clonering en sequencing.

Het toepassen van eiwit-electroforeses en Western Blots.

Het instaan voor situ hybridisaties, histologische kleuringen en immunohistochemie.

Het maken van vries, paraffine en plastic coupes.

Het werken met proefdieren, hoofdzakelijk met muizen.

Het verzorgen van de dataverwerking op PC.

Het actief deelnemen aan seminars, presentaties en projectrapportering.

Meehelpen bij algemene logistieke taken in het labo.

Profiel.

Kandidaten zijn minstens in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type richting laboratorium- en voedings-technologie (biotechnologie), ook schoolverlaters kunnen in aanmerking komen.

Kandidaten hebben ervaring met moleculaire technieken en zijn bereid om met proefdieren te werken.

Kandidaten kunnen zelfstandig en nauwkeuring werken.

Kandidaten zijn in staat om samen te werken met medewerkers van andere eenheden en andere disciplines.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling voor de duur van 2 jaar, ten laste van een onderzoeksproject.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst ATP, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B te 3000 Leuven, tel. 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP uiterlijk op 15 mei 2003.

Voor meer informatie i.v.m. de bovengenoemde taken kunt u Mevr. Jenny Peeters contacteren (jenny@med.kuleuven.ac.be)

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (12139)

Haute Ecole catholique Charleroi-Europe

Appel aux candidats à une désignation
à titre temporaire du 28 avril 2003. — Errata

Au lieu de :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
1.7. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10

Il convient de lire :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
1.7. Maître de formation pratique	(P) Service social	2/10

(12140)

Avis rectificatif

Académie des Beaux-Arts de la ville de Tournai
Ecole supérieure des Arts (officiel subventionné)
Enseignement supérieur artistique de type long

Cadre du personnel 2003-2004
Emplois vacants

Au *Moniteur belge* n° 142 du 22 avril 2003, page 21430, avis n° 9922, prière de lire dans le tableau, deuxième ligne : « 1 – Technique et technologie; Option architecture d'intérieur (cours techniques) – 12 heures/semaine ». (12141)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 12 maart 2003, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, 15^e kamer, op tegenspraak, Geboers, Alex Jacobus Pierre, arbeider, geboren te Lommel op 3 januari 1961, wonende te 3990 Peer, Kloosterstraat 39,

plichtig verklaard van te Peer van 1 januari 2001 tot 21 mei 2001 :

— Als natuurlijk persoon handelaar, handeldrijvende onder de benaming Ag Motorhomes (H.R. Hasselt 85098), in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 19 april 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt :

1. Bij inbreuk op artikel 489ter, 1^o, SW, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, te weten de goederen opgesomd op de bladzijden 9 (ubriek c) tot en met 11 van het bij het dossier gevoegd proces-verbaal van inventaris;

2. Bij inbreuk op artikel 489bis, 2^o, SW, verdichte uitgaven of verliezen te hebben opgegeven of geen verantwoording te hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die zij naderhand zouden hebben verkregen;

3. Bij inbreuk op artikel 489bis, 4^o, SW, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn van één maand aangifte te doen van het faillissement, dat op aangifte van 19 april 2001 uitgesproken werd, terwijl er vanaf januari 2001 onbetaalde facturen waren,

hem veroordeelde tot :

een gevangenisstraf van zes maanden, met uitstel van drie jaar, en een geldboete van 300/40,3399 euro, gebracht op 1487,36 euro, subsidiair zestig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van de publieke vordering begroot op de som van 16,68 euro.

Verbod, ingevolge artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934, gewijzigd door de wet van 2 juni 1998 om gedurende een termijn van vijf jaren, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België.

Beveelt dat bij toepassing van artikel 490 van het strafwetboek huidig vonnis op kosten van de beklaagd, bij uittreksel en op de wijze en vormen bepaald bij voornoemd artikel, zal bekend gemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 24 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (12142)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 10 avril 2003, le nommé M. Dessart, Henri, veuf Andrée Grimonprez, né le 23 mars 1921 à Bruxelles, domicilié à Anderlecht, rue Thiernesse 37, mais résidant actuellement au centre hospitalier Albert Laurent, avenue de Selliers de Moranville 91, à Berchem-Sainte-Agathe, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Christine De Bock, avocate dont les bureaux sont établis à Auderghem, boulevard du Souverain 144/33 et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 31 mars 2003.

Pour extrait conforme, la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63815)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 7 avril 2003, par ordonnance du Juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siégeant à Neufchâteau, rendue le 15 avril 2003, M. Follmer, Guy, né le 18 juin 1947, domicilié rue de la Culée 46b, à 6929 Gembes, résidant au centre hospitalier de l'Ardenne, avenue d'Houffalize 35, 6800 Libramont-Chevigny a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tilmans, Philippe, domicilié rue de la Station 40A, à 6920 Wellin.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (63816)

Justice de paix du du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance de Mme le juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 18 avril 2003, la nommée Mme Lequeux, Michèle, née à Schaerbeek le 30 octobre 1946, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, CHU-Brugmann, place Van Gehuchten 4, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de la Cuve 32, bte 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Sans, Catherine, avocate, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 127/8.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) Marcel, Pauwels. (63817)

Justice de paix du du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 4 avril 2003, par ordonnance de Mme le juge de paix au canton de Châtelet, rendue le 18 avril 2003, M. Eddy Poupé, né à Châtelineau le 15 mai 1961, domicilié à 6200 Châtelineau, rue du Chemin de Fer 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charles Poupé, domicilié à 6200 Châtelineau, rue du Chemin de Fer 10.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) De Trai, Jean-Marie. (63818)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 15 avril 2003, M. Derclaye, Jean Florent Albert, de nationalité belge, né le 7 novembre 1950 à Moha, sans profession, célibataire, domicilié rue Albert I^{er} 37, à 4480 Engis, résidant "Résidence des Crépalles", rue des Crépalles 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collignon, Christine, avocat, dont le cabinet est sis rue Joseph Wauters 19, à 4540 Amay.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (63819)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 17 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 8 avril 2003, Venczel, Erzsebet, née à Gegeny (Hongrie) le 21 juillet 1924, pensionnée, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Van Volsem 15, été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Fejes, Marie, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Van Volsem 15.

Pour extrait conforme, le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (63820)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le sept avril deux mille trois, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le quinze avril deux mille trois, a déclaré Mme Lamborelle, Berthe, née le 28 juin 1913, à Gilly, domiciliée à 4000 Liège, rue des Wallons 52, résidant rue Ramoux 3, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens, et cette personne a en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 25 avril 2003.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) Gillis, Monique. (63821)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 11 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 17 avril 2003, Mme Hanssen, Julie, née le 4 juillet 1908, domiciliée rue Dr Goffin 269, à 3798 Fouron-le-Comte, résidant aux Cliniques de L'IPAL, site du Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe, Koenraad, avocat, dont les bureaux sont établis place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme, le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (63822)

Suite à la requête déposée le 11 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 17 avril 2003, Mme Saive, Marie Anna, née le 17 octobre 1919, à Beyne-Heusay, pensionnée, veuve François, Pierre, domiciliée rue de l'Alignement 30, à 4032 Chênée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Denis, Georges dont le bureau est établi Grand-Route 58, à 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme, le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (63823)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 18 avril 2003, le nommé Hoven, Paul, né à Moresnet, le 26 août 1960, domicilié à 4850 Plombières, rue de la Chapelle 87, mais résidant actuellement à la Clinique psychiatrique des Frères Alexiens, à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Van Nuffel d'Heysbroeck, Stéphane, domicilié à 4800 Verviers, rue de France 5-7.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (63824)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 21 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 4 avril 2003, Lesage, Jean-Pierre, né le 28 avril 1925, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Dhondt. (63825)

Suite à la requête déposée le 17 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 4 avril 2003, Vansimpsen, Elisa, née à Borgloon le 20 juin 1914 domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue du Korenbeek 108, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Véronique Geismar, rue Robert Scott 2, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Dhondt. (63826)

Suite à la requête déposée le 25 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 20 mars 2003, Cappelmans, Raoul, né le 30 mars 1942, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 85/15, résidant Résidence Arcadia, rue Ferdinand Elbers 20, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Dhondt. (63827)

Suite à la requête déposée le 24 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 4 avril 2003, Belarbi-Bouarfa, né le 18 mai 1964 à Beni Boughafar (Maroc), domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue Mommaerts 2/8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Dhondt. (63828)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 24 avril 2003, la nommée Palange, Marthe, née à Walhain le 24 octobre 1920, domiciliée à 1457 Walhain, rue des Boscailles 6, résidant à 5000 Namur, rue Louis Loiseau 39, Foyer Saint-François, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Liliane Grenier, employée, domiciliée à 1457 Walhain, route d'Orbais 1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (63829)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 15 avril 2003, la nommée Andrien, Ginette, née à Bruxelles le 29 novembre 1955, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Simeons, Veerle, avocat, rue Fontainas 13, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (63830)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 15 avril 2003, la nommée Bouckenville, Dolly, née à Molenbeek-Saint-Jean le 19 novembre 1919, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Henri Caron 30, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, avenue Louis Bertrand 36-38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Vandenbussche. (63831)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 28 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 24 avril 2003, Smaers, Louis, né à Molenbeek-Saint-Jean le 11 février 1915, domicilié à 1070 Bruxelles, rue Henri Vieuxtemps 11, résidant à l'établissement Résidence la Forêt, avenue de Putdael 1, à 1150 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Francis Smaers, domicilié à 1082 Bruxelles, rue du Broeck 138.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (63832)

Suite à la requête déposée le 25 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 24 avril 2003, Thys, Marie, née à Zolder le 31 mai 1908, domiciliée à 1150 Bruxelles, val des Epinettes 22, résidant Résidence Roi Baudouin, clos des Chasseurs 2, à 1150 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Jeanne Bidoul, domiciliée à 1150 Bruxelles, Val des Epinettes 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (63833)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 22 april 2003 :

verklaart Verlinden, Maria Elisabeth, geboren te Gelrode op 7 december 1922, gepensioneerde, wonende te 3200 Aarschot (Gelrode), Everveld 21, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Dehond, Luc, advocaat, wonende te 3200 Aarschot, Brouwerijstraat 1/1.

Aarschot, 24 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (63834)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 18 april 2003, werd Thys, Julia, geboren te Aldresjord (GB) op 6 maart 1917, wonende te 2060 Antwerpen, Jan Palfijnstraat 48, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Bert, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Koninklijkeaan 32.

Antwerpen, 25 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc. (63835)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 23 april 2003, werd Sluys, Alfonsus, geboren te Bergerhout op 30 maart 1932, wonende te 2020 Antwerpen, Jan Denucéstraat 3/489, verblijvende te AZM - Campus Hoge Beuken, Neuro II, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 maart 2003.

Antwerpen, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63836)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 23 april 2003, werd Ma Chun Sing, geboren te Kwantung RC China op 7 november 1942, wonende te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekenstraat 150, verblijvende te AZM - Campus Hoge Beuken, Neurokliniek I, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 maart 2003.

Antwerpen, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63837)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 23 april 2003, werd Mitilino, Antonina, geboren te Nischin op 30 januari 1923, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Frieslandstraat 4/09d, verblijvende te AZM - Campus Hoge Beuken, Neurokliniek I, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 april 2003.

Antwerpen, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63838)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 4 april 2003 :

verklaart Pollet, Roger Valere André, geboren te Knokke op 12 april 1948, wonende te 8300 Knokke-Heist, Lippenslaan 97/2, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Pollet, Ronny, wonende te 8300 Knokke-Heist, De Vriërestraat 39.

Brugge, 25 april 2003.

(Get.) Geert Vandebussche, gedelegeerd adjunct-griffier. (63839)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Hamme

Beschikking d.d. 24 april 2003 :

verklaart Coen, François Colette Marie, geboren te Moerzeke op 8 augustus 1942, invalide, wonende te 9220 Hamme (O.-Vl.), Driegotenkouter 132, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Wauwe, Patrick, advocaat te 9220 Hamme, Hoogstraat 37.

Hamme (O.-Vl.), 25 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Schelfaut, Veerle. (63840)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 24 april 2003, werd Mevr. Diericx, Maria Amata, geboren te Eeklo op 8 december 1911, wonende te 9900 Eeklo, Tielstesteeweg 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van de Woestijne, Marie-Louise, geboren te Eeklo op 26 augustus 1950, helpster-verzorgende, wonende te 8421 Vlissegem, Grotestraat 161A-V141.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 april 2003.

Eeklo, 25 april 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (63841)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 16 april 2003 werd Bartholomeus, Irena Josephina, geboren te Gent op 5 februari 1914, weduwe van Saillé, Robertus, wonend te 9000 Gent, Heldenplein 34, en verblijvend te 9000 Gent, Tichelrei 1, in R.V.T. Arvelde, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter : Saillé, Nicole Bertha Maurice, wonend te 8670 Koksijde, Robert Vandammestraat 21.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 18 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier i.o., (get.) Ellen Debruyne. (63842)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 16 april 2003 werd De Meyer, Medardus Emiel Augusta, geboren te Zaffelare op 14 september 1919, weduwnaar van Duyck, Ludovica Maria, wonend en verblijvend te 9041 Gent (Oostakker), Gasthuisstraat 21, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat te 9000 Gent, Savaanstraat 2003.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 26 maart 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier i.o., (get.) Ellen Debruyne. (63843)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 23 april 2003, werd Willems, Michel, geboren te Halle op 8 januari 1945, gedomicilieerd te 1500 Halle, Sint-Katharinavest 9/glv. 1, verblijvende te 1500 Halle, « Regionaal Ziekenhuis Sint-Maria », Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Willems, Willy, accountant, gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pepingensesteenweg 115.

Halle, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (63844)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 11 april 2003, werd Vanbossuyt, Louise, geboren op 1 april 1918, wonende te 1500 Halle, Jubelplein 25, verblijvende te 1500 Halle, « Regionaal Ziekenhuis Sint-Maria », Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Houthuys, advocaat-plaatsvervangend vrederechter, met kantoor te 1500 Halle, Parklaan 10.

Halle, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (63845)

Vrederecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 24 april 2003, werd Van den Broeck, Georgius, geboren te Keerbergen op 19 februari 1939, Geriatisch Centrum Damiaan, te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Breucker, Els, advocaat, wonende te 3080 Tervuren, de Robianostraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 april 2003.

Haacht, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Marc De Keersmaecker. (63846)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Beschikking d.d. 24 april 2003 :

verklaart Schruers, Marie-Josee, geboren te Zolder op 24 januari 1952, wonende te 3520 Zonhoven, Zwanenstraat 57, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Schreurs, Maria Christiana, opvoedster/begeleidster, wonende te 3512 Stevoort, Sterrebos 147.

Houthalen-Helchteren, 25 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (63847)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 17 april 2003, werd Cochet, Theresia, geboren te Lommel op 19 augustus 1923, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats Bosstraat 7, te 3930 Hamont-Achel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vreysen, Henri, met brugpensioen, wonende Nijshoek 43a, te 3920 Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jan Peeters. (63848)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 22 april 2003, werd Van Doninck, Rosa Carolina Maria, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Haachtstraat 25, verblijvende R.V.T. Compostela, Doolweg 6, te 2150 Borsbeek (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerders:

Jonsson, Machteld, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Haachtstraat 8;

Jonsson, Ingrid, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Arbeiderstraat 1.

Schilder, 25 april 2003.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Schoeters, Betty. (63849)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 25 april 2003, werd Caeldries, Elisa, wonende te 9112 Sint-Niklaas (Sinaai), Leestraat 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Pauwels, Pieter, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Sint-Niklaas, 25 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Staut, Hilde. (63850)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 25 april 2003, werd Durinck, Reguul, geboren te Sinaai op 15 januari 1905, wonende te 9112 Sint-Niklaas (Sinaai), Leestraat 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Pauwels, Pieter, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Sint-Niklaas, 25 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Staut, Hilde. (63851)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 17 april 2003:

verklaart Cattoor, Valere, geboren te Blankenberge op 27 december 1939, wonende te 8400 Oostende, Brabantstraat 14, opgenomen in de instelling Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, te 8670 Koksijde, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vermeersch, Ruth, advocaat, kantoorhoudend te 8630 Veurne, Kaaiplaats 10.

Veurne, 24 april 2003.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (63852)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Zeggen dat D'Haene, Maria Apollonia Camilla, geboren te Wetteren op 12 juli 1923, wonende te 9230 Wetteren, Serskampsteenweg 64, verblijvende Algemeen Stedelijk Ziekenhuis, Wegvoeringsstraat 73, te 9230 Wetteren, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder: D'Haene, Augusta Emiel, geboren te Wetteren op 22 november 1930, wonende te 9230 Wetteren, Serskampsteenweg 62.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 26 maart 2003.

Voor eensluidend afschrift: (get.) Christelle Aper, hoofdgriffier. (63853)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 8 april 2003:

verklaart Goemaere, Edith, wonende te 8890 Moorslede, Pater Lievensstraat 20, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Bal, Liliane, wonende te 9910 Knesselare, Bommelare 2.

Wervik, 22 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk. (63854)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 23 april 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 11 april 2003, werd aan Joosen, Elisa Julia Ferdinandus, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 30 april 1915, weduwe, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Florastraat 26, doch verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 25 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63855)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 16 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV rendue le 23 avril 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 juillet 2002, et publiée au *Moniteur belge* du 17 août 2002, à l'égard de Mme Frantz, Joséphine, née le 14 février 1932, domiciliée rue de l'Ourthe 17-12, à 4020 Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Deventer, Olivier, avocat, dont les bureaux sont sis chaussée Colonnet Joset 43, à 4630 Soumagne.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (63856)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 23 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Doornaert, Joseph, domicilié à 3080 Tervuren, Kapellestraat 83/1, en sa qualité d'administrateur provisoire de Legros, Andrée, née à Ostende le 2 septembre 1909, résidant en son vivant à 1030 Schaerbeek, avenue Louis Bertrand 36, décédée le 28 mars 2003.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Vandenbussche. (63857)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Verklaart Fabre, Mireille, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Welkensstraat 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 7 juni 2002 (rolnummer 02B326 - Rep.R. 1949/2002), tot voorlopig bewindvoerder over De Coninck, Christian, geboren te Schaerbeek op 19 september 1956, ambtenaar, wonende te 9320 Erembodegem, Hogeweg 39, verblijvende Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, te 9340 Lede, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 24 april 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (63858)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 april 2003, werd ingevolge het overlijden op 12 april 2003 te Antwerpen, district Deurne, van Massaux, Jan Corneel, weduwnaar van Mevr. Mathilda Josepha Steurs, geboren te Antwerpen op 7 juni 1911, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365/367, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder over Troost, Joanna Francisca, echtgenote van de heer René Philomène Lodewijk Hendrickx, geboren te Borgerhout op 21 september 1939, wonende te 2960 Brecht (Sint-Jobin-'t-Goor), Bosschaertlaan 26 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 24 mei 2002, blz. 22491, nr. 64180).

Antwerpen (Deurne), 23 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (63859)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 23 april 2003, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Tansens, Astrid, wonende te 9800 Deinze, Eggestraat 35, als voorlopig bewindvoerder over Tansens, Elisabeth, beschermde persoon, gedomicilieerd te 9800 Deinze, Eggestraat 35, verblijvend te Sint-Jan-Baptist, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Eeklo op 18 maart 2003.

Deinze, 24 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (63860)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 23 april 2003 werd aan het mandaat van de heer De Wilder, Luc, advocaat, met kantoor te 1830 Machelen (Brabant), Heirbaan 150, over de goederen van wijlen Mevr. Debulpaep, Catharina, geboren te Vilvoorde op 23 november 1907, weduwe van wijlen de heer Hoedemaekers, Ludovicus, in leven wonende en verblijvende in het rusthuis « Parkhof », te 1830 Machelen, Koningin Fabiolalaan 62, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Debulpaep, Catharina, voornoemd, op 13 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx. (63861)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 23 april 2003 werd aan het mandaat van de heer De Wilder, Luc, advocaat, met kantoor te 1830 Machelen (Brabant), Heirbaan 150, over de goederen van Mevr. Van Haesendonck, Marie-Elisabeth, geboren te Vilvoorde op 28 februari 1920, weduwe van wijlen de heer Gillies, Donald, in leven wonende en verblijvende in het rustoord « Ter Linde », te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Van Haesendonck, Marie-Elisabeth, voornoemd, op 12 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx. (63862)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 20 mars 2003, il a été procédé à la désignation de Me Dominique Charlier, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bonsire, Francis, né le 21 septembre 1954 à Seraing, célibataire, domicilié cour des Postiers 2, à 4480 Engins, en remplacement de Me Jacqueline Pirotte, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle, désignée par notre ordonnance du 17 décembre 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (63863)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 20 mars 2003, il a été procédé à la désignation de Me Dominique Charlier, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Bettoli, Marina, née le 3 janvier 1976 à Seraing, sans profession, célibataire, domiciliée place Emile Vinck 2/7, à 4400 Flémalle, en remplacement de Me Jacqueline Pirotte, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle, désignée par notre ordonnance du 12 mars 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (63864)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 20 mars 2003, il a été procédé à la désignation de Me Dominique Charlier, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Boulanger, Berthe Céline Lambertine, née le 5 octobre 1930 à Awirs, domiciliée Thier des Trixhes 23, à 4400 Flémalle, en remplacement de Me Jacqueline Pirotte, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle, désignée par notre ordonnance du 17 décembre 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (63865)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 11 avril 2003, il a été procédé au remplacement de Me Pierre Grossi, avocat, dont le cabinet est sis à 5100 Jambes, rue de Dave 45, par Me Christian Brotcorne, avocat, dont le cabinet est établi à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 33, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hiernaux, Sabrina, née le 25 septembre 1973 à Seoul (Corrée du Sud), domiciliée chaussée de Bruxelles 10, à 7534 Barry, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brotcorne, Christian, avocat, dont le cabinet est établi rue de Condé 33, à 7900 Leuze-en-Hainaut.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (63866)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 11 avril 2003, il a été procédé au remplacement de Me Pierre Grossi, avocat, dont le cabinet est sis à 5100 Jambes, rue de Dave 45, par Me Christian Brotcorne, avocat, dont le cabinet est établi à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 33, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Liban, Jean-Jacques, né le 14 décembre 1958 à Tellin, domiciliée chaussée de Bruxelles 10, à 7534 Barry.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (63867)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 16 april 2003, onder nummer 03-732, hebben de heer De Smars, Steven, geboren te Vilvoorde op 14 juni 1973, en zijn echtgenote, degelijk vertegenwoordigd, Mevr. Rasschaert, Veerle Rachel, geboren te Aalst op 31 januari 1973, samenwonende te Merchtem, Stationsstraat 80/11, handelend in hoedanigheid van ouders van de minderjarige De Mars, Jolien, geboren te Assé op 2 mei 2002, wonende met haar ouders, verklaard de nalatenschap van Mevr. Josepha Chantalle Trinette Genoveva Maria Smets, geboren te Koninksem op 3 januari 1948, in leven wonende te Jette, Vanderborghstraat 163, en overleden te Jette op 2 oktober 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de B.V.B.A. Verhasselt & Leonard, geassocieerde notarissen, te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 73.

(Onleesbare handtekening.) (12143)

Par déclaration faite au greffe civil du tribunal de première instance de Bruxelles le 17 avril 2003, acte numéro 03-742, M. Patrick Fernand André Fauquet, né à Bruxelles le 14 mai 1961, domicilié à Uccle, rue Zandbeek 71, agissant en qualité de père et titulaire de l'autorité parentale/administrateur des biens de ses enfants mineurs :

1. M. Benoît Nathan Patrick Fauquet, né à Anderlecht le 11 juillet 1994;

2. M. Gabriel Benjamin Jacques Fauquet, né à Anderlecht le 3 mars 1999,

à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Uccle du 3 avril 2003, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Gillot, Véronique Hubertine Marcelle, née à Watermael-Boitsfort le 17 août 1960, de son vivant domiciliée à Uccle, rue Zandbeek 71, et décédée à Uccle le 29 novembre 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Guy Caeymaex, notaire à 1000 Bruxelles, rue Van Orley 1.

(Signé) G. Caeymaex, notaire. (12144)

Tribunal de première instance Bruxelles

Suivant acte (n° 03-813) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 29 avril 2003 :

Mme Demuylder, Marie-Ange, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue Boileau 9, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de quatre procurations sous seing privé :

1. la première datée du 8 avril 2003 et donnée par M. Blanchart, Raymond Lucien André Marie, domicilié en France, à 59154 Crespin, rue des Déportés 61,

2. la deuxième datée du 8 avril 2003 et donnée par M. Roelens, André, domicilié Avenida Brasilia 4514 - Sao Benedito CEP 33110, 580 Santa Luzia - MG Brésil,

3. la troisième datée du 8 avril 2003 et donnée par Mme Roelens, Nicole Lucie Laure, domiciliée rua Alumínio, 138 ED Porus apto 1101 - CEP 30220-090- Belo Horizonte - MG Brésil,

4. la quatrième datée du 8 avril 2003 et donnée par M. Roelens, Georges, domicilié à rue Professor Lincoln Continentino 32 apto 201 Cidade Nova CEP 31170-230 Belo Horizonte - MG Brésil, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Terly, Georges Michel Eugène C., né à Anderlecht le 9 novembre 1925, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue de Birmingham 103, et décédé le 16 janvier 2002 à Molenbeek-Saint-Jean.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à M. Michaux, Bernard, notaire à 1040 Bruxelles, boulevard Louis Schmidt 78 bte 33.

Bruxelles, le 29 avril 2003.

Le greffier, (signé) Ann Loecx. (12145)

Suivant acte (n° 03-807) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 29 avril 2003.

Me Jean-Marie Verschuere, juge suppléant, avocat à 1000 Bruxelles, rue De Crayer 14;

agissant en sa qualité de mandataire en vertu de 8 procurations sous seing privé :

1. la première datée du 14 mars 2003 et donnée par M. Roman, René Jean, domicilié à 4280 Hannut, Ruelle Massa 5;

2. la seconde datée du 14 février 2003 et donnée par Mme Reniers, Marie Henriette, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue de la Jonchaie 23;

3. la troisième datée du 11 février 2003 et donnée par M. Reniers, Louis, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Brigade Piron 137;

4. la quatrième datée du 15 février 2003 et donnée par Mme Meynaert, Louise Jossée, domiciliée à 1083 Ganshoren, drève de la Chartre 22;

5. la cinquième datée du 15 février 2003 et donnée par Mme Meynaert, Marie Micheline, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue de la Réforme 68 bte 42;

6. la sixième datée du 13 février 2003 et donnée par Mme Roman, Catherine Adrienne, domiciliée à 1140 Evere, clos des Lauriers Roses 37;

7. la septième datée du 17 février 2003 et donnée par Mme Reniers, Jeanine Colette, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue Général Thys 15/1^{er};

8. la huitième datée du 10 avril 2003 et donnée par M. Roman, Guy, domicilié à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 155.

A déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de : Reniers, Catherine, née à Bruxelles le 13 août 1913, de son vivant domiciliée à Bruxelles, avenue Britsiers 16 et décédée le 28 novembre 2001 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Verschueren, Jean-Marie, avocat à 1000 Bruxelles, rue De Crayer 14.

Bruxelles, le 29 avril 2003.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (12146)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2003, le 29 avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne,

A comparu :

Mme Croes, Jocelyne, employée au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, domiciliée à 6960 Manhay, Fays, rue de la Twède 18, laquelle agissant en vertu d'une procuration sous seing privé datée de Houffalize le 8 avril 2003, qui restera annexée au présent, comme mandataire de :

Nandrin, Béatrice Marie Julie, née à Tavigny le 26 juillet 1957, domiciliée à Mont, Grand-Halleux/Vielsalm 23, laquelle agissant en sa qualité de tutrice et au nom de la mineure prolongée Mlle Nandrin, Lucienne Ida Ghislaine, née à Tavigny le 6 juin 1959, domiciliée à Mont 23, 6698 Grand-Halleux, placée sous statut de minorité prolongée par décision du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne du 26 juin 1980.

Mme Nandrin, Béatrice agit conformément à une ordonnance rendue le 19 mars 2003 par M. le juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Houffalize, dont une copie restera annexée au présent.

Lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Evrard, Maria Anna, né à Tavigny le 7 août 1920, de son vivant domicilié à Houffalize, Wandebourcy, Tavigny 2, et décédée le 24 septembre 2002 à Bastogne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Mme le notaire Michèle Hebette, de résidence à 6660 Houffalize, rue de Liège 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier-Croes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (12147)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2003, le 29 avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant Nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Devos, Jean, né à Namur le 10 mars 1957, veuf de Mme Vanecht, Marie, domicilié à Loyers, rue de la Fossette 36, agissant personnellement et en sa qualité de père pour ses enfants mineurs :

Devos, Mélissa (fille de la défunte), née à Namur le 28 mars 1986;

Devos, Maxime (fils de la défunte), né à Namur le 16 avril 1992 domiciliés rue de la Fossette 36, à 5101 Loyers,

et ce dûment autorisé par ordonnance rendue par M. Philippe Aoust, juge de paix des cantons de Saint-Hubert, Paliseul, délégué, par ordonnance de M. le premier président de la cour d'Appel de Liège du 10 décembre 2002, pour exercer cumulativement avec celles dont il est titulaire, les fonctions de juge de paix du deuxième canton de Namur jusqu'à la fin de l'empêchement de M. Monjoie, en date du 1^{er} avril 2003.

M. Devos, Jean, mieux préqualifié ci-dessus, représentant en vertu de procurations sous seing privé :

Mlle Devos, Jennifer (fille de la défunte), domiciliée à Sclayn, rue de la Vilette 467.

Mlle Devos, Jessika (fille de la défunte), domiciliée à Namur, avenue Vauban 75.

M. Devos, Jérémy (fils de la défunte), domicilié à Loyers, rue de la Fossette 36.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus et pour et au nom de ses mandats, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Vanecht, Marie, domiciliée en son vivant à Loyers, rue de la Fossette 36, et décédée à Loyers en date du 10 janvier 2003.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec Nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Paul Declairfayt, notaire à 5330 Assesse, rue Maurice Jaumain 9.

Namur, le 29 avril 2003.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (12148)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 28 april 2003, hebben :

Mousny, Liliane Louise Marie, geboren te Deurne op 11 juni 1937, wonende te Schilde, Elzendreef 15;

Asselberghs, Alexandre Harry Alphonse Antoine Richard, geboren te Wilrijk op 6 juli 1968, wonende te Schilde, Elzendreef 15;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Asselberghs, Georges Henri Adolphe Jacques, geboren te Etterbeek op 28 maart 1936, in leven laatst wonende te 2970 Schilde, Eugene Van de Vellaan 88, en overleden te Gréolières (Frankrijk) op 11 januari 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Dirk Verbert, notaris te Antwerpen, Van Eycklei 20.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 28 april 2003.

De griffier, (get.) R. Aerts. (12149)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 29 april 2003, heeft De Laet, Rita Leontina, geboren te Sint-Gillis-Waas op 17 november 1956, wonende te 9971 Kaprijke, Kerkstraat 21, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Christiaens, Anna Maria Leontina, geboren te Elversele op 14 september 1930, in leven laatst wonende te 9140 Temse, Legen Heirweg 51, en overleden te Temse, Legen Heirweg 51, en overleden te Temse op 9 februari 2003.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris B. Van De Plaetsen, ter standplaats Lovendegem, Diepenstraat 4.

Dendermonde, 29 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (12150)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 28 april 2003;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

Voor ons, Benedikte Steurbaut, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Frank Van Vlaenderen, advocaat te 9000 Gent, Krijgslaan 47, handelend in zijn hoedanigheid van voogd (in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent d.d. 5 februari 2002, reg. verz. 02B11) over de persoon en de goederen van :

Van Durme, Marc, geboren te Gent op 11 april 1950, wonende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, verblijvende in Ten Huize Kattebeek, Nieuwgoedlaan 15, te 9800 Deinze, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 6 november 1986.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Durme, Erik, geboren te Gent op 12 december 1946, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, en overleden te Deinze op 3 november 2002.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, opgemaakt op 22 april 2003, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde verlengd minderjarige de nalatenschap van wijlen Van Durme, Erik, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter zijner studie te 9000 Gent, Krijgslaan 47, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Frank Van Vlaenderen; Benedikte Steurbaut.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan: de adjunct-griffier, (get.) B. Steurbaut. (12151)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 29 april 2003, blijkt dat :

Jackers, Hilda Maria Andrea Anna, notarisbediende, wonende te Riemst, Onze -Lieve-Vrouwstraat 15, handelend als gevolmachtigde van :

Wagemans, Erik Paul Elie, geboren te Sint-Truiden op 18 mei 1969, echtgenoot van Mevr. Ungricht, Christel, wonende te 3520 Zonhoven, Trambergstraat 2, handelend in eigen naam, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Wagemans, Maurice Jean Henriette, geboren te Rikensingen op 8 augustus 1935, in leven laatst wonende te 3590 Diepenbeek, Nanofstraat 38, en overleden te Hasselt op 19 augustus 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen op de studie van notaris Joël Vangronsveld, te Bilzen (Eigenbilzen), Dorpsstraat 71.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 29 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (12152)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 29 april 2003, heeft verklaard :

Mr. Ides Viaene, notaris met standplaats te 8800 Roeselare, H. Horriestraat 51, handelend als gevolmachtigde van :

Leenknecht, Carine, geboren te Roeselare op 22 november 1957 en wonende te 8800 Roeselare, Tornooistraat 19, en Degryse, Dirk, geboren te Roeselare op 22 augustus 1958 en wonende te 8520 Kuurne, Kongostraat 5/3, beiden handelend in hun hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over :

Degryse, Byron, geboren te Roeselare op 26 juli 1987 en wonende te 8520 Kuurne, Kongostraat 5/3;

Degryse, Caitlynn, geboren te Roeselare op 2 maart 1991 en wonende te 8800 Roeselare, Tornooistraat 19,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Leenknecht, Maurits Andreas, geboren te Roeselare op 22 februari 1939, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Edmond De Leyestraat 16, en overleden te Roeselare op 9 december 2002.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons twee onderhandse volmachten overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door notaris Ph. Defauw, met standplaats te Kortrijk, en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 25 maart 2003 van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij de voornoemde ouders gemachtigd werden om in naam van hun minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Leenknecht, Maurits Andreas, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ides Viaene, notaris met standplaats te 8800 Roeselare, H. Horriestraat 51.

Kortrijk, 29 april 2003.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (12153)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 april 2003, heeft Mevr. Vandewijer, Carla, wonende te 3020 Herent, Rijweg 114, voor het kantoor van notaris Lacquet, met standplaats te Herent, handelend als gevolmachtigde van Van Den Berghe, Andrée Irma Victoire, geboren te Ninove op 12 juni 1946, wonende te Maasmechelen, Koninklijkestraat 19, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Berghe, Jozef, geboren te Ninove op 24 januari 1919, in leven laatst wonende te 3130 Begijnendijk, Liersesteenweg 171, en overleden te Bonheiden op 25 maart 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Karel Lacquet, notaris met standplaats te 3020 Herent, O.-L.-Vrouwplein 75.

Leuven, 29 april 2003.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (12154)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 3418 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 29 april 2003, werd door :

Vandenbroucke, Eric, geboren te Poperinge, 4 december 1951, wonende te Alveringem, Burgdreef 4, in eigen naam en in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en goederen van zijn minderjarige kinderen :

Vandenbroucke, Dries, geboren 14 februari 1986 en

Vandenbroucke, Brecht, geboren 14 februari 1986,

en hiertoe gemachtigd bij beslissing van de heer vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, op 3 april 2003, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van Debaenst, Fernand, geboren 21 februari 1944, laatst wonende te Alveringem, Kerkstraat 5, en overleden te Roeselare op 22 mei 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. De Grave, notaris te Lo, Ooststraat 60.

Veurne, 29 april 2003.

De griffier, (get.) D. Ackerman. (12155)

Bij akte nr. 3417 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 29 april 2003, werd door :

Vandenbroucke, Eric, geboren te Poperinge, 4 december 1951, wonende te Alveringem, Burgdreef 4, in eigen naam en in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en goederen van zijn minderjarige kinderen :

Vandenbroucke, Dries, geboren 14 februari 1986 en

Vandenbroucke, Brecht, geboren 14 februari 1986,

en hiertoe gemachtigd bij beslissing van de heer vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, op 20 maart 2003, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van Snick, Christiane, geboren 16 februari 1955, overleden te Veurne op 5 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. De Grave, notaris te Lo, Ooststraat 60.

Veurne, 29 april 2003.

De griffier, (get.) D. Ackerman. (12156)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, pour insuffisance d'actifs, la faillite de la S.P.R.L. Carrières d'Extraction du Fond de Laway, ayant eu son siège social à 5562 Custinne, route de Ciney 32, et son siège d'exploitation à 4590 Ouffet, rue de Temme 9, R.C. Huy 44081, pour l'activité d'exploitation d'une carrière à ciel ouvert, T.V.A. 460.692.491.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personnes considérées comme liquidateurs : Knaepen, Nathalie, à 5562 Custinne, route de Ciney 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delise, Bernard. (12157)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 28 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Le Palace, établie et ayant son siège social à 4020 Liège (Jupille-sur-Meuse), rue de Visé 216, R.C. Liège 197541, pour snack, commerce de gros en produits alimentaires pour le secteur horeca, T.V.A. 460.590.147.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) J. Tits. (12158)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 28 janvier 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Mme Piters, Rosalie, dite Henriette, née à Hergenrath le 2 janvier 1952, de nationalité belge, domiciliée ci-avant à 6690 Vielsalm, rue des Comtes de Salm 28, et actuellement à 4720 La Calamine, rue du Parc 2 A.R.C., R.C. Marche-en-Famenne 14859, pour le commerce de détail en produits de la boulangerie-pâtisserie ainsi que la confiserie, exploité à 6690 Vielsalm, rue des Comtes de Salm 30, T.V.A. 714.628.001, déclarée par jugement de ce tribunal du 18 janvier 1999, désignant Me Eric Robert, avocat à 6690 Vielsalm, rue Chars à Bœufs 4, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare la faillite inexécutable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (12159)

Par jugement du lundi 28 avril 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, de la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Trembloy Frères, dont le siège social est statutairement établi à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de l'Ourthe 98, R.C. Marche-en-Famenne 16124, pour l'entreprise de travaux de carrelage, T.V.A. 440.374.258, déclarée par jugement de ce tribunal du 11 mars 2002, désignant Me J.-P. Sevrain, avocat à 6900 On, rue Anti-mont 30, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillite inexécutable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

La personne considérée comme liquidateur, en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, est M. Philippe Trembloy, domicilié à 6900 Aye, rue Frasire 43.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (12160)

Par jugement du lundi 28 avril 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la société anonyme Entreprises Camille et Henri Guissard, en Tenneville (Champlon), rue Grande 65, R.C. Marche-en-Famenne 16819, pour l'entreprise de travaux publics et privés, T.V.A. 445.226.733, déclarée par jugement de ce tribunal du 30 avril 2001, désignant Me J.-P. Sevrain, avocat à 6900 On, rue Anti-mont 30, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillite inexécutable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

Les personnes considérées comme liquidateurs, en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, sont M. Camille Guissard et son épouse, Mme Marie-Thérèse Georges, domiciliés ensemble à 6971 Champlon, rue Grande 65, et M. Henry Guissard, domicilié à 6971 Champlon, route de Journal 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (12161)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Kestelyn Bart B.V.B.A., Matenstraat 54, 2845 Niel, banketbakkerij, H.R. Antwerpen 307263, BTW 453.897.543, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Bart Kestelyn, Holven 114, te 2490 Balen.

De curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12162)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Mega Evenementen België B.V.B.A., Begijnenstraat 2, 2000 Antwerpen-1, onderneming voor het organiseren van tentoonstellingen, H.R. Antwerpen 301800, BTW 452.122.740, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Guido Bout, Putsesteenweg 83/2, te 2920 Kalmthout.

De curator : Mr. Van de Velde, Geertrui, advocaat, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12163)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Photogravure Wens B.V.B.A., Koningin Astridlaan 82, 2550 Kontich, werkplaats voor fotogravure en steendruk, H.R. Antwerpen 156433, BTW 403.660.154, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Josep D. Baldrich Baldrich, E-08024 Barcelona, Calle Mare de Deu del Coll 18, Spanje.

De curatoren : Mr. Van de Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2; Mr. Van Kildonck, K., advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12164)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Van Eeckhoven, Albertine Josephine, Wapenstilstandlaan 12, 2600 Berchem (Antwerpen), drankgelegenheden, H.R. Antwerpen 303393, BTW 700.101.458, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Laarstraat 16C, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12165)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Floating Technology N.V., Liersebaan 250, 2240 Zandhoven, groothandel in radio-elektrische toestellen en materieel, H.R. Antwerpen 276214, BTW 440.238.161, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ivan Schellekens, Frilinglei 121, te 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Verfaillie, Christine, advocaat, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12166)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Algemene Aannemingen Bouwbedrijf 2000 B.V.B.A., Achter D'Hoven 11, bus 1, 2990 Wuustwezel, algemene bouwonderneming, H.R. Antwerpen 299738, BTW 451.191.045, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frans Aertsen, Everdijkkruis 7, te 2990 Gooreind-Wuustwezel.

De curator : Mr. Kiebooms, Bernadette, advocaat, Heerbaan 29, 2530 Boechout.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12167)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Going-Out B.V.B.A., Brusselstraat 51, 2018 Antwerpen-1, inrichting van vertoningen : sportmanifestaties, uitbating van sportterreinen met uitzondering van voetbalvelden, H.R. Antwerpen 296622, BTW 450.033.082, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Filip Selen, Kromvendreef 17, te 2900 Schoten.

De curator : Mr. Caeymaex, André, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12168)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Runnersworld Belgium N.V., Grensstraat 30-32, 2540 Hove, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens, H.R. Antwerpen 277957, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Noël Devis, Laarstraat 21, te 2610 Antwerpen (Wilrijk).

De curator : Mr. Van de Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12169)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Italian Jewelry Center Belgium N.V., in het kort : « I.J.C. Belgium », Rijfstraat 3, 2018 Antwerpen-1, groothandel, invoer en uitvoer in goudsmidwerk en juwelen, H.R. Antwerpen 268049, BTW 436.472.818, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Antoine Pouppez De Kettenis De Hollaeken, avenue des Aubéguines 8, te 1301 Waver.

De curator : Mr. Smets, Willy, advocaat, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12170)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Hirako Belgium N.V., Rijfstraat 3, 2018 Antwerpen-1, invoer en uitvoer van geslepen diamant, H.R. Antwerpen 236554, BTW 424.431.418, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer James De Liedekerke, Regentlaan 24/Ab25, te 1000 Brussel.

De curator : Mr. Smets, Willy, advocaat, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12171)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Jansen, Marco, Wijnegemstraat 15, 2140 Antwerpen (Borgerhout), restauratiehouder, H.R. Antwerpen 302580, BTW 687.311.712, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijkstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12172)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Geuzinge Professional Systems, gewone commanditaire vennootschap, Vaartstraat 209, 2960 Brecht, groothandel, import en export van kantoormachines en materieel, H.R. Antwerpen 313355, BTW 455.689.271, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Roel Geuzinge, Vaarstraat 209, te 2960 Brecht.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12173)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Althimob B.V.B.A., Bredabaan 260, 2930 Brasschaat, groothandel in houten meubelen en producten van de beddennijverheid, H.R. Antwerpen 307989, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Guy Vanbesien, Roerdomplei 23, te 2950 Kapellen.

De curator : Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12174)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Jos Ter Schiphorst N.V., Marktplein 18, 2110 Wijnegem, onderneming voor het bouwen, herstellen en onderhouden van wegen, H.R. Antwerpen 286896, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jos Ter Schiphorst, Marktplein 18, te 2110 Wijnegem.

De curator : Mr. Van de Velde, Geertrui, advocaat, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12175)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Tweewielercentrum Zwarte Arend B.V.B.A., in vereffening, Dorpstraat 20, 2940 Stabroek, bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 285240, BTW 444.612.366, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mr. B. Heysse, advocaat te Antwerpen, kantoorhoudende te 2940 Stabroek, Kerkstraat 39B.

De curator : Mr. Van de Velde, Geertrui, advocaat, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (12176)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Sonimag B.V.B.A., Lamoriniestraat 235, 2018 Antwerpen-1, bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, H.R. Antwerpen 344395, BTW 442.425.314, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Danielle Soly, Auf Eichhardt 237, te 4770 Amel.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (Pro deo) (12177)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Vangerven, Dirk Daniel Camiel, Brederodestraat 2, 2018 Antwerpen, publiciteitsonderneming, H.R. Antwerpen 307329, BTW 511.849.105, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (Pro deo) (12178)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van Eurosoll Service Belgium B.V.B.A., Isabellalei 56, 2018 Antwerpen-1, de installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerken, hekken, enz., H.R. Antwerpen 337616, BTW 463.609.322, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frederikus Van der Kort, Patroonsweg 5, te 3892 DA Zeewolde, Nederland.

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (Pro deo) (12179)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 29 april 2003, werd het faillissement van P.R.L. Cars B.V.B.A., in vereffening, Vierselbaan 40, 2240 Zandhoven, bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 295920, BTW 449.597.077, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Dirk Van Everbroeck, Het Veld 29, te 2240 Zandhoven.

De curator : Mr. Van Gijsegheem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : H. Wauters. (Pro deo) (12180)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Taverne Prehistorie B.V.B.A., Diepestraat 5, 2060 Antwerpen-6, de verkoop van dranken voor, in het algemeen, consumptie ter plaatse, eventueel in combinatie met enigerlei vorm van amusement door : cafés, bars, nachtclubs, bierhallen, enz., H.R. Antwerpen 302329, BTW 452.684.746, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12181)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Anteco B.V.B.A. Maalderijstraat 3, 2000 Antwerpen-1, drankgelegenheden, H.R. Antwerpen 257802, BTW 429.658.629, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12182)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Marine Technical Development B.V.B.A., Esdoornlaan 11, 2980 Zoersel, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, H.R. Antwerpen 269028, BTW 437.002.816, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12183)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Seahawk Invest N.V., Esmoreitlaan 3, bus 43, 2050 Antwerpen-5, H.R. Antwerpen 313955, BTW 456.837.930, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren: Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1; Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria Henriëttalei 1, 2018 Antwerpen-1; Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12184)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, Falcon International Shipping and Trading N.V., Esmoreitlaan 3, bus 40, 2050 Antwerpen-5, zeevaartagentschap, H.R. Antwerpen 270064, BTW 437.481.183, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren: Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1, en Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12185)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Ruff N.V., Kleine Kauwenberg 4-10, 2000 Antwerpen-1, fabricage van kleren en onderkieren, H.R. Antwerpen 324531, BTW 461.242.225, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoîtlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12186)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Bemival N.V., Diependaele 26, 2540 Hove, tussenpersoon in de handel, H.R. Antwerpen 312377, BTW 455.292.165, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12187)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Victoria Transship Import-Export N.V., Groenedaallaan 101, 2170 Merksem (Antwerpen), in- en uitvoer van diverse goederen, H.R. Antwerpen 327859, BTW 462.731.471, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 28 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12188)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 april 2003, is Oasis B.V.B.A., in vereffening, Venneborglaan 24, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 260274, BTW 431.393.048, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar: Mr. P. Brems, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling: 29 april 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (12189)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op dagvaarding, d.d. 28 april 2003, het faillissement uitgesproken van Broucke, Gerrit, geboren op 19 december 1957 te Torhout, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 282, H.R. Oostende 51240, met woonplaats te 8480 Eernegem, E. Coolsaan 4, voor onderneming voor het bouwen van stellingen, alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels, onder de benaming « Eernegems-Karweienbedrijf », BTW 679.100.463.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28 april 2003.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Peter Labens, advocaat te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 1 D - 3.1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 29 mei 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 6 juni 2003, om 15 u. 45 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) N. Pettens. (Pro deo) (12190)

Rectificatie aan de publicatie van 29 april 2003, sluiting faillissement Dirk Duinslaeger, in verband met de verschoonbaarheid faillissement van Dirk Duinslaeger, te 8400 Oostende, Koningin Astridlaan 14.

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 27 maart 2003, het faillissement van 27 maart 2003, gesloten verklaard.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Dirk Duinslaeger, Priorijhofstraat 15, 8450 Bredene.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (12191)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 28 april 2003, werd Van de Vijvere, Johan, Gelaagstraat 25, 9140 Temse, H.R. Dendermonde 90057702, BTW 646.569.435, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marianne Buyse.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 25 april 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 19 juni 2003, te 9 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (12192)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, esde kamer, d.d. 25 april 2003, werd Coppens Versmarkt B.V.B.A., Sint-Jozefstraat 13, 9300 Aalst, H.R. Dendermonde 70061267, BTW 448.426.446, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindestraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 25 april 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 19 juni 2003, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (12193)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Aydin B.V.B.A., klein- en groothandel in diverse goederen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Sleepstraat 103, H.R. Gent 187228, BTW 460.249.756.

Rechter-commissaris : Mevr. Inge Buyse.

Datum staking van de betalingen : 25 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12194)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake All Renting and Trucking Enterprise N.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 Deinze, Emiel Clauslaan 81, niet ingeschreven in het H.R. Gent, BTW 476.754.010.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking van de betalingen : 25 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Jozef Kluyskensstraat 25/8.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12195)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Bral Willy B.V.B.A., onderneming voor sanitaire inrichtingen, onderneming voor het plaatsen van ventilatie en verluchting, van verwarming met warme lucht, van luchtregeling en industriële pijpleidingen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9991 Maldegem, Sint-Barbarastraat 18, H.R. Gent 120268, BTW 416.687.551.

Rechter-commissaris : de heer Paul Meyvaert.

Datum staking van de betalingen : 24 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Karin De Muer, advocaat, kantoorhoudende te 9900 Eeklo, Visstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12196)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Heeschvelde, Hilda, geboren te Waarschoot op 15 oktober 1957, wonende te 9950 Waarschoot, Stationsstraat 126, uitbaatster van een spijshuis en restaurant onder de benaming 's Lands Welvaren, te 9988 Watervliet, Ketterijstraat 22, H.R. Gent 169582, BTW 711.483.023.

Rechter-commissaris : de heer Guido Van Hulle.

Datum staking van de betalingen : 24 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Dirk De Groote, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 804.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12197)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Caspat B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Nieuwebosstraat 4, niet ingeschreven in het H.R. Gent, BTW 433.245.847.

Rechter-commissaris : Mevr. Marie-Jeanne Roland.

Datum staking van de betalingen : 25 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 11 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Dirk De Groote, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 804.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12198)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Bekaert Mario N.V., onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen (geen hout), onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metalen schrijnwerk; metalen constructies; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9860 Oosterzele, Bavegemstraat 14, H.R. Gent 185906, BTW 460.713.772.

Rechter-commissaris : de heer Charles Carmeliet.

Datum staking van de betalingen : 25 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Jozef Kluyskensstraat 25/8.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12199)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 april 2003, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Busecom, Peggy, geboren te Gent op 9 december 1966, wonende Keizershoevestraat 42, te 2610 Wilrijk, handeldrijvende te 9000 Gent, Ekkergerestraat 66, onder de benaming « De Nieuwe Kroon », als niet gespecialiseerde kleinhandel in algemene voedingsmiddelen, H.R. Gent 200879 (geschrapt d.d. 4 november 2002), BTW 504.828.184.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van den Bossche.

Datum staking van de betalingen : 15 maart 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 26 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 9 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annalein 34.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12200)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake TP International N.V., onderneming voor organiseren van private of schriftelijke cursussen, voor algemene, beroeps- of technische vorming; plaatsingsbureau; managementactiviteiten voor holdings, verlenen van adviezen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9031 Drongen, Industriepark 2P, H.R. Gent 151018, BTW 434.480.222.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Van Hoe.

Datum staking van de betalingen : 10 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12201)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Pan D'Ora broodjes voor broodjes B.V.B.A., bakkerij, banketbakkerij, groothandel in producten van de brood- en banketbakkerij, in machines en toestellen voor handels- en nijverheidsgebruik, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Driemasterstraat 62, H.R. Gent 166015, BTW 448.000.636.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Van Hoe.

Datum staking van de betalingen : 24 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12202)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 april 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Comoba N.V., breigoederenfabriek, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9890 Gavere, Aalbroekstraat 3, H.R. Gent 84012, BTW 400.200.719.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Combes.

Datum staking van de betalingen : 10 maart 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 23 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12203)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 april 2003, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van European Animal Company B.V.B.A., Kapellekestraat 4, te 3990 Peer, H.R. Hasselt 103554, handelswerkzaamheid : verkoop van pony's en verkoop van ruitersportartikelen, BTW 467.192.382, dossiernummer 4858.

Rechter-commissaris : Bours.

Curatoren : Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt; Van Coppennolle, Dirk, Beverzakbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 30 maart 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 22 mei 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 12 juni 2003, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (12204)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de B.V.B.A. Hortides, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Liersesteenweg 164b, H.R. Mechelen 67554, gesloten verklaard ingevolge vereffening, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd :

de heer Van Dessel, Guido, wonende te 2570 Duffel, Kruisstraat 2, bus 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12205)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd het faillissement van de B.V.B.A. Waegemans-Le Blanc, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Lange Nieuwstraat 49, H.R. Mechelen 59909, gesloten verklaard ingevolge vereffening, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd :

de heer Le Blanc, Johannes, wonende te 2800 Mechelen, Liersesteenweg 273/102.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12206)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Georges Peeters, wonende te 2570 Duffel, Hoogstraat 117, H.R. Mechelen 50150, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12207)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Valpa, aannemer van schrijn- en timmerwerken, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Mollehoefweg 1, H.R. Mechelen 65382, BTW 435.458.239.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : G. Volckaerts, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lambrechts, Maria Fabi, advocaat, kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12208)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Multiservice Brion & De Moor Immo, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerende goederen, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Overwinningstraat 52, H.R. Mechelen 82717, BTW 462.300.119.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : G. Volckaerts, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lambrechts, Maria Fabi, advocaat, kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12209)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Asian Palace, restaurant, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Keizerstraat 21, H.R. Mechelen 70008, BTW 443.923.072.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : V. Deprez, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Joris, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33, bus 1.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12210)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. DSS, industriële reiniging, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Nieuwstraat 56, administratief nummer griffie Mechelen X/13.220, BTW 470.096.246.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : V. Deprez, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Joris, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33, bus 1.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12211)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Dol-Fijn, drankgelegenheden, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Vismarkt 20, handelend onder de benaming « T Stamee », H.R. Mechelen 84141, BTW 464.022.759.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : G. Volckaerts, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van den Eede, Bernadette, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12212)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de heer Beukeleers, Mario, geboren te Reet op 22 januari 1973, tuinbouwbedrijf, wonende en handeldrijvende te 2570 Duffel, Bleidenhoek 11/C, H.R. Mechelen 73774, BTW 744.221.216.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 april 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : G. Volckaerts, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van den Eede, Bernadette, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen vanaf 28 april 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 16 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (12213)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van de N.V. Clari, destijds met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8600 Diksmuide (Beerst), Wijnendalestraat 28, H.R. Veurne 29178, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voornoemde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt afgesloten.

Worden als vereffenaars beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de gedelegeerd bestuurder, Mevr. Maria Bruloot, wonende te 8600 Diksmuide, Esenweg 25, en de bestuurder, Mevr. Vandenberghe, Maria, wonende te 8820 Torhout, Vestingstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van de N.V. Westhoek Nautic, destijds met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Handelskaai 15, en met handelsuitbating te 8620 Nieuwpoort, Brugse Vaart 48, H.R. Veurne 35799, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voornoemde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt afgesloten.

Wordt als vereffenaars beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de gedelegeerd bestuurder, Mevr. Greven, Adelheid, wonende te 8670 Koksijde, Nieuwpoortsteenweg 286.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van de C.V. Rejamax, destijds met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 103/A, en met uitbatingszetel te 8620 Nieuwpoort, Lombardsijdestraat 7B/5A, H.R. Veurne 37057, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt afgesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de zaakvoerder, de heer Jaszczinski, Alain, wonende te 66300 Villedolaque (Frankrijk), rue Alfred Sauvy 16.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van de N.V. Fresh-Food, destijds met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8620 Nieuwpoort, Zeedijk 124, H.R. Veurne 36295, met als handelsbenaming « Fresh Food », afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voornoemde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt afgesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de gedelegeerd bestuurder, de heer Piet Vanhoucke, wonende te 9970 Kaprijke, Moerstraat 69.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van het faillissement van Cornelissen, Wemke Willy Michel Corneel, geboren te Blankenberge op 31 december 1974, destijds wonende en zijn handel uitbatende te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 137, H.R. Veurne 38613, afgesloten wegens ontoereikend actief waarbij de gefailleerde niet verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 23 april 2003, werden de verrichtingen van het faillissement van Degroote, Erik Monique André, geboren te Brugge op 20 oktober 1956, destijds wonende te 8434 Middelkerke (Lombardsijde), Havenstraat 11, en voorheen handeldrijvende te 8620 Nieuwpoort, Recollettenstraat 22, H.R. Veurne 36120, afgesloten wegens ontoereikend actief waarbij de gefailleerde niet verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12219)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée "Erwin Maraite, Notaire", le trente et un mars deux mil trois, "Enregistré à Stavelot, le neuf avril deux mil trois, volume 408, folio 45, case 11, deux rôles sans renvoi au droit de vingt-cinq euros (25 — par Mme S. Bergs", contenant modification du régime matrimonial existant entre :

M. Bodarwe, Roger Hubert, expert-comptable conseil fiscal, ne à Sourbrodt, le onze septembre mil neuf cent quarante-huit, épouse de Mme Olaerts, Lutgarde Regina Maria, administrateur de société, demeurant et domicilié à 4950 Sourbrodt, rue des Tchênas 13, commune de Waimes, de nationalité belge;

et

Mme Olaerts, Lutga Regina Maria, administrateur de société, née à Genk le douze novembre mil neuf cent cinquante-deux, épouse de M. Bodarwe, Roger Hubert, demeurant et domiciliée à 4950 Sourbrodt, rue des Tchênas 13, commune de Waimes, de nationalité belge.

Il résulte ce qui suit :

Ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Waimes, le neuf juillet mil neuf cent septante-six.

Ils sont mariés sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le dix-sept mai mil neuf cent septante-six, lequel a été modifié une première fois suivant acte reçu par le notaire soussigné en date du vingt-huit décembre deux mil, homologué par le tribunal de première Instance séant à Verviers en date du vingt-six mars deux mil un et dont l'acte de clôture a été dressé par le notaire soussigné en date du trois avril deux mil deux.

Ils ont l'intention de modifier une nouvelle fois ledit régime matrimonial en modifiant la composition de la société constituée accessoirement au régime de

séparation de biens existant suivant l'acte précité reçu par le notaire soussigné en date du vingt-huit décembre deux mil.

Après avoir exposé ce qui précède, M. Bodarwe, Roger, et Mme Olaerts, Lutgarde, ont modifié comme suit leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le dix-sept mai mil neuf cent septante-six, modifié suivant acte reçu par le notaire soussigné en date du vingt-huit décembre deux mil et ce conformément aux dispositions de l'article 1394 du Code civil.

M. Roger Bodarwe a fait apport à la société constituée accessoirement au régime de séparation de biens existant entre eux les deux cent nonante-huit (298) actions de capital lui appartenant de la société anonyme "Fiduciaire Bodarwe-Olaerts" ayant son siège social à 4950 Waimes (Robertville), Sourbrodt - rue des Tchenas 13, R.C. Verviers 59578, T.V.A. 435.454.774.

Cette société, qui forme une universalité est régie par les dispositions reprises à l'acte précité du vingt-huit décembre deux mil.

M. Roger Bodarwe a fait entrer les dits actions de capital dans la société que les époux ont constituée en annexe de leur contrat de séparation de biens sous les conditions suivantes :

1° les actions de capital entreront dans la société sous les garanties ordinaires de fait et de droit avec effet à dater du trente et un mars deux mil trois;

2° les actions de capital sont apportées quittes et libres de toutes charges et dettes.

L'acte modificatif n'a pas pour but la liquidation du régime matrimonial existant. (12220)

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée "Erwin Maraite, notaire", le treize mars deux mil trois, "Enregistré à Stavelot, le vingt-cinq mars deux mil trois, volume 408, folio 39, case 12, deux rôles sans renvoi au droit de vingt-cinq euros (€ 25 par Mme S. Bergs", contenant modification du régime matrimonial existant entre :

M. Fank, Leo Joseph, mécanicien, né à Amblève le vingt-quatre avril mil neuf cent cinquante-deux (numéro national 52.04.24209-94), époux de Mme Meuderscheid, Marianne, domicilié à 4960 Ligneuville, Vers la Croix 6, commune de Malmedy;

et

Mme Meuderscheid Marianne, née à Bellevaux-Ligneuville le quatorze décembre mil neuf cent cinquante-six (numéro national 56.12.14 242-16), épouse de M. Fank, Leo Joseph, mécanicien, né à Amblève le vingt-quatre avril mil neuf cent cinquante-deux (numéro national 52.04.24 209-94), domiciliée à 4960 Ligneuville, Vers la Croix 6, commune de Malmedy.

Il résulte ce qui suit :

Ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'Etat civil de la Commune de Malmedy en date du sept septembre mil neuf cent septante-neuf.

Ils sont mariés sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage et sans avoir apporté de modifications à ce régime par la suite.

De leur union sont issus trois enfants, à savoir :

Fank, Andy Johann, né à Malmedy le premier novembre mil neuf cent quatre-vingt et un;

Fank, Patrick, née à Malmedy le dix-huit juillet mil neuf cent quatre-vingt-trois;

Fank, Sandrina, née à Malmedy le trente et un mars mil neuf cent quatre-vingt-huit;

tous domiciliés à 4960 Ligneuville, Vers la Croix 6, commune de Malmedy. Ils maintiennent le régime légal de communauté existant entre eux, sous réserve de la modification ci-après

Mme Marianne Meuderscheid a apporté au patrimoine commun l'immeuble ci-après désigné, n savoir

Commune de Malmedy - Division 5 (Ligneuville)

Section D, numéro 594/B, "Vers la Croix 4", ferme avec toutes dépendances sur et avec terrain d'une contenance de neuf ares vingt-neuf centiares (9 a 29 ca).

A la dissolution de la communauté, l'époux apportant renonce au droit de reprendre le bien apporté en priorité, droit qui lui est accordé par l'article 1455 du Code civil.

La modification du régime matrimonial n'a pas pour effet une liquidation du régime préexistant; cependant elle a pour conséquence un changement de la composition de la composition actuelle des patrimoines. (12221)

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée "Erwin Maraite, notaire", le vingt-six mars deux mil trois, "Enregistré à Stavelot, le huit avril deux mil trois, volume 408, folio 44, case 12, deux rôles sans renvoi au droit de vingt-cinq euros, (€ 25) par Mme S. Bergs", contenant modification du régime matrimonial existant entre :

M. Melotte Pascal Christian, cultivateur, né à Waimes le vingt-trois avril mil neuf cent septante-trois (numéro national 73.04.23.-029.66), époux de Mme Remacle, Marie-Claude Florence, demeurant et domicilié à 4950 Waimes, rue des Hêtres 19, de nationalité belge;

et

Mme Remacle, Marie-Claude Florence, employée, née à Malmedy le deux mai mil neuf cent septante-six (numéro national 76.05.02.-272.38), épouse de M. Melotte Pascal Christian, demeurant et domiciliée à 4950 Waimes, rue des Hêtres 19, de nationalité belge.

Il résulte ce qui suit :

Ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Lierneux, le vingt-quatre juillet mil neuf cent nonante-neuf.

Ils sont mariés sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le vingt-six mai mil neuf cent nonante-neuf et sans avoir apporté de modifications à ce régime par la suite. De leur union ne sont pas issus d'enfants.

Ils ont modifiés le dit régime matrimonial en constituant accessoirement au régime de séparation de biens existant une société dans laquelle ils font entrer uniquement l'immeuble désigné ci-après, lequel appartient actuellement seul à M. Melotte Pascal, prénommé. Cette société formera une universalité qui sera régie par les dispositions déterminées ci-après.

Après avoir exposé ce qui précède, M. Melotte, Pascale, et Mme Remacle, Marie-Claude ont déclaré modifier comme suit leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le vingt-six mai mil neuf cent nonante-neuf et ce conformément aux dispositions de l'article 1394 du Code civil.

M. Melotte, Pascal, et Mme Marie-Claude Remacle, maintiennent le régime de la séparation existant entre eux, sous réserve de la modification ci-après :

Ils ont constitué accessoirement au régime de séparation de biens existant entre eux une société dans laquelle ils ont fait entrer uniquement l'immeuble désigné ci-après. Cette société formera une universalité qui sera régie par les dispositions déterminées ci-après.

Désignation du bien :

Commune de Waimes - Division 1 (Waimes)

Article 1879 de la matrice cadastrale

Section F, numéro 13, "Derrière Fayet", pâture d'une contenance de quarante ares soixante-trois centiares (40 a 63 ca); Toutes les constructions y érigées.

M. Melotte, Pascal, a fait entrer le dit immeuble dans la société que les époux ont constitué en annexe de leur contrat de séparation de biens avec effet à dater du vingt-six mars deux mil trois.

M. Melotte, Pascal, et Mme Remacle, Marie-Claude, conviennent que la société ainsi constituée se limitera uniquement à ces immeubles, ainsi qu'à leurs accessoires et annexes.

La société constituant une universalité, elle supportera les charges qui grèvent les immeubles.

La société ne pourra s'étendre à d'autres biens si ce n'est ceux qui seront subrogés à tout ou partie des biens formant la société.

Si les charges et dettes de la société dépassent ses revenus, les époux supporteront le passif social en proportion de leurs revenus.

La société sera gérée par les deux époux conformément aux dispositions de l'article 1409 et suivants du Code civil.

La société étant cependant accessoire par rapport au régime de séparation de biens, chacun des époux pourra librement réaliser tous actes de gestion et de disposition y compris ceux visés à l'article 1418 du Code civil.

Il fera ces actes à titre personnel et n'engagera que ses biens propres s'il ne rapporte pas le consentement de son conjoint pour engager la société.

Les comptes pouvant exister entre la société et le patrimoine propre de chacun des époux seront censés réglés au jour le jour. Il n'y aura pas lieu à établir des comptes de reprises et récompenses ou autres.

Chaque époux sera tenu de ses dettes personnelles.

Les créanciers de l'un ou de l'autre des époux n'aura de recours contre la société qu'à concurrence de la moitié de l'actif et de celle-ci sauf application de l'article 222 du Code civil.

L'acte modificatif n'a pas pour but la liquidation du régime matrimonial existant. (12222)

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée "Erwin Maraite, notaire", le vingt-huit février deux mil trois, "Enregistré à Stavelot, le douze mars deux mil trois, volume 408, folio 37, case 6, trois rôles sans renvoi au droit de vingt-cinq euros (€ 25) par Mme S. Bergs", contenant modification du régime matrimonial existant entre :

M. Dumoulin, Charles Léon Frieda Corneille, né à Bévercé le cinq juin mil neuf cent cinquante (numéro national 50.06.05 283-77), époux de Mme Palm, Zita Monique, demeurant et domicilié à 4960 Malmedy, Hédomont 5, de nationalité belge.

et

Mme Palm, Zita Monique, née à Malmedy le neuf avril mil neuf cent cinquante-quatre (numéro national 54.04.09 264-46), épouse de M. Dumoulin, Charles, demeurant et domiciliée à 4960 Malmedy, Hédomont 5, de nationalité belge.

Il résulte ce qui suit :

1. ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'Etat Civil de la commune de Bévercé, le trois février mil neuf cent septante-six;

2. ils sont mariés sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le dix-huit décembre mil neuf cent septante-cinq et sans avoir apporté de modifications à ce régime par la suite;

3. de leur union sont issus trois enfants, à savoir :

Dumoulin, Olivier Fernand Gerda Corneille, né à Malmedy le dix janvier mil neuf cent septante-sept, domicilié à 4960 Malmedy, Hédomont 5;

Dumoulin, Laurent Robert Louis Corneil, né à Malmedy le vingt-deux juin mil neuf cent septante-huit, domicilié à 4280 Hannut, rue de Wasseige 25;

Dumoulin, Valérie Roland Michèle Corneille, née à Malmedy le dix-sept février mil neuf cent quatre-vingt, domiciliée ci 4960 Malmedy, chemin de la Source 5;

4. ils ont l'intention de modifier le dit régime matrimonial en constituant accessoirement au régime de séparation de biens existant une société dans laquelle ils font entrer uniquement l'immeuble désigné ci-après, lequel appartient actuellement seul à M. Dumoulin, Charles, prénommé. Cette société formera une universalité qui sera régie par les dispositions déterminées ci-après.

Après avoir exposé ce qui précède, M. Dumoulin Charles et Mme Palm, Zita, ont modifié comme suit leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, le dix-huit décembre mil neuf cent septante-cinq et ce conformément aux dispositions de l'article 1394 du Code civil.

Ils maintiennent le régime de la séparation existant entre eux, sous réserve de la modification ci-après :

Ils ont constitué accessoirement au régime de séparation de biens existant entre eux une société dans laquelle ils ont fait entrer uniquement l'immeuble désigné ci-après. Cette société formera une universalité qui sera régie par les dispositions déterminées ci-après.

Désignation du bien :

Commune de Malmedy - Division 3 (Géromont)

Article 4286 de la matrice cadastrale

Section F, numéro 311/B, "Ese Fagnes", pré d'une contenance suivant cadastre d'un hectare trente-sept ares soixante-huit centiares (1 ha 37 a 68 ca).

M. Dumoulin Charles a fait entrer le dit immeuble dans la société que les époux constituent en annexe de leur contrat de séparation de biens sous les conditions suivantes :

1° l'immeuble entrera dans la société sous les garanties ordinaires de fait et de droit avec effet n dater du vingt-huit février deux mil trois;

2° le bien est apporté quitte et libre de toutes charges et dettes hypothécaires ou privilégiées.

Règles de fonctionnement de la société

M. Dumoulin, Charles, et Mme Palm, Zita, conviennent que la société ainsi constituée se limitera uniquement à cet immeuble, ainsi qu'à ses accessoires et annexes.

La société constituant une universalité, elle supportera les charges qui grèvent les immeubles.

La société ne pourra s'étendre n d'autres biens si ce n'est ceux qui seront subrogés à tout ou partie des biens formant la société.

Si les charges et dettes de la société dépassent ses revenus, les époux supporteront le passif social en proportion de leurs revenus.

La société sera gérée par les deux époux conformément aux dispositions de l'article 1409 et suivants du Code civil.

La société étant cependant accessoire par rapport au régime de séparation de biens, chacun des époux pourra librement réaliser tous actes de gestion et de disposition y compris ceux visés à l'article 1418 du Code civil.

Il fera ces actes à titre personnel et n'engagera que ses biens propres s'il ne rapporte pas le consentement de son conjoint pour engager la société.

Les comptes pouvant exister entre la société et le patrimoine propre de chacun des époux seront censés réglés au jour le jour. Il n'y aura pas lieu à établir des comptes de reprises et récompenses ou autres.

Chaque époux sera tenu de ses dettes personnelles.

Les créanciers de l'un ou de l'autre des époux n'aura de recours contre la société qu'à concurrence de la moitié de l'actif net de celle-ci sauf application de l'article 222 du Code civil.

L'acte modificatif n'a pas pour but la liquidation du régime matrimonial existant. (12223)

Aufgrund einer Urkunde vom einundzwanzigsten Februar zweitausenddreißig, getätigt vor Doctor juris Erwin Maraite, Notar mit dem Amtssitz zu Malmedy, geschäftsführender Notar der Zivilgesellschaft in Form einer Privatgesellschaft mit beschränkter Haftung "Erwin Maraite, Notar", einregistriert in Stavelot, am sechsundzwanzigsten Februar zweitausenddreißig, Band 408, Blatt 34, Fach 5, zwei Blätter ein Zusatz, fünfundzwanzig Euro (€ 25) erhoben durch die Einnehmerin, Frau S. Bergs, welche eine Änderung des Güterrechts beinhaltet zwischen :

Herrn Kohl, Michael Aloisius Rudolf, Lastkraftwagenfahrer, geboren zu Eupen, am sechzehnten April neunzehnhundertvierundsechzig (Nationalnummer 64.04.16 175-38), Ehegatte von Frau Keutgen, Astrid Maria, wohnhaft in 4710 Lontzen, Rabotratherstraße 44, belgischer Staatsangehörigkeit,

und

Frau Keutgen Astrid Maria, Angestellte, geboren zu Eupen, am vierundzwanzigsten Januar neunzehnhundertachtundsechzig (Nationalnummer 68.01.24 150-80), Ehegattin von Herrn Kohl, Michael Aloisius Rudolf, wohnhaft in 4710 Lontzen, Rabotratherstraße 44, beide belgischer Staatsangehörigkeit;

geht folgendes hervor:

sie haben die Ehe geschlossen vor dem Herrn Standesbeamten der Gemeinde Raeren, am elften Mai neunzehnhundertneunzig;

sie sind verheiratet unter dem Güterstand der gesetzlichen Gütergemeinschaft in Ermangelung eines Ehevertrages und ohne diesen Güterstand im nachhinein abgeändert zu haben,

dass aus ihrer Ehe keine Kinder entsprossen sind.

Herr Michael Kohl und Frau Astrid Keutgen haben den unterzeichneten Notar ersucht, in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 1394 des Belgischen Bürgerlichen Gesetzbuches, ihren Güterstand wie folgt abzuändern:

Herr Michael Kohl hat das volle Eigentum der nachbezeichneten Immobilie in die zwischen ihm und seiner Ehegattin, Frau Astrid Keutgen, bestehende Gütergemeinschaft eingebracht und zwar:

Gemeinde Lontzen - Gemarkung 1 (Lontzen)

Artikel 1734 der Katastermutterrolle

Ein Wohnhaus mit allen Dependenzen und Grundstück gelegen in Lontzen, Rabotratherstraße 44, dortselbst katastriert oder früher katastriert Flur G, Nummer 15/N mit einer Flächengröße laut Katasterangaben von elf Ar fünfundneunzig Centiar (11 a 95 ca) und laut Eigentumstiteln von elf Ar fünf undneunzig Centiar siebenundsiebzig Quadratdezimeter (11 a 95 ca 77 dm²).

BEDINGUNGEN DIESER EINBRINGUNG:

Diese Immobilie wurde eingebracht in das Gemeinschaftsvermögen für frei von Schulden, Hypotheken und Vorzugsrechten und ohne irgendwelche Gewähr für die angegebene Flächengröße.

Der bestehende Hypothekarkredit bei der AXA Bank wurde bis zum einundzwanzigsten Februar zweitausenddrei durch die Gütergemeinschaft getilgt und wird ebenfalls in Zukunft bis zu seinem Ablauf durch die Gütergemeinschaft getragen.

Die Einbringung in das Gemeinschaftsvermögen erfolgte ohne irgend welche Gegenleistung.

Bei Auflösung der Gütergemeinschaft verzichtet Herr Michael KOHL nicht auf das ihm laut Artikel 1455 des Belgischen Bürgerlichen Gesetzbuches zustehende Recht die eingebrachte Immobilie vorrangig zurückzunehmen.

Diese Güterrechtsabänderung tritt ab dem einundzwanzigsten Februar zweitausenddrei in Kraft, unter Vorbehalt jedoch der Homologierung durch das Gericht Erster Instanz in Eupen.

Die Güterrechtsabänderung hat nicht die Auflösung des zwischen den Eheleuten Michael Kohl-Keutgen bestehenden Güterstandes zur Folge. (12224)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 6 maart 2003, werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel blijkens akte verleden voor notaris Frank De Raedt, te Waarschoot, op 21 november 2002, tussen de heer Van Wassenhove, Kurt, uitbener, geboren te Eeklo op 18 mei 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Neiryck, Sandrine Vera Lucien, arbeidster, geboren te Gent op 13 november 1981, samenwonende te 9950 Waarschoot, Kere 8, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Deze wijziging betrof een inbreng door de heer Van Wassenhove Kurt van een eigen onroerend goed in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten Van Wassenhove Kurt-Neiryck Sandrine, (get.) Frank De Raedt, notaris. (12225)

Bij vonnis van 13 maart 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, zesde kamer, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd tussen de heer Windels, William Roger Maurice, en echtgenote, Mevr. Vindevogel, Ann Julia, samenwonende te Ingelmunster, Kortrijkstraat 27B, verleden bij akte van het ambt van notaris Destrooper, Sabine, te Ledegem, op 17 december 2002.

Wijziging: inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de echtgenoot evenals van de schuld die erop rust.

Ledegem, 29 april 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Destrooper, Sabine, notaris. (12226)

Bij vonnis van 13 maart 2003, heeft de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de akte gehomologeerd verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem, thans Wevelgem, op 27 november 2002, waarin de heer Vandoorne, Ignace, en zijn echtgenote, Mevr. De Keyzer, Mieke, samenwonende te 8560 Wevelgem, Nieuwstraat 108, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Gullegem, thans Wevelgem, 29 april 2003.

Namens de echtgenoten Vandoorne-De Keyzer, (get.) L. De Mûelenaere, notaris. (12227)

Bij verzoekschrift van 17 april 2003 hebben de heer Lamont, Herman Jan Pieter, gepensioneerd, geboren te Gent op 28 maart 1919, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Cruyssen-Verpaele, Lea Maria, gepensioneerd, geboren als Van der Cruyssen, Lea, te Gent, op 18 juni 1920, samenwonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Pleispark 4, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Patrick Maere, te Deinze, op 17 april 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng door Mevr. Van der Cruyssen-Verpaele Lea van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Patrick Maere, notaris. (12228)

Bij verzoekschrift van 15 april 2003 hebben de heer Vandenberghe, Franky Emiel, en zijn echtgenote, Mevr. Ketels, Els Laura, samenwonende te Roeselare, Koornstraat 77, bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verzocht om de homologatie van de akte verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorsele (Wevelgem), op 15 april 2003, houdende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Moorsele, 28 april 2003.

Namens de echtgenoten Franky Vandenberghe-Ketels Els, (get.) Pierre Vander Stichele, notaris. (12229)

Bij vonnis van 14 januari 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Ludovic Du Faux, te Moeskroen, op 11 oktober 2002 tussen de heer Johan Paul Marguerite Marie Talpe, geboren te Torhout op 24 september 1950, en Mevr. Maria Theys, geboren te Leuven op 17 december 1953, samenwonende te 9790 Wortegem-Petegem, Kapellestraat 3, gehomologeerd. Moeskroen, 28 april 2003.

Voor de echtgenoten Talpe-Theys, (get.) Ludovic Du Faux, notaris. (12230)

Bij verzoekschrift van 28 april 2003 hebben de echtgenoten Van De Velde, Geert-Becque, Elke, samenwonende te Berlare (Overmere), Kerkstraat 88a, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde tot homologatie van het contract, houdende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, maar met inbreng van eigen onroerend goed voor de heer Van de Velde, Geert, in het gemeenschappelijk vermogen, Van de Velde-Becqué opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul D'Hooghe, te Berlare (Overmere), op 28 april 2003.

(Get.) Van de Velde-Becqué. (12231)

Bij verzoekschrift van 20 maart 2003 hebben de heer Pinxteren, Kim Maria Harry (identiteitskaart nummer: 059 0014464 33 - rijksregister nummer: 761109 091/51), geboren te Turnhout op 9 november 1976 en zijn echtgenote Mevr. Verstraeten, Greet Theresia Ludovicus (identiteitskaart nummer: 059 0016651 86 - rijksregister nummer: 751221 008/51), geboren te Turnhout op 21 december 1975, samenwonende te 2330 Merksplas, Goordijkstraat 47, gehuwd onder het Belgisch wettelijk stelsel der gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jan Michoel, te Hoogstraten, op

20 maart 2003, houdende de wijziging van de samenstelling hun vermogens door de inbreng van onroerend goederen in het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1394, 5°, van het Belgisch Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Michoel, notaris te Hoogstraten.
(12232)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 20 september 1999 werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Morren, Erik Jean François, geboren te Leuven op 12 mei 1965 en zijn echtgenote Mevr. Ostyn, Veerle Albertine Marcellina, geboren te Leuven op 17 mei 1976, samenwonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Platte Lostraat 224, verleden voor notaris Jean Michel Bosmans, te Leuven, op 21 oktober 1998, gehomologeerd.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Bosmans alsdan te Leuven op 30 augustus 1993, en via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verklaren zij inbreng te doen van persoonlijke onroerend goed van de heer Morren, Erik, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Bosmans, notaris te Leuven.
(12233)

Bij vonnis van 6 maart 2003, uitgesproken door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd, verleden voor de notaris Paul De Sutter, met standplaats te Lotenhulle (Aalter) op 27 september 2002, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Tanghe, Jacques Basiel, beroepsmilitair, en zijn echtgenote, Mevr. Van Driessche, Liliane Mariette Leona, zonder beroep, samenwonende te 9880 Aalter, Aalterveld 20, waarbij ze het volgende zijn overeengekomen :

« (...) Bij huidige akte

1. komen de echtgenoten overeen dat hun huwelijksvermogensstelsel voortaan zal beheerst worden door de bepalingen van huidige wettelijk stelsel en diensgevolge wordt artikel één van het voormeld huwelijkscontract gewijzigd;

2. worden eigen goederen van de echtgenoten ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen; wordt een nieuw beding aangaande de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen ingelast en diensgevolge wordt artikel twee van het voormeld huwelijkscontract gewijzigd;

3. verzaken de echtgenoten aan de giftes vervat in artikel drie van het voormeld huwelijkscontract en diensgevolge worden de artikelen drie, vier en vijf van het voormeld huwelijkscontract geschrapt.

Het indertijd gekozen stelsel van wettige goederengemeenschap blijft aldus in wezen behouden en huidige akte betreft enkel, door inbreng, een wijziging in de samenstelling van de vermogens zonder vereffening van het vorig stelsel. (...) »

(Get.) P. De Sutter, notaris.
(12234)

Bij verzoekschrift van 31 maart 2003, neergelegd op de griffie op 28 april 2003, hebben de heer Ouvrein, Jozef-André, geboren te Lange-mark op 3 februari 1943, bruggepensioneerde, en zijn echtgenote Mevr. Senechal (ook geschreven Sénéchal), Colette Rose Denise Marcelle, geboren te Grand Couronne (Frankrijk) op 7 juli 1943, zonder beroep, samenwonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Hazewindstraat 8, de rechtbank van eerste aanleg te Ieper om de homologatie verzocht van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Ghesquière, te Ieper, de dato 31 maart 2003.

Bij voormelde akte werd het woonhuis met afhankelijkheden, erf en tuin, staande en gelegen te Ieper (Vlamertinge), Hazewindstraat 8, bekend bij kadaster sectie C, nummer 89Z, groot 8 a 73 ca, door de heer Jozef Ouvrein, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Ieper, 29 april 2003.

Namens de verzoekers, (get.) Luc Ghesquière, notaris.
(12235)

Bij vonnis van 28 februari 2003 van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede B kamer, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 14 augustus 2002, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Hollanders, Louis Edmond Arnold, gepensioneerde, geboren te Hemiksem op 25 mei 1926, en zijn echtgenote, Mevr. Thys, Celina Francisca Augusta, gepensioneerde, geboren te Hoboken op 9 februari 1926, samenwonende te Hemiksem, Leemweg 91, bevattende :

inbreng door de heer Hollanders, Louis, in de gemeenschap van de woning te Hemiksem, Saunierlei 22, thans ten kadaster gekend sectie B, nummer 139/N/11, met een oppervlakte van 195 vierkante meter.

Niel, 28 april 2003.

Voor de echtgenoten (get.) Ludo Lamot, notaris.
(12236)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 12 september 2002 werd de akte verleden voor notaris Philippe De Keukelaere, te Eeklo, de dato 26 juni 2002, houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, door inbreng door Mevr. Edith Van de Velde, van een onroerend goed en een onverdeeld aandeel van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de echtgenoten de heer Van Gils, Willem Bonifacius Marcel, geboren te Terneuzen (Nederland) op 20 augustus 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Velde, Edith Godelieve Maria Serafina, geboren te Brugge op 28 april 1940, samenwonende te 9991 Maldegem (Adegem), Verbrandenbos 8, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Van Gils-Ven de Velde, (get.) Philippe De Keukelaere, notaris.
(12237)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 31 oktober 2002, werd de akte verleden voor notaris Philippe De Keukelaere, te Eeklo, de dato 21 augustus 2002 houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, enkel door inbreng van onverdeelde aandelen van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de echtgenoten de heer Swankaert, Dirk Achiel Emiel, geboren te Eeklo op 8 juli 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Braembussche, Myriam Hendrika Adelaïde Jozef, geboren te Gent op 8 september 1952, samenwonende te 9990 Maldegem, Harlingerhof 2, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Swankaert-Van den Braembussche, (get.) Philippe De Keukelaere, notaris.
(12238)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 7 november 2002 werd de akte verleden voor notaris Philippe De Keukelaere, te Eeklo, de dato 28 augustus 2002 houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, enkel door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de echtgenoten de heer Immesoete, Amaat Theoduul, geboren te Eeklo op 12 mei 1926, en zijn echtgenote, Joos Dionysia Charlotta Emma, geboren te Eeklo op 24 april 1925, samenwonende te 9990 Eeklo, Blommekens 59, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Immesoete-Joos, (get.) Philippe De Keukelaere, notaris.
(12239)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 5 december 2002 werd de akte verleden voor notaris Philippe De Keukelaere, te Eeklo, de dato 23 september 2002 houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, door aanne-
ming van het wettelijk stesel met inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de echtgenoten de heer Vanhecke, Antoine Emiel Marcel, geboren te Sint-Laureins op 4 augustus 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Schoors, Wanda, geboren te Adegem op 2 april 1951, samenwonende te 9991 Maldegem (Adegem), Moerwege 34, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Vanhecke-Schoors, (get.) Philippe De Keuke-
laere, notaris. (12240)

—————
Verbeterend bericht
—

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 132 van 15 april 2003, blz. 19083, bericht nr. 9165, betreft Van De Keere, Freddy Cyriel, en Vermeire, Lucretie Maria, gelieve te lezen : « Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de dato 26 november 2002, ». (12241)

—————
Verbeterend bericht
—

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 132 van 15 april 2003, blz. 19083, bericht nr. 9164, betreft Vanhaecke, Dirk Valeer, en Trzpis, Malgorzata, gelieve te lezen : « Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de dato 28 januari 2003, ». (12242)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap
—

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 17 maart 2003, zaak gekend onder AR 03.70.B, werd Els Ramakers, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangeduid als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Smolders, Alphon-
sius Josephus, geboren te Kerkom op 21 februari 1912, in leven laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Clement Cartuyvelstraat 17, en over-
leden te Sint-Truiden op 22 maart 2002.

Schuldeisers worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun schuldvordering te doen gelden binnen de drie maanden, vanaf datum publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Sint-Truiden, 27 april 2003.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Els Ramakers. (12243)

—————
Tribunal de première instance de Namur
—

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 28 avril 2003, Me Geuens, Laurent, avocat à Namur, chaussée de Waterloo 19-21, en qualité de curateur à la succession vacante de Leyon, Juliana Yvonne Marie Joseph Gh., née à Onoz le 13 février 1943, de son vivant domiciliée à 5000 Namur, rue de Gravière 14, et décédée à Namur le 16 août 2002.

Namur, le 29 avril 2003.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Delhamende. (12244)